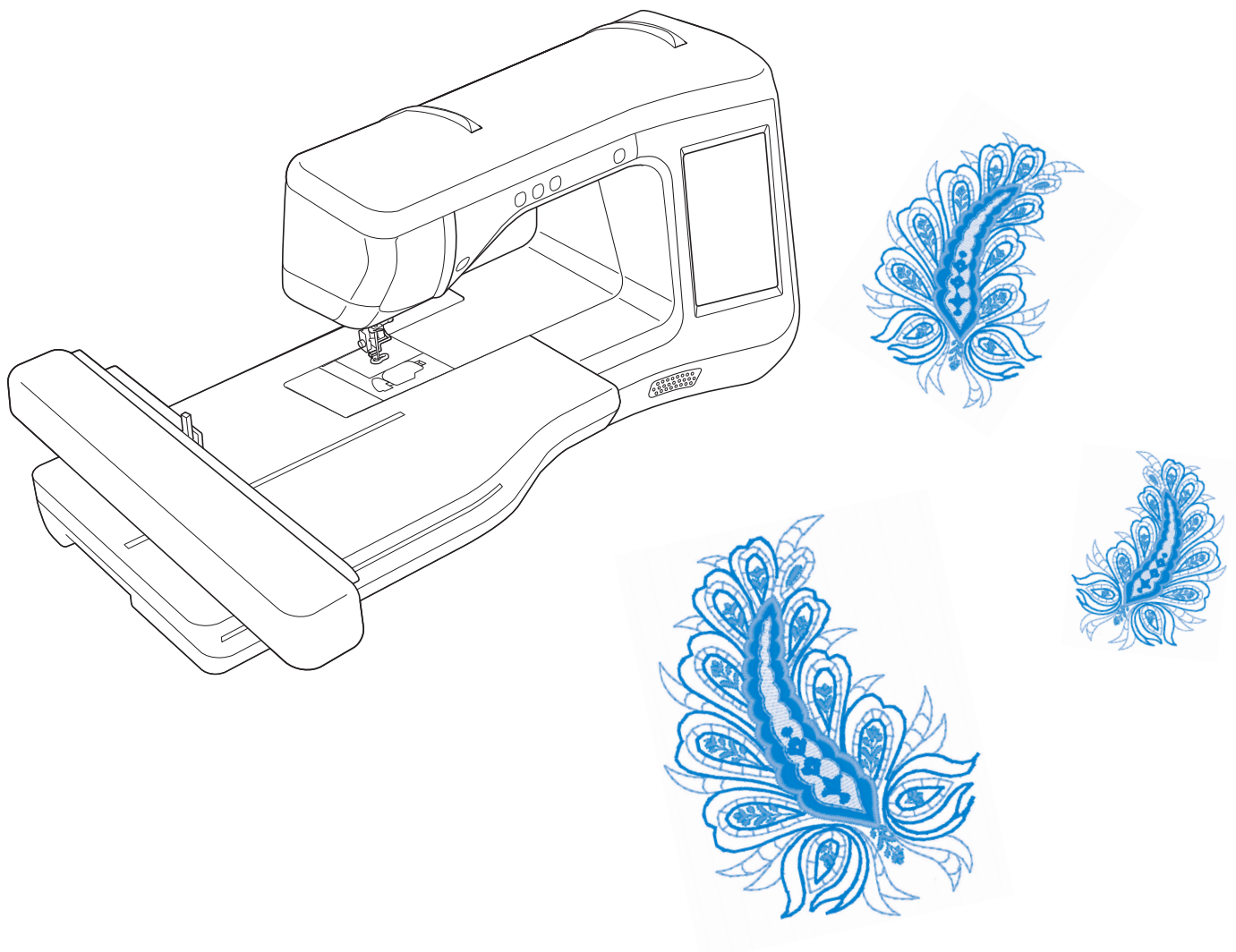


# Manual de utilizare

Masina de brodat

Codul produsului: 882-D80/D82



Înainte de a utiliza mașina, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță.

# TRADEMARKS

## IMPORTANT:

**CITESTE INAINTE DE A DESCARCA, COPIA, INSTALA SAU FOLOSI.**

**Prin descarcarea, copierea, instalarea sau folosirea soft-ului esti de acord cu aceasta licenta. Daca nu esti de acord cu aceasta licenta nu descarca, instala, copia sau folosi soft-ul.**

## Intel License Agreement For Open Source Computer Vision Library

Copyright © 2000, Intel Corporation, all rights reserved. Third party copyrights are property of their respective owners.

Redistribuirea sau folosirea codului sursa, cu modificari sau nu, este permisa daca se indeplinesc urmatoarele conditii:

- Redistribuirea codului sursa trebuie sa contina notificarea de "copyright" de mai sus, lista cu conditii si urmatoarea delimitare.
- Redistribuirea in forma binara trebuie sa contina notificarea de mai sus, aceasta lista cu conditii si alte materiale furnizate la distributie.
- Numele de Intel Corporation nu poate fi utilizat pentru promovare de produse derivate din acest software, fara o autorizatie scrisa.

Acest software This software is provided by the copyright holders and contributors "as is" and any express or implied warranties, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose are disclaimed. In no event shall Intel or contributors be liable for any direct, indirect, incidental, special, exemplary, or consequential damages (including, but not limited to, procurement of substitute goods or services; loss of use, data, or profits; or business interruption) however caused and on any theory of liability, whether in contract, strict liability, or tort (including negligence or otherwise) arising in any way out of the use of this software, even if advised of the possibility of such damage.

All information provided related to future Intel products and plans is preliminary and subject to change at any time, without notice.

---

SD is a registered trademark or a trademark of SD-3C, LLC.

CompactFlash is a registered trademark or a trademark of Sandisk Corporation.

Memory Stick is a registered trademark or a trademark of Sony Corporation.

SmartMedia is a registered trademark or a trademark of Toshiba Corporation.

MultiMediaCard (MMC) is a registered trademark or a trademark of Infineon Technologies AG.

xD-Picture Card is a registered trademark or a trademark of Fuji Photo Film Co. Ltd.

IBM is a registered trademark or a trademark of International Business Machines Corporation.

Microsoft, Windows and Windows Vista are registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation.

Each company whose software title is mentioned in this manual has a Software License Agreement specific to its proprietary programs.

All other brands and product names mentioned in this manual are registered trademarks of their respective companies. However, the explanations for markings such as ® and ™ are not clearly described within the text.

# INTRODUCERE

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat această mașină de brodat. Înainte de a utiliza această mașină, citiți cu atenție „INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ” și apoi studiați acest manual pentru a utiliza corect diferitele funcții.

În plus, după ce ați terminat de citit acest manual, păstrați-l la îndemână pentru a-l putea consulta în viitor.

**Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni de siguranță înainte de a încerca să utilizați mașina.**

## **PERICOL** - Pentru a reduce riscul de electrocutare:

**1** Scoateți întotdeauna mașina din priza de curent imediat după utilizare, la curățare, atunci când faceți operațiile de întreținere menționate în acest manual sau dacă lăsați mașina nesupravegheată.

## **AVERTISMENT** - Pentru a reduce riscul producerii unor arsuri, incendii, electrocutare sau rănire a persoanelor:

**2** Scoateți întotdeauna mașina din priză atunci când o ungeți sau efectuați alte reglaje și orice alte operațiuni de întreținere menționate în manualul de utilizare.

- Pentru a scoate mașina din priză, acționați butonul mașinii în poziția „O” pentru a o opri, apoi prindeți ștecărul cu mâna și trageți-l din priza de curent. **Nu** trageți de cablu.
- Conectați mașina direct la priza de curent. Nu utilizați un prelungitor.
- Dacă nu este curent, scoateți întotdeauna mașina din priză.

**3** Pericol de electrocutare:

- Masina trebuie conectată la o sursă de curent alternativ în intervalul indicat de etichetă. Nu o conectați la o sursă de alimentare. Dacă nu sunteți sigur ce tip de sursă de energie ave, contactați un electrician calificat.
- Aceasta masina este recomandată doar pentru țara de achiziție.

**4** Nu utilizați această mașină dacă ștecărul sau cablul de alimentare sunt deteriorate, dacă nu funcționează corect, dacă a căzut sau este avariata sau dacă pe unitate s-a vărsat apă. Duceți mașina la cel mai apropiat distribuitor autorizat sau centru de service în vederea examinării, reparării și reglării electrice sau mecanice.

- Dacă în timp ce este depozitată sau în timpul utilizării mașinii observați ceva neobișnuit, de exemplu un miros, căldură, decolorare sau deformare, opriți imediat utilizarea mașinii și scoateți cablul de alimentare
- La transportul mașinii, aceasta trebuie ridicată de la partea de jos. Ridicarea mașinii dintr-o altă zonă poate duce la deteriorarea mașinii sau la căderea acesteia, rănindu-vă.
- La ridicarea mașinii, fiți atent, nu faceți mișcări bruște sau neatente, pentru că vă puteți răni spatele sau genunchii.

## 5 Păstrați întotdeauna zona de lucru curată::

- Nu utilizați niciodată mașina dacă fantele de aerisire sunt obturate.. Nu lăsați scamele, praful și materialele să se acumuleze în zona fantelor de aerisire.
- Nu folosiți prelungitoare. Conectați mașina direct la priză.
- Nu aruncați și nu introduceți niciun obiect în niciuna dintre fante..
- Nu folosiți mașina în locuri unde se utilizează produse pe bază de aerosoli (spray) sau unde se administrează oxigen.
- Nu utilizați mașina în apropierea unor surse de căldură, precum o sobă sau un fier de călcat; în caz contrar, mașina, cablul de alimentare sau produsul care este cusut se pot aprinde, producând incendii sau electrocutări.  
Nu așezați această mașină pe o suprafață instabilă, de exemplu pe o masă instabilă sau înclinată, în caz contrar mașina poate cădea, producând accidente.

## 6 Acordați o atenție specială pentru brodare:

- Fiti atenți la ac. Nu folosiți ace indoite sau defecte.
- Nu vă apropiați degetele de niciuna din piesele în mișcare. Acordați atenție specială zonei din jurul acului mașinii.
- Acționați butonul mașinii în poziția marcată cu simbolul „O” pentru a o opri în timp ce efectuați reglaje în zona tijei acului.
- Nu utilizați o placă pentru ac defectă sau incorectă, deoarece acul se poate rupe.
- Nu împingeți sau trageți materialul în momentul brodării..

## 7 Masina nu este o jucarie:

- Aetnstia d-voastra trebuie sa fie sporita in momentul utilizarii masinii in preajma unui copil.
- Punga de plastic în care mașina a fost livrată nu trebuie păstrată la îndemâna copiilor sau trebuie aruncată. Nu lăsați copiii să se joace cu punga din cauza pericolului de sufocare.
- Nu folosiți mașina în aer liber.

## 8 Pentru o durată de viață mai lungă:

- Nu depozitați mașina în locații cu umiditate ridicată sau expuse direct la razele solare. Nu utilizați și nu depozitați mașina în apropierea unui radiator, a unui fier de călcat, a unei lămpi cu halogen sau a altor obiecte fierbinți.
- Pentru a curăța carcasa, utilizați numai săpunuri sau detergenți neutri. Nu folosiți niciodată benzen, diluanți sau substanțe abrazive, deoarece puteți deteriora carcasa și mașina.
- Consultați întotdeauna manualul de utilizare la înlocuirea sau instalarea unui ansamblu, a acului sau a altor componente, pentru a vă asigura că acestea sunt instalate corect.

## 9 Pentru reparații sau reglaje:

- Dacă unitatea de iluminat este defectă, aceasta trebuie înlocuită de un distribuitor autorizat
- În cazul apariției unei defecțiuni sau în cazul efectuării unor reglaje, consultați mai întâi tabelul de depanare de la sfârșitul manualului de utilizare pentru a verifica și regla mașina. Dacă problema persistă, vă rugăm să consultați distribuitorul Brother local.

**Folosiți această mașină numai în scopul pentru care a fost creată, conform indicațiilor din acest manual.**

**Folosiți accesoriile recomandate de producător și prezentate în acest manual.**

**Utilizați numai cablul de interfață (cablu USB) livrat cu această mașină.**

**Utilizați numai un mouse creat special pentru această mașină.**

**Conținutul acestui manual și specificațiile acestui produs pot fi modificate fără nicio notificare.**

**Pentru informații suplimentare despre produs și actualizări, consultați site-ul nostru web, la [www.decusut.ro](http://www.decusut.ro)**

# PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI


## Această mașină este destinată uzului casnic.

Acest aparat electrocasnic nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități mentale, senzoriale sau psihice reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul electrocasnic.

Masina poate fi folosita atat de catre copiii de peste 8 ani cat si de persoanele cu dezabilitati psihice, mentale, sau fara experianta, daca sunt supravegheati si li s-au explicat in prealabil instructiunile de utilizare. Copiii nu au voie sa se joace cu masina.

## PENTRU UTILIZATORII DIN UK, IRLANDA, MALTA SI CIPRU

### IMPORTANT

În cazul în care siguranța ștecărului trebuie înlocuită, folosiți o siguranță aprobată de ASTA pentru BS 1362, adică marcată cu  având o valoare nominală egală cu cea indicată pe ștecar.

Întotdeauna montați la loc capacul siguranțelor. Nu utilizați ștecăre când lipsește capacul siguranțelor.

● Dacă priza de curent electric disponibilă nu este adecvată pentru ștecarul furnizat cu acest echipament, trebuie să

# COMISIA FEDERALA DE COMUNICATII (FCC)

## Declaratie de conformitate (doar pentru USA)

Partea responsabila: Brother International Corporation  
100 Somerset Corporate Boulevard  
Bridgewater, NJ 08807-0911 USA  
TEL : (908) 704-1700

Declara produsul:  
Numele produsului: Brother Sewing Machine  
Numar model: VE2200, BP2100

Masina este in conformitate cu Art.15 din Regulamentul FCC. Functionare este supusa urmatoarelor 2 conditii: (1) masina nu trebuie sa cauzeze interferente daunatoare, si (2) aceasta masina trebuie sa accepte orice interferenta primita, inclusiv interferente care pot cauza o functionare nedorita.

Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital din Clasa B, conform Art 15 din Regulamentul FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție împotriva interferenței dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că nu vor apărea interferențe într-o anumită instalație. Dacă acest echipament cauzează interferențe dăunătoare recepției radio sau de televiziune, care pot fi determinate prin pornirea și oprirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientati sau relocați antena.
- Mariti distanța dintre echipamente și receptor.
- Conectați echipamentul într-o priză diferită de cea a receptorului.
- Consultați un dealer sau un tehnician expert în radio/TV.
- Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate în mod expres de Brother Industries, Ltd. ar putea anula dreptul utilizatorului de a folosi echipamentul.

## CE PUTETI REALIZA CU ACEASTA MASINA

### *Operatii de baza*

Dupa ce ati achizitionat masina cititi mai intai aceasta sectiune. Aceasta sectiune va ofera informatiile privind setarile si procedurile de functionare.

#### **Capitolul 1** Notiuni de baza

Cunoasterea componentelor principale si a ecranelor.

*Pagina B-16*

#### **Capitolul 2** Functii senzori (pentru modelele echipate cu functia senzori)

Incercati noua functie cu stiloul cu ultrasunete.

*Pagina B-52*

---

### **E** Broderia

Aceasta sectiune va ofera informatii despre cum sa brodezi cu aceasta masina.

Capitolul 1, "Broderia", va ofera informatii despre broderiile aflate in memoria masinii dar si despre cele importate. Capitolul 2, "Editarea broderiei", va ofera informatii despre editarea unei broderii pentru a crea broderii personalizate.

#### **Capitolul 1** Broderia

Aria de brodare este de maxim 30 cm × 18 cm.

*Pagina E-2*

#### **Capitolul 2** Editarea broderiei

Broderiile pot fi combinate, rotate sau marite.

*Pagina E-56*

---

### **A** Anexa

Aceasta sectiune va ofera informatii importante despre utilizarea masinii.

#### **Capitolul 1** Cum sa lucrezi cu bobina

Cum sa lucrezi cu bobina

*Pagina A-2*

#### **Capitolul 2** Intretinere, probleme si solutionarea problemelor.

Solutii despre cum sa intretineti masina in cele mai bune conditii.

*Pagina A-14*

# CUPRINS

## MARCI

INTRODUCERE.....	1
INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA .....	1
CEPOTIREALIZA CUMASINA .....	5
NUMELE COMPONENTELOR RPINCIPALE SI FUNCTIONAREA LOR.....	8
Masina.....	8
Acul si piciorusul presor.....	9
Unitatea de brodare.....	9
Butoanele de operare.....	10
Accesorii incluse.....	11
Optiuniale.....	13

## B Operatii de baza

### Capitolul1 Notiuni de baza 16

PORNIREA/OPRIREA MASINII.....	17
Setarea masinii pentru prima data.....	18
ECRANUL LCD.....	20
Folosirea tastelor pentru setarile masinii.....	22
Utilizarea tastei de ajutor.....	29
INFIRAREA INFERIOARA.....	31
Infirarea bobinei.....	31
Setarea bobinei.....	36
INFIRAREA SUPERIOARA.....	38
Infirarea superioara.....	38
Folosirea firelor care se desfasoara usor.....	41
SCHIMBAREA PICIORUSULUI PT BRODAT.....	42
Scoaterea piciorusului pentru brodat.....	42
Atasarea piciorusului pentru brodat.....	42
SCHIMBAREA ACULUI.....	45
Despre ac.....	46
INAINTE DE BRODARE.....	46
Broderia pas cu pas.....	46
Despre unitatea de brodat.....	47
FOLOSIREA FUNCTIILOR CONECTAND ACCESORIILE MASINII.....	49
Folosirea stick-ului de memorie sau a ctititorului de carduri*.....	49
Conectarea masinii la calculator.....	49
Folosirea mouse-ului USB.....	50

### Capitolul2 Functii senzor (pentru masinile echipate cu aceasta functie.....)52

CONECTAREA STILOULUI CU SENZOR.....	53
Folosirea suportului pentru stilul cu senzor.....	53
FOLOSIREA STILOULUI CU SENZOR.....	55
Folosirea stiloului cu senzor.....	55
Informatii importante despre stiloul cu senzor.....	55
Calibrarea stiloului cu senzor.....	56
FOLOSIREA FUNCTIILOR SENZOR IN "BRODERIE"/"EDITAREA BRODERIEI".....	58
Specificarea pozitiei broderiei cu ajutorul stiloului cu senzor.....	58

## E Broderia

### Capitolul1 Broderia 2

SELECTAREA MODELELOR.....	3
Selectarea modelelor de broderie/modelele Brother "Exclusive"/Florale Alfabet/lucrul cu bobina.....	4

Selectarea caracterelor.....	5
Selectarea modelelor cadru.....	7
Selectarea modelelor de pe cartelele de broderie.....	7
Selectarea modelelor din stick -ul USB/calculator.....	8
VIZUALIZAREA ECRANULUI DE BRODARE.....	9
PREGATIREA MATERIALULUI.....	11
Atasarea stabilizatorului.....	11
Prinderea materialului in gherghef.....	13
Brodarea materialelor mici sau a marginilor.....	16
ATASAREA GHERGHEFULUI.....	17
CONFIRMAREA POZITIEI MODELULUI.....	19
Verificarea pozitiei modelului.....	19
Previzualizarea intregului model.....	20
BRODAREA UNUI MODELULUI.....	21
Finisaje atractive tip broderie.....	21
Coaserea modelelor de brodat.....	22
Coaserea aplicatiilor.....	23
AJUSTARI IN TIMPUL BRODARII.....	26

Daca bobina ramane fara ata.....	26
Daca acul se rupe in timpul brodarii.....	27
Repornirea.....	28
Reluarea broderiei dupa oprire.....	28
AJUSTARI ALE BRODERIILOR.....	30
Ajustarea tensiunii firului.....	30
Ajustarea suveicii (fara marcaj pe surub).....	31
Utilizarea functiei de taiere automata a firului.....	32
Utilizarea functiei de taiere a firului (cusatura sarita).....	32
Ajustarea vitezei de brodare.....	33
Schimbarea culorii firului.....	34
Schimbarea ecranului cu "Afisajrea gherghifului".....	35
VERIFICAREA MODELULUI.....	36
Mutarea modelului .....	36
Alinierea modelului si a acului.....	36
Schimbare a dimensiunii modelului.....	37
Rotirea modelului.....	38
Crearea unei imagini in oglinda pe orizontala.....	39
Marirea ecranului de editare.....	39
Schimbarea densitatii (doar caracterele alfabetice si chenarele.....)	40
Schimbarea culorilor caracterelor.....	40
Brodarea caracterelor legate.....	41
Broderie neinterupta (intr-o singura culoare).....	43

FOLOSIREA FUNCTIEI DE MEMORIE.....	44
Masuri de precautie.....	44
Salvarea modelelor de broderie masinii.....	45
Salvarea modelelor pe stick.....	46
Salvarea modelelor in calculator.....	47
Preluarea modelelor din memoria masinii.....	48
Accesarea stick-ului.....	49
Accesarea calculatorului.....	50
MODELE APLICATE.....	51
Folosirea modelului cadru pentru a crea o aplicatie (1).....	51
Folosirea modelului cadru pentru a face o aplicatie (2).....	52
Coaserea modelelor de broderie de mari dimensiuni.....	53

### Chapter2 EDITAREA BRODERIEI 56

EXPLICAREA FUNCTIILOR.....	57
SELECTAREA MODELULUI PENTRU EDITARE .....	58
Selectarea modelelor de broderie/Brother "Exclusives"/Florale Alfabet/Cadre/modele pentru lucru cu bobina.....	59
Selectarea modelelor de caractere.....	59
EDITAREA MODELELOR.....	61
Mutarea modelului .....	63



Rotirea modelului.....	63
Schimbarea dimensiunii modelului.....	63
Stergerea modelului.....	63
Marirea modelelor cu 200%.....	63
Modificarea configuratiei modelelor de caractere.....	64
Modificarea spatiului dintre caracterelor.....	64
Reducerea spatiului caracterelor.....	65
Separarea caracterelor combinate.....	65
Modificarea culorii fiecarui model de caracter.....	66
Brodarea caracterelor legate.....	67
Modificarea culorii firului.....	67
Crearea unui tabel personalizat de fire.....	68
Alegerea unei culori din tabelul personalizat cu fire.....	71
Crearea modelelor care se repeta.....	72
Brodarea unui model repetitiv.....	76
Duplicarea modelului.....	78
Dupa editare.....	79
<b>COMBINAREA MODELELOR.....</b>	<b>80</b>
Editarea modelelor combinate.....	80
Coaserea modelelor combinate.....	83
<b>FUNCTIILE BRODERIEI.....</b>	<b>84</b>
Broderii neintreruota (intr-o singura culoare).....	84
Broderie insailata.....	84
<b>FOLOSIREA FUNCTIEI DE MEMORIE.....</b>	<b>85</b>

## A Appendix

### Capitolul1 Cum sa creati Bobbin Work 2

<b>DESPRE BOBBIN WORK.....</b>	<b>3</b>
<b>PREGATIREA PENTRU lucrul BOBBIN WORK.....</b>	<b>3</b>
Materiale necesare.....	3
Infirarea superioara.....	4
Pregatirea firului bobinei.....	4
<b>CREAREA BOBBIN WORK.....</b>	<b>8</b>
Selectarea modelului.....	8
Brodarea.....	10
<b>AJUSTAREA TENSIUNII FIRULUI.....</b>	<b>12</b>
<b>POSSIBLE PROBLEME.....</b>	<b>13</b>

### Capitolul2 Intretinerea si solutionare problemelor 14

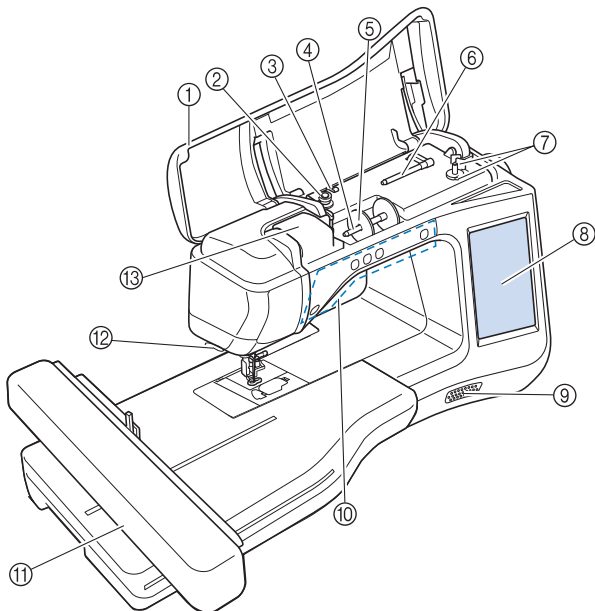
<b>INTRETINERE.....</b>	<b>15</b>
Restrictii privind ungerea.....	15
Precautii in depozitarea masinii.....	15
Curatarea ecranului LCD.....	15
Curatarea carcasei masinii.....	15
Curatarea canalelor.....	15
Curatarea taietorului din zona suveicii.....	17
Mesaje de intretinere.....	17
<b>AJUSTAREA ECRANULUI.....</b>	<b>18</b>
Ajustarea luminozitatii ecranului.....	18
Touch Panel nu functioneaza.....	18
<b>POSSIBLE PROBLEME.....</b>	<b>19</b>
<b>MESAJE DE EROARE.....</b>	<b>22</b>
<b>SPECIFICATII.....</b>	<b>25</b>
<b>IMBUNATATIREA SOFTWARE-LUI MASINII.....</b>	<b>26</b>
Update prin stick.....	26
Update prin calculator.....	27
<b>INDEX.....</b>	<b>28</b>

## NUMELE COMPONENTELOR PRINCIPALE SI FUNCTIONAREA LOR

Numele partilor componente si functiile lor sunt descrise mai jos. Inainte de a utiliza masina cititi aceste descrieri, pentru a invata partile componente ale masinii.

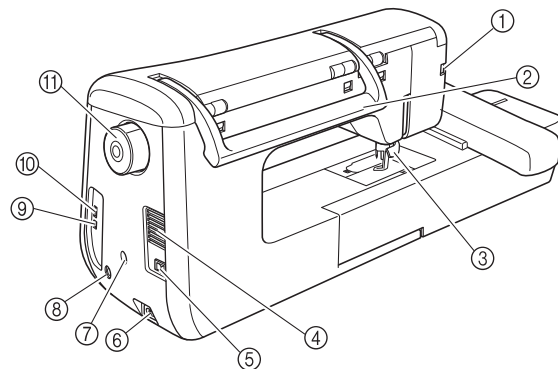
### Masina

#### Partea din fata



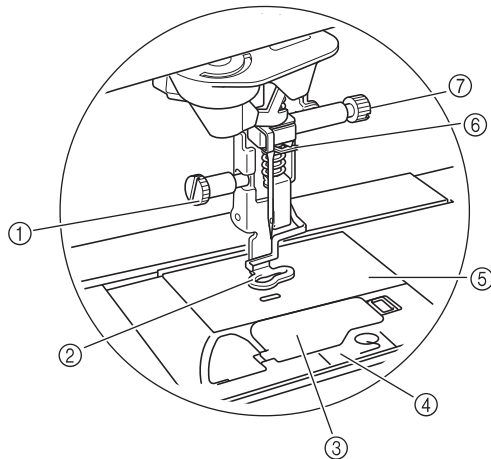
- ① **Capacul de sus**  
Deschideti capacul pentru a infira masina si mosorelul.
- ② **Disc de pretensionare**  
Treceti firul in jurul discului de pretensionare cand infirati bobina. (pag.B-31)
- ③ **Ghidaj pentru infirarea bobinei**  
Treceti firul prin acest ghidaj pentru infirarea bobinei. (pag B-31)
- ④ **Support mosorel**  
Puneti mosorelul cu ata pe suportul pentru mosorel.
- ⑤ **Capac pentru mosorel**  
Folositi capacul pentru a tine mosorel cu ata pe pozitie. (pag B-38)
- ⑥ **Support mosorel suplimentar**  
Folositi acest suport pentru a infira bobina. (pag.B-31)
- ⑦ **Bobinator**  
Folositi bobinatorul cand infirati bobina . (pag.B-31)
- ⑧ **LCD**  
Pe ecran apa seatrele pentru modelul selectat si erorile (pag.B-20)
- ⑨ **Difuzor**
- ⑩ **Butoane de operare (5 butoane)**  
Folositi aceste butoane pentru a actiona masina. (pag.B-10)
- ⑪ **Unitatea de brodate.**  
Atasati unitatea de brodate pentru a putea broda (pag.B-47)
- ⑫ **Taietor de material**  
Treceti firul prin taietorul de material pentru a-l taia. (pag.B-40)
- ⑬ **Placa pentru ghidaj fir**  
Cand realizati infirarea superioara, treceti firul in jurul placii pentru ghidarea firului(pag.B-38)

#### Partea dreapta/partea din spate



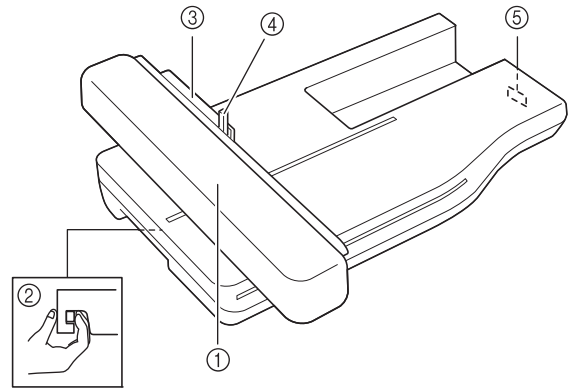
- ① **Conector pentru piciorul presor**  
Conecteaza piciorul pentru brodat "W+" cu ghidajul cu LED. (Piciorul pentru brodat "W+" cu ghidajul cu LED este optional la unele modele. (pag.B-42)
- ② **Maner**  
Cand transportati masina folositi manerul.
- ③ **Parghie pentru piciorul presor.**  
Ridicati sau coborati parghia pentru piciorul presor pentru a ridica sau cobora piciorul. (pag.B-42)
- ④ **Aerisire**  
Gura de aerisire permite aerului din jurul motorului sa circule. Nu acoperiti gura de aerisire in timp ce masina lucreaza.
- ⑤ **Intrerupator principal**  
Folositi intrerupatorul principal pentru a porni sau opri masina(ON/OFF).(pag.B-17)
- ⑥ **Locas pentru cablu de alimentare**  
Introduceti cablu de alimentare in mufa masinii. (pag B-17)
- ⑦ **Conector pentru suportul stiloului cu ultrasunete (doar pentru modelele echipate cu o astfel de functie)**  
**Conecteaza suportul pentru stiloul cu ultrasunete. (pag.B-53)**
- ⑧ **Conector pentru stilou (pentru modelele echipate cu o astfel de functie)**  
**Conectati stiloul.(pag.B-53)**
- ⑨ **Port USB**  
Pentru a importa/exporta modele intre calculator si masina. Introduceti cablul USB in portul USB (pag.B-49, E-47)
- ⑩ **Port USB pentru mouse/transfer de informatii**  
Pentru a transmite modele de la /la stick-ul, conectati stick-ul USB in portul USB(pag.B-49, E-46).
- ⑪ **Volanta**  
Invarste de volanta spre tine pentru a ridica sau cobora acul. Volanta/roata trebuie sa fie intreprtata spre partea din fata a masinii.

## Acul si piciorusul presor



- ① Surub pentru piciorusul de brodat  
Folositi surubul pentru piciorusul de brodat pentru a-l tine fix. (pag.B-42)
- ② Piciorusul pentru brodat  
Folositi piciorusul pentru brodat "W+" cu ghidajul cu LED sau piciorusul pentru brodat "W" pentru majoritatea masinilor de brodat. (pag.B-42)
- ③ Capac bobina  
Deschideti capacul bobinei pentru a introduce bobina.(pag.B-36)
- ④ Capac placa ac  
Scoateti capacul placii acului pentru a curata zona. (pag.E-22)
- ⑤ Placa ac
- ⑥ Ghidajul de fir al tijei acului  
Treceti firul superior prin ghidajul de fir al tijei acului. (pag.B-38)
- ⑦ Surub pentru fixarea acului.(pag.B-45)

## Unitatea de brodat

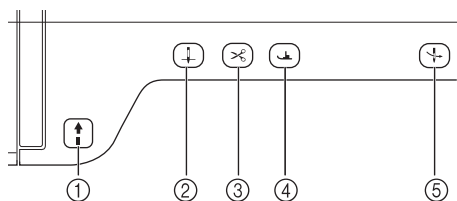


- ① Suport gherghef  
Suportul de gherghef misca ghergheful automat in timpul brodarii. (pag.B-47)
- ② Buton pentru deblocare (sub unitatea de brodat)  
Apasati butonul pentru a scoate unitatea de brodat. (pag.B-47)
- ③ Suportul pentru gherghef  
Introduceti ghergheful in suportul pentru gherghef pentru a-l tine fix. (pag.E-17)
- ④ Maneta pentru fixarea gherghefului  
Apasati maneta pentru a fixa ghergheful.(pag. E-17)
- ⑤ Conectarea unitatii de brodat  
Introduceti unitatea de brodat in portul pentru conectare cand atasati unitatea de brodat. (pag.B-47)

### **⚠ ATENTIE**

- Inainte de a introduce sau de a indeparta unitatea de brodat, opriti alimentarea principala.
- Dupa ce ghergheful este in suport, asigurati-va ca maneta este corect coborata.

## Butoane de operare



### ① Buton "Start/Stop"

Apasati acest buton pentru a incepe sa brodati. Butonul isi schimba culoarea in functie de modul de operare al masinii.

Verde: Masina este pregatita pentru a broda sau deja brodeaza.

Rosu: Masina nu poate broda.

### ② Buton "Pozitia acului"

Apasati acest buton pentru a ridica sau cobora acul.

### ③ Buton "Taietor de fir"

Apasati acest buton dupa ce ati terminat broderia, iar firul se va taia automat.

### ④ Parghie pentru piciorusul presor

Apasati acest buton pentru a cobora piciorusul pentru brodat si pentru a presa materialul. Apasati din nou acest buton pentru a ridica piciorusul pentru brodat.

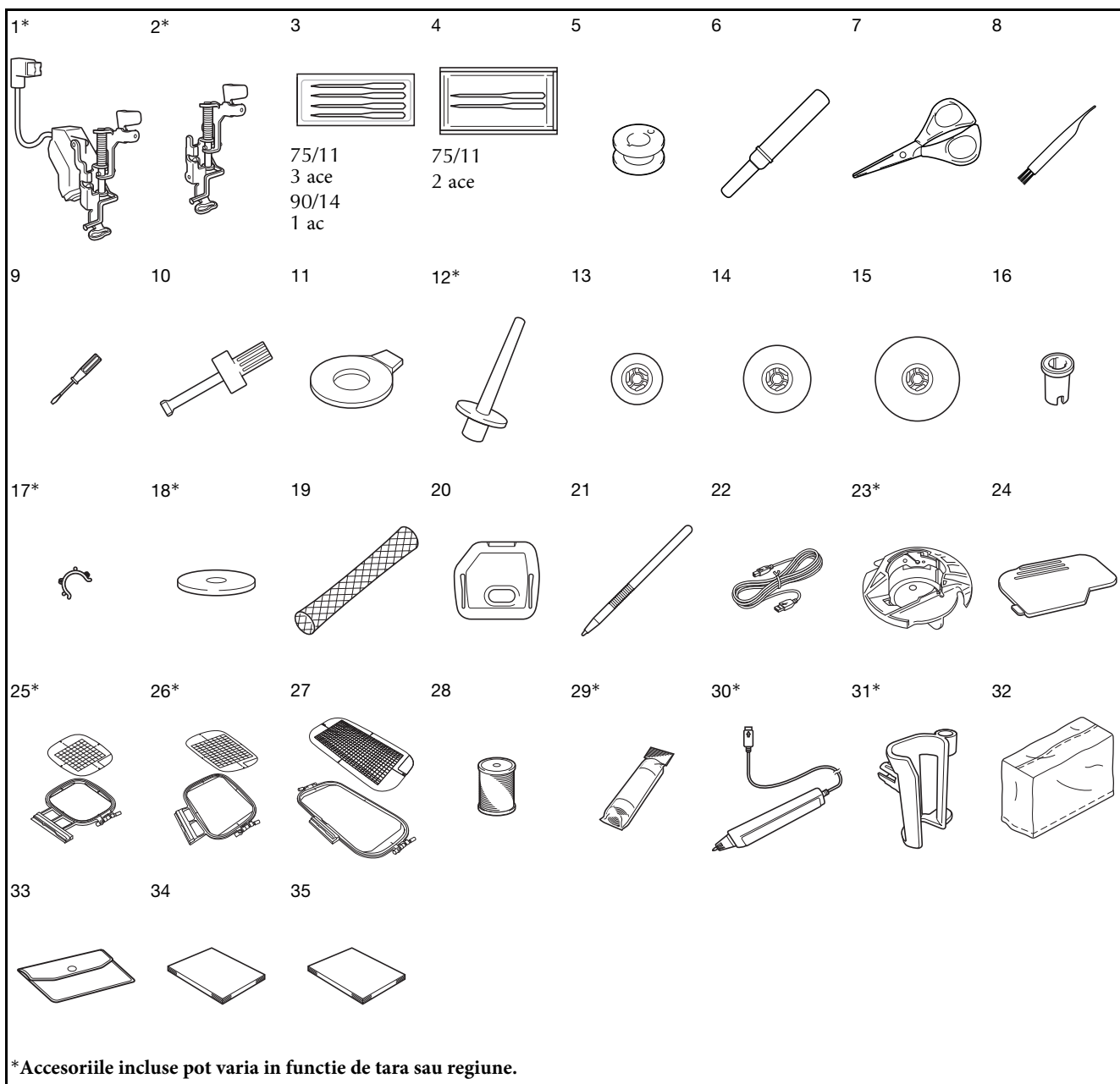
### ⑤ Buton "infirare automata"

Folositi acest buton pentru infirarea automata a acului.

## ATENTIE

- Nu apasati pe taietorul de fir dupa ce firele au fost taiate. Puteti rupe acul iar firele se pot innoda.

## Accesorii incluse

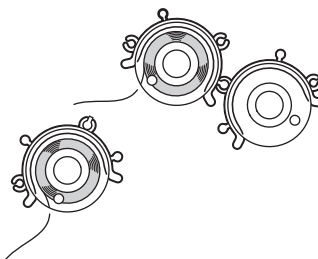


No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Piciorus pentru brodat "W+" cu ghidaj LED (pe masina)*	FLED1: XF4168-001 (EU area) XF3124-001 (other area)	
2	Piciorus pentru brodat "W" (pe masina)*	XF4012-001	
3	Ace	X59535-051	
4	Ac cu bila	XD0705-051	
5	Bobine, una este pe masina.	SA156	SFB: XA5539-151
6	Taietor de material	XF4967-001	
7	Foarfeca	XC1807-121	
8	Periuta pentru curatat	X59476-051	
9	Surubelnita (mica)	X55468-051	
10	Surubelnita (mare)	XC4237-021	
11	Surubelnita disc	XC1074-051	
12	Suport mosorel *	XC8619-052	
13	Capac mosorel (mic)	130013-154	
14	Capac mosorel (mediu), unu este pe masina.	X55260-153	
15	Capac mosorel (mare)	130012-054	
16	Capac mosorel (special)	XA5752-121	
17	Clip bobina *	XE3060-001	
18	Spool felt (on machine)*	X57045-051	
19	Plasa pentru protectie mosorel	XA5523-050	
20	Capac placa ac	XE5131-001	
21	Touch pen (stylus)	XA9940-051	
22	cablu USB	XD0745-051	
23	Suveica *	XE8298-001	
24	Capac bobina (pe masina)	XE8992-101	
25	Gherghef (mediu) H 10 cm x W 10 cm (H 4 inches x W 4 inches)*	SA438	EF74: XC8480-152
26	Gherghef (mare) H 18 cm x W 13 cm (H 7 inches x W 5 inches)*	SA439	EF75: XC8481-152
27	Gherghef (foarte mare) H 30 cm x W 18 cm (H 12 inches x W 7 inches)	SA440	EF76: XC8482-152
28	Bobina cu ata Brother poly #90	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
29	Stabilizator de material *	SA519	BM3: XE0806-001
30	Stilou cu senzor*	XF4992-001 (EU) XF3116-001 (alte regiuni)	
31	Suport stilou*	XF2973-001	
32	Husa	XF4569-001	
33	Cutie cu accesorii	XC4487-021	
34	Manual de utilizare	acest manual	
35	Ghid de referinta rapida	XF3841-001 (882-D80) XF3637-001 (882-D82)	



**Nota**

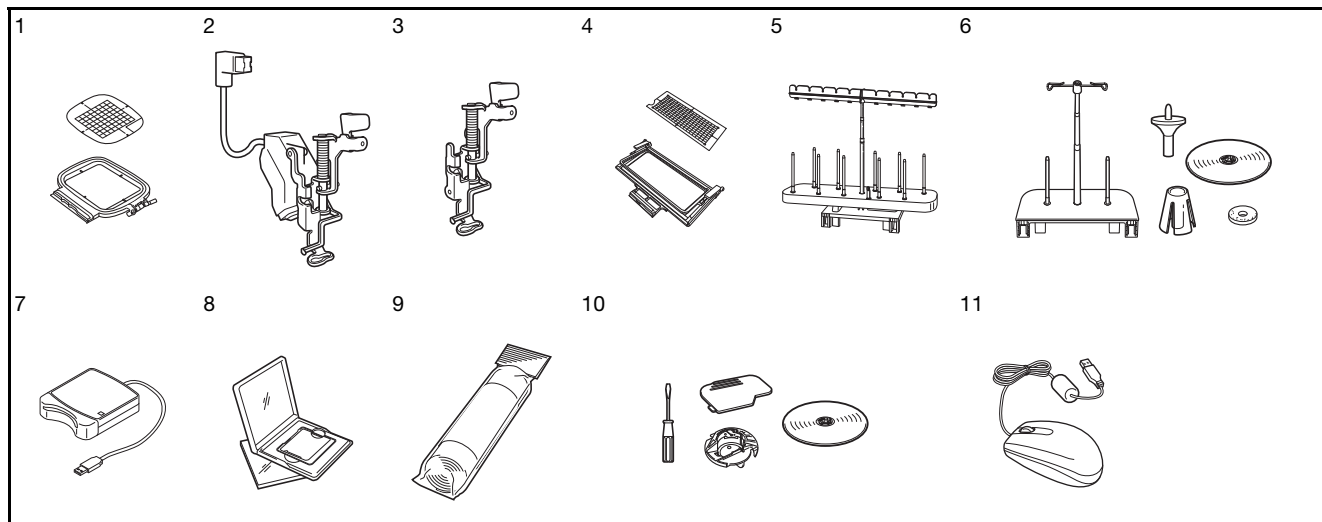
- Folositi mereu accesorii recomandate pentru aceasta masina.



- Accesoriile incluse pot varia de la o tara sau regiune la alta.

## Optionale

Urmatoarele accesorii sunt disponibile doar ca si accesorii optionale si pot fi achizitionate separat.



Nr.	Nume component	Cod component	
		Americas	Others
1	Gherghet patrat H 15 cm x W 15 cm (H 6 inches x W 6 inches)	SA448 (U.S.A.) SA448C (Canada)	SEF150: XF4163-001
2	Piciorus pentru brodat" W+" cu ghidaj LED	FLED1: XF4168-001 (EU area) XF3124-001 (other area)	
3	Piciorus pentru brodat"W"	XF4012-001	
4	Gherghet pentru margini H 30 cm x W 10 cm (H 12 inches x W 4 inches)	SABF6200D1 (U.S.A.) SABF6200D1C (Canada)	BF3: XF4170-001
5	suport mosoare x 10	SA561 (U.S.A.) SA561C (Canada)	TS5: XF4175-001
6	Stand pentru suport bobine	SA562 (U.S.A.) SA562C (Canada)	TS6: XF4180-001
7	Card Reader	SAECRI	
8	Card broderie	-	
9	Stabilizator	SA519	BM3: XE0806-001
	Stabilizator solubil in apa	SA520	BM5: XE0615-001
10	Kit pentru suveica	SABWRK1 (U.S.A.) SABWRK1C (Canada)	BWRK1: XE9099-001
11	USB mouse	XE5334-101	



### Nota

- Cardurile achizitionate din alte tari s-ar putea sa nu se potriveasca la masina.
- Intreaba cea mai apropiata reprezentanta Brother pentru o lista completa cu accesorii optionale pentru aceasta masina de brodat.



### Atentie

- Unele sepcificatii se pot schimba fara nicio notificare in prealabil.







# *Operatii de baza*

**Capitolul1 Notiuni de baza .....B-16**

---

**Capitolul2 Functii senzor**

**(Pentru modele echipate cu functia senzor).....B-52**

---

# Operatii de baza

## Capitolul 1 Notiuni de baza

<b>PORNIREA SAU OPRIREA MASINII .....</b>	<b>17</b>
Setarea masinii pentru prima data .....	18
<b>ECRANUL LCD.....</b>	<b>20</b>
■ Home Page .....	20
■ Functii importante.....	21
Utilizarea masinii .....	22
■ Setarea "Eco Mode" sau "Shutoff Support Mode".....	25
■ Modificarea formei pointer-ului cand este folosit mouse-ul.....	25
■ Selectarea ecranului.....	25
■ Alegerea limbii in care doriti sa lucrati.....	26
■ Schimbarea background-ului de culori a modelelor de broderii.....	26
■ Specificarea formatului broderiilor .....	27
■ Salvarea setarilor pe stick.....	28
Folosirea tastelor de ajutor ale masinii.....	29
<b>INFIRAREA INFERIOARA.....</b>	<b>31</b>
Infirarea bobinei.....	31
■ Folosirea suportului suplimentar pentru mosorel.....	31
■ Folosirea suportului de mosorel.....	34
■ Descurcarea firului de pe bobinator.....	35
Setarea bobinei.....	36
<b>INFIRAREA SUPERIOARA.....</b>	<b>38</b>
Infirarea superioara.....	38
Folosirea firelor care se desfasoara repede.....	41
■ Utilizarea plasei de protectie.....	41
<b>SCHIMBAREA PICIORUSULUI PENTRU BRODAT....</b>	<b>42</b>
Scoaterea piciorusului pentru brodat .....	42
Atasarea piciorusului pentru brodat.....	42
■ Verificarea punctului de impingere a acului cu piciorusul pentru brodat "W+" + indicator LED (doar pentru utilizatorii cu piciorus pentru brodat "W+" cu indicator LED).....	43
■ Ajustarea indicatorului LED (doar pentru piciorusul pentru brodat "W+" cu indicator LED) .....	44
■ Ajustarea luminozitatii a indicatorului LED (Doar pentru piciorusul pentru brodat "W+" cu indicator LED.....	44
<b>SCHIMBAREA ACULUI.....</b>	<b>45</b>
Despre ac.....	46
<b>INAINTE DE BRODARE.....</b>	<b>46</b>
Broderia pas cu pas .....	46
Despre unitatea de brodare.....	47
■ Scoaterea unitatii de brodare .....	47
■ Atasarea unitatii de brodare .....	47
<b>FOLOSIREA ACCESORIILOR PE MASINA.....</b>	<b>49</b>
Utilizarea stick-ului sau a card reader-ului/USB Card Writer Modul*.....	49
Conectarea masinii la calculator.....	49
Folosirea mous-ului USB .....	50
■ Apasarea unei taste.....	50
■ Schimbarea paginilor.....	50

## PORNIREA/OPRIREA MASINII

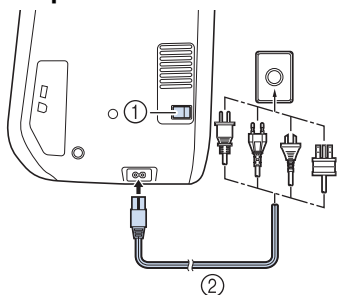
### ⚠️ ATENTIE

- Utilizați numai surse de alimentare cu energie electrică pentru aparate de uz casnic. Utilizarea altor surse de alimentare poate provoca incendii, șocuri electrice sau defectarea mașinii.
- Verificați dacă ștecherul cablului de alimentare sunt bine introduse în priză de curent și în mufa de alimentare de pe mașina.
- Nu introduceți ștecherul cablului de alimentare într-o priză de curent defectă.
- In aceste conditii opriti masina si scoateti cablul de alimentare din priză:  
Dacă nu vă aflați în apropierea mașinii.  
După utilizarea mașinii.  
Dacă se produce o pană de curent în timp ce mașina funcționează.  
Dacă mașina nu funcționează corect, de exemplu, atunci când o conexiune este slăbită sau întreruptă. În timpul furtunilor cu descărcări electrice.

### ⚠️ ATENTIE

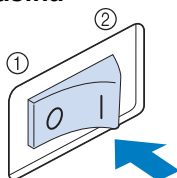
- Utilizați numai cablul de alimentare primit împreună cu această mașină.
- Nu conectați mașina la sursa de alimentare prin intermediul prelungitoarelor sau al adaptoarelor cu prize multiple, la care sunt cuplate multe alte aparate, deoarece se pot produce incendii sau electrocutare.
- Nu atingeți cablul cu mainile ude. Va puteți electrocuta.
- La decuplarea cablului de alimentare, opriți mai întâi mașina. Țineți de ștecher când scoateți cablul din priză. .  
Dacă trageți de cablu se poate produce incendiu sau electrocutare.
- Nu permiteți tăierea, deteriorarea, modificarea, îndoirea forțată, tragerea, răsucirea sau înfășurarea cablului de alimentare. În plus, pe cablu nu trebuie să fie așezate obiecte grele și cablul nu trebuie să fie expus la căldură, în caz contrar acesta putându-se defecta sau putându-se produce incendiu sau electrocutare.
- Dacă mașina nu va fi utilizată o lungă perioadă de timp, scoateți cablul de alimentare din priză, pentru a evita producerea unui incendiu.
- Dacă lăsați mașina nesupravegheată, întrerupătorul principal al mașinii trebuie acționat în poziția OFF (oprit) sau scoateți ștecherul din priză.
- Cand efectuatii de intretinere masina trebuie sa fie scoasa din priză.

**1** Introduceți un capăt al cablului de alimentare în locul special al mașinii de cusut, iar celălalt capăt în priză de perete



- ① Intrerupator principal
- ② Cablu de alimentare

**2** Setati intrerupatorul principal pe pozitia "I" pentru a pornii masina



- ① Oprit
- ② Pornit



**Memo**

- Cand masina porneste, se aude un sunet din zona acului; acest sunet, nu reprezinta o defectiune

**3** Cand masina porneste, pe display este redat filmulețul de pornire. Atingeti oriunde pe ecran, pentru a accesa meniul principal



**ATENȚIE**

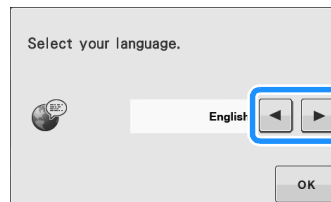
- Atingeti ecranul doar cu degetul sau cu stiloul inclus in dotarea masinii. Nu folositi un pix ascutit, surubelnita sau alte obiecte ascutite. Nu este necesara o apasare puternica pe ecran. Apasand puternic sau cu obiecte ascutite poate duce la deteriorarea ecranului.

**4** Setati intrerupatorul principal pe pozitia "O" pentru a opri masina

**Setarea mașinii pentru prima dată**

Cand porniti pentru prima data masina, setati limba, data si ora corespunzatoare locatiei dvs. Urmati procedura de mai jos, in momentul in care meniul de setari apare automat pe ecran.

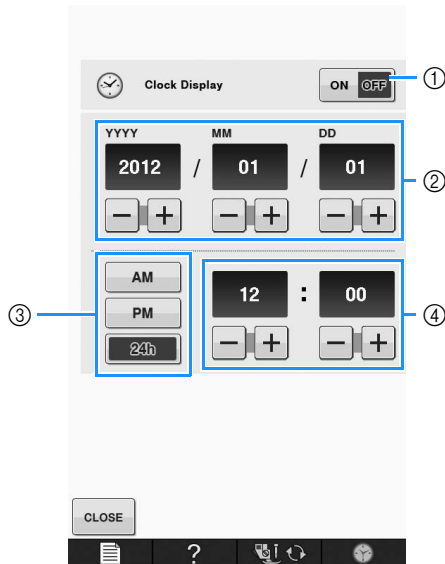
**1** Apasa si pentru a seta limba.



**2** Apasa .

**3** O sa apara un mesaj de confirmare pentru data si ora. Pentru a seta data si ora apasati pentru a anula, apasati .

**4** Apasa **-** sau **+** pentru a seta data si ora.



- ① Apasa pentru a afisa ora pe ecran.
- ② Seteaza anul (YYYY), luna (MM) si ziua (DD).
- ③ Seteaza formatul orei (24h/12h).
- ④ Seteaza ora curenta.

**5** Apasa **CLOSE** pentru a putea incepe

**lucrul cu masina**

→ Ora porneste de la secunda "0"



**Nota**

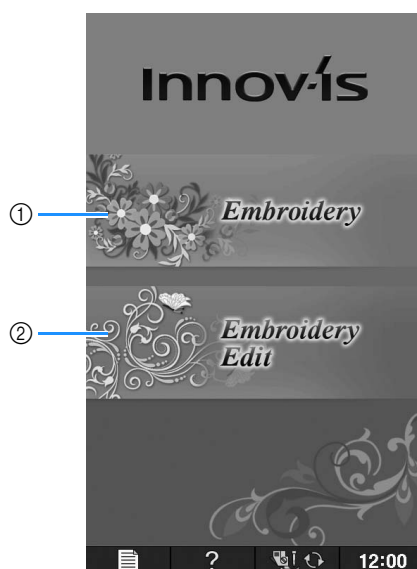
- Data pe care ati setat-o se poate modifica daca nu ati folosit masina o anumita perioada de timp.



# ECRANUL LCD

## ⚠ ATENTIE

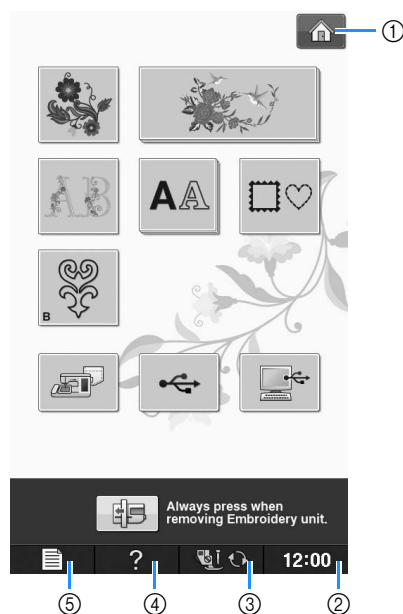
- Atingeti ecranul cu degetul sau cu pixul special pe care masina il are in dotare. Nu folositi un creion ascutit, o surubelnita sau alte obiecte ascutite. Nu este nevoie sa apasati tare pe ecran. Daca apasati tare pe ecran sau folositi obiecte ascutite putetistrica ecranul.

### ■ Ecranul Home Page




Nr.	Display	Nume	Explicatie	Pagina
①		"Broderie"	Atasati unitatea de brodare si apasati pe broderie pentru a broda modelul	E-3
②		"Editare broderie"	Apasati acest buton pentru a combina broderiile.Cu functia de "Editare broderie" puteti crea modele de broderii originale.	E-57

## ■ Functiile tastelor





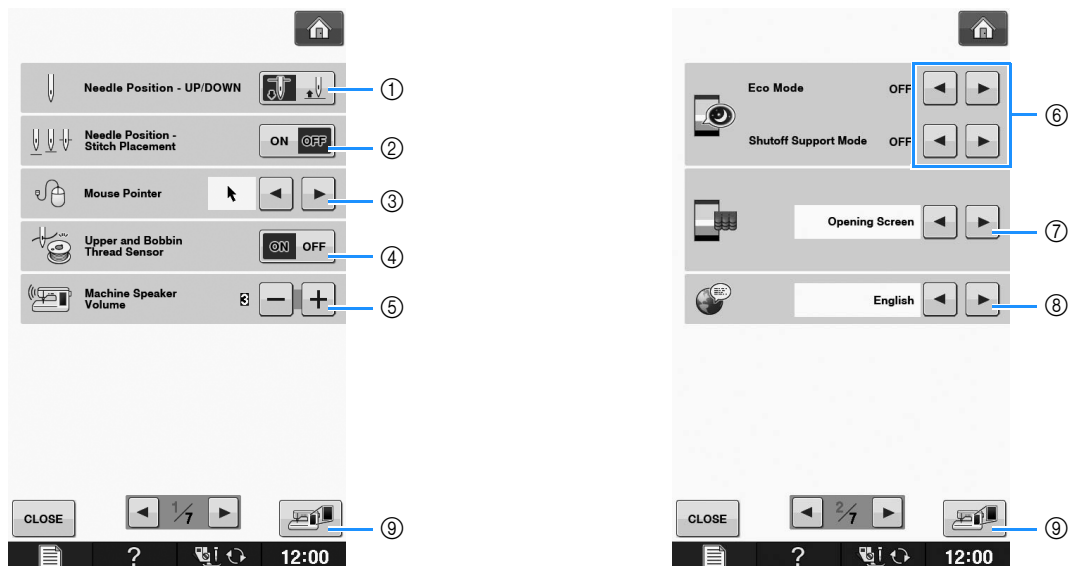
Nr.	Display	Numele tastei	Explicatia	Pagina
①		Tasta Home page	Apasati aceasta tasta pentru a reveni la ecranul de start si selectati o alta categorie "Broderie", sau "Editare broderie"	B-20
②		Tasta pentru ceas	Apasati aceasta tasta pentru a va seta ora.	B-18
③		Tasta pt piciorusul presor/schimbare ac	Apasati tasta inainte de a schimba acul, piciorusul presor. Aceasta tasta blocheaza celelalte taste si butoane pentru a preveni functionarea masinii.	B-42 to B-45
④		Tasta pentru ajutor	Apasati aceasta tasta pentru a vedea explicatii cu privire la modul de utilizare al masinii.	B-29
⑤		Tasta pentru setarile masinii	Apasati aceasta pentru a schimba pozitia de oprire a acului, modificare volumului, ajustarea modelului sau a ecranului si alte setari ale masinii.	B-22

## Folosirea tastelor pentru setarile masinii

Apasa  pentru a schimba setarile masinii (pozitia de oprire a acului, viteza de brodare, pornirea)

### Nota

- Apasa  sau  pentru a vi se afisa un ecran cu setari diferite.



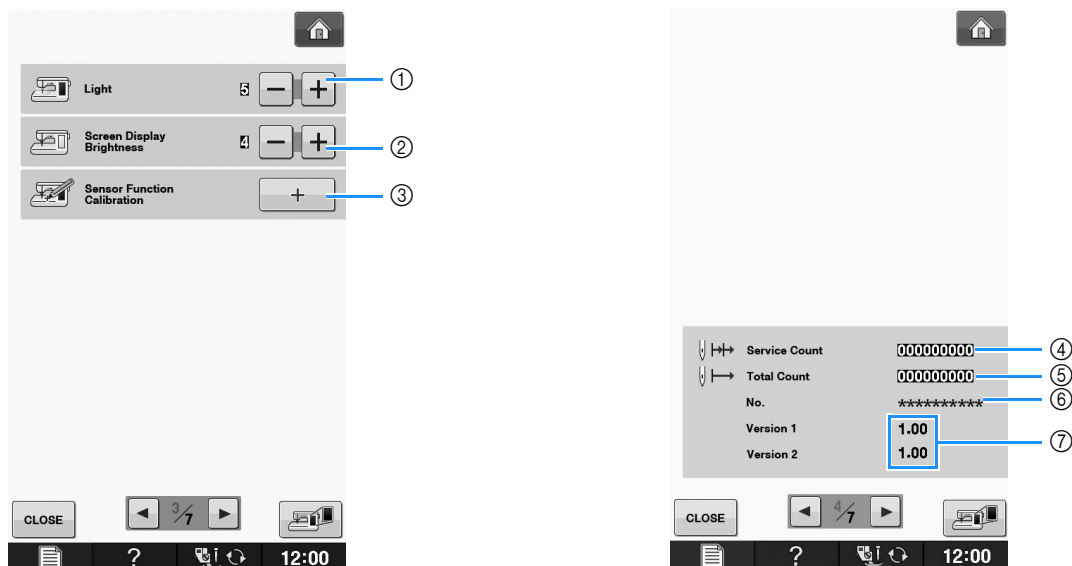
- 1 Selectati pozitia acului sus sau jos.
- 2 Selectati butonul pentru "Pazitia acului" - "Locul cusaturii"  
"ON" – ridica acul, il opreste la o pozitie aproape coborata, apoi il coboara. "OFF" – ridica acul, apoi il coboara.
- 3 Schimba forma cursorului cand este folosit mouse-ul (pag.B-25).
- 4 Rotiti "Senzorul firului superior si al bobinei" pe "ON" sau "OF". Cand este pe "OF" masina poate fi folosita si fara fir.(pag.E-26)

## ATENTIE

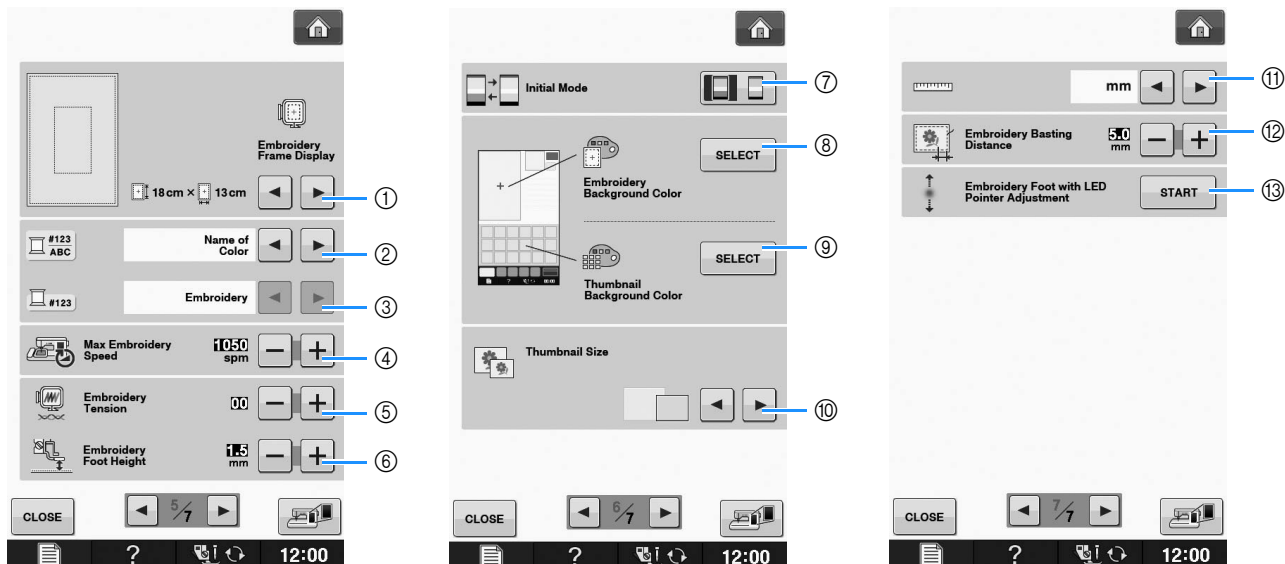
- **Daca "Senzorul pentru firul superior si al bobinei" este pe "OFF", indepartati firul superior. Daca masina este folosita cu firul superior infilat, masina nu va putea detecta daca firul s-a incurcat. Nu folositi masina cu firul incurcat.**

- 5 Tasta pentru schimbarea volumului. Puteti creste sau scadea volumul.
- 6 Cu tasta "Eco Mode" sau "Shutoff Mode" puteti economisi din puterea masinii.(pagB-25)
- 7 Selectati ecranul initial (see page B-25).
- 8 Schimbati limba (see page B-26).
- 9 Salvati setarile curente (see page B-28).





- ① Schimbati luminozitatea din zona acului si din zona de lucru.
- ② schimbati luminozitatea display-ului(see page A-18).
- ③ Calibrati functia senzor (pentur modelele dotate cu o astfel de functie) (see page B-56).
- ④ Este un memento pentru o verificare periodica
- ⑤ Afiseaza numarul total de impunsaturi pe care masina le-a realizat.
- ⑥ "Nr./No." este numarul intern al masinii.
- ⑦ Afiseaza versiunea de program. "Versiunea 1" arata versiunea de program al panoului LCD, "Versiunea 2" arata versiunea masinii.



- ① Selectati din cele 16, ecranului gherghefului (pag E-35).
- ② Schimbati culoarea, numarul de fire, numele culorii ( pag E-34).
- ③ Daca este selectat numarul "#123", puteti selecta din sase tipuri de culori (pae E-34).
- ④ Ajustati viteza de brodat (see page E-33).
- ⑤ Ajustati tensionare firului superior (pag E-30).
- ⑥ Selectati inaltimea piciorusului de brodat.(pag E-11).
- ⑦ Schimbati modul initial al ecranului (Broderie/Editare broderie) (pag E-4).
- ⑧ Schimbati culoarea background-ului broderiei (pag B-26).
- ⑨ Schimbati culoarea background-ului pentru zonele mici. (pag B-26).
- ⑩ Apasati tasta pentru a specifica dimensiunea modelului (page B-27).
- ⑪ Schimbati unitatile de afisare (mm/inch).
- ⑫ Ajustati distanta intre model si cusatura de insailare.(pag E-84).
- ⑬ Ajustati pozitia si luminozitatea piciorusului de brodat cu indicator LED. (pag B-44).

## ■ Selectarea "Eco Mode" sau "Shutoff Mode"

Prin setarea acestei functii puteti economisi din putere masinii.  
Daca nu folositi masina o perioada de timp, ea intra intr-una dintre cele doua moduri.

### "Eco Mode";

Masina va intra intr-un sleep mode. Apasati ecranul sau orice buton pentru a continua sa coaseti.

### "Shutoff Support Mode";



Masina se va opri dupa o perioada de timp.  
Opriti masina si apoi reincepeti coaserea.

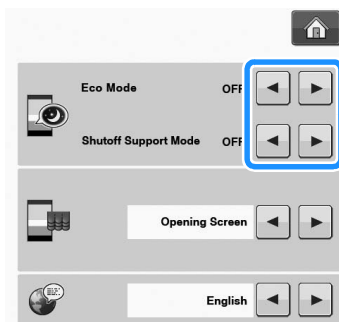
Condition	Eco Mode	Shutoff Support Mode
Timp disponibil	0 - 120 (minute)	1 - 12 (ore)
"Start/Stop"	Verde intermitent	Clipeste verde mai rar
Funcția suspendată	lumina masinii, ecranul, indicatorul LED	toate functiile
Dupa revenire	Masina porneste de la operatia precedenta	Trebuie sa opriti masina.

Apasati butonul "Start/Stop" sau atingeti display-ul pentru asi reveni din cele doua moduri.

**1** Apasati 

**2** Afiseaza pagina 2 a ecranului de setari.

**3** Use  or  to select the time until entering the mode.



### Nota

- Daca opriti masina cand este in "Eco Mode" sau "Shutoff mode" trebuie sa astepti 5 minute si apoi sa o reporniti.

## ■ Schimbare formei indicatorului cand este folosit un mouse USB

Puteti alege ce forma doriti pentru indicator din setarile ecranului. Snt 3 tipuri de forme pentru indicator.

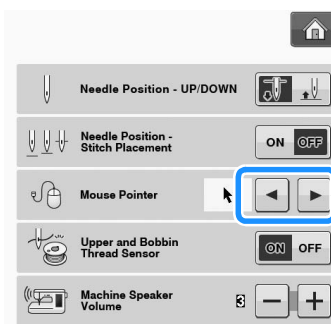
### Memo

- Pentru schimbarea culorii background-ului accesati "Schimbarea culorii background-ului modelului de broderie" pag-B-26

**1** Apasati 

**2** Apare prima pagina cu setari

**3** apasa  sau  pentru forma indicatorului din cele 3 tipuri 




**4** Apasa  pentru a reveni la forma initiala

### Memo

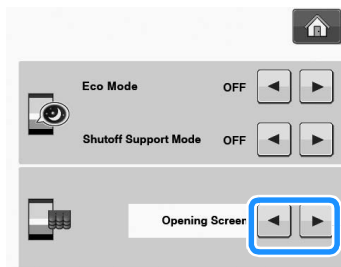
- Setarile raman chiar daca masina este oprita.

## ■ Selectarea ecranului initial

**1** Apasa 

**2** Se afiseaza pagina 2 de setari

3 Apasa   pentru setari



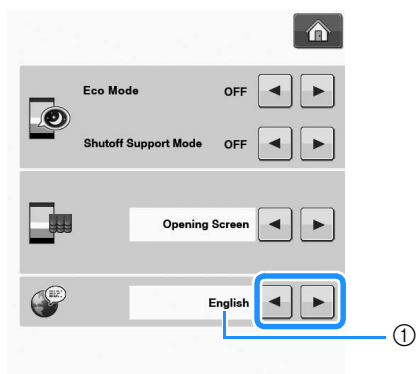
4 Apasa  pentru revenire

### ■ Alegerea limbii

1 Apasa 

2 Afiseaza pagina 2 a ecranului.

3 Apasa  sau  pentru alegerea limbii



① limba de afisare

4 Apasa  pentru revenire.

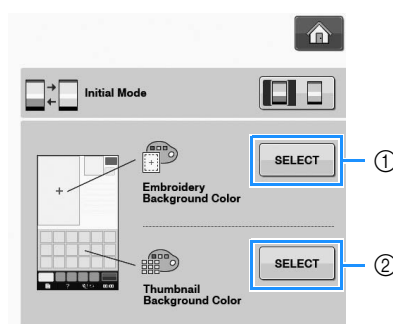
### ■ Schimbarea culorii background-ului broderiei

Din setarile de pe ecran puteti schimba background-ul. Sunt 66 de setari diferite pentru aceste background-uri.

1 Apasa 

2 Afiseaza pagina 6

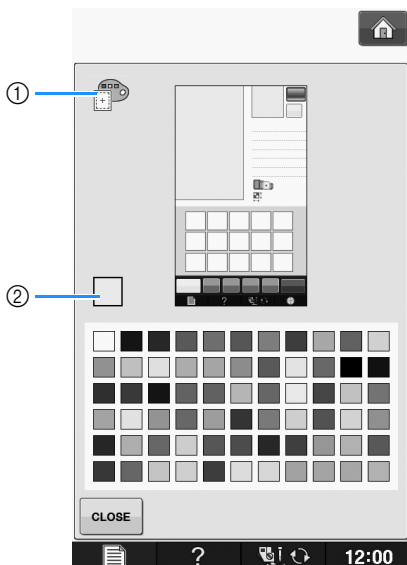
3 Apasa 



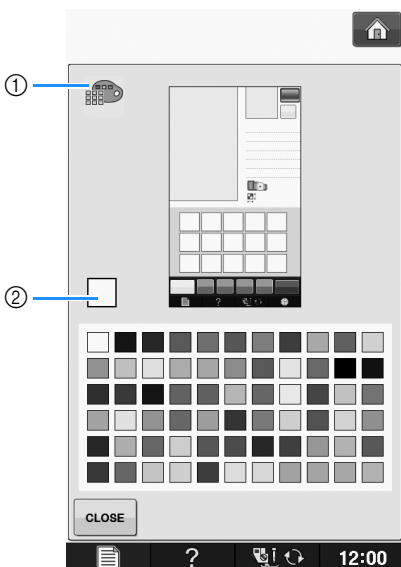
① Background model broderie

② Background model de miniaturi

**4** Selectati background-ul din cele 66 de tipuri



- ① Background broderie
- ② Selectati culoarea



- ① Background model miniatura
- ② Selectarea culorii

**5** Apasa  pentru a reveni

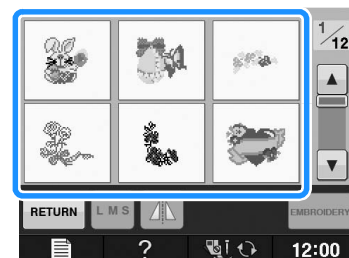
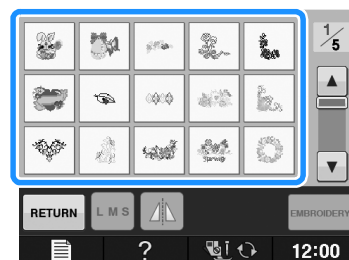


**Memo**

- Setarile raman chiar daca masina este oprita.

**■ Specificarea dimensiunii pictogramelor**

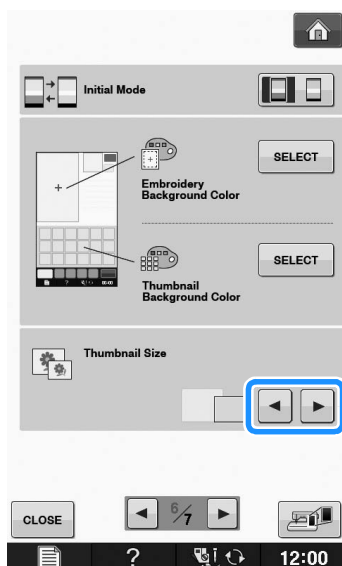
Pictogramele pentru selectarea unui model de broderie, pot fi afisate la dimensiuni mici sau mari. Cea mai mare marime este de 1.5 ori mai mare decat cea mai mica marime.



**1** Apasa

**2** Afiseaza pagina 6.

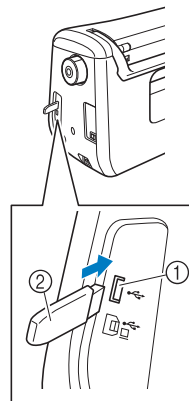
- 3 Apasa  sau  pentru selectarea marimii dorite pentru pictograma



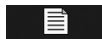
## ■ Salvarea setarilor de pe ecran pe stick USB


Puteti salva imaginea ca si fisier BMP.  
Puteti salva maxim 100 de imagini pe stick-ul USB.

- 1 Introduceti stick-ul USB in portul USB




- ① port USB  
② stick USB

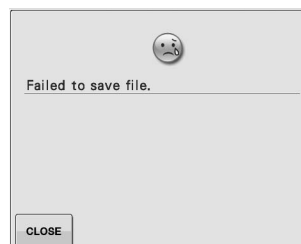
- 2 Apasa  → Selectati imaginea, faceti modificarile dorite si apoi salvati.

- 3 Apasa  → Imaginea va fi salvata pe stick

- 4 Scoateti stick-ul iar pentru referinte viitoare folosti calculatorul pentru imaginea salvata.

Fisierele sunt salvate cu numele "S##.BMP".

-  **Nota**
- Daca pe stick au fost deja salvate 100 de imagini veti primi mesajul de mai jos. Asta inseamna ca trebuie sa folositi un alt stick sau sa stergeti din imagini.



# Utilizarea tastei de ajutor



Apasati pentru a deschide ecranul pentru meniul "ajutor". Se deschid 5 categorii.  
 Apasati un buton pentru a vedea mai multe informatii.

<p><b>Principal Buttons</b> afiseaza informatii despre butoanele de operare.</p>	<p><b>Basic Operation</b> afiseaza inforamtii despre infirarea masinii, schimbarea piciorusului pentru brodat, etc. Unele functii sunt prezentate in filmulete. Vizionati filmuletele pentru a intelege mai bine. toate aceste functii.</p>	<p><b>Embroidery Basic Operation</b> afiseaza informatii despre atasarea unitatii de brodat, schimbarea piciorusului pentru brodat, pregatirea materialului pentru brodat, verificarea tensiunii.</p>
<p><b>Troubleshooting</b> afiseaza informatii despre problemele pe care le-ati putea intampina.</p>	<p><b>Maintenance</b> afiseaza informatii despre intretinerea masinii.</p>	

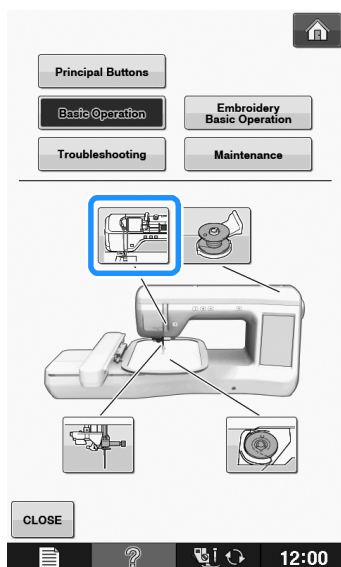
**Exemplu:** afiseaza informatii despre infirarea superioara

**1** Apasati 

**2** Apasati 


→ Jumatatea de jos a ecranului se va schimba


**3** Apasati  (infirare superioara).





→ ecranul ofera inforamtii despre infirarea masinii.


**4** Cititi instructiunile


\* Apasati  pentru a vedea filmuletul cu prezentarea


Apasati  sub film pentru a reveni

Apasati  pentru pauza. Apasati 

pentru restart. Apasati  pentru a stinge filmuletul

\* Apasati  pentru a vedea urmatoarea pagina.

\* Apasati  pentru pagina dinainte.


**5** Apasati  pentru a va intoarce la ecranul de inceput.



# INFIRAREA INFERIOARA

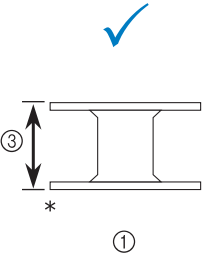
## Infirarea bobinei

Apasati **?** → Basic Operation →  →

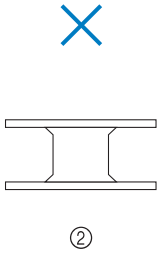
 In aceasta ordine pentru a viziona un filmulet pe ecranul LCD despre infirarea bobinei (pag. B-30). Urmariti pasii explicati mai jos pentru a finaliza operatiunea.

### ⚠ ATENTIE

- Bobinele incluse sunt special pentru aceasta masina. Daca sunt folosite bobine de la un alt model, masina nu va functiona in mod corespunzator. Folositi doar bobinele incluse sau bobine din aceeasi caegorie/model.



① Acest model

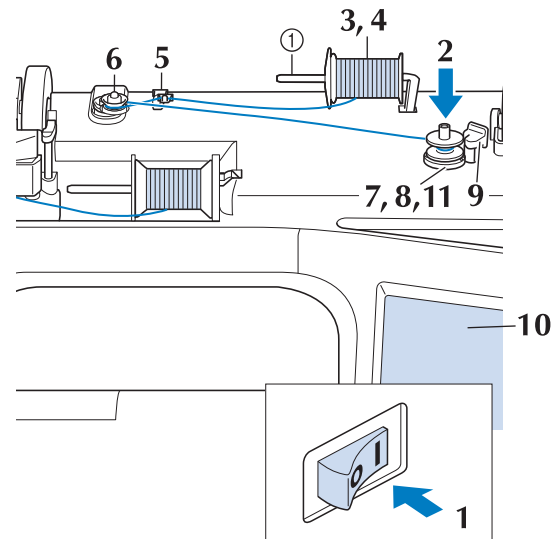


② Alte modele

③ 11.5 mm (approx. 7/16 inch)

## ■ Folosirea suportului suplimentar

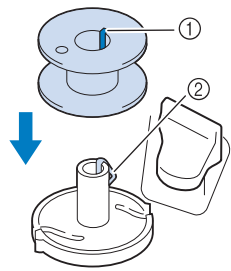
Cu aceasta masina puteti infira bobina fara sa desfirati masina. In timp ce folositi principalul suport pentru bobina pentru a coase, puteti infira bobina folosind suportul suplimentar.



① Suport suplimentar

**1** Porniti masina de la buton (ca in imagine) pentru a deschide capacul de sus.

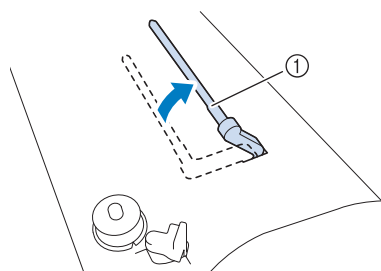
**2** Alineati canalul bobinei cu axul bobinatorului si puneti bobina pe ax.



① Axul bobinatorului  
② Ax

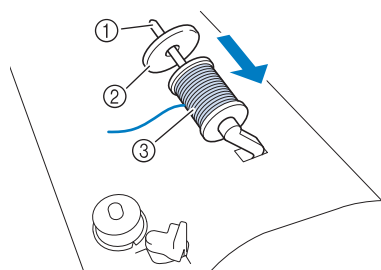
**B**  
**1**  
Getting Ready

**3** Pozitionati suportul suplimentar al bobinei in pozitia ridicat



① Suport suplimentar

**4** Puneti bobina cu ata pe suportul suplimentar. Puneti capacul pentru bobina, pentru a nu iesi bobina din support.



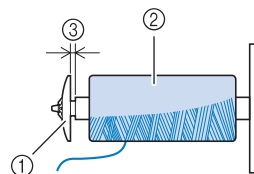
① Suport mosorel  
② Capac  
③ Mosor/papiota cu ata

**⚠ ATENTIE**

Daca papiota si/sau capacul papiotei nu sunt asezate in mod corect, firul se poate incurca pe support si puteti rupe acul. Folositi capacul pentru papiota (mare, mediu sau mic) potrivit pentru dimensiunea bobinei.

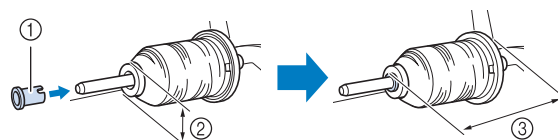
**Nota**

- Cand coaseti cu fir foarte subtire sau fir incrucisat folositi capacul cel mic si lasati un spatiu intre capac si papiota.



① Capacul mic  
② Papiota (fir incrucisat)  
③ Spatiu

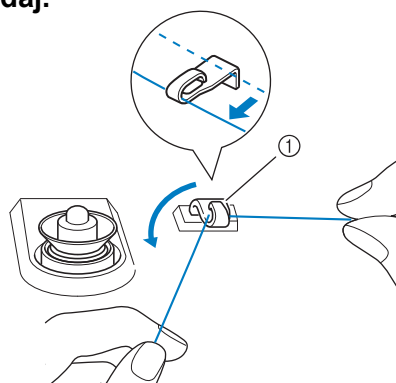
- Daca papiota cu ata are un diametru de 12 mm (1/2 inch) si 75 mm (3 inch) inaltime, folositi capacul special.



① Capac special  
② 12 mm (1/2 inch)  
③ 75 mm (3 inches)

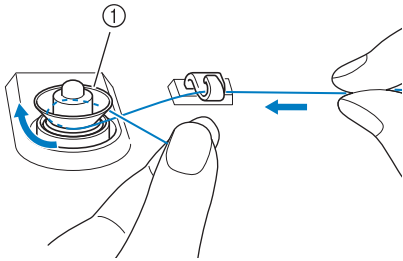
**5** Cu mana dreapta tineti firul langa mosorel.

Cu mana stanga tineti capatul firului si folositi amandoua mainile pentru a trece firul prin ghidaj.

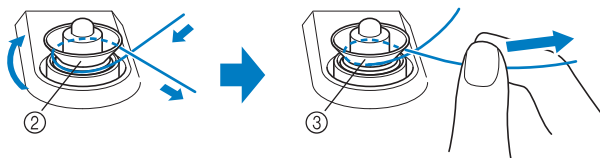


① Ghidaj fir

**6** Treceti firul in jurul discului de pre-tensionare si asigurati-va ca firul este sub discul de pre-tensionare.

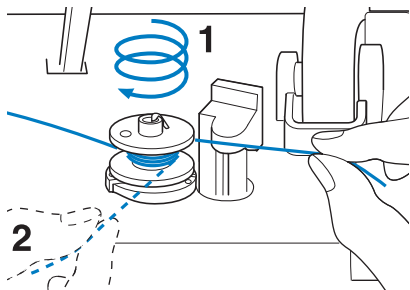


① Disc de pre-tensionare  
→ Asigurati-va ca firul este sub discul de pre-tensionare.

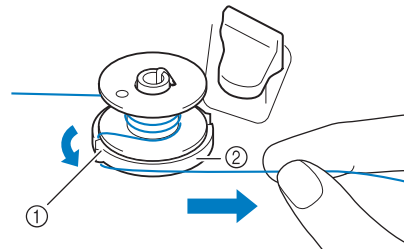


② Disc de pre-tensionare  
③ Trageti de el cat de mult

**7** Infasurati firul de 5-6 ori in jurul bobinei.



**8** Treceti capatul firului prin ghidajul fantei si trageți de fir spre dreapta pentru a taia firul.

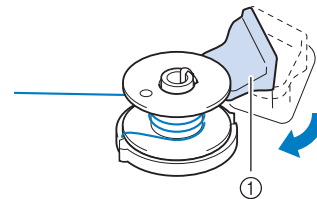


① Ghidaj fanta (cu taietor)  
② Suport bobinator

## ⚠ ATENTIE

- Daca nu ati urmat instructiunile de mai sus, firul se poate innoda in jurul bobinei si putei rupe acul.

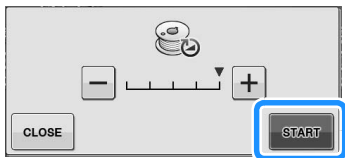
**9** Rotiti de comutatorul de bobinare spre stanga ca in imagine.






① Comutator bobinare

**10 Apasati** 



→ Bobinarea se va face automat. Bobina se va opri in momentul in care este completa

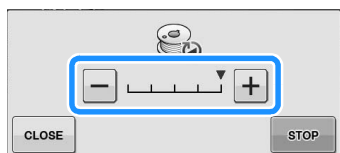




**Nota**

-  se schimba in  in timpul bobinarii
- Stati langa masina in momentul bobinarii, pentru a va sigura ca procedeul se desfasoara in mod corect.  
Daca procedeul este incorrect apasati 
- Sunetul bobinarii cu fir mai rigid este mai diferit de cel normal. Dar aceasta nu este o defectiune.

**Nota**

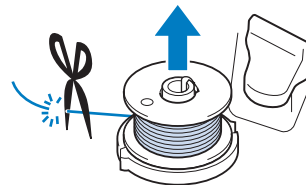
- Puteti schimba viteza de bobinare apasand  



- Apasat  pentru a minimize fereastra cu bobinarea. Apoi puteti lucra la alte operatii gen, alegerea broderiei, ajustarea tensiunii firului, in timp ce bobinarea are loc.
- Apasati  (in partea dreapta sus) pentru fereastra cu bobina.

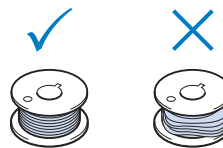


**11 Taiati firul cu foarfeca si scoateti bobina**



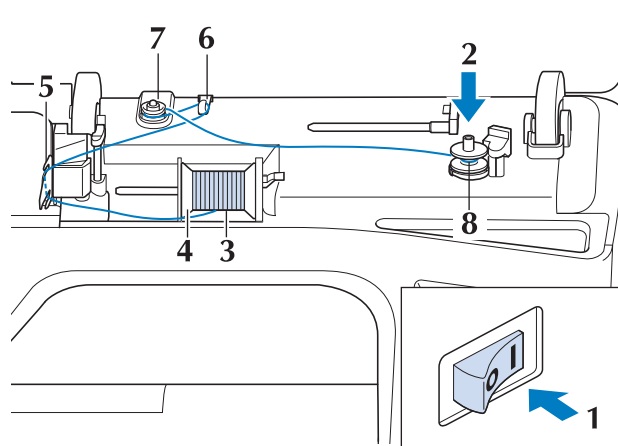
**⚠ ATENTIE**

- Daca nu ati infirat bobina in mod corespunzator, puteti rupe acul sau puteti risca ca firul sa nu fie suficient de intins pe mosorel.



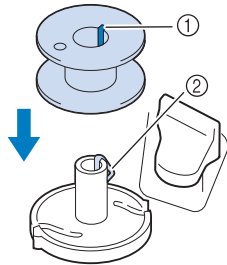
**■ Folosirea axului pentru mosorel**

Puteti folosi suportul principal pentru bobinare inainte sa incepeti sa coaseti. Nu puteti folosi acest suport in timp ce coaseti.



**1** Apasa pe butonul "ON" si deschideti capcaul de sus.

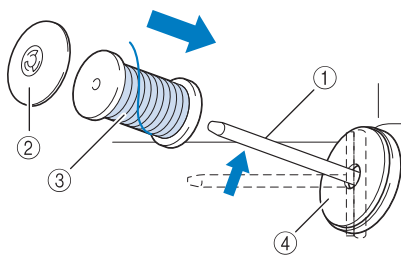
**2** Aliniaza canelura de pe bobina cu arcul de pe axul bobinatorului si potriviti bobina pe ax.



- ① Canelura bobina
- ② Ax

**3** Roteste suportul in sus.

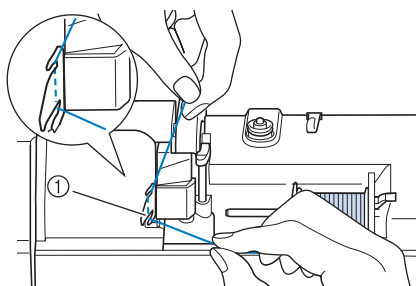
Puneti mosorelul pe suport astfel incat firul sa se deruleze din partea din fata a bobinei.



- ① Suport mosorel
- ② Capac
- ③ Papiota cu ata
- ④ Pasla

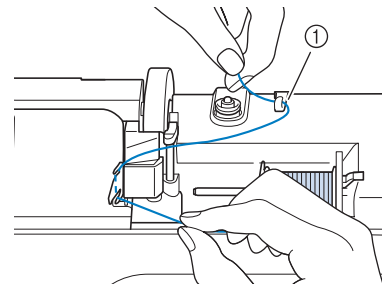
**4** Impingeti capacul pe suportul bobinei cat de mult apoi reveniti la forma initiala a suportului.

**5** In timp ce tineti firul cu ambele maini, trageți de fir in sus de sub ghidaj.



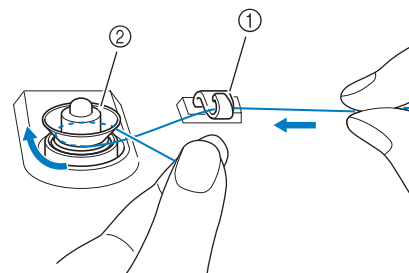
- ① Placa ghidaj fir

**6** Treceti firul prin ghidaj.



- ① Ghidaj fir

**7** Treceti firul prin jurul discului de pre-tensionare si asigurati-va ca firul se afla sub disc.

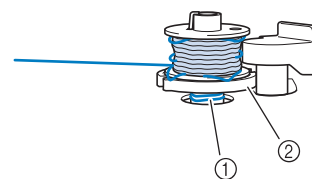


- ① Ghidaj fir
- ② Disc de pre-tensionare

**8** Urmati pasii de la "7" la "11" pag B-33 pana la B-34

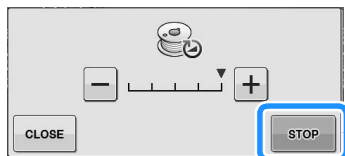
### Incurcarea firului sub bobinator

Daca bobinarea incepe si nu ati trecut firul prin discul de pre-tensionare, firul se poate incurca sub bobinator.

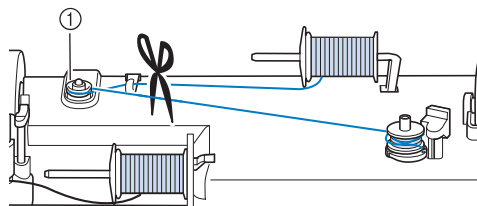


- ① Fir
- ② Suport bobinator

**1** Dacă firul s-s incurcat sub bobinator apăsați “STOP” pentru a opri bobinarea

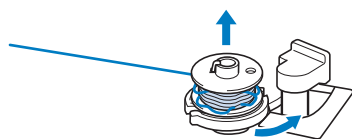


**2** Taiati firul cu foarfeca, aproape de discul de pre-tensionare

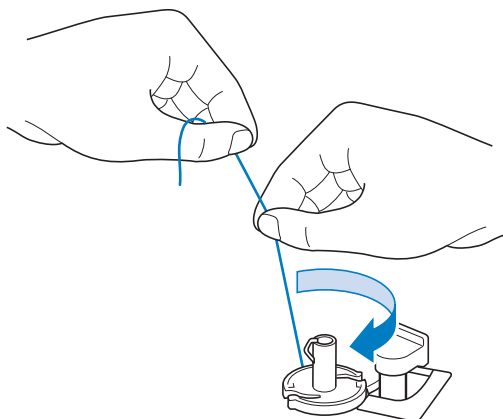


① Disc de pre-tensionare

**3** Trageti de dispozitiv spre dreapta si ridicati bobina aproximativ 10 cm de pe ax.



**4** Taiati firul aproape de bobina si tienti capatul firului cu mana stanga. Desfaceti firul de pe bobinator cu mana dreapta, ca in imagine.



**5** Reluati bobinarea



**Nota**

- Asigurati-va ca firul trece prin discul de pre-tensionare in mod corect (pag.B-33)

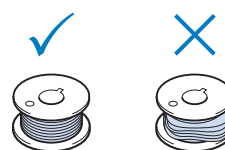
## Setarea bobinei

Apasati Basic Operation →

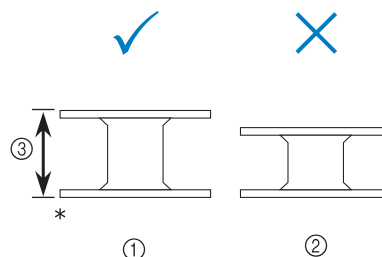
si vi se va deschide un filmulet de prezentare pe ecranul LCD (pag.B-30)

### ⚠ ATENTIE

- Foloseste o bobina infirata in mod corect. Altfel acul se poate rupe, iar tensionarea firului va fi incorecta.



- Bobinele incluse sunt special pentru aceasta masina. Dacă ve-ti folosi altfel de bobine se poate ca masina sa nu functioneze bine. Folositi doar bobinele incluse sau ceva asemanator.



\* Forma actuala

① Acest model

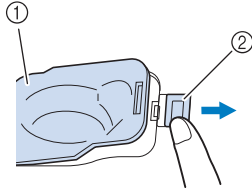
② Alte modele

③ 11.5 mm (approx. 7/16 inch)

- Inainte a a introduce sau a schimba bobina apăsați

**1** Apasati

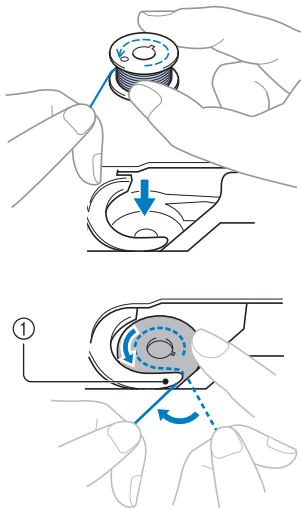
**2** Trageti de capacul bobinei spre dreapta



- ① Capac bobina
- ② Dispozitiv de blocare
- Capacul bobinei se deschide

**3** Indepartati capacul bobinei.

**4** Introduceti bobina cu mana dreapta, capatul firului sa fie in mana stanga, apoi trageti de fir ca in imagine.



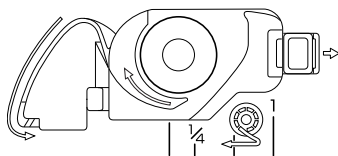
- ① Tab
- \* Asigurati-va ca introduceti bobina corect

**⚠ ATENTIE**

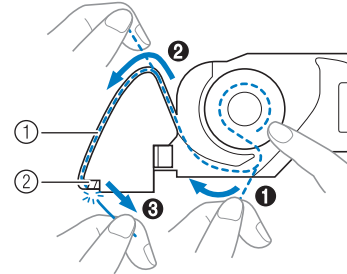
- Asigurati-va ca introduceti bobina in asa fel incat firul sa se desfasoare in directia corecta, altfel, firul se va rupe sau tensionarea nu va fi buna.

**Nota**

- Bobina cu ata trebuie introdusa ca in imagine.

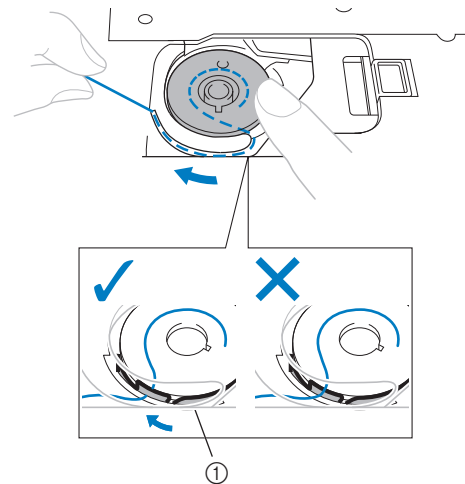


**5** Tineti cu mana dreapta bobina, exact ca in imagine, ghidati firul catre fanta de taiere si apoi trageti de fir catre dumneavoastra si taiati-l.



- ① Slit
- ② Cutit.

**Asigurati-va ca firul trece prin dispozitivul suveicii (ca in imagine)**

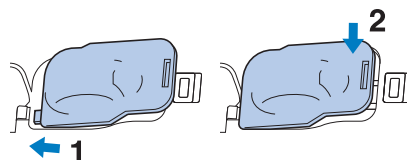


- ① Dispozitivul suveicii

**⚠ ATENTIE**

- Asigurati-va ca tineti bobina jos cu degetul si ca firul se invarte in directia corecta.


**6** Puneti capacul bobinei ca in imagine.



# INFIRAREA SUPERIOARA

## Infirarea superioara

Apasati  → Basic Operation → 

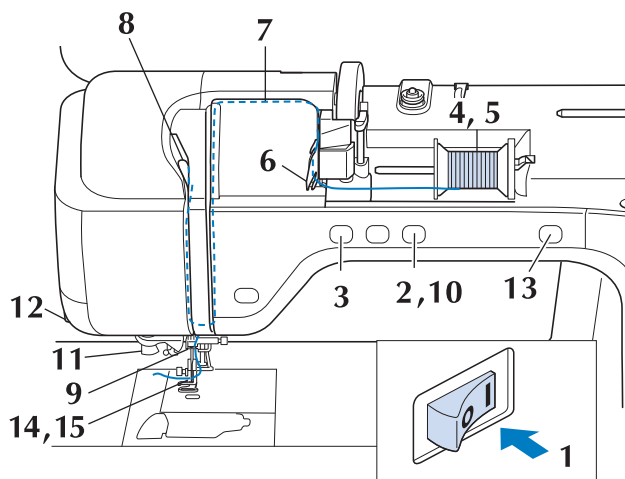
 si vi se va deschide un filmulet cu pasii pe care trebuie sa-l urmati (pag.B-30).

### ⚠ ATENTIE

- Infirati masina in mod corespunzator. Daca nu infirati corect, ata se poate incurca si puteti rupe acul.

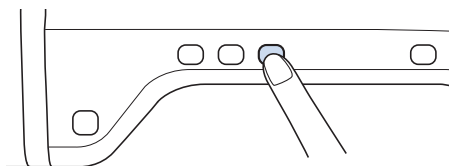
#### Nota

- Infirarea automata se poate face cu ace pentru brodat de dimensiuni 75/11 sau 90/14
- Cand folositi fire ca nailonul sau de grosime 130/20 sau mai groase nu puteti folosi infirarea automata.

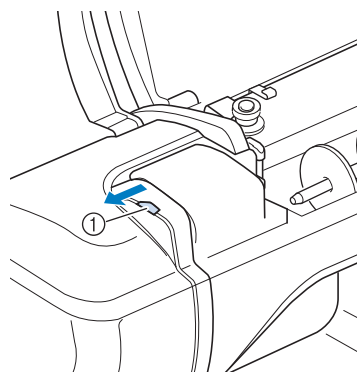


**1** Porniti masina apasand pe "ON"

**2** Apasati butonul pentru ridicarea piciorusului presor



→ Declansatorul firului superior se deschide astfel puteti infira masina.

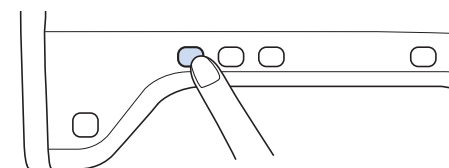


① declansator fir superior

#### Memo

- Masina este dotata cu un declansator pentru firul superior, permitandu-va sa verificati daca infirarea superioara a fost efectuata in mod corect.

**3** Apasati butonul pentru ridicare ac

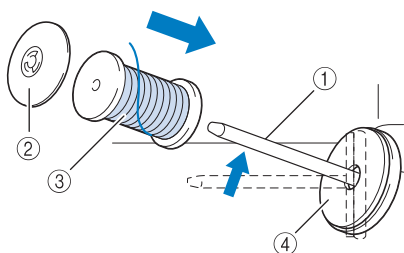


#### Nota

- Daca incercati sa introduceti ata in ac automat cu acul jos, firul nu va fi initrous in mod corespunzator.



**4** Ridicati suportul pentru mosorel. Pozitioneaza papiota pe suport astfel incat ata sa se desfasoare din fata bobinei



- ① Suport
- ② Capac
- ③ Papiota cu ata
- ④ Panza

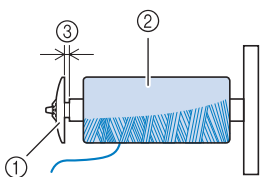
**5** Puneti capacul pentru mosorel apoi puneti suportul in pozitia initiala.

## ⚠ ATENTIE

- Daca papiota si/sau capacul papiotei nu sunt asezate in mod corect, firul se poate incurca pe suport si puteti rupe acul. Folositi capacul pentru papiota (mare, mediu sau mic) potrivit pentru dimensiunea bobinei

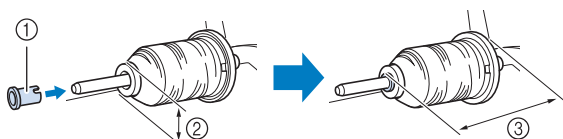
### 📖 Nota

- Daca coaseti cu fir subtire sau cu fir incrucisat folositi capacul mic si lasati un spatiu intre capac si mosorel



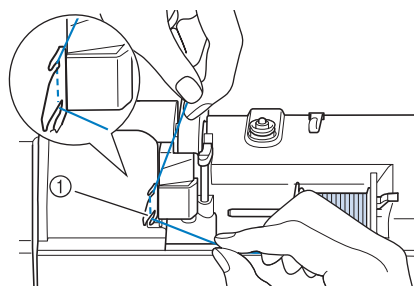
- ① Capac mic
- ② mosor cu ata
- ③ Spatiu

- Daca papiota cu ata are un diametru de 12 mm (1/2 inch) si 75 mm (3 inch) inaltime, folositi capacul special.



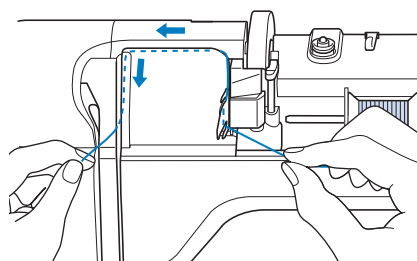
- ① Capac special
- ② 12 mm (1/2 inch)
- ③ 75 mm (3 inches)

**6** In timp ce tineti firul cu ambele maine, trageti de fir in sus pe sub placa ghidajului de fir.

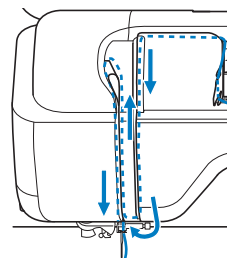


- ① Placa ghidaj fir

**7** In timp ce tineti firul in mana dreapta, treceti firul prin ghidaj in directia indicata in imagine

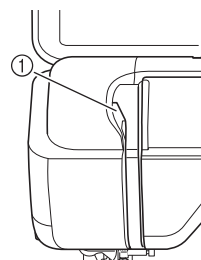


**8** Ghidati firul jos, apoi sus apoi iar jos prin canelura, asa cum va este prezentat in imagine



### 📖 Nota

- Uitati-va in zona superioara a canelurii si verificati daca firul este prins in parghia de ridicare.

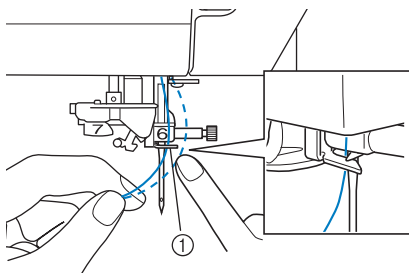


- ① zona superioara a canelurii

**B**  
**1**

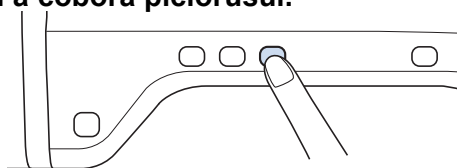
Getting Ready

**9** Treceti firul prin tija acului (marcat cu nr. 6) tinand firul cu ambele maine, asa cum va este prezentat in imagine.

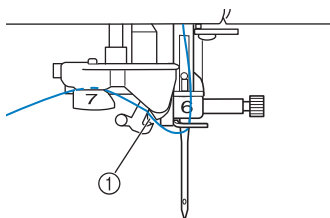


① Ghidaj tija ac

**10** Apasati butonul pentru ridicare piciorus, pentru a cobora piciorusul.

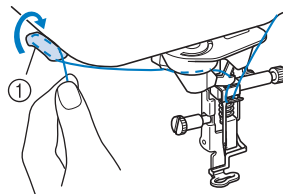


**11** Treceti firul prin discurile de ghidare ale firului (nr.7). Asigurati-va ca firul trece prin canelura.



① Ghidaj canelura fir

**12** Trageti de fir prin taietorul de fir pentru a-l taia asa cum va este prezentat in imagine)

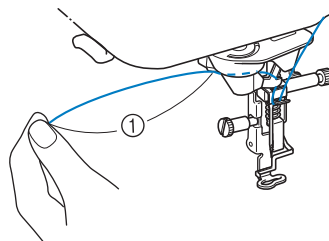


① Taietor fir



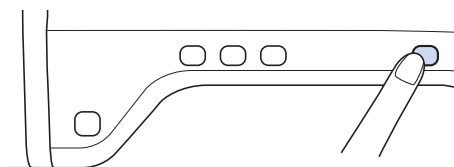
**Note**

• Cand folositi un fir metalic, va fi dificil sa introduceti ata in ac, daca firul este taiat. Prin urmare, in loc sa folositi taietorul pentru fir, scoateti 80 mm de fir, dup ce l-ati trecut prin discurile de ghidare (nr.7)



① 80 mm (approx. 3 inches) sau mai mult

**13** Apasati butonul pentru “infirare automata”, pentru a introduce ata in ac automat.



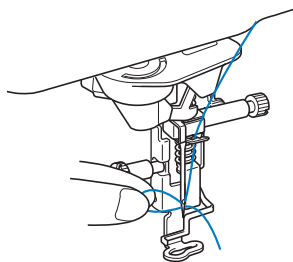
→ Firul trece prin ochiul acului



**Nota**

• Cand este folosita functia de “infirare automata”, piciorusul presor va fi coborat automat. Dupa ce infirarea a luat sfarsit piciorusul va reveni la forma lui initiala.

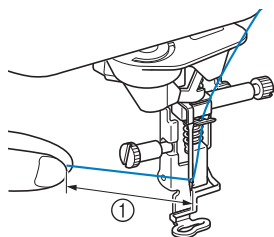
- 14** Trageți încet de capatul firului care a fost introdus în ochiul acului. Dacă s-a format o buclă trageți de acea buclă.

**Nota**

- Tracând de buclă evitați ca acul să se rupe.

- 15** Trageți de fir aproximativ 5 cm și apoi trageți-l pe sub piciorus. Ridicați mai întâi piciorusul presor.

→ Ridicați parghia pentru piciorusul presor, dacă piciorusul este jos.



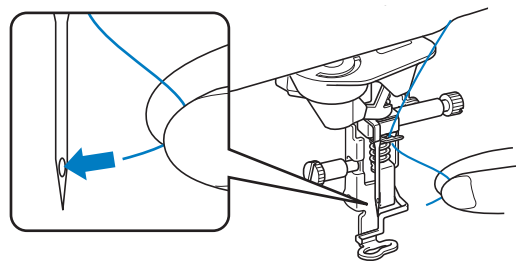
① Aproximativ 5 cm (approx. 2 inches)

**Memo**

- Dacă nu ați reușit din prima să introduceți ata în ac, luați pașii de la punctul "3". Apoi introduceți ata în ac după apăsarea "9".

**Note**

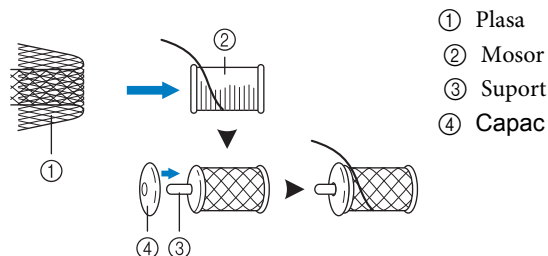
- Unele ace nu pot fi înfirate automat. În acest caz trebuie să introduceți ata în ac manual, din față în spate.



## Folosirea firelor care se desfășoară ușor

### ■ Folosirea plasei pentru protecția papiotei

Dacă folosiți un fir metalic, nylon sau alte fire tari, puneți această plasă peste mosor, înainte de a-l utiliza. Când folosiți fire speciale, înfîrarea trebuie făcută manual. Dacă plasa este prea mare o puteți îndoi, pentru a fi pe măsura mosorului.



- ① Plasa
- ② Mosor
- ③ Suport
- ④ Capac


**Memo**

- Când înfîrați mosorul cu plasa de protecție pe el, trageți 5 cm - 6 cm (aprox. 2 inches - 2-1/2 inches) de fir afară.
- Poate fi nevoie și să ajustați tensionarea firului, când folosiți plasa protectoare.

# SCHIMBAREA PICIORUSULUI PENTRU BRODAT

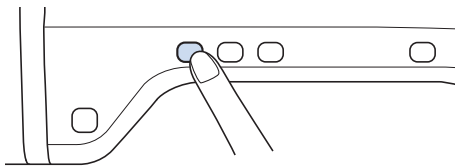
Piciorusul pentru brodat "W+" cu indicator LED sau "W" este inclus in functie de tara sau regiune. Piciorusul pentru brodat este masinii cand o achizitionati, dar conectorul pentru piciorusul pentru brodat "W+" cu indicatorul LED, deconectat de la masina.

## ⚠ ATENTIE

- Intotdeauna apasati  cand schimbati piciorusul pentru brodat.
- Folositi doar picioruse facute pentru acesta masina.

### Scoaterea piciorusului pentru brodat

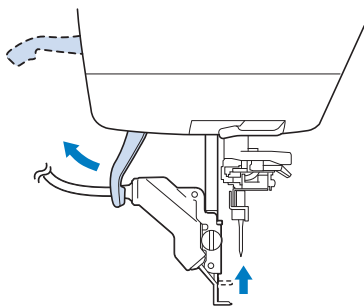
#### 1 Apasati butonul pentru ridicarea acului



#### 2 Apasati

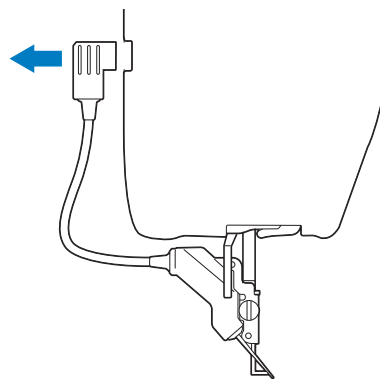
- \* Daca va apare pe ecran mesajul "OK" pentru coborarea automata a piciorusului, apasati "OK" pentru a continua.
- Intregul ecran se va face alb iar celelalte functii sunt blocate.

#### 3 Ridicati parghia pentru piciorusul presor

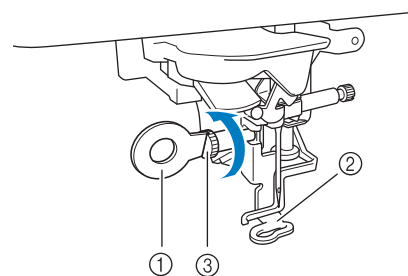


→ Pentru utilizatorii de piciorus pentru brodat "W" treceti peste punctul "4" si treceti la "5"

#### 4 Scoateti conectorul piciorusului pentru brodat "W+" de la mufa din spatele masinii.



#### 5 Folositi surubelnita din dotare, pentru a slabi surubul piciorusului pentru brodat iar apoi scoateti piciorusul.



- ① Surubelnita
- ② Piciorus pentru brodat
- ③ Surubul piciorusului
- Scoateti piciorusul

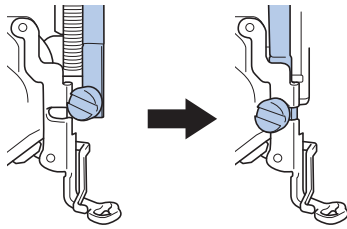
### Atasarea piciorusului pentru brodat

## ⚠ ATENTIE

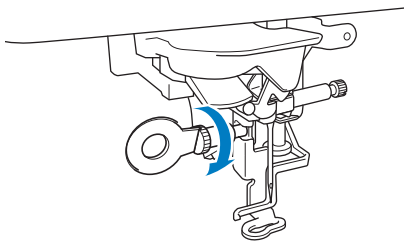
- Asigurati-va ca piciorusul este instalat in directia corecta, altfel acul va lovi piciorusul si se va rupe.

- 1** Pozitionati piciorusul pentru brodat "W+" cu indicator LED sau "W" pe tija piciorusului si alinati deschizatura piciorusului cu surubul mare.

Vedere laterala



- 2** Tineti piciorusul cu mana dreapta, si apoi cu surubelnita strageți surubul.

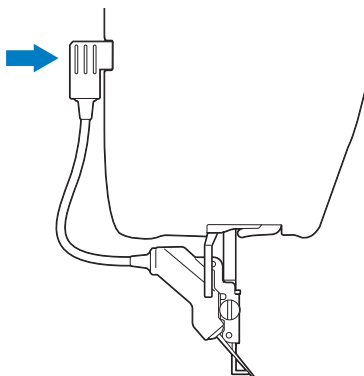


→ Pentru utilizatorii de piciorus "W" treceti peste pasul "3" si mergeti la pasul "4"

## ⚠ ATENTIE

- Folositi surubelnita din dotare pentru a strage surubul piciorusului pentru brodat. Daca surubul nu este suficient de strans, acul va lovi piciorusul si se va rupe.

- 3** Introduceti conectorul piciorusului pentru brodat "W+" cu indicatorul LED, in mufa din spatele masinii.



- 4** Apasati  pentru a debloca toate tastele si butoanele

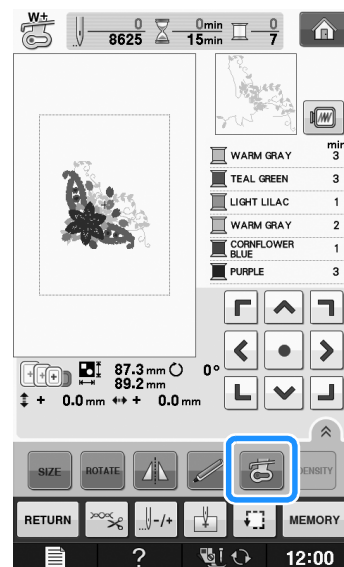
Toate butoanele si functiile vor fi deblocate si se va afisa ecranul anterior

- Verificarea punctului acului cu piciorusul pentru brodat "W+" cu indicator LED (doar pentru utilizatorii de piciorus pentru brodat "W+" cu indicator LED)**


Inainte de a incepe sa brodati cu piciorusul pentru brodat "W+" indicator LED, cititi cu atentie capitolele "Broderia" si "Editarea broderiei"

- 1** Apasati  pe ecran

→ Indicatorul LED indica punctul acului.



### Memo

- Cand indicatorul LED este pornit, inaltimea piciorusului presor se ajusteaza automat, in functie de grosimea materialului.
- Daca apasati iar pe  grosimea materialului este masurata din nou, iar piciorusul presor este setat la inaltimea potrivita.

\* Indicatorul LED se opreste automat, daca coborati piciorusul sau daca va intoarcati la pagina anterioara.

### Note

- Cu materialele foarte groase, pozitia, nu este foarte precisa datorita adancimii tesaturii. Cu materialele gen quilting, grosimea materialului nu poate fi masurata exact. In acest caz, indicatorul trebuie folosit doar ca si punct de referinta.

## ■ AJUSTAREA INDICATORULUI LED (doar pentru utilizatorii de piciorusul "W+" cu indicator LED)

Ajustati indicatorul LED doar daca va arata o pozitie diferita de cea a punctului acului. Inainte de a ajusta indicatorul LED, faceti un semn pe material acolo unde cade acul, apoi prindeti materialul in gherghef si atasati unitatea de brodat.



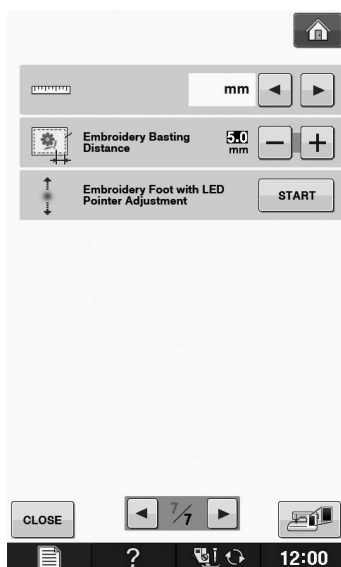
### Nota

Veti observa ca unele butoane/taste care apar intr-o lumina gri, nu sunt disponibile. Pentru a active functiile tastelor atasati piciorusul pentru brodat "W+" cu indicatorul LED. Tastele se vor active cand piciorusul este conectat la masina.

### 1 Apasati

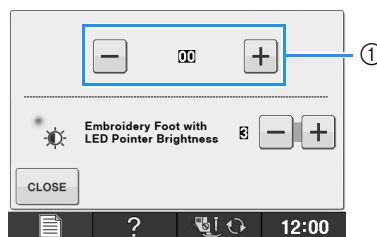
→ Va apare ecranul cu setari

### 2 Deschideti pagina 7 de la setarile broderiei.



### 3 Apasati

→ Va apare ecranul cu ajustarea piciorusului pentru brodat "W+" cu indicatorul LED



① ajustarea indicatorului LED

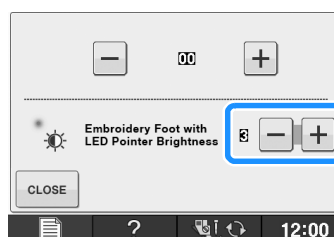
### 4 Folositi - sau + pentru ajustarea indicatorului LED

### 5 Apasati de doua ori CLOSE pentru a reveni la ecranul original

## ■ Ajustarea luminozitatii indicatorului LED (doar pentru utilizatorii de piciorusul pentru brodat "W+" cu indicator LED)

### 1 Urmariti pasii de la 1 la 4

### 2 Folositi - si + pentru ajustarea luminozitatii





### 3 Apasati

de doua ori pentru a reveni la ecranul original

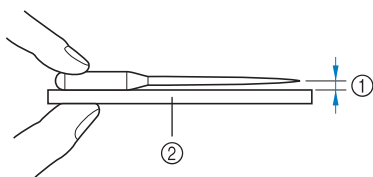
# SCHIMBAREA ACULUI

## ⚠ ATENTIE

- Apasati mereu  inainte de a schimba acul. Daca nu ati apasat  si ati apasat din greseala pe butonul pentru pornit masina sau pe alte butoane, masina va porni.
- Folositi doar acele pentru acesta masina. Alte ace se pot indoi sau rupe.
- Sa nu coaseti niciodata cu ace indoite.

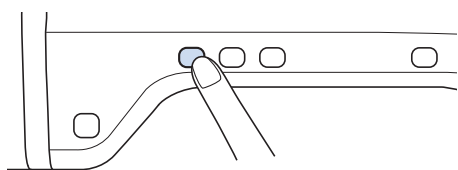
### Memo

- Pentru a verifica acul in mod corect, puneti partea plata a acului pe o suprafata plata. Verificati acul dela partea de sus cat si partile laterale. Aruncati orice ac indoit.



- ① Spatiu paralel  
② Nivelul suprafetei

### 1 Apasati butonul pentru pozitia acului, pentru a ridica acul.



### 2 Apasati

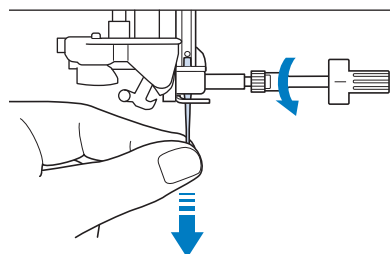
- \* Daca va aparea pe ecran mesajul OK pentru coborarea automata a piciorusului presor, apasati OK pentru a continua.

→ Ecranul se va face alb, iar celelalte butoane si functii vor fi blocate.

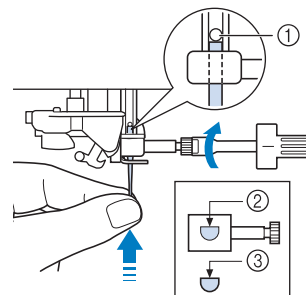
### Nota

- Inainte de a schimba acul, acoperiti gaura din placa acului cu material sau hartie, pentru a evita ca acul sa cada in masina.

### 3 Folositi surubelnita pentru a scoate acul.



### 4 Cu partea plata a acului, introduceti noul ac pana la opritorul de ac (ca in imagine) in clema acului.



- ① Opritor ac  
② Orificiu pentru stabilirea acului  
③ Partea plata a acului

## ⚠ ATENTIE

- Impingeti de ac pana sa ajunga la opritor si strangeti surubul clemei acului cu surubelnita. Daca nu respectati acesti pasi acul se poate rupe.

### 5 Apasati pentru a debloca toate functiile si tastele.

## Despre ac

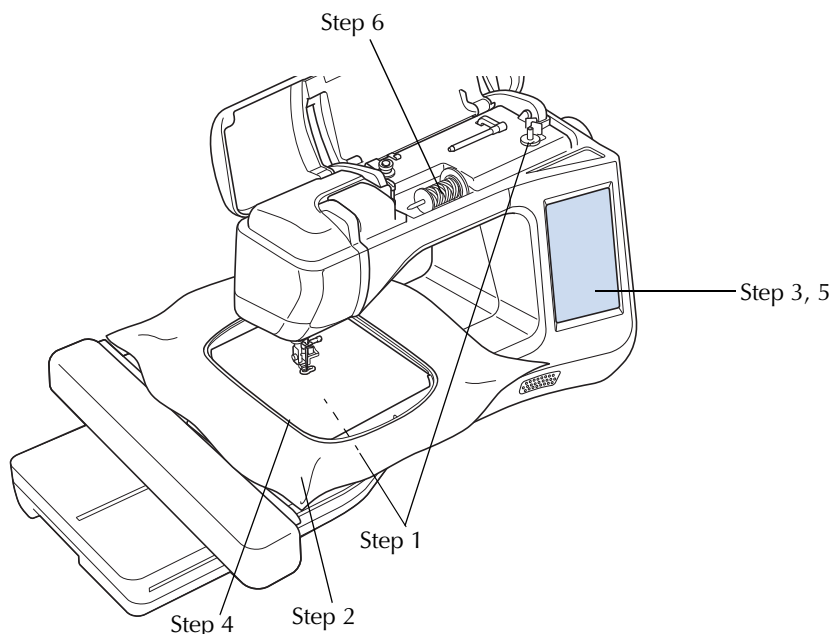
Acul este probabil principalul component al masinii. Alegand acul potrivit pentru broderia pe care doriti sa o realizati ve-ti avea rezultate frumoase. Mai jos aveti cateva informatii de care ar trebui sa tineti cont:

- Folositi ace de 75/11 pentru brodat.
- Pentru materiale mai groase (denim sau maeriale mai pufoase) se folosesc ace de 90/14.
- Cu cat numarul este mai mic cu atat acul este mai subtire. Cu cat numerele cresc cu atat acul este mai gros.
- Folositi ace subtiri pentru materiale subtiri si ace groase pentru materiale groase.

## INAINTE DE BRODARE

### Broderia pas cu pas

Urmariti pasii de mai jos pentru a va pregati masina de brodat.






Pasi #	Scop	Actiune	Pagina
1	Setarile pentru firul bobinei	Pentru firul bobinei, infasurati ata pentru brodat si puneti-o la locul ei.	B-31
2	Pregatirea materialului	Atasati un stabilizator pentru material si fixati-l in gherghef.	E-11 to E-17
3	Alegerea modelului	Porniti masina si selectati modelul pentru brodat.	E-3
4	Atasarea gherghefului	Atasati ghergheful la unitatea pentru brodat.	E-17
5	Verificarea palnului	Verificati si ajustati marimea si pozitia broderiei.	E-19
6	Setarile ateii pentru brodat	Stabiliti firul pentru brodat in conformitate cu modelul broderiei.	E-21

\* Se recomanda sa se foloseasca ace de grosime 90/14 cand sunt folosite materiale groase (gen denim sau materiale pufoase)




## Despre unitatea de brodat

### ■ Scoateti unitatea de brodat

- 1 Apasati  (Broderie) sau  (Editare broderie), apoi apasati .

### ⚠ ATENTIE

- Intotdeauna scoateti ghergheful inainte de a apasa . Astfel ghergheful va lovi piciorusul.

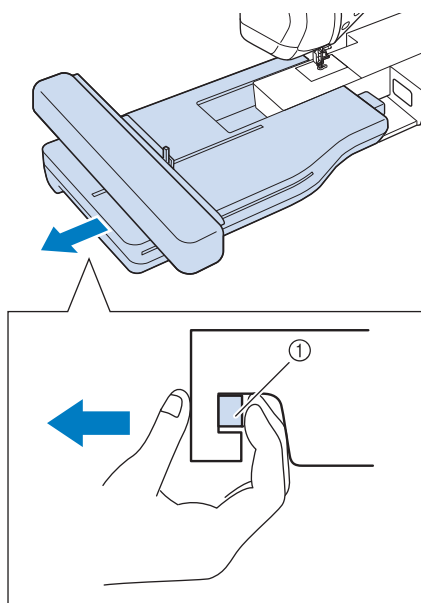
- 2 Apasati butonul OFF



#### Nota

- Opriti masina inainte de a scoate unitatea pentru brodat.

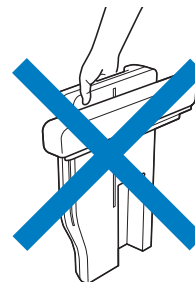
- 3 Tineti apasat butonul pentru a scoate unitatea pentru brodat.



① Buton eliberare unitate pentru brodat.

### ⚠ ATENTIE

- Nu transportati unitatea tinand apasat butonul pentru eliberarea unitatii.



### ■ Atasarea unitatii pentru brodat

### ⚠ ATENTIE

- Nu transportati masina cu unitatea pentru brodat atasata.
- Nu va apropiati cu degetele sau cu alte obiecte straine, de gherghef, in momentul brodariei.

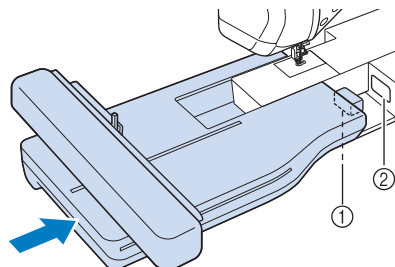


#### Nota

- Opriti masina inainte de instalarea unitatii pentru brodat.
- Nu atingeti conectorul interior, al unitatii pentru brodat. Tijele de conectare a unitatii pentru brodat pot fi distruse.
- Nu va apasati cu forta pe unitatea de brodat.
- Cand nu mai folositi unitatea de brodat sau cand o transportati, impachetati-o in cutia de carton.

- 1 Apasati butonul OFF

**2** Conectati unitatea de brodare la portul masinii. Balamaua va intra foarte usor in port. Impingeti pana auziti un click.



- ① Conexiunea unitatii de brodare
- ② Portul de conectare al masinii

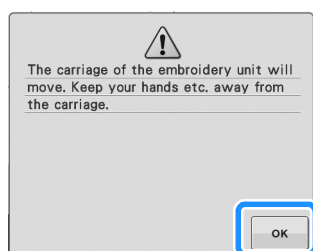


**Nota**

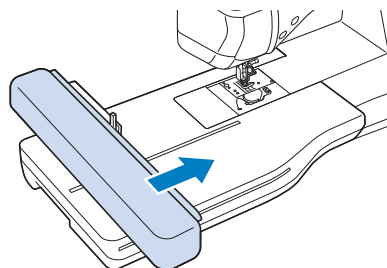
- Asigurati-va ca nu este niciun fel de decalaj intre unitatea de brodare si masina.
  
- Nu impingeti suportul cand instalati unitatea de brodare.

**3** Apasati pe butonul ON.  
→ Va aparea urmatorul mesaj.

**4** Apasati . 



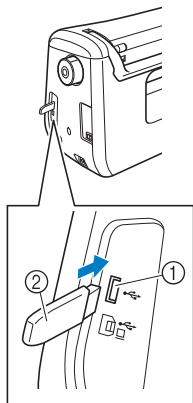
→ Suportul se va misca la pozitia de initializare.



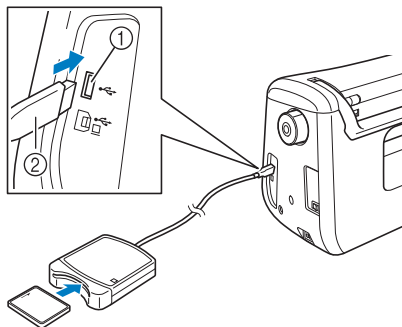
# FOLOSIREA FUNCTIILOR CONECTAND ACCESORIILE MASINII

## Folosirea stick-ului de memorie sau a cititorului de carduri\*

- \* Daca aveti PE-DESIGN Ver5 sau versiunea, PE-DESIGN NEXT, PE-DESIGN Lite, PED-BASIC or PE-DESIGN PLUS, puteti introduce scriitorul de card in masina



- ① port USB pentru mouse/stick  
② stick USB



- ① port USB pentru mouse/stick  
② cititor de card/ scriitor de card\*



### Nota

Folositi doar cititorul de card special pentru aceasta masina. Daca folosti unul neautorizat masina nu va functiona.

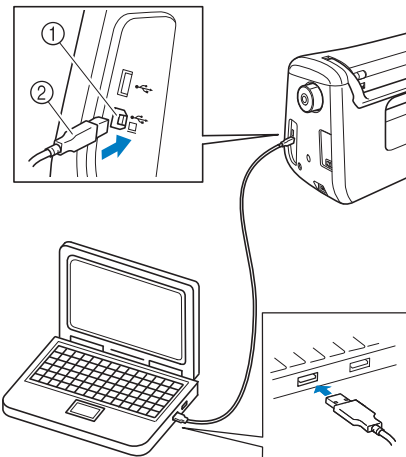


### Memo

- USB media is widely used, however some USB media may not be usable with this machine. Please visit our website for more details.
- Depending on the type of USB media being used, either directly plug the USB device into the machine's USB port or plug the USB media Reader/Writer into the machine's USB port.

## Conectarea masinii la calculator

Folosind cablul USB inclus in cutia masinii, puteti conecta masina la calculator.



- ① port USB pentru conectarea la calculator  
② cablu USB



### Note

- Cablul poate fi introdus intr-o singura directie. Nu-l introduceti prin forta. Verificati orientarea conectorului.

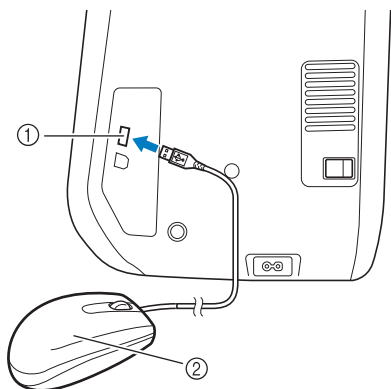
## Folosirea mouse-ului USB

Folosind mouse-ul puteti efectua multe operatii de pe ecran.



### Nota

- Daca folositi un alt mouse decat cel al masinii s-ar putea sa nu functioneze asa cum este descris in manual.



- ① port USB pentru mouse/stick
- ② mouse



### Nota

- Nu efectuati operatii cu mouse-ul in acelasi timp in care atingeti ecranul cu degetul.
- Un mouse poate fi conectat sau deconectat in orice moment.
- Cursorul mouse-ului nu apare în ecranul de deschidere.

## ■ Cand dati click pe o tasta/buton

Cand mouse-ul este conectat, indicatorul va aparea pe ecran. Miscati mouse-ul pentru a positiona indicatorul pe tasta pe care doriti sa apasati si apoi dati click pe butonul din stanga al mouse-ului.



### Memo

- Dublul-click nu are niciun efect.



- ① Indicator

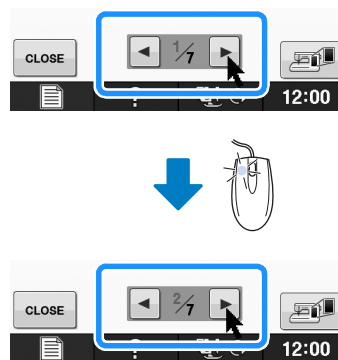
## ■ Schimbarea paginilor

Rotiti de rotita mouse-ului pentru a trece prin filelele de selectie a modelului.



### Memo

- Daca va sunt afisate numere de pagina si o bara verticala de derulare, rotiți roata mouse-ului sau faceți click pe butonul mouse-ului cu indicatorul pe



**B**  
**1**

Getting Ready

## Capitolu**2**

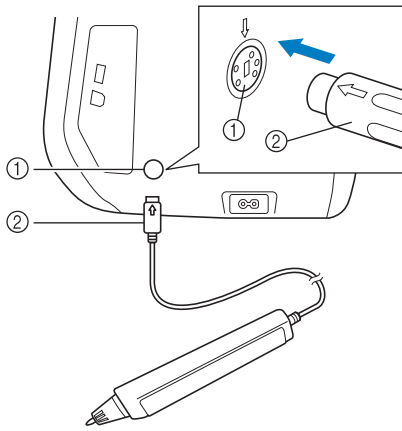
# Functii senzor (pentru masinile echipate cu aceasta functie)

Puteti activa aceasta functie daca conectati stiloul cu senzor la masina.  
Stiloul cu senzor este inclus in cutia masinii doar in cateva tari sau regiuni.

<b>CONECTAREA STILOULUI CU SENZOR.....</b>	<b>53</b>
Folosirea stiloului cu senzor.....	53
<b>FOLOSIREA STILOULUI CUSENZOR.....</b>	<b>55</b>
Folosirea stiloului cu senzor.....	55
Informatii importante despre stiloul cu senzor.....	55
Calibrarea stiloului cu senzor.....	56
<b>FOLOSIREA FUNCTIILOR SENZOR IN "BRODERIE" / "EDITAREA BRODERIEI".....</b>	<b>58</b>
Specificarea pozitiei cu stiloul cu senzor.....	58
■ Selectarea pozitie de brodare cu marginea modelului.....	59
■ Selectarea pozitiei de brodare cu centrul modelului.....	60

# CONECTAREA STILOULUI CU SENZOR

La conectarea stiloului cu senzor de masina, asigurați-vă că săgeata de pe conectorul stiloului cu senzor se alinea cu săgeata de pe masina, iar conectorul este ferm introdus in mufa.



- ① Mufa stiloului cu senzor
- ② Conectorul stiloului cu senzor

## ⚠️ ATENTIE

- Asigurați-vă că săgeata de pe conectorul stiloului cu senzor se alinea cu săgeata de pe masina.
- Cand conectati sau deconectati stiloul cu senzor, tineti de conector si apoi incet introduceti-l sau trageți-l afara.

### Folosirea suportului pentru stiloul cu senzor

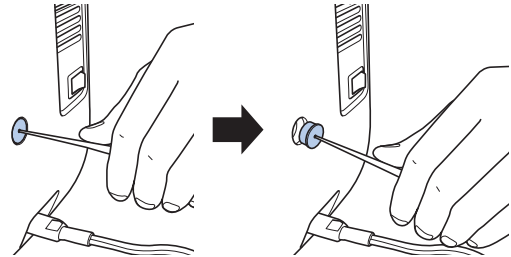
Cand conectati stiloul cu senzor la masina, atasati si suportul pentru stilou.

Partea dreapta a suportului poate fi folosita pentru touch pen.

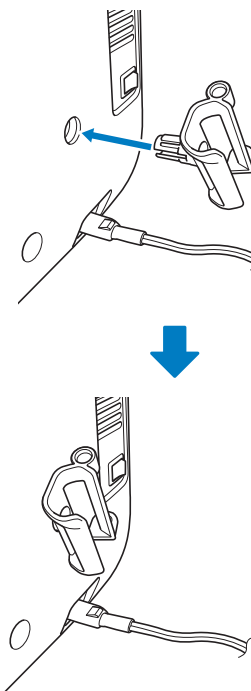


suport stilou

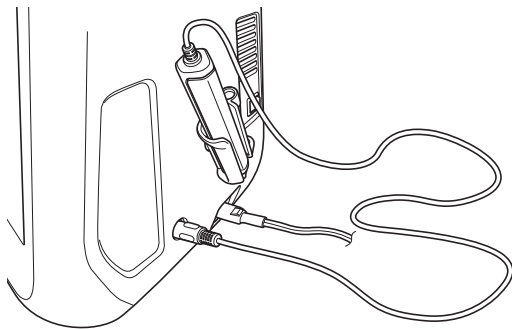
- 1 Folositi capatul periutei de curatat sau capatul cutitasului pentru butoniera, îndepărtați capacul de protecție care acoperă gaura de pe partea dreaptă a mașinii.



- 2 Introduceți suportul stiloului cu senzor in gaura.



- 3** Puneti stiloul in suport cu indicatorul in jos si apoi conectati stiloul la masina.

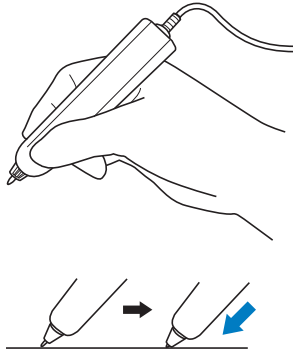




# FOLOSIREA STILOULUI CU SENZOR

## Folosirea stiloului cu senzor

Tineti stiloul cu senzor si atingeti punctul pe care-l doriti, iar informatia va fi transmisa masinii



- 1) **Atingeti:** atingeti un punct cu stiloul cu senzor apoi ridicati stiloul.
- 2) **Atingerea indelungata:** daca atingeti un punct cu stiloul si tineti apasat mai mult de o secunda, activati functiile pe care le-ati selectat.



### Nota

- Odata ce ati atins un punct cu stiloul iar informatia este introdusa pe ecran se executa operatia urmatoare.

Nu trageți cu varful stiloului pe masina pentru ca se poate striga varful stiloului cu senzor.

- Daca exista vreo problema cu marker-ul indicator, s-ar putea ca functia senzorului sa nu functioneze corect.

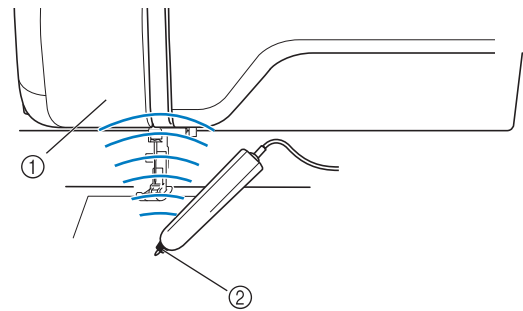


### Memo

- Stiloul cu senzor este folosit pentru a atinge ecranul.

## Informatii importante despre stiloul cu senzor

Stiloul cu senzor emite un semnal masinii, apoi receptorul stiloului receptioneaza semnalul pentru a specifica pozitia.



- ① Receptor stilou cu senzor
- ② Semnalul este transmis din stilou cu senzor

## ⚠ ATENTIE

- Nu introduceti obiecte ascutite in stilou sau in receptor.

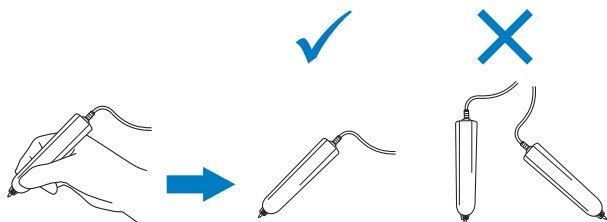
## ⚠ IMPORTANT

- Nu puneti mana sau alte obiecte intre masina si stiloul cu senzor, pentru ca riscati ca stiloul sa nu primeasca ultrasunetele.

## Calibrarea stiloului cu senzor

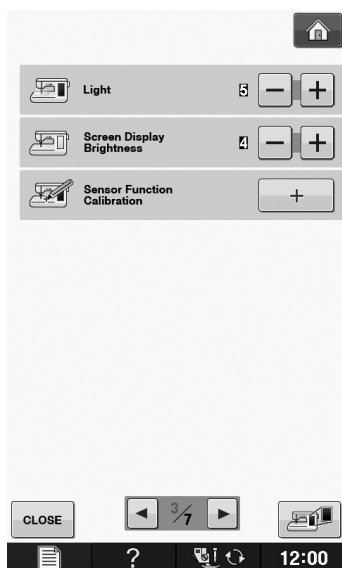
Înainte de a utiliza stiloul cu senzor pentru prima dată, asigurați-vă că-l calibrați pe ecran. Acționând astfel permiteți mașinii să cunoască poziția în care țineți stiloul.

Țineți stiloul cu senzor într-un unghi confortabil și apoi calibrați mașina ca în imaginea de mai jos.



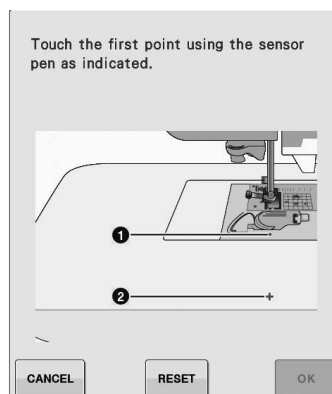
**1** Apasați.

**2** Afiseaza pagina 3 pe ecran.

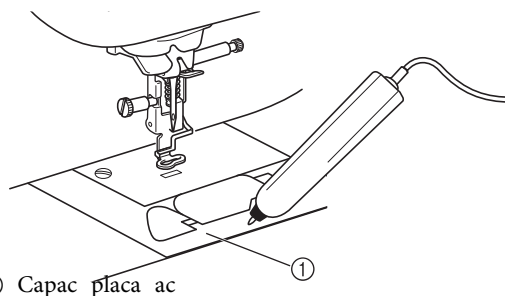


**3** Conectați stiloul cu senzor la mașina și apoi apăsați

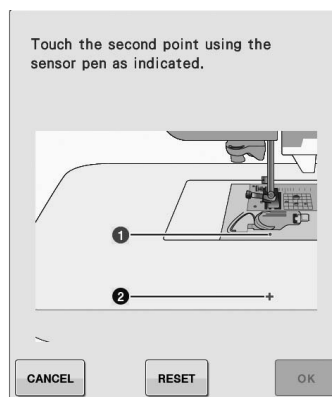
**4** Mai întâi atingeți marcajul de pe capacul plăcii acului folosind stiloul cu senzor.



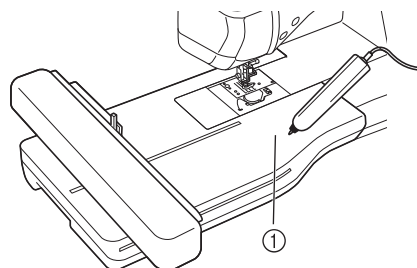
\* Atingeți pe capacul plăcii acului



**5** Atingeți cel de-al doilea punct în centru folosind stiloul.

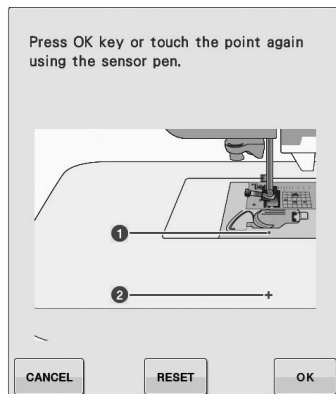


\* Atingeți punctul ca în imagine.



① Unitatea de brodată.

**6** Apasati **OK** pentru a termina calibrarea. Pentru a repeta calibrarea atineti primul punct iar cu stiloul si continuati cu punctul 5



- \* Apasati **CANCEL** pentru a reveni la ecranul original fara a finaliza calibrarea.
- \* Apasati **RESET** pentru a reseta calibrarea.

# FOLOSIREA FUNCTIILOR SENZOR IN "BRODERIE" / "EDITAREA BRODERIEI"

Inainte sa folositi functiile senzor, cititi cu atentie procedurile din capitolul "Broderie" sau "Editarea broderiei" pentru a va familiariza cu operatiile masinii.

## Specificarea pozitiei broderiei cu ajutorul stiloului cu senzor

Folosind sitloul cu senzor, pozitionarea broderiei poate fi ajustata. Aceasta functie poate fi efectuata atat in partea de "Broderie" cat si in "Editarea broderiei". Procedura explicata mai jos este efectuata in partea de "Broderie".

Daca va apare mesajul " Suportul unitatii de brodat se ma misca. Feriti-va mainele etc, de pe suport" apasati

OK

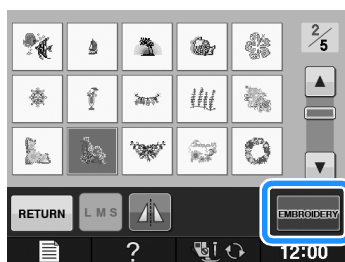
### 1 Porniti masina

### 2 Apasati (Broderie) (Editarea broderiei).

### 3 Selectati categoria modelului de brodat.

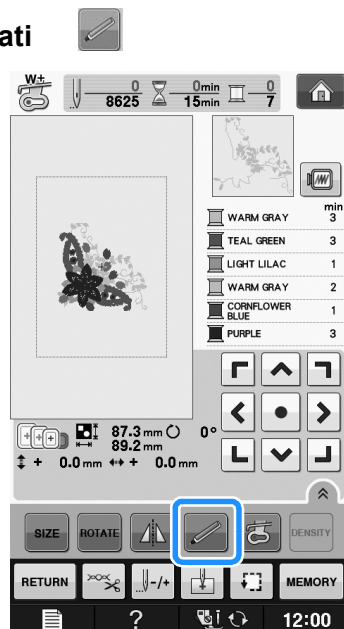
### 4 In ecranul de selectare a modelului, apasati tasta pentru modelul de broderie.

### 5 Apasati EMBROIDERY

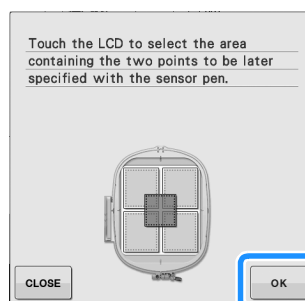


### 6 Prindeti materialul si atasati ghergheful la masina.

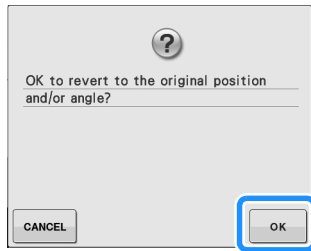
### 7 Apasati



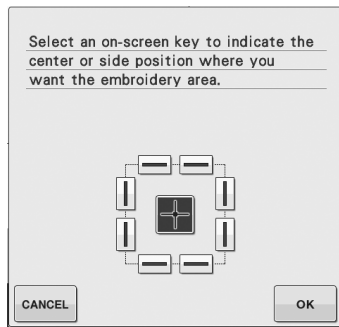
→ Selectati zona dorita si apasati OK cand apare mesajul urmator.



**8** Apasati 



→ Va apareea ecranul cu selectarea pozitiei.

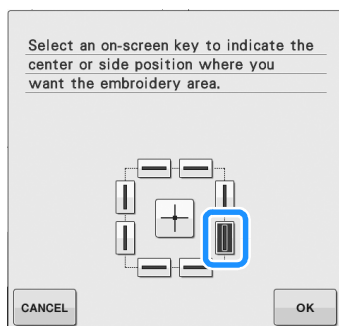


**9** Selectati metoda de pozitionare a modelului de broderie.

\* Pentru a alinia marginea broderiei cu un model sau cu un semn pe material, selectati marginea. Daca centrul modelului de brodat a fost determinat, selectati pozitia centrala.

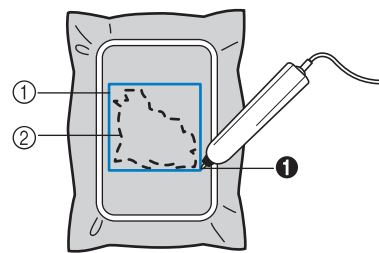
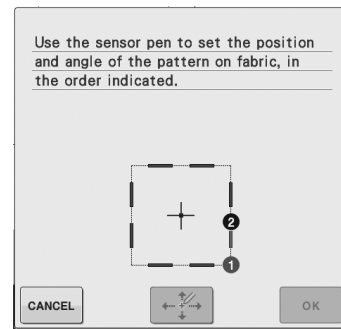
### ■ Selectarea pozitiei de brodare prin marginea modelului

**1** Din  de pe ecran, apasati marginea ca si referinta pentru pozitionare.



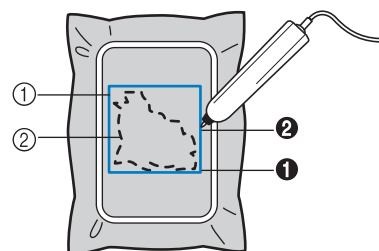
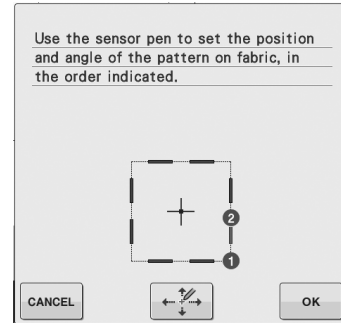
**2** Apasati 

**3** Cu stiloul cu senzor, apasati punctul de pe material care corespunde cu coltul 1 de pe ecran.



① Chenarul marginii modelului ② Pozitia modelului

**4** Cu stiloul cu senzor, atingeti punctul de pe material care corespunde cu coltul 2 pe ecran..



① chenarul marginii modelului ② pozitia modelului

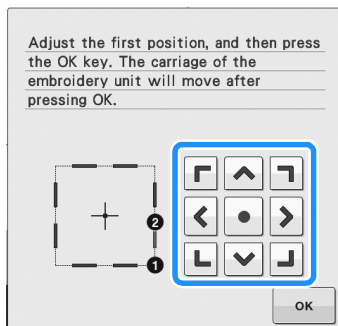
**5** Apasati  pentru a ajusta pozitia.

→ Daca nu trebuie sa ajustati pozitia treceti la pasul 9.


**B  
2**

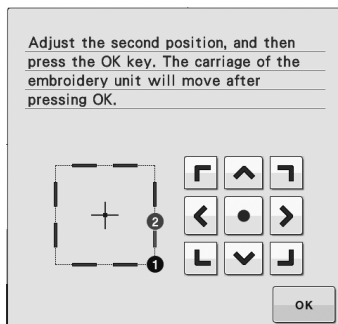
Sensor Functions (For models equipped with the sensor function)

- 6** Apasati  pentru a muta indicatorul LED pe material, pentru ajustarea pozitiei.



- 7** Apasati  pentru setari.

- 8** Apasati  pentru a muta indicatorul LED pe material, pentru ajustarea celei de-a doua pozitii.



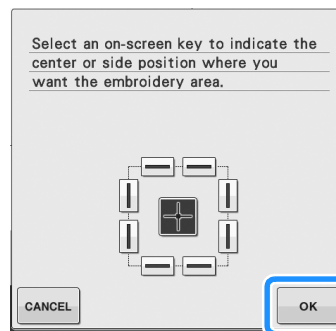
- 9** Apasati  pentru setari.

- 10** Previzualizarea din meniul previzualizarea pozitiei de brodat, situata in ecranul de brodat este actualizata in functie de pozitia selectata.

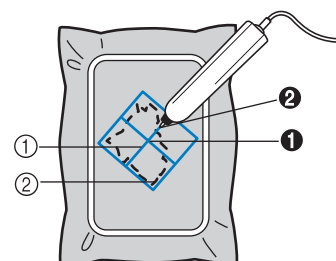
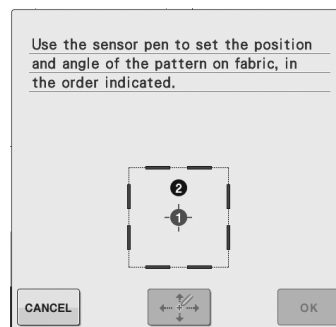
- 11** Apasati "Start" / "Stop" pentru a broda.

## ■ Selectarea pozitiei de brodat de centrul modelului


- 1** Apasati  in urmatorul ecran.



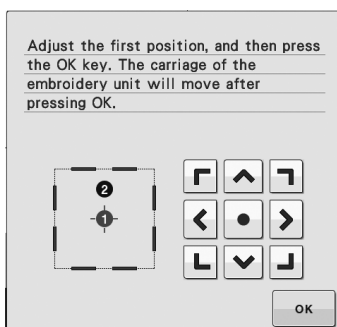
- 2** Cu stiloul cu senzor, apasati doua puncte pe material, corespunzătoare numerelor din centrul modelului brodat.




- ① Linia mediana a modelului
  - ② Pozitia modelului
- Numarul de puncte specificat devine rosu.

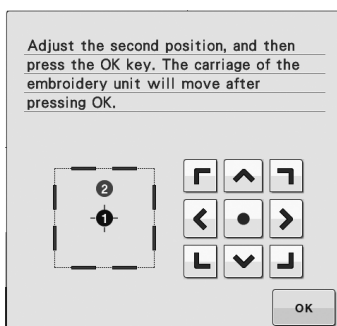
- 3** Apasati  pentru ajustarea pozitiei.  
→ Daca nu aveti nevoie sa ajustati pozitia, mergeti la pasul 7.

- 4** Apasati  pentru a muta indicatorul LED pe material, pentru ajustarea primei pozitii.



- 5** Apasati  pentru setari.

- 6** Apasati  pentru a muta indicatorul LED pe material, pentru ajustarea celei de-a doua pozitii.



- 7** Apasati  pentru setari.

- 8** Previzualizarea din meniul previzualizarea pozitiei de brodere, situata in ecranul de brodere este actualizata in functie de pozitia selectata.

- 9** Apasati "Start" / "Stop" pentru a broda.



#### Nota

- Cand folositi stiloul cu senzor pentru a specifica pozitia de brodere este posibil sa nu specificati locatia exacta. In aceasta situatie mutati gherghetul pentru a alinia centrul modelului cu locatia indicata de catre indicatorul LED.







# *Broderia*

Aceasta parte va ofera informatii despre cum sa brodati cu masina.

In aceasta parte, numarul paginii incepe cu "E".

Ecranul si imaginile masinii pot varia usor in functie de tara sau regiune.

**Capitolul 1 Broderia ..... E-2**

**Capitolul 2 Editarea broderiei ..... E-56**

## Capitolul 1 Broderia

### SELECTAREA MODELELOR..... 3

- Informatii Copyright ..... 3
- Selectarea modelelor de broderie/Brother "Exclusives"/Florale
- Alfabet/Modele pentru Bobbin Work.....4
- Selectarea modelelor de caractere.....5
- Selectarea modelelor cadru.....7
- Sselectarea modelelor din cartelele de broderie.....7
  - Despre Card Reader (vandut separat) and USB Writer Module\*..... 7
  - Despre cartelele de broderie(vandute separa..... 7
- Selectarea modelelor din stick/calculator.....8

### VIZUALIZAREA ECRANULUI DE BRODARE... 9

- Functiile tastelor..... 10

### PREGATIREA MATERIALULUI..... 11

- Atasarea stabilizatorului.....11
- Prinderea materialului in gherghef..... 13
  - Tipuri de gherghefe..... 13
  - Introducerea materialului..... 14
  - Folosirea foii de brodat..... 15
- Brodarea materialelor mici sau marginile materialului.....16
  - Brodarea materialelor mici..... 16
  - Brodarea marginilor sau colturilor..... 16
  - Brodarea panglicilor sau benzilor..... 16

### ATASAREA GHERGHEFULUI..... 17

- Scoaterea gherghefului..... 17

### CONFIRMAREA POZITIEI MODELULUI ..... 19

- Verificarea pozitiei modelului .....19
- Previzualizarea modelului finalizat .....20

### COASERA UNUI MODEL DE BRODERIE..... 21

- Finisaje atractive de brodat..... 21
  - Capacul placii acului de brodat..... 22
- Coaserea modelelor de broderie.....22
- Coaserea modelelor de broderie care folosesc aplice.....23

### AJUSTARI IN TIMPUL BRODARII.....26

- Daca bobina ramane fara ata.....26
- Daca acul se rupe in timpul brodariei. ....27
- Repornirea de la inceput.....28
- Reluarea broderiei dupa ce oprire.....28

### AJUSTARILE BRODERIEI.....30

- Ajustarea tesiunii firului... .....30
  - Tensiunea corecta a firului..... 30
  - Fiful superior este prea strans..... 30
  - Firul superior este prea slab ..... 30
- Ajustarea suveicii(cu nicio culoare pe surub) .....31
  - Tensiunea corecta..... 31
  - Firul bobinei este prea slab ..... 31
  - Firul bobinei este prea strans..... 32
- Folosirea functiei automate de taiat firul (end color trim).....32

### Folosirea functiei de taiere (JUMP STITCH TRIM) .....32

- Selectarea lungimii "jump stitch" care sa nu fie taiata..... 33
- Ajustarea vitezei de brodare.....33

### Modificarea culorii firului pe ecran ..... 34

### Modificarea "ecranului cu gherghel de brodare"..... 35

### REVIZUIREA MODELULUI..... 36

- Miscarea modelului..... 36
- Alinierea modelului si a acului..... 36
- Schimbarea dimensiunii modelului..... 37
- Rotirea modelului..... 38
- Crearea unei imagini in oglinda pe orizontala..... 39
- Marirea spatiului de editare..... 39
- Modificarea densitatii (Caracterele si modelele de cadru).....40

### Modificarea culorii caracterelor ..... 40

### Brodarea caracterelor unite..... 41

### Broderie neintrerupta (folosind o singura culoare).....43

### FOLOSIREA FUNCTIEI DE MEMORIE.....44

- Precautii de date..... 44
  - Tipuri de date de brodare care pot fi folosite.....44
  - Tipuri de dispozitive/stick-uri care pot fi folosite.....44
  - Pot fi folosite calculatoare si sisteme de operare cu urmatoarea specificatie.....44
  - Precautii folosind calculatorul pentru a salva sau crea date.....44
  - Tajima (.dst) .....45
- Salvarea modelelor de broderie in memoria masinii..... 45
  - Daca memoria este full.....45
- Salvarea modelelor de broderie pe stick..... 46
- Salvarea modelelor de broderie in calculator..... 47
- Preluarea modelelor din memoria masinii..... 48
- Stick-ul..... 49
- Calculatorul..... 50

### BRODERII APLICATE..... 51

### Folosirea unui model cadru pentru a realiza un Applique (1)..... 51

### Folosirea unui model cadru pentru a realiza un Applique (2)..... 52

### Coaserea modelelor de broderie pe parti..... 53

# SELECTAREA MODELELOR

## ■ Informatii despre drepturile de autor

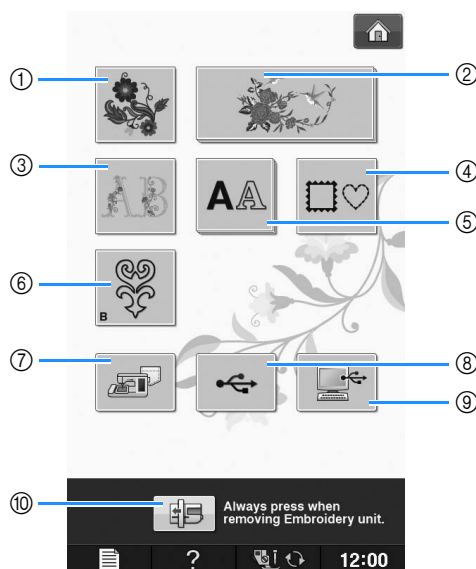
Modelele din memoria masinii si de pe carduri sunt destinate doar pentru uz personal. Orice utilizare publică sau comercială a modelelor este o încălcare a dreptului de autor și este strict interzisă.

Există multe caractere și modele de broderie decorative, stocate în memoria masinii (vezi "Ghid de referință rapidă" pentru o listă completă de modele din memoria masinii). Puteti utiliza modele de pe cartelele cu broderii (le puteti achizitiona separat).

Dupa ce masina a terminat initializarea iar suportul s-a mutat in pozitia de start, se va afisa ecranul cu modelul selectat.

Daca va apare un alt ecran apasati , apoi  pentru a vi se afisa ecranul de mai jos.

Sunt 6 categorii de modele.



- ① Modelul de broderie
- ② "Exclusiv"Brother
- ③ Modele alfabetice florale
- ④ Modele de chenar
- ⑤ Modele de caractere
- ⑥ Medelel pentru bobbin work(vezi "Anexa")
- ⑦ Modelul salvat in memoria masinii (vezi pag.E-48)
- ⑧ Modele salvate pe stick (pag.E-49)
- ⑨ Modele salvate in calculator (pag.E-50)
- ⑩ Apasati aceasta tasta pentru pozitionarea unitatii de brodare.



### Memo

- O tasta care apare blocata



si



, indica faptul ca sunt sub-categorii, care trebuie selectate inainte sa apara un ecran de selectie model.

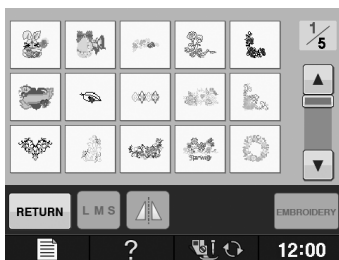
## Selectarea modelelor de broderie/modele Brother "Exclusiv"/Alfabet floral/Lucru cu bobina



**1** Apasati tasta pentru categoria de model pe care doriti sa o brodati.


- \* Consultati "Cum sa lucrez cu bobina" din "Anexa" despre modelele de lucru cu bobina.



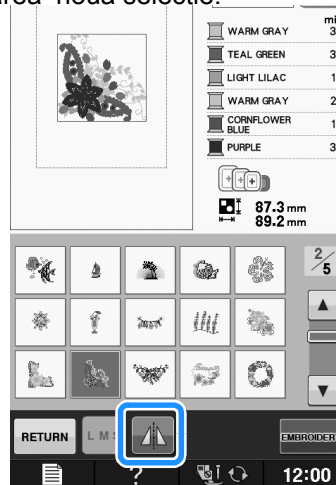
**2** Apasati tasta pentru modelul pe care doriti sa-l brodati.



- \* Apasati  pentru a vizualiza urmatoarea pagina.
  - \* Apasati  pentru a vizualiza pagina anterioara.
- Va apareea modelul selectat.


**3** Apasati  pentru a crea o imagine in oglinda a modelului .

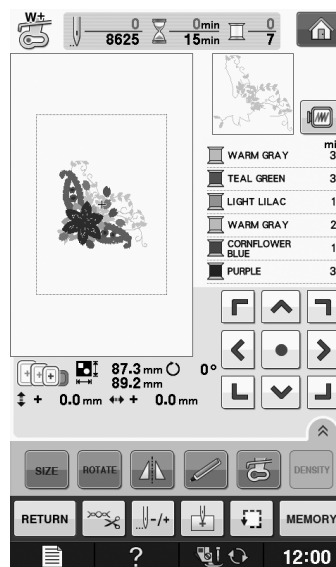
- \* Daca s-a produs o geaseala cand ati selectat modelul, apasati tasta pentru modelul pe care doriti sa-l brodati si va apareea noua selectie.



**4** Apasati  → Este afisat ecranul de brodare.

**5** Continuati cu "VIZUALIZAREA ECRANULUI DE BRODARE" (pag.E-90) la brodarea modelului.

- \* Pentru a va intoarce la ecranul anterior pentru a selecta un alt model apasati .



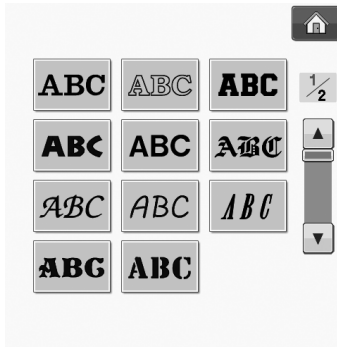
## Selectarea caracterelor

**Exemplu:** Tastati "Noi zburam".

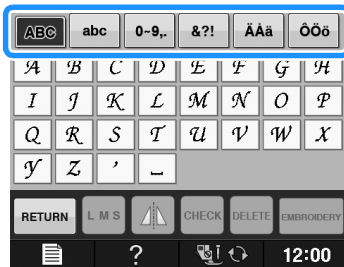
**1** Apasati



**2** Apasati tasta pentru fontul cu care doriti sa brodati.



**3** Apasati, pentru a schimba ecranul de selectie.



### Memo

- Daca continuati sa adaugati caractere, dupa ce ati schimbat marimea, noile caractere vor fi adaugate in noua marime.
- Nu puteti modifica dimensiunea caracterelor introduse, dupa ce ati combinat modelele.

**4** Apasati **ABC** si apoi tastati "W"



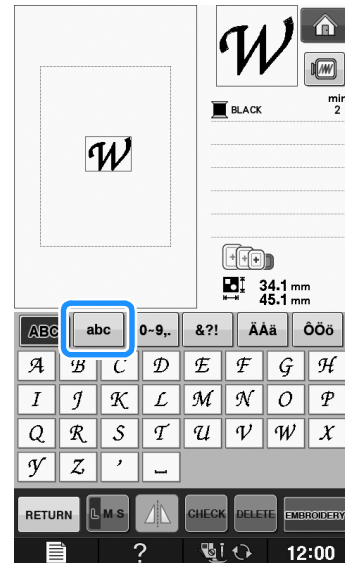
\* Daca doriti sa schimbati dimensiunea caracterelor, selectati caracterul si apoi apasati **LMS**

Dimensiunea se modifica de fiecare data cand apasati tasta, de la mare la mediu la mic.

\* Daca ati gresit apasati **DELETE**

\* Daca modelul este prea mic, apasati **CHECK**

**5** Apasati **abc** si tastati "e"



**6** Apasati **\_** pentru spatiu.



**7** Apasati **ABC** si tastati "F"



**8** Apasati **abc** si apoi tastati "ly"



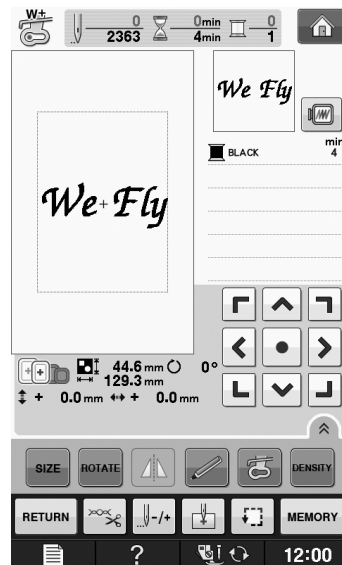
**9** Apasati **EMBROIDERY**



→ Este afisat ecranul de brodare.

**10** Continuati cu "VIZUALIZAREA ECRANULUI DE BRODARE (pag.E-9) pentru brodarea modelului.

\* Pentru a reveni la ecranul anterior pentru a selecta un alt model apasati.

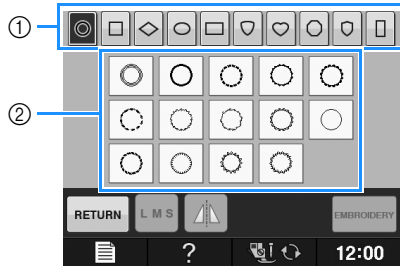


## Selectarea modelelor cadru

1 Apasati



2 Apasati tasta pentru forma cadrului pe care doriti sa o bordati.

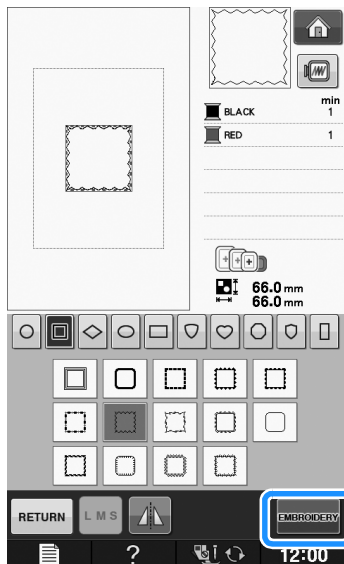


- ① Forme de cadru
- ② Modele de cadru

3 Apasati tasta pentru forma cadrului pe care doriti sa o bordati.

Daca faceti o greseala in selectarea modelului, apasati tasta pentru modelul pe care doriti sa-l bordati.  
→ Modelul selectat este afisat pe ecran.

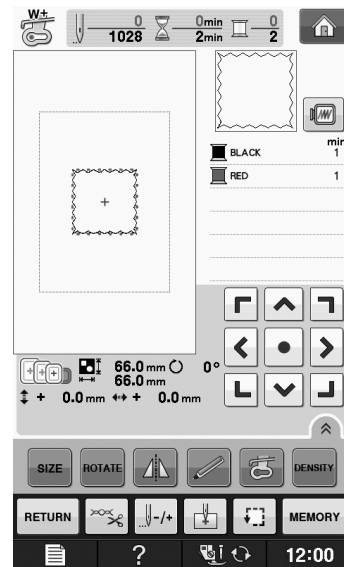
4 Apasati



→ Este afisat ecranul de brodere.

5 Continuatii cu "VIZUALIZAREA ECRANULUI DE BRODARE" pag.E-9 pana la broderea modelului.

\* Pentru a reveni la ecranul anterior pentru a selecta un alt model apasati



## Selectarea modelelor de pe cartelele de broderie

### ■ Despre cititorul de carduri (comercializat separat) si modulul de scriitor de carduri USB \*

- Folositi cititorul de carduri conceput pentru aceasta masina. Folosirea unui cititor de carduri neautorizat poate face ca masina sa nu functioneze corect.
- \* Dacă ati achizitionat Ver5 PE-DESIGN sau, PE-DESIGN NEXT, PE-DESIGN Lite, PED-BASIC sau PE-Design Plus, puteti conecta modulul scriitorului de carduri USB inclus in masina ca un cititor de carduri.



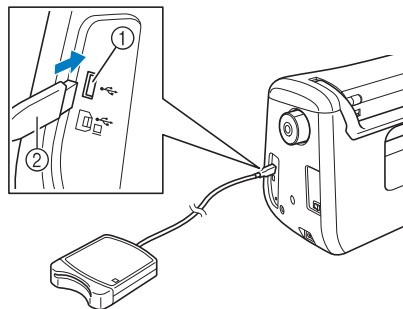
#### Nota

- Modelele de broderie nu pot fi salvate din masina pe un card de broderie introdus intr-un scriitor de carduri USB.

### ■ Despre cartelele de broderie (achizitionate separat)

- Folositi doar cartele de broderie fabricate pentru aceasta masina. Utilizarea cartelelor neautorizate ar putea face ca masina sa nu functioneze ok.
- Cartelele de broderie vandute in strainatate nu pot fi folosite cu aceasta masina.
- Transportati cartelele de broderie in carcasa.

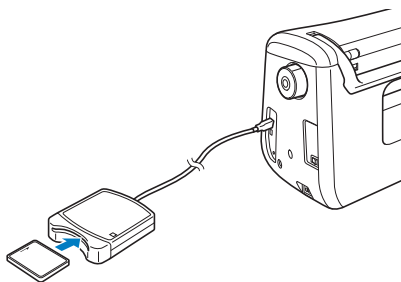
**1** Introduceți cititorul opțional de cartele de brodat / scriitorul de carduri, în portul USB al mașinii.



- ① port USB
- ② Cititor de cartele de broderie/scriitor de cartele

**2** Introduceți cartela în cititorul de carduri/scriitorul de carduri.

- \* Introduceți cartela de broderie cu săgeata în sus.



**Nota**

- Nu pot fi utilizate 2 cititoare de carduri USB/ scriitoare de carduri USB în același timp. Dacă se întâmplă acest lucru, va fi detectat primul introdus.

**3** Apasați tasta pentru portul USB.



→ Modelele de pe cartele de broderie sunt afișate pe ecranul de selecție.

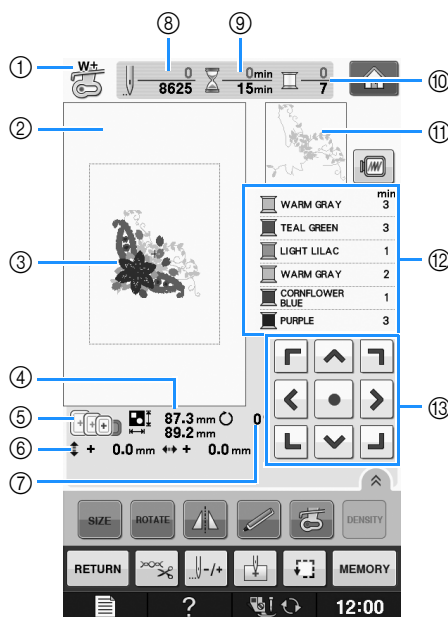
**4** Urmăriți pașii din pag.E-4 pentru a alege modelul.

## Selectarea modelelor din stick-ul USB/Calculator

Pentru modele din calculator sau stick USB accesați pagina E-49 până la E-50.



# VIZUALIZAREA ECRANULUI DE BRODARE



- ① Afiseaza codul piciorusului presor  
Atasati piciorusul pentru brodat "W+" sau "W" pentru toate proiectele de brodat. Cand apare pe ecran simbolul piciorusului, puteti incepe sa brodati.
- ② Afiseaza limita de brodare cu un gherghef mare (30 cm x 18 cm).
- ③ Afiseaza o previzualizare a modelului selectat.
- ④ Afiseaza dimensiunea modelului selectat.
- ⑤ Afiseaza gherghefecele pe care le putei utiliza pentru modelul selectat. Asigurati-va ca folositi ghergheful corect (vezi pag.E-13)
- ⑥ Afiseaza cat de departe este pozitia de coasere de centru (cand mutati pozitia de coasere).
- ⑦ Afiseaza gradul de rotire al modelului.
- ⑧ Afiseaza numarul de impunsaturi existente in modelul selectat si cate au fost executate pana in prezent.
- ⑨ Afiseaza timpul de brodare pentru modelul ales si cat timp a trecut pana in prezent (nu include schimbarea si talerea automata a ate).
- ⑩ Afiseaza numarul existente in modelul selectat si numarul culorii cu care brodati.
- ⑪ Afiseaza partea care va fi brodata cu prima culoare.
- ⑫ Afiseaza ordinea culorilor si timpul alocat pentru fiecare.

\* Timpul de brodare care vi se afiseaza pe ecran este estimativ. Timpul de brodare actual ar putea fi mai mare, decat cel afisat pe ecran. Depinde si de ghergheful folosit. Nu este luat in calcul si timpul cand schimbati ata.

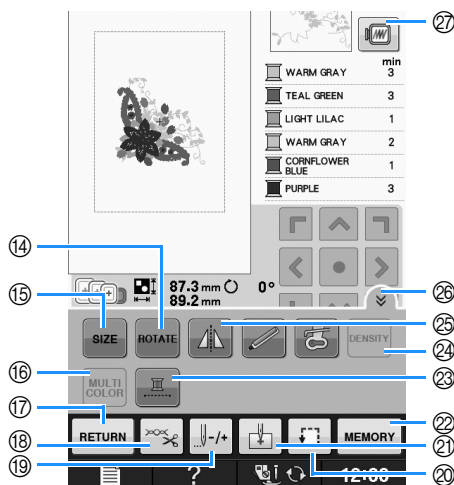


## Nota

- Exista o explicatia a functiilor tastelor suplimentare pe pagina urmatoare.

## Funcțiile tastelor

Folosind aceste taste, puteti schimba diemnsiunea modelului, puteti roti modelul, etc.



### Nota

- Unele operatii sau functii nu sunt disponibile pentru anumite modele. Daca tasta afisata este verde deschis, nu puteti folosi respectiva functie sau operatie pentru modelul ales.

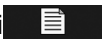


Nr.	Display	Numele tastei	Explicatia	Pagina
13		Taste sageata ( Tasta centrala)	Apasati tasta sageata pentru a muta modelul in directia indicata de sageata. (Apasati tasta centrala pentru a readuce modelul in centrul zonei de brodare)	E-36
14		Tasta de rotare	Apasati aceasta tasta pentru a roti modelul. Poti roi modelul un grad, 10 grade sau 90 de grade.	E-38
15		Tasta pentru dimensiune	Apasati aceasta tasta pentru a schimba diemnsiunea modelului.	E-37
16		Tasta multi-culoare	Apasati aceasta tasta pentru a schimba culoarea fiecărei litere, cand brodati caractere din alfabet.	E-40
17		Tasta inapoi	Apasati aceasta tasta pentru a reveni la ecranul de selectare a modelului.	—
18		Tasta de taiere/ tensionare	Apasati aceasta tasta pentru a taia automat firul sau pentru a tensiona firul. Pentru brodat aceste functii sunt setate automat.	E-32 to E-32
19		Tasta inainte/inapoi	Apasati aceasta tasta pentru a muta acul inainte sau inapoi in model. Functia este folositoare atunci cand se rupe firul sau cand doriti sa o luati de la capat.	E-27 to E-29
20		Tasta de procesare	Apasati aceasta tasta pentru a verifica pozitia modelului. Ghergheful se muta la pozitia dorita, iar d-voastra puteti verifica daca este suficient spatiu pentru modelul ales.	E-19
21		Tasta punct de plecare	Apasati aceasta tasta pentru a muta pozitia de start a acului pentru a alinia acul cu pozitia modelului.	E-36
22		Tasta pentru memorare	Apasati aceasta tasta pentru a salva un model in memoria masinii, pe un stick sau in calculator.	E-45 to E-47
23		Tasta pentru broderie neantreupta	Apasati aceasta tasta pentru a broda modelul ales cu o singura culoare.	E-43
24		Tasta pentru densitate	Apasati aceasta tasta pentru a modifica densitatea caracterelor sau a cadrului modelelor.	E-40
25		Tasta pentru imagine in oglinda	Apasati aceasta cheie pentru a crea o imagine orizontala in oglinda modelului ales.	E-39
26		Function page key	Apasati aceasta tasta pentru a vizualiza toate tastele de pe acest ecran.	E-40
27		Tasta imagine	Apasati aceasta tasta pentru o previzualizare a imaginii brodate.	E-20

## PREGATIREA MATERIALULUI

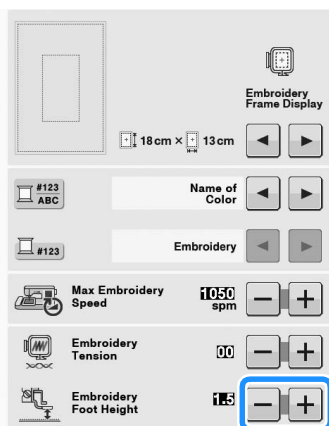
**⚠ ATENTIE**

- Folositi un material de grosime mai mica de 3 mm. Daca folositi materiale mai groase de 3 mm puteti rupe acul.
- Cand utilizati straturi groase cu vata ca pentru quilting, puteti realiza broderii mai atractive ajustand inaltimea piciorusului presor, din setarile de pe ecran (vedeti mai jos)
- Cand utilizati prosoape flausate, va recomandam sa folositi un stabilizator solubil in apa, pentru un rezultat mai atractiv al broderiei.

**Note**

- Apasati  Pentru "Inaltimea piciorusului de brodat" folositi urmatoarele  

Ajustati inaltimea piciorusului presor pentru materiale groase sau pufoase.



- Pentru a mari spatiul dintre piciorusul presor si placa acului, setati inaltimea piciorusului la un nr mai mare, 1.5 mm este de obicei folosit pentru broderie.

**Atasarea stabilizatorului**

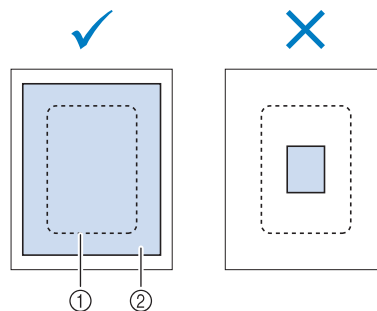
Pentru cele mai bune rezultat, intodeauna trebuie sa folositi un material stabilizator pentru broderie. Urmati instructiunile de utilizare a stabilizatorului.

Cand folositi materiale care nu pot fi calcate (ca de exemplu prosoape sau materiale cu bucle care se extind cand sunt calcate) sau locuri unde calcatul este dificil, puneti un material stabilizator sub material, apoi pozitionati materialul si stabilizatorul in gherghef. Consultati un dealer autorizat pentru a alege materialul stabilizator potrivit.

**⚠ ATENTIE**

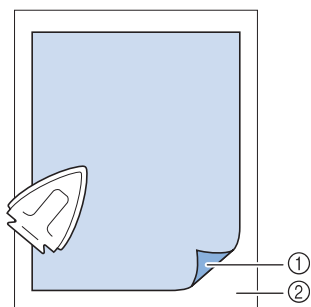
- Intotdeauna trebuie sa folositi un material stabilizator cand brodati materiale elastice, materiale subtiri sau materiale cu tesatura rara. Altfel acul se oate rupe. Daca nu folosti material stabilizator, rezultatul final nu o sa fie multumitor.

**1** Folositi o bucată de stabilizator mai mare decat ghergheful pe care-l folositi.



- ① Marimea gherghefului  
② Stabilizator

## 2 Calcati stabilizatorul pe dosul materialului.



- ① Partea fuzibila a materialului
- ② Materialul (dosul materialului)



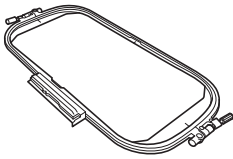

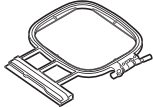
### Memo

- Cand brodati pe materiale subtiri ca si organdi (tesatură de bumbac sau de in, subțire, transparentă și foarte apretată) sau panza, sau cand brodati pe prosoape sau pe pantaloni de catifea, folositi un stabilizator solubil in apa (comercializat separat), pentru rezultate excelente. Material stabilizator solubil în apă se va dizolva complet in apa, oferind proiectului un finisaj mai atractiv.

## Prinderea materialului in gherghef

### ■ Tipuri de gherghefuri pentru brodat

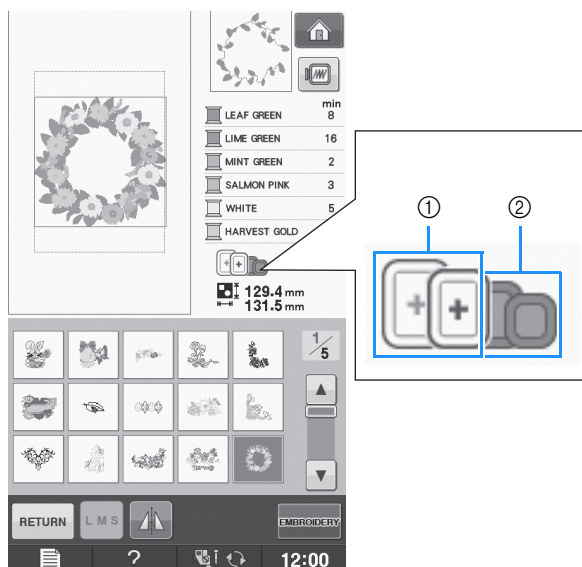
Tipurile si numarul de gherghefuri furnizate sunt diferite in functie de tara si regiune.

Foarte mare	Mare	Mediu
		
Aria de brodare 30 cm × 18 cm (approx. 12 inches × 7 inches)	Aria de brodare 18 cm × 13 cm (approx. 7 inches × 5 inches)	Aria de brodare 10 cm × 10 cm (approx. 4 inches × 4 inches)
Se foloseste la brodarea modelelor de mari dimensiuni.	Se foloseste la modelele intre 10 cm × 10 cm (approx. 4 inches × 4 inches) si 18 cm × 13 cm (approx. 7 inches × 5 inches).	Se foloseste la modelele sub 10 cm × 10 cm (approx. 4 inches × 4 inches).

Pot fi folosite si alte gherghefuri optionale. Daca folositi gherghefuri care nu apar pe ecran, verificati dimensiunea gherghefului sau intrebati un dealer specializat.

Selectati un gherghef care corespunde dimensiunii modelului.

Tipul gherghefurilor le gasiti pe ecranul LCD.



① Evidentiat: poate fi utilizat

②Umbrat: Nu poate fi utilizat

## ⚠ ATENTIE

- Daca folositi un gherghef foarte mic, piciorusul presor poate lovi ghergheful in timpul brodarii.

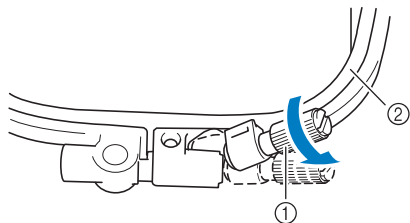
## ■ Introducerea materialului



### Nota

- Daca materialul nu este fixat bine in gherghef, broderia nu va iesi bine. Puneti materialul in gherghef pe o suprafata plata si intindeti usor de material. Urmati pasii de mai jos si introduceti corect materialul in gherghef.

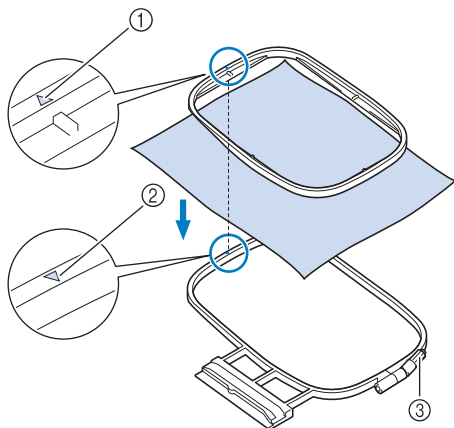
**1** Ridicati si slabiti surubul de reglare a gherghefului iar apoi scoatei cadrul interior.



- ① Surub de reglare gherghef
- ② Cadrul interior

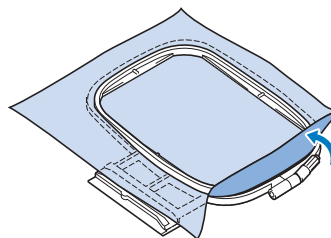
**2** Intindeti materialul pe rama exterioara a gherghefului.

Re-introduceti rama interioara si asigurati-va ca aliniati rama interioara  $\triangle$  cu rama exterioara a gherghefului  $\nabla$



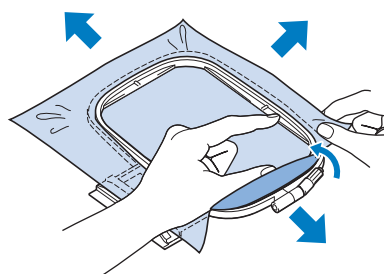
- ① Rama interioara  $\triangle$
- ② Rama exterioara  $\nabla$
- ③ Surubul de ajustarea al gherghefului

**3** Strangeti de surubul de ajustare al gherghefului si trageți de marginile si colturile materialului.

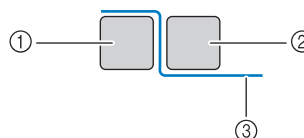


**4** Intindeti usor de material, si strangeti de surub pentru a tine materialul in gherghef bine intins.

- \* Asigurati-va ca materialul este foarte bine intins.



- \* Asigurati-va ca pus ambele rame ale gherghefului inainte de a incepe sa brodati.



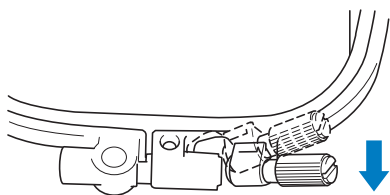
- ① Rama exterioara
- ② Rama interioara
- ③ Materialul



### Memo

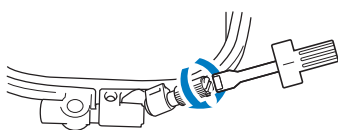
- Trageți de material de toate marginile si colturile. In timp ce trageți de material strangeti si de surub.

**5** Surubul de reglarea a gherghefului revine la pozitia initiala



**Memo**

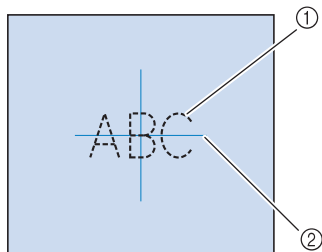
- Puteti folosi surubelnita din dotare pentru a slabi sau pentru a strange surubul de ajustarea a gherghefului.



**Folosirea hartiei pentru brodat**

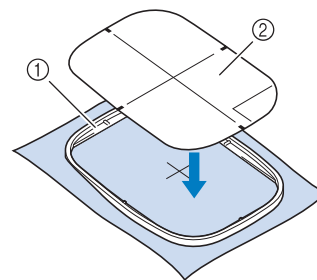
Cand doriti sa brodati modelul pe un loc anume, folositi hartia pentru brodat impreuna cu ghergheful.

**1** Cu o creta marcati zona materialului pe care doriti sa o brodati.



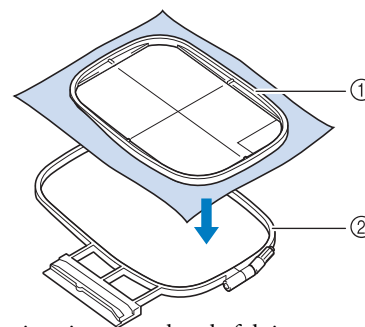
- ① Modelul
- ② Semn

**2** Puneti hartia pentru brodat in rama interioara a gherghefului. Aliniati liniile de pe hartie cu cele de pe material.



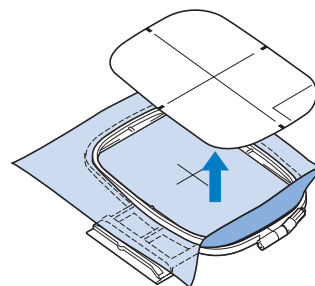
- ① Rama interioara a gherghefului
- ② Linia de ghidare

**3** Trageti incet de material ca sa nu ramana cute iar apoi puneti rama interioara in rama exterioara a gherghefului.



- ① Rama interioara a gherghefului
- ② Rama exterioara a gherghefului

**4** Indepartati hartia.

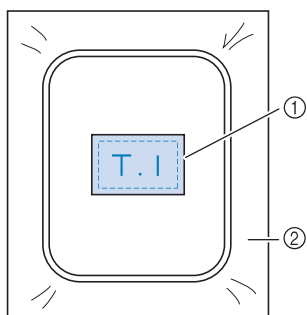


## Brodarea materialelor mici sau a marginilor

Folositi un material stabilizator pentru rezultate ireprosabile. Dupa ce ati brodat indepartati stabilizatorul. Atasati stabilizatorul ca in imaginile urmatoare.

### ■ Brodarea materialelor mici

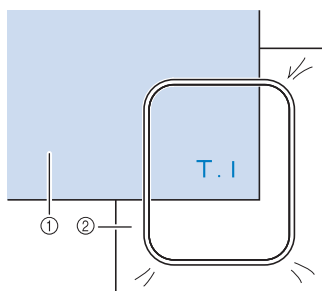
Folositi un spray adeziv temporar pentru a lipi materialul de mici dimensiuni la bucata mare in gherghef. Daca nu folositi spray-ul adeziv, atunci puneti un stabilizator si insailati-l.



- ① Material
- ② Stabilizator

### ■ Brodarea marginilor sau a colturilor

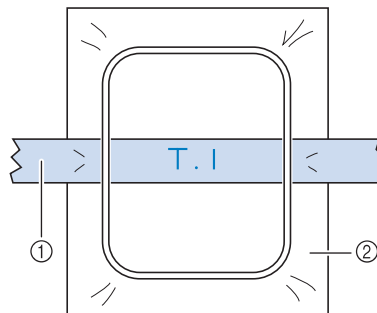
Folositi un spray adeziv temporar pentru a lipi materialul de mici dimensiuni la bucata mare in gherghef. Daca nu folositi spray-ul adeziv, atunci puneti un stabilizator si insailati-l.



- ① Material
- ② Stabilizator

## ■ Brodarea panglicilor sau a benzilor

Asigurati cu banda dublu-adeziva sau spray adeziv.



- ① Panglica sau banda
- ② Stabilizator



# ATASAREA GHERGHEFULUI

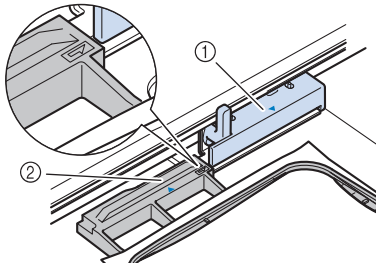


**Nota**

- Nota! Infirati si introduceti bobina inainte sa atasati ghergheful.

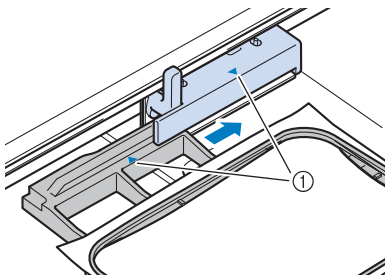
**1** Apasati parghia pentru ridicarea piciorusului presor.

**2** Aliniati ghidajul gherghefului cu partea dreapta a suportului gherghefului.



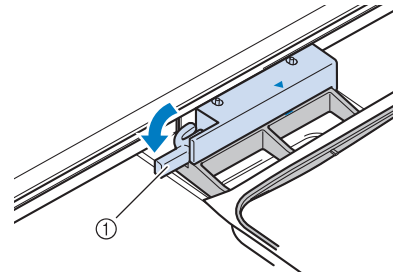
- ① Suportul gherghefului
- ② Ghidajul gherghefului

**3** Glisati ghergheful in suport si asigurati-va ca aliniati ghergheful ca in imagine.



- ① Marcaj sageata

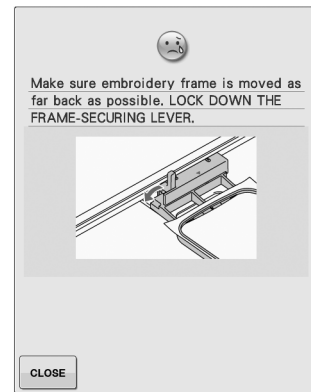
**4** Coborati parghia gherghefului la nivelul gherghefului.



- ① Parghie gherghef

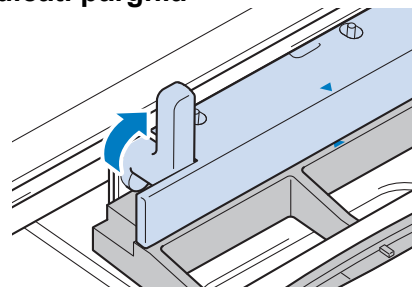
## ⚠ ATENTIE

- Daca nu ati coborât parghia gherghefului, va va apareea mesajul de mai jos. Nu o sa puteti incepe sa brodati daca nu ati coborât parghia gherghefului.

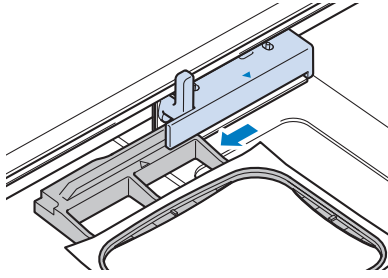


## ■ Scoateti ghergheful

**1** Ridicati parghia



**2** Trageti de gherghef spre d-voastra.



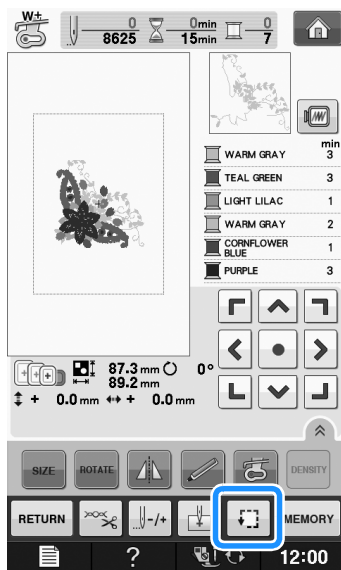
# CONFIRMAREA POZITIEI MODELULUI

Modelul este poziționat în centrul gherghefului. Dacă modelul trebuie re-poziționat puteți verifica aspectul înainte de brodat.

## Verificarea poziției modelului

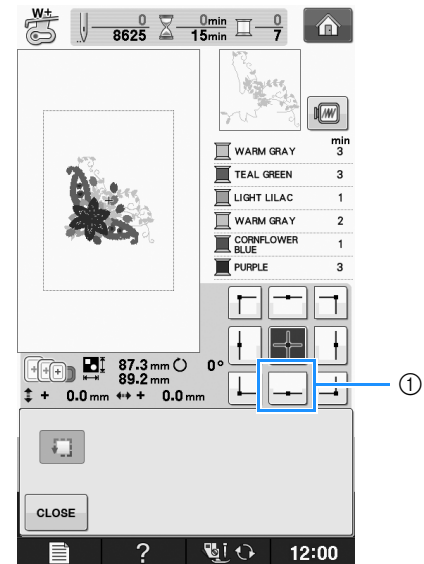
Ghergheful se mișcă și va arăta poziționarea modelului. Urmăriți atent ghergheful, pentru a fi siguri că modelul va fi brodat în locul potrivit.

1 Apasați 



→ Va apărea următorul ecran.

2 Din meniul  apăsați tasta pentru poziția pe care doriți să o verificați.



① Modelul selectat

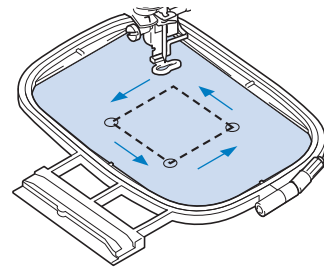
→ Acul se va muta la poziția modelului selectat.

### Memo

- Pentru a vizualiza întreaga arie de brodat, apăsați



. Ghergheful se va mișca și astfel puteți vizualiza întreaga arie de brodat.



## ATENȚIE

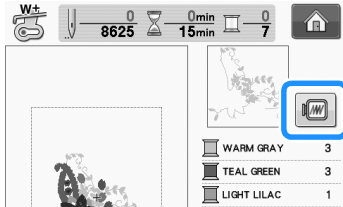
- Asigurați-vă că acul este ridicat în momentul în care ghergheful este pus în mișcare. Dacă acul nu este ridicat se poate rupe.

3 Apasați

CLOSE



## Previzualizarea intregului model

### 1 Apasati



→ Va apare o imagine a intregului model pe care doriti sa-l brodati.

### 2 Pentru a alege gherghefu utilizat in previzualizare.

- \* Gherghefe afisate in lumina gri nu pot fi selectate.
- \* Apasati   pentru a mari imagine modelului.
- \* Modelul va fi brodat asa cum va apare pe ecran.



### Memo

- Puteti incepe sa brodati apasand de la acest ecran butonul de "Start" / "Stop"

### 3 Apasati pentru a reveni la ecranul initial.

# BRODAREA UNUI MODEL

## Finisaje atractive tip broderie

Sunt foarte multi factori care contribuie la o broderie frumoasa. Daca folositi stabilizatorul potrivit (pag E-11) si prindeti materialul in gherghef in mod corect (pag. E-13) aici sunt doar 2 dintre factorii discutati mai sus. Un alt factor important este folosirea acului si a atei potrivite. Mai jos sunt explicatiile pentru ata.


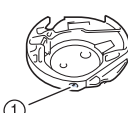
<b>Fir</b>	<b>Fir superior</b>	Folositi ata recomandata pentru aceasta masina. Cu alta ata s-ar putea sa nu obtineti rezultatele asteptate.
	<b>Firul bobinei</b>	Folositi ata recomandata pentru bobina.



### Memo

- Daca folositi ata alta decat cea explicate mai jos, riscati sa nu obtineti rezultatele dorite.

Puteti ajusta tensionarea atei cu surubul de pe suveica. Suveicile pot varia de la masina la masina. Mai jos aveti toate explicatiile.

<p><b>Suveicastandard (atat pentru masina de brodat cat si pentru masina de cusut)</b></p>  <p>① Suveica standard (marcajul verde de pe surub) Suveica alternativa (nicio culoare pe surub)</p>	<p>Suveica standard (marcaj verde de pe surub) instalata initial pe masina are un marcaj verde pe surub. Nu ajustati surubul marcat cu verde.</p> <p>Suveica alternativa (cu nicio culoare pe surub) este setata cu o tensiune mai stransa pentru greutate diferite ale bobinei și o varietate de tehnici de brodat. Aceasta suveica este identificată cu un semn de culoare închisă pe interiorul cavității bobinei. In acest caz, surubul poate fi ajustat, dacă este necesar (vezi pagina E-31).</p>
<p><b>Suveica (pentru masina de brodat)</b></p>  <p>① Suveica (nicio culoare pe surub)</p>	<p>Suveica (nicio culoare pe surub) este instalata in masina. Va recomandam sa folositi ata de brodat inclusa. In acest caz surubul poate fi ajustat daca este necesar (vezi pag.E-31).</p>

## ⚠ ATENTIE

- **Cand brodati pe suprafete mari (jachete sau alte materiale groase), nu lasati materialul sa atarne peste masa. Altfel unitatea de brodat nu se va putea misca. Asezati materialul astfel incat materialul sa nu atarne.**

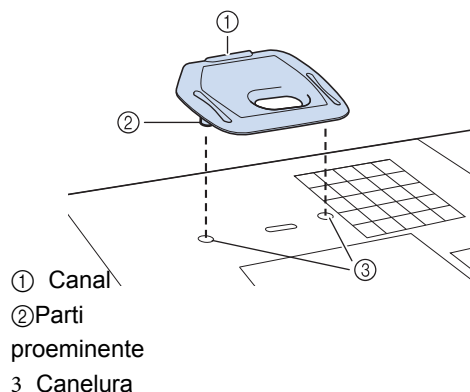


### Nota

- Inainte de a incepe sa brodati, verificati daca este suficienta ata pe bobina. Daca nu aveti suficienta ata pe bobina va trebuie sa infirati bobina in mijlocul procedurii de brodare a modelului.
- Nu lasati obiecte in zona de miscare a gherghefului. Ghergheful poate lovi obiectul iar broderia nu va iesi la o calitate foarte buna.
- Cand brodati pe suprafete mari (jachete sau alte materiale groase), nu lasati materialul sa atarne peste masa. Altfel unitatea de brodat nu se va putea misca.

## Capacul placii acului de brodat

În anumite condiții, în funcție de tipul de material, stabilizatorul folosit, ata pe care o folosiți, există unele bucle în firul superior. În acest caz atașati capacul placii acului de brodat, pe placa acului. Atașati capacul introducând cele 2 părți proeminente de pe partea inferioară a capacului, în canelurile de pe placa acului, exact ca în imagine.



- ① Canal
- ②Părți proeminente
- 3 Canelura

Pentru a scoate placa acului, introduceți unghia în canal și ridicați de placă.

### ⚠️ ATENȚIE

- Impingeți de capacul placii acului pentru a-l atașa. În caz contrar puteți rupe acul.

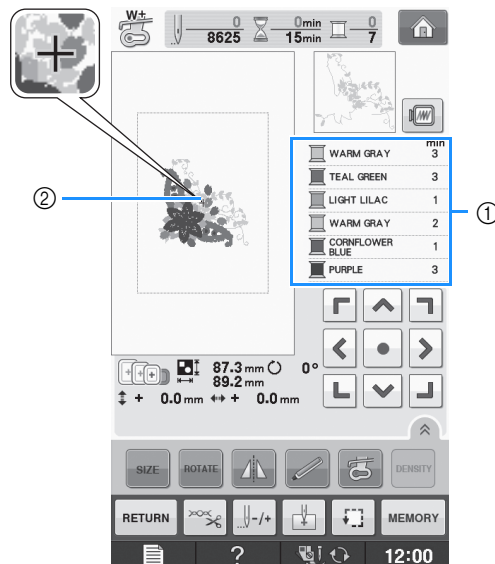


#### Nota

- Nu folosiți capacul placii acului la alte acțiuni în afara de brodat.

## Coaserea modelelor de brodat

Exemplu:



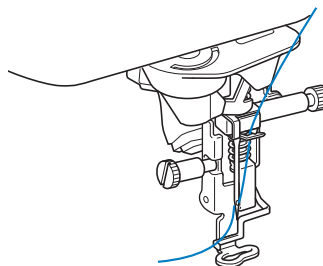
- ① Culoarea broderiei
- ② Cursor



#### Memo

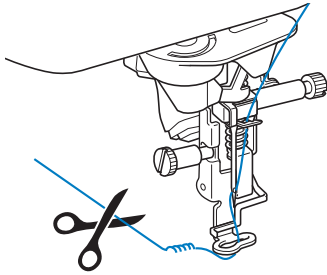
- Cursorul [+] se deplasează și arată care parte este în curs de brodat.

**1** Înfrățiți mașina cu prima culoare, treceți firul prin gaura în piciorul pentru brodat, trageți puțin de fir și apoi țineți ușor capatul firului în mână stângă.



**2** Coborati piciorusul presor, apoi apasati butonul de "Start" / "Stop" pentru a incepe sa brodati. Dupa 5-6 pasi, apasati iar butonul "Start" / "Stop" pentru a opri masina.

**3** Taiati firul ramas in plus la capatul cusaturii. Daca capatul cusaturii este sub piciorusul presor, ridicati piciorusul presor si apoi taiati firul ramas in plus



**4** Apasati butonul de "Start" / "Stop" pentru brodate.

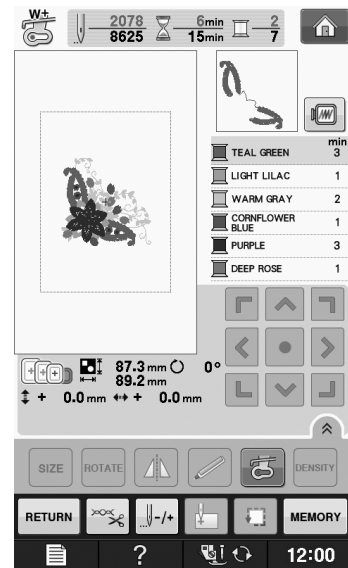
→ Cand prima culoare este complet cusuta, masina va taia automat firele si se va opri. Piciorusul se va ridica automat. Pe ecran va aparea urmatoarea culoare care urmeaza a fi brodata.

#### Memo

- Daca au mai ramas fire netaiate inca de la inceputul brodariei, masina va broda peste. Si va fi mult mai greu sa le scoateti dupa ce modelul a fost integral brodat. Va recomandam sa taiati firele dupa fiecare schimb de culoare.

**5** Scoateti firul/ata din masina de la prima culoare brodata. Infirati masina cu urmatoarea culoare.

**6** Repetati aceiasi pasi si pentru urmatoarele culori.



→ Cand a fost brodata ultima culoare, pe ecran va aparea urmatoarea mesaj "Coasere finalizata". Apasati OK si veti reveni la ecranul initial.

#### Memo




- Functia de "Taiere a firului" este setata initial sa taie salturile de fir ( fire care leaga parti ale modelului). In functie de ata folosita si de material, capatul unui fir superior poate ramane la suprafata materialului de la inceputul coaserii. Dupa ce ati terminat de brodat , taiati firele ramase in plus. Daca setarea a fost oprita, taiati firele ramase in plus cu o forfecuta. Pentru mai multe informatii despre functia de taiere a firului, accesati pagina E-32

## Coaserea aplicatiilor

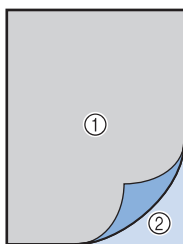
Există unele modele care necesită o aplicație în interiorul modelului. Pregătiți materialul de bază și materialul de aplicat (bucată de aplicat).

Cand coaseti un model de broderie cu o aplicatie, ecranul cu ordinea culorilor va afisa urmatoarele "APPLIQUE MATERIAL", "APPLIQUE POSITION", "APPLIQUE", si apoi va afisa ordinea culorilor de coasere din jurul aplicatiei.

#### Memo

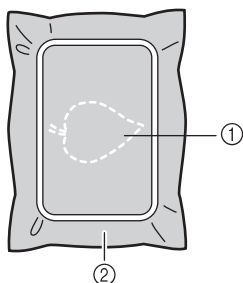
- In functie de setarile culorii firului, ecranul va afisa  \_\_\_\_\_ >,  \_\_\_\_\_, sau  \_\_\_\_\_

- 1** Attach an iron-on stabilizer to the wrong side of the appliqué material.



- ① Appliqué material (cotton, felt, etc.)
- ② Iron-on stabilizer

- 2** Place the appliqué material into the embroidery frame, and then press the “Start/Stop” button to sew the outline of the appliqué.



- ① Outline of appliqué
- ② Appliqué material



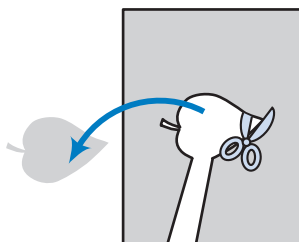
**Memo**

- The embroidery procedure is the same as the basic procedure explained on page E-22.

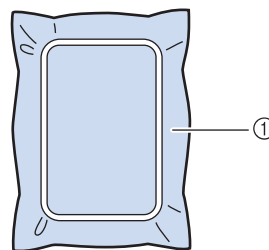
→ The machine will sew around the outline of the appliqué pieces and will then stop.

- 3** Remove the appliqué material from the embroidery frame, and then cut carefully along the stitching. After cutting, remove all of the stitching thread carefully.

- \* Carefully cut out the pattern on the outline you just sewed. Do not cut inside the stitching line, as the appliqué fabric will not be caught by the appliqué stitch.



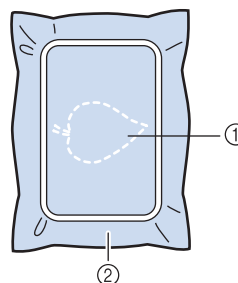
- 4** Place the base material into the embroidery frame.



- ① Base material

- 5** Press the “Start/Stop” button to sew the position of the appliqué.

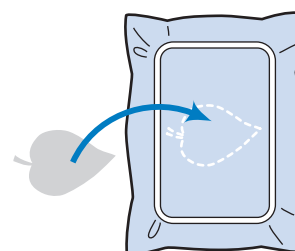
- \* Use the same thread color you plan to use when attaching the appliqué in step 7.



- ① Position of appliqué
- ② Base material

→ The machine will sew around the position of the appliqué and will then stop.

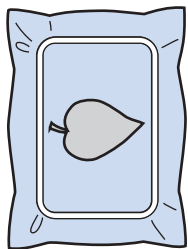
- 6** Apply a thin layer of adhesive or spray adhesive to the back of the appliqué piece and attach it to the appliqué position so that it follows the seam of the outline.



**Memo**

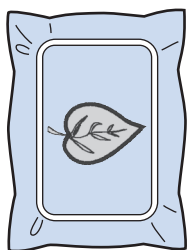
- If the appliqué material is a lightweight fabric, you may want to use a fusible web on the back to stabilize the fabric and for appliqué placement. Fuse appliqué in place with an iron. Do not remove fabric from the frame to iron the appliqué material.



**7** Press the “Start/Stop” button.**Memo**

- Some patterns may not show all three appliqué steps. Sometimes the “APPLIQUE” step will be shown as a color.

→ The appliqué will then be completed.

**8** Change the upper thread and then carry out the rest of the embroidering.**Memo**

- Some glue may get onto the presser foot, needle, and needle plate at this time. Finish embroidering the appliqué pattern and then clean away the glue.
- For best sewing results clip all threads between color steps.


# AJUSTARI IN TIMPUL BROADARII

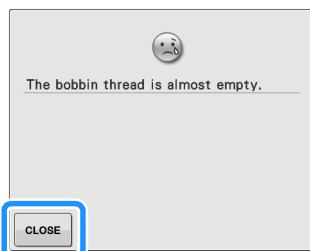


## Nota

- Aveti grija sa nu loviti suportul unitatii de brodare sau piciorusul presor cand scoateti sau atasati ghergheful.

## Daca bobina ramane fara ata

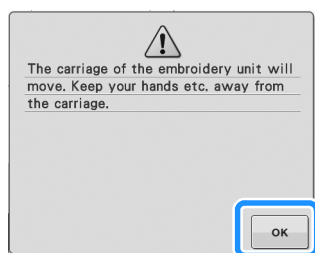
Daca bobina ramane fara ata in timpul brodariei, masina se va opri si va aparea urmatorul mesaj. Apasati  si urmati pasii de mai jos pentru reinfirarea inferioara.



## Nota

- Daca senzorul firului superior si cel al bobinei este setat pe OFF, nu va aparea mesajul de mai sus.

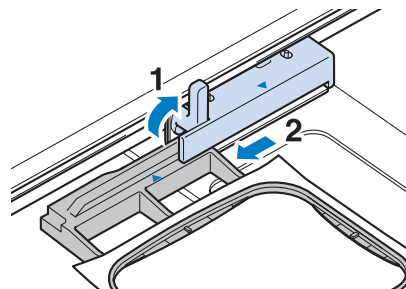
## 1 Apasati



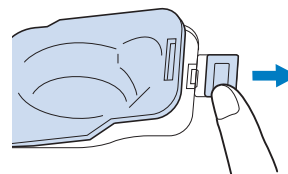
→ Dupa ce firul este taiat automat, carcasa se va inlatura.

## 2 Deblocati parghia gherghefului si scoateti ghergheful.

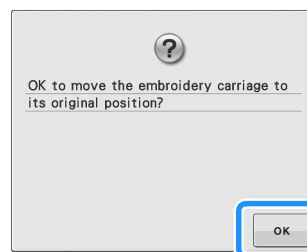
- \* Aveti grija sa nu va lasati cu forta pe material in acest timp. În caz contrar, materialul se poate desprinde în cadru.



## 3 Introduceti bobina infirata in masina. ( a se vedea "Setarea bobinei" a "Operatiilor de baza"



## 4 Apasati




→ Carcasa va reveni la pozitia originala.


## 5 Atasati ghergheful

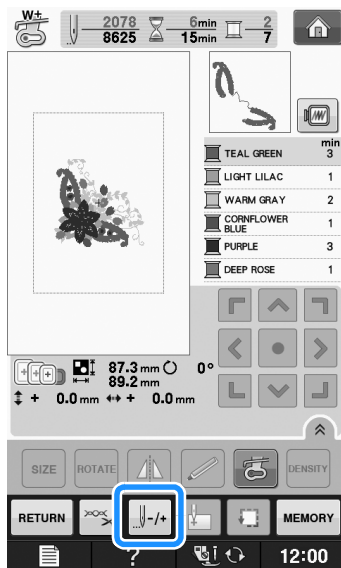
## 6 Pentru a reveni in locul in care v-ati oprit din cusut, urmati pasii 3 pana la 6 .





## Daca se rupe acul in timpul brodariei


**1** Apasati butonul de “Start” / “Stop” pentru a opri masina.

**2** Daca se rupe firul superior, refaceti infirarea superioara. Daca firul bobinei se rupe apasati  si urmati pasii de la 1 la 5, din sectiunea anterioara si resetati bobina.

**3** Apasati .

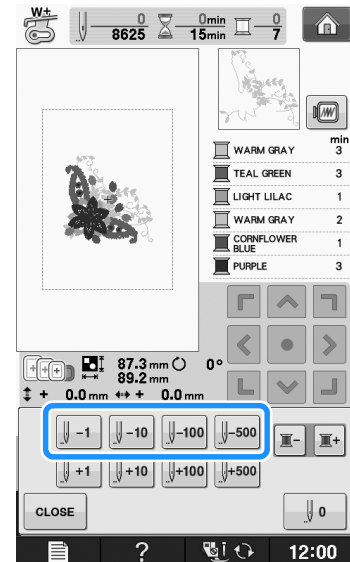



**4** Apasati, , , , sau  pentru a muta acul cu cativa pasi inapoi, inainte de locul unde s-a rupt firul.

\* Daca nu puteti muta acul inapoi cativa pasi , apasati  pentru a selecta culoarea si reveniti la pozitia initiala a culorii, apoi apasati

, , , sau 

pentru a trece inainte de ruperea firului.

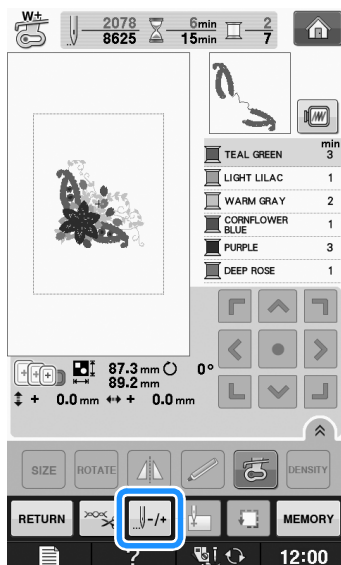


**5** Apasati  pentru a reveni la ecranul initial.

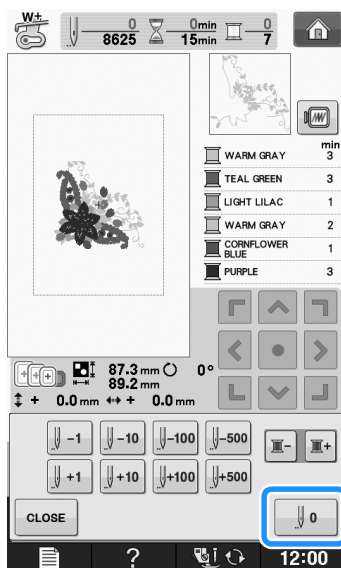
**6** Apasati butonul pentru parghia piciorusului presor, pentru a cobora piciorusul, apoi apasati butonul de “Start” / “Stop” pentru a continua coaserea.

## Repornirea

### 1 Apasati



### 2 Apasati



Gherghelul se va misca iar acul va reveni la pozitia initiala a modelului.

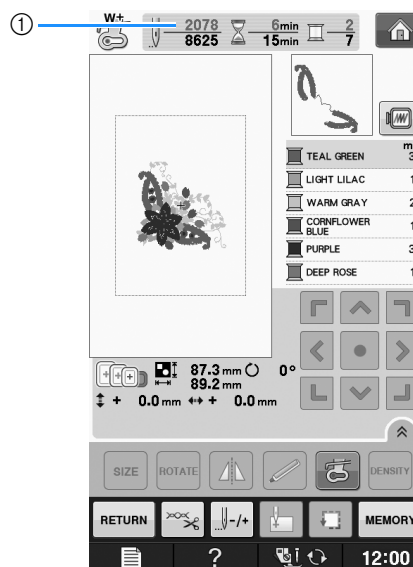
### 3 Apasati butonul pentru parghia piciorusului presor, pentru a coboia piciorusul si incepeti sa coaseti.

## Reluarea broderiei dupa oprire

Chiar daca ati oprit broderia, culoarea curenta si numarul cusaturii raman salvate. Data viitoare cand porniti masina aveti posibilitatea de a continua sau a sterge modelul.

### Memo

- Chiar daca masina se opreste in mijlocul broderiei, cand reporniti masina puteti relua broderia de unde ati ramas.



① Numarul cusaturii cand broderia s-a oprit.

### Note

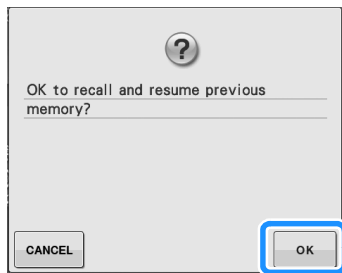
- Nu scoateti unitatea de brodare, pentru ca modelul nu va fi retinut.

### 1 Apasati butonul ON.

### 2 Urmati pasii care va apar pe ecran si scoateti gherghelul.

→ Apare urmatorul mesaj.

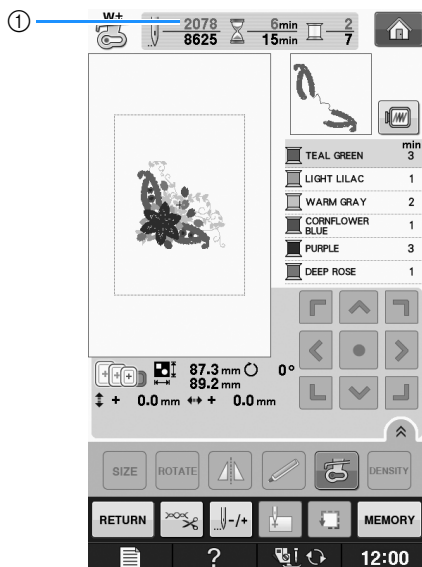
### 3 Atasati ghergheful si apasati



### Memo

- Daca doriti sa coaseti o noua broderie, apasati  si va apareea ecranul de selectare a modelului.

### 4 Continuati sa brodati.



- ① Numarul cusaturii cand broderia este reluata.

# AJUSTARI ALE BRODERIILOR

## Ajustarea tensiunii firului

Cand brodati, tensionarea ar trebui setata astfel incat firul superior sa poata fi usor vazut pe dosul materialului.

### Cum se tensioneaza corect firul

Modelul poate fi vazut de pe dosul materialului. Dacă tensiunea firului nu este setată corect, modelul nu se va termina bine. Materialul se poate încreți sau firul se poate rupe.



- ① Fata materialului
- ② Dosul materialului

Urmati pasii de mai jos pentru a ajusta tensionarea firului in functie de situatie.



#### Nota

- Dacă tensionarea firului este foarte slaba, masina se va opri in timpul coaserii. Aceasta nu este o defectiune. Trebuie doar sa cresteti tensionarea firului si apoi puteti relua coaserea.



#### Memo

- Dacă apasati butonul OFF sau alegeti un alt model, tensionarea firului va reveni la setarea automata.
- Când preluati un model salvat, setarea tensiunii firului va fi la fel ca atunci când modelul a fost salvat.

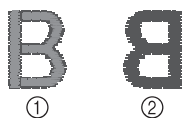
### Firul superior este prea strans

Daca tensiunea firului superior este prea stransa, firul bobinei este vizibil pe fata materialului.



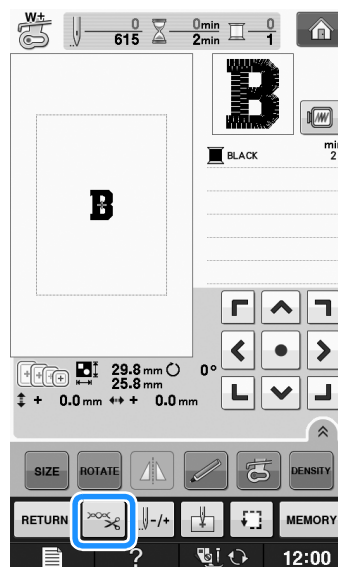
#### Nota

- Dacă firul bobinei a fost infirat incorect, firul superior poate fi prea strans. In acest caz consultati "Setarile bobinei" a "Operatiilor de baza" si reinfirati bobina.

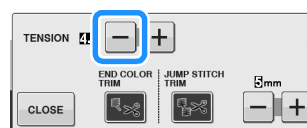


- ① Fata
- ② Dosul

1 Apasati



2 Apasati pentru a slabi firul superior. Numarul tensiunii va creste.



3 Apasati

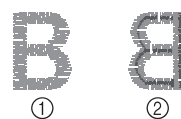
### Firul superior este prea slab

Daca tensiunea firului superior este prea slaba, pot rezulta blocaje ale firului slăbit sau bucle care apar pe partea fata materialului.



#### Nota

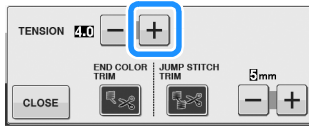
- Dacă firul superior a fost infirat incorect, firul superior poate fi prea slab. In acest caz consultati "Infirarea superioara" a "Operatiilor de baza" si reinfirati firul superior.



- ① Fata materialului
- ② Dosul materialului

1 Apasati

**2** Apasati **+** pentru a strange tensiunea firului superior. Numarul tensiunii va creste.

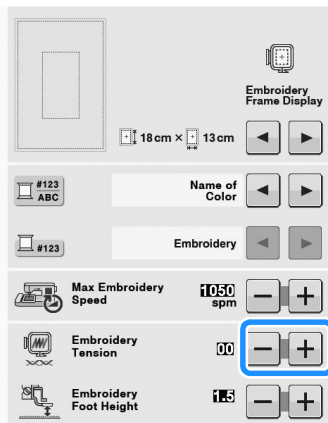


**3** Apasati **CLOSE**



### Nota

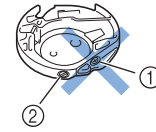
- Apasati pe butonul de "Tensiunea broderiei" so puteti ajusta tensiunea firului superior pentru brodeare. Setarea setata va si aplicata la toate modelele. Cand brodati, daca tensiunea generala a firului superior este prea stransa sau prea slaba, puteti ajusta din ecranul de setari. Apasati **+** pentru a strange tensiunea firului superior si apasati **-** pentru a slabi tensionarea firului superior. Daca un anumit model are nevoie de un reglaj fin consultati "Ajustarea tensiunii firului", pag E-30.



## Ajustarea suveicii (fara vreun marcaj pe surub)

Suveica (fara marcaj pe surub) poate fi reglata in momentul in care este necesar sa reglata tensiunea bobinei, pentru diferite fire ale bobinei. Consultati "Finisaje atractive ale broderiei" pagina E-21

Pentru a regla tensiunea bobinei pentru functia de broderie, folosind suveica (fara marcaj pe surub), rotiți șurubul crestă (-) cu o șurubelniță (mica).



- ① Nu rotiti de surubul phillips (+).
- ② Reglati cu o surubelnita mica.

### ■ Tensionare corecta

Firul superior apare usor pe dosul materialului.



- ① Fata materialului
- ② Dosul materialului

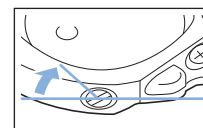
### ■ Firul bobinei este prea slab

Firul bobinei apare usor pe fata materialului.



- ① Fata materialului
- ② Dosul materialului

Dacă se întâmplă acest lucru, rotiti capul surubului crestă (-) in sensul acelor de ceasornic, având grijă să nu strângeți prea tare șurubul, cu aproximativ 30-45 de grade pentru a crește tensiunea bobinei.



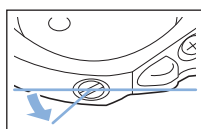
## ■ Firul bobinei este prea strans

Firul superior pe fata materialului pare a fi iesit/cu bucle, iar firul bobinei nu se vede pe dosul materialului.



- ① Fata materialului
- ② Dosul materialului




Dacă se întâmplă acest lucru, rotiti surubul (-) in sens invers acelor de ceasornic, fiind atenți să nu supra-slăbiți șurubul, cu aproximativ 30-45 de grade pentru a reduce tensiunea bobinei.



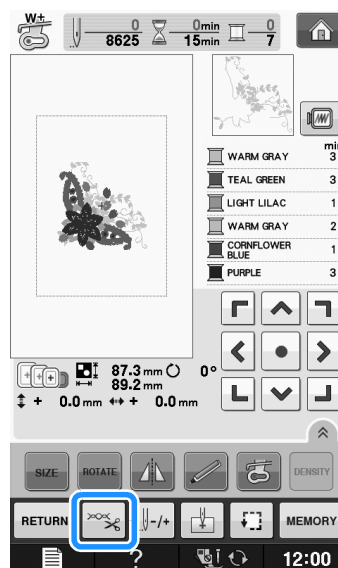
### ⚠️ ATENTIE

- Cand reglati suveica, asigurati-va ca scoateti bobina din suveica.
- Nu reglati pozitia surubului phillips (+) de pe suveica, intrucat puteti deteriora suveica.
- Daca surubul (-) este dificil de rotit nu-l fortati. Daca fortati surubul prea mult puteti distruge suveica. In astfel de conditii suveica nu-si va mai putea mentine tensiunea corecta.

## Utilizarea functiei de taiere automata a firului


Functia de taiere automata a firului  va taia capatul fiecarui, la sfarsitul coaserii. Initial aceasta functie este pe ON. Pentru a pune aceasta functie pe OFF, apasati  apoi . Aceasta functie poate fi pornita/oprita in timpul broderiei

### 1 Apasati






### 2 Apasati pentru a opri sistemul automat de taiere a firului



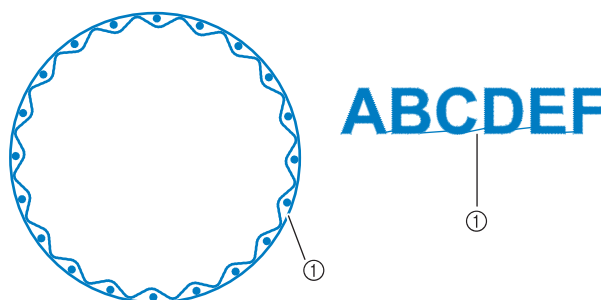
→ Apare tasta urmatoare 

\* Dupa ce prima culoare a fost cusuta, masina se opreste fara a taia firul

## Utilizarea functiei de taiere

Functia de taiere a firului  va taia automat firele ramase in plus. Aceasta functie este pornita initial. Pentru a opri aceasta functie, apasati  apoi . Aceasta functie poate fi pornita/oprita in timpul broderiei.

\* Setarile vor ramane dupa ce porniti/opriti masina.

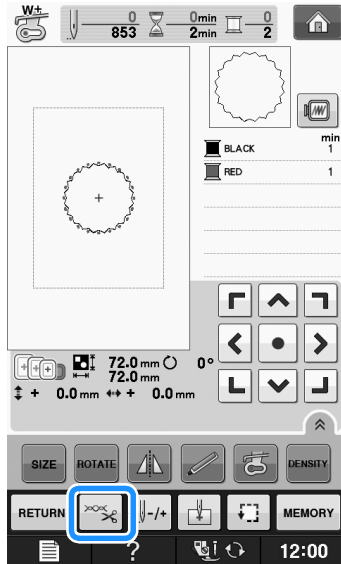



① Jump stitch




**Nota**

- Cand acesta functie este pornita, folositi acele pe care masina le are in dotare 75/11 pentru broderia modelelor gen caractere alfabetice. Daca folositi alte ace, puteti rupe firul.



**1 Apasati****2 Apasati**  **pentru a opri functia de taiere a firului.**


→ Apare tasta urmatoare

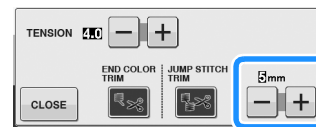
**■ Selectarea lungimii saltului unei cusaturi**

Cand este activata functia de  taiere, poti selecta lungimea saltului unei cusaturi. Aceasta functie poate fi pornita/oprita in timpul broderiei. Selectați o setare de la 5 mm la 50 mm în trepte de 5 mm.

- \* Setarile vor ramane si dupa ce ati oprit/pornit masina.

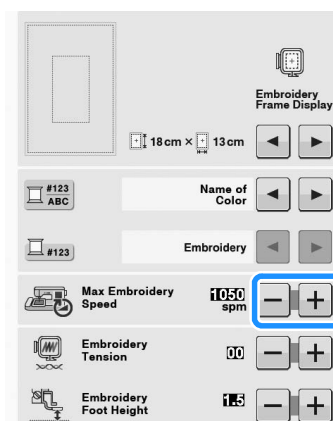
Apasati  sau  pentru a alege lungimea de salt a cusaturii "jump stitch"

De exemplu: Apasati  pentru 25 mm (1 inch) iar masina nu va taia o cusatura salt de 25 mm sau mai puțin înainte de a trece la cusătura următoare.

**Ajustarea vitezei de brodere****1 Apasati** 

**2** Pe ecranul cu "Viteza maxima de brodere" apasati   pentru a schimba iteza de brodere.

- \* Puteti alege din 3 nivele diferite de viteza, 350 spm, 600 spm or 1050 spm.



### Memo

- "spm" este numarul de impunsaturi pe minut.
- Micorati viteza cand brodati pe materiale subtiri, groase sau grele.
- Viteza poate fi schimbata dupa ce o broderia a fost pornita.
- Viteza maxima de brodare nu se schimba, pana cand este setata o noua setare. Setarea specificata inainte sa opriti masina, ramane valabila pana la urmatoarea pornire a masinii.
- Micorati viteza de coasere la 600 spm cand folositi fir metalic.
- Cand selectati modelul de lucru cu bobina, este recomandat ca viteza de brodare, sa fie la 100 spm, Cu toate acestea puteti alege din 100 SPM, 200 SPM, sau 350 de SPM.

### 3 Apasati CLOSE

## Schimbarea culorii firului

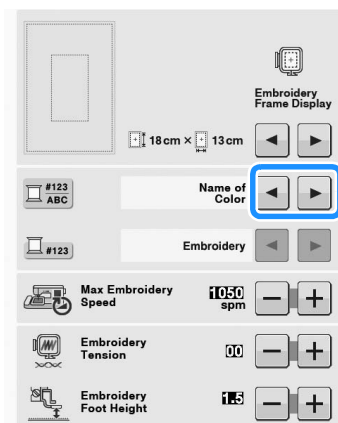
Puteți afișa numele culorilor firului sau numărul firului de brodat.

### Memo

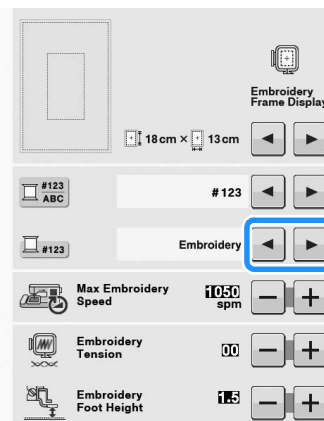
- Culorile de pe ecran pot varia puțin fata de cele din realitate.

### 1 Apasati ☰

2 Pe ecran folositi tastele ◀ ▶ pentru a vi se afisa numele culorii sau numarul firului de brodat.



3 Cand va este afisat numarul firului #123 folositi ◀ ▶ pentru a selecta din 6 brand-uri diferite de ata de brodat, afisate mai jos.



#### EMBROIDERY / POLYESTER THREAD#

509	Embroidery
804	Embroidery
085	Embroidery

#### COUNTRY/COTTON THREAD#\*

463	Country
604	Country
155	Country

#### MADEIRA /POLYESTER THREAD#

1749	Madeira Poly
1630	Madeira Poly
1921	Madeira Poly

#### MADEIRA RAYON THREAD#

1050	Madeira Rayon
1261	Madeira Rayon
1108	Madeira Rayon

#### SULKY THREAD#

1510	Sulky
1193	Sulky
1224	Sulky


#### ROBISON-ANTON/POLYESTER THREAD#

5514	R-A Poly
5586	R-A Poly
5523	R-A Poly

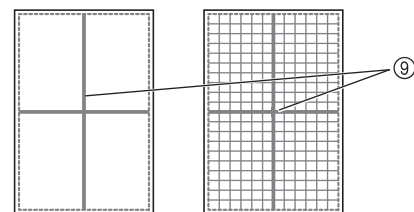
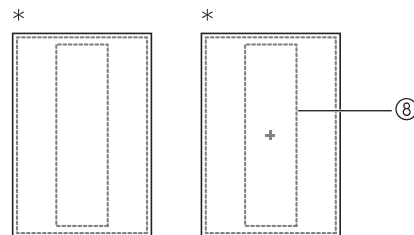
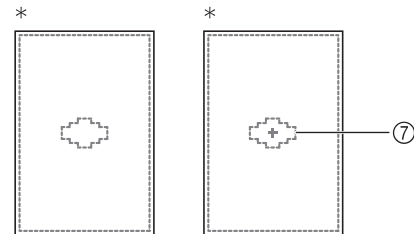
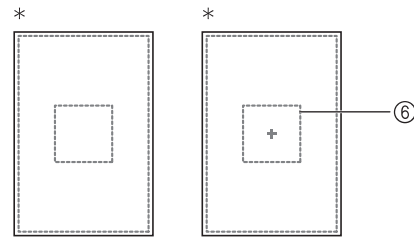
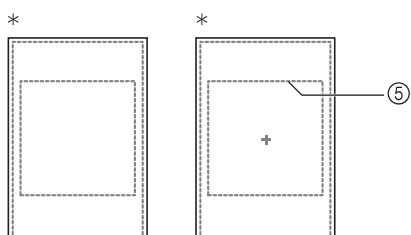
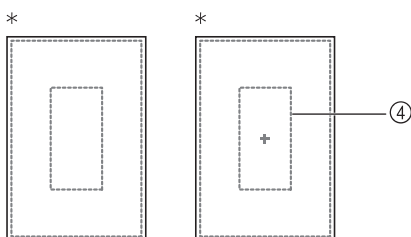
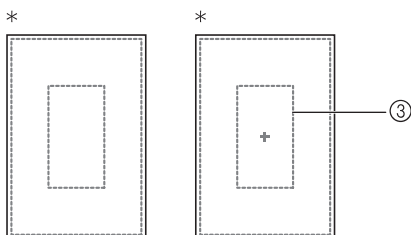
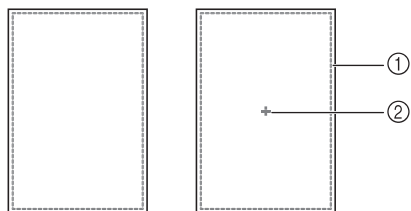
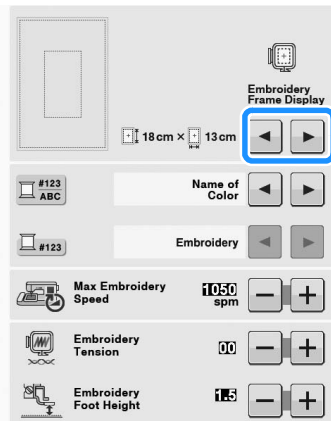
### 4 Apasati CLOSE

## Schimbarea ecranului cu afisarea gherghefului

1 Apasati 


2 In ecranul "Afisarea gherghefului" folositi  pentru a schimba modul de afisarea l gherghefului.

\* Exista 16 optiuni.



\* Pentru gherghefele optionale

- ① Gherghef pentru o arie foarte mare de brodare 30 cm x 18 cm (12 inches x 7 inches)
- ② Centrul
- ③ Gherghef pentru arie mare de brodare 18 cm x 13 cm (7 inches x 5 inches)
- ④ Zona de brodare pentru gherghef optional pentru margini 18 cm x 10 cm (7 inches x 4 inches)
- ⑤ Arie de bordare pentru gherghef optional pentru quilting. 15 cm x 15 cm (6 inches x 6 inches)
- ⑥ Gherghef mediu 10 cm x 10 cm (4 inches x 4 inches)
- ⑦ Gherghef mic optional 2 cm x 6 cm (1 inch x 2-1/2 inches)
- ⑧ Gherghef optional pentru margini 30 cm x 10 cm (12 inches x 4 inches)
- ⑨ Linii grila


3 Apasati 


# VERIFICAREA MODELULUI

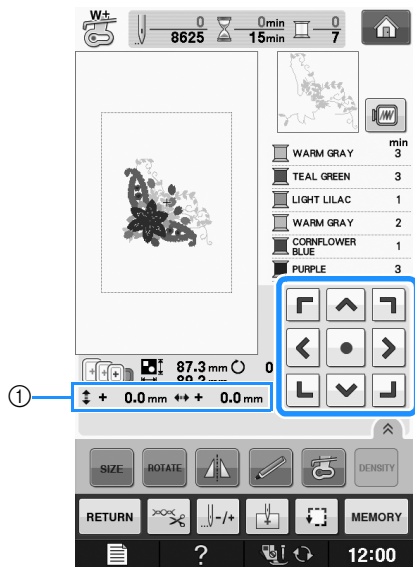
## ⚠️ ATENTIE

- Cand verificati modelul , verificati ecranul cu gherghefele disponibile si folositi un gherghef adecvat. Dacă utilizați un gherghef care nu este afișat ca disponibile pentru utilizare, piciorușul presor poate lovi ghergheful și poate cauza accidentări.

### Mutarea modelului

Folositi  pentru a mutat modelul in directia indicata de catre sageata.

Apasati  pentru a centra modelul.



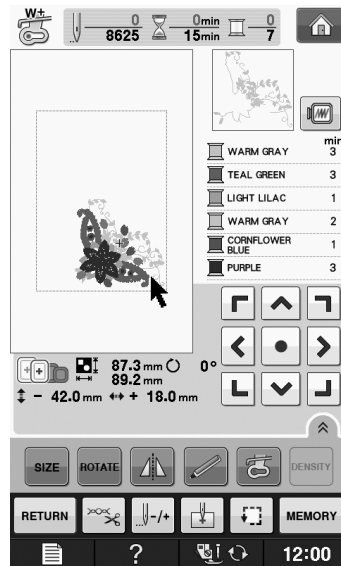
① Distanța față de centru.

Modelul poate fi mutat și prin tragere.

Dacă este conectat un mouse USB, mutați mouse-ul pentru a poziționa cursorul pe modelul dorit și apoi selectați și trageți modelul. Modelul poate fi, de asemenea, tras prin selectarea directă de pe ecran cu degetul sau cu creionul tactil.

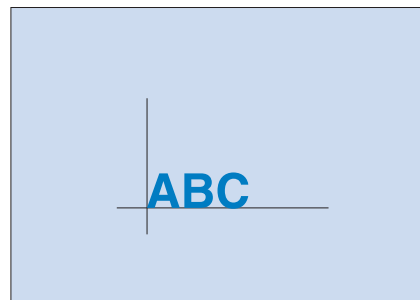
#### Memo

- Modelele nu pot fi mutate dacă pe ecran nu va apare

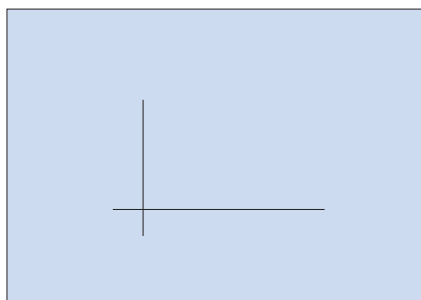


### Alinierea modelului și a acului

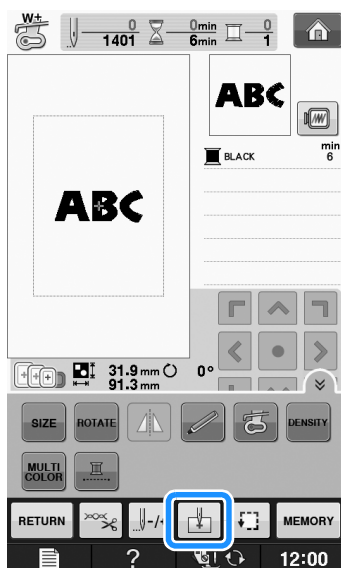
**Exemplu:** Alinierea părții stângi a modelului și a acului.



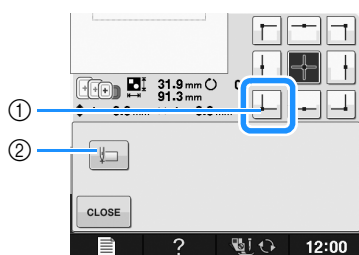
**1** Marcați poziția de început a broderiei pe material așa cum va este prezentat în imagine.



**2** Apasați 



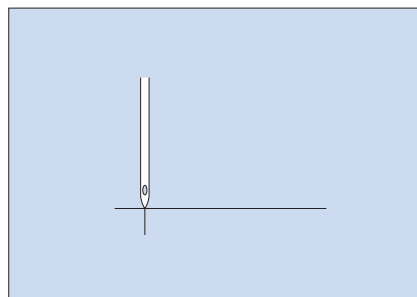
**3** Apasați 



- ① Poziția de început
- ② Aceasta tastă este folosită pentru alinierea caracterelor legate (consultați pag E-41)  
→ Poziția acului se mută în colțul din stânga jos al modelului (gherghelul se deplasează astfel încât acul este poziționat corect).

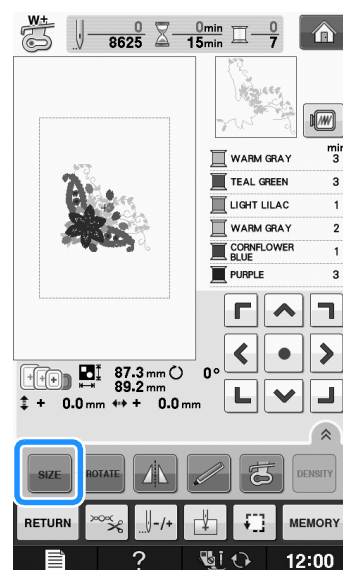
**4** Apasați 

**5** Apasați  pentru a alinia acul și punctul de pe material, apoi puteți începe să brodați modelul.










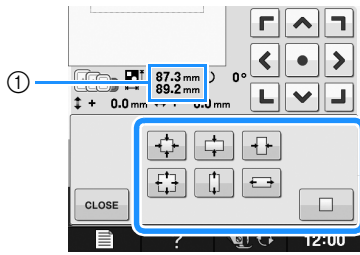
## Schimbarea dimensiunii modelului

**1** Apasați 

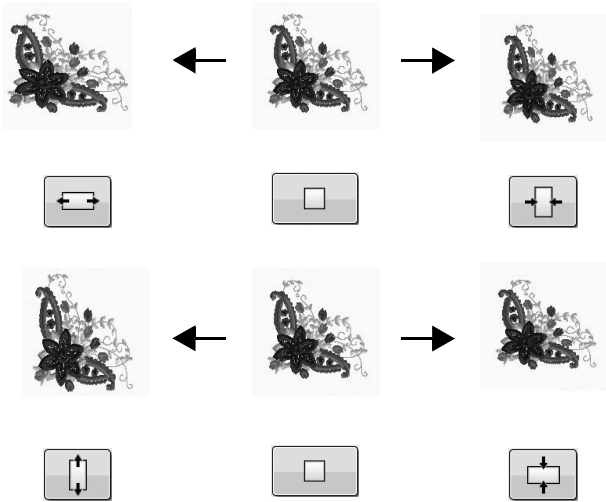


**2** Selectați direcția în care să modificați dimensiunea

- \* Apasa  pentru a mări modelul proporțional.
- \* Apasa  pentru a micșora modelul proporțional.
- \* Apasa  pentru a întinde modelul pe orizontală.
- \* Apasa  pentru a compacta modelul pe orizontală.
- \* Apasa  pentru a se întinde modelul vertical.
- \* Apasa  pentru a compacta modelul vertical.
- \* Apasa  pentru a readuce modelul la aspectul inițial.



① dimensiunea modelului



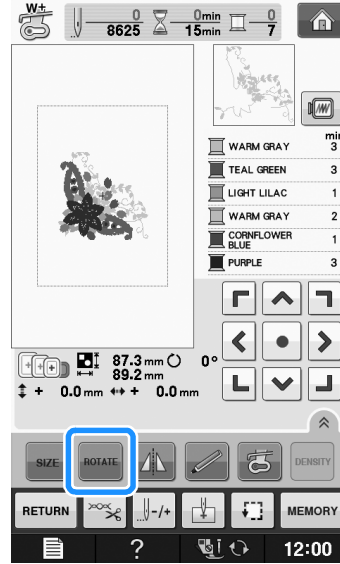
**Memo**

- Unele modele pot fi marite mai multe decat altele.
- Unele modele sau caractere poate fi extinse la un grad mai mare în cazul în care acestea sunt rotite cu 90 de grade.
- Puteti modifica dimensiunea modelului rotind de rotia mouse-ului.

**3** Apasati **CLOSE** pentru a reveni la ecranul original

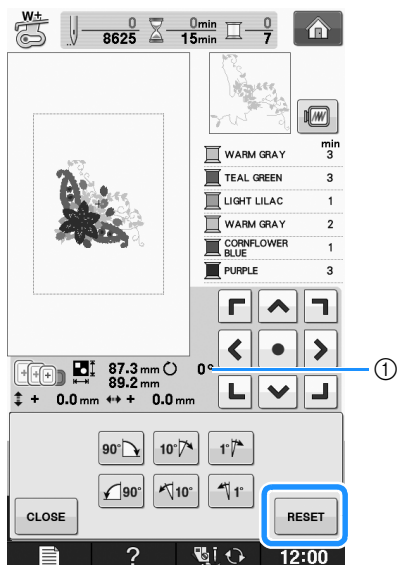
## Rotirea modelului

**1** Apasati **ROTATE**



**2** Selectati unghiul de rotare pentru model

- \* Apasa **90°** pentru a roti modelul 90 de grade spre stanga.
- \* Apasa **90°** pentru a roti modelul 90 de grade spre dreapta
- \* Apasa **10°** pentru a roti modelul 10 grade spre stanga
- \* Apasa **10°** pentru a roti modelul 10 grade spre dreapta
- \* Apasa **1°** pentru a roti modelul 1 grade spre stanga
- \* Apasa **1°** pentru a roti modelul 1 grade spre dreapta
- \* Apasa **RESET** pentru a aduce modelul la pozitia initiala.



① Gradul de rotatie



**Memo**

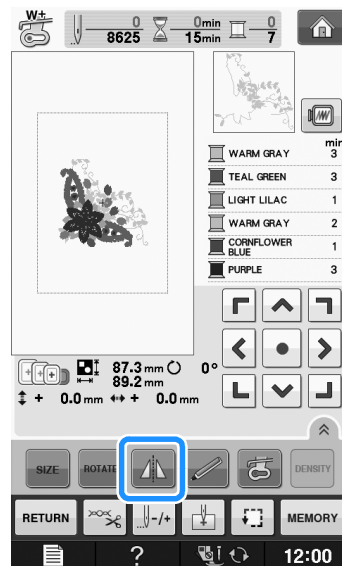
- Puteti roti modelul de rotita mouse-ului.

Rotiți de rotita mouse-ului departe de la tine pentru a roti modelul cu 10 grade spre stânga. Rotiți de rotita mouse-ului spre dumneavoastră pentru a roti modelul cu 10 de grade la dreapta.

**3** Apasati **CLOSE** pentru a reveni la ecranul initial.

## Crearea unei imagini în oglindă pe orizontală

Apasa ca sa apară pentru a crea o imagine in oglinda pe orizontala, a modelului selectat. Apasa iar pentru a reveni.



## Marirea ecranului de editare

Mariti ecranul de editare apasand



Apasa pentru a inchide marirea ecranului.




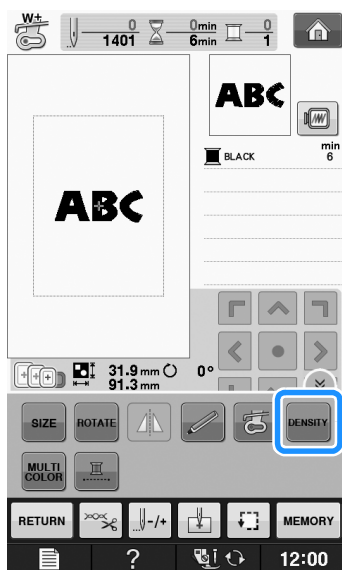
## Schimbarea densitatii (doar caracterele alfabetice si chenarele)

Densitatea firului pentru unele caractere si chenare, poate fi modificata.

O setare între 80% și 120% în trepte de 5% poate fi specificată.


### 1 Apasati.

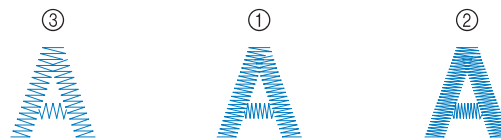
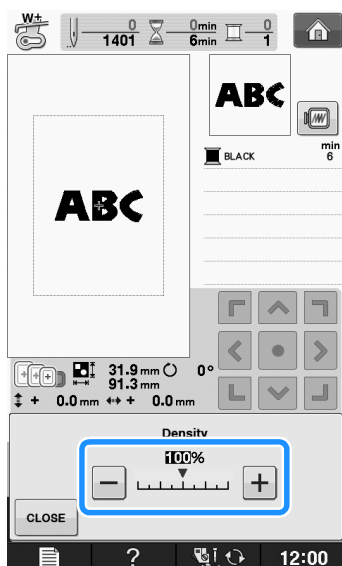
\* Apasa  pentru afisarea tuturor tastelor pe ecran.



### 2 Modificarea densitatii.

\* Apasa  pentru a face modelul mai puțin dens.

\* Apasa  pentru a face modelul mai dens.




- ① Normal
  - ② Cusaturi fine (cusaturile sunt apropiate)
  - ③ Cusaturi grosiere (cusaturi la distante mari)
- Densitatea modelului se schimba de fiecare data cand apasati un buton.

### 3 Apasati pentru a reveni la ecranul de selectarea a modelului.

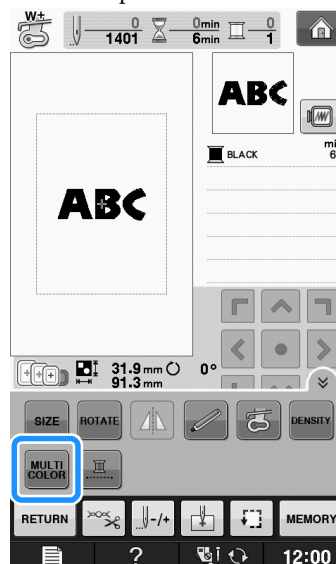
## Schimbarea culorilor caracterelor

Caracterelor pot fi cusute in culori diferite. Daca este setata functia de "multi color", masina se opreste dupa fiecare culoare.

### 1 Apasati si apare.

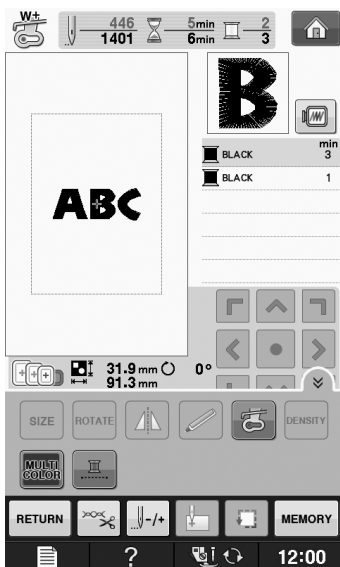
Apasati  ca sa aparatoate tastele pe ecran.

\* Apasati iar tasta pentru a reveni la setarile initiale.

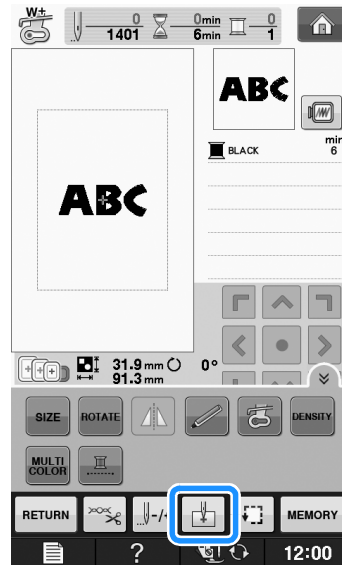




**2** După ce un caracter a fost cusut schimbati culoarea și apoi coaseti următorul caracter.



**2** Apasati 



## Brodarea caracterelor legate

Urmați procedura descrisă mai jos pentru a broda caractere legate într-un singur rând, atunci când întregul model se extinde dincolo de gherghef.

**Exemplu:** Corelarea "DEF" la caracterele "ABC"

**A B C D E F**

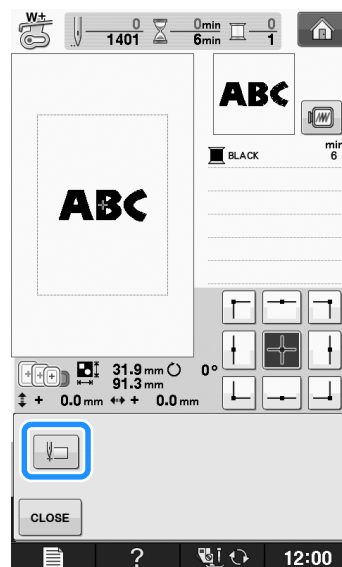
**1** Selectati modelele de caractere pentru "ABC".



**Nota**

- Pentru detalii despre selectarea modelelor de caractere consultati "Selectarea modelelor de caractere" la pag. E-5


**3** Apasati 




→ Acul este poziționat în colțul din partea stanga jos a modelului. Ghergheful se deplasează astfel încât acul este poziționat corect.




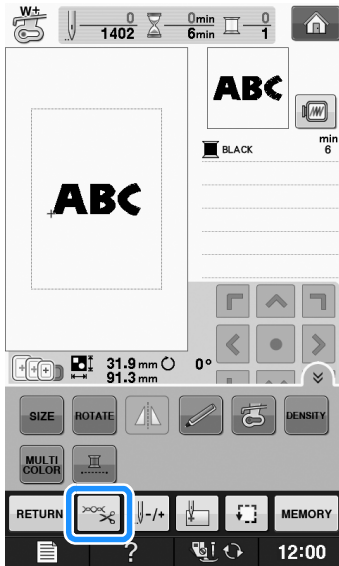
**Nota**

- Pentru a anula setarea punctului de pornire și a reveni la punctul de plecare spre centrul modelului, apăsați. 

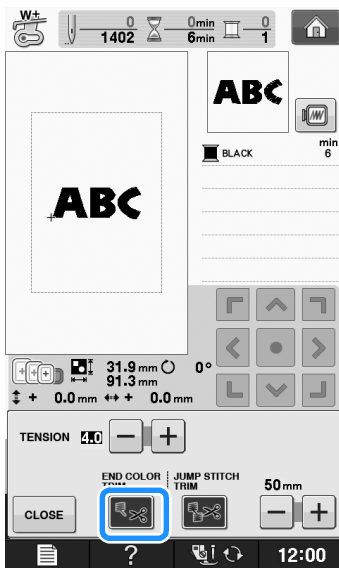
- Apasati  pentru a seta un punct diferit de pornire pentru brodate.

4 Apasati 

5 Apasati 

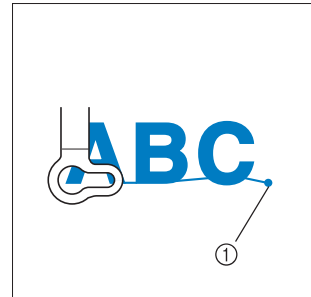


6 Apasati  pentru a opri functia de taiere a firului, apoi apasati 



7 Apasati butonul de "Start" / "Stop"


8 Dupa ce caracterele au fost brodate, taiati firele, scoateti ghergheful, apoi atasati iar ghergheful si brodati caracterele ramase ("DEF")

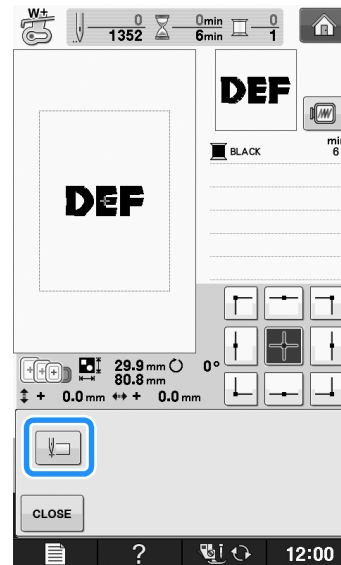


① Sfarsitul broderiei

9 Ca in pasul 1, selectati caracterul "DEF"


10 Apasati 

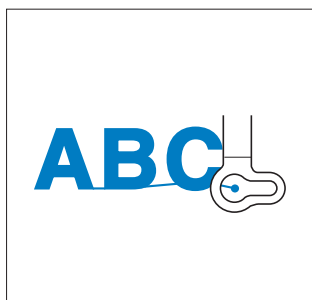
11 Apasati 



Acul este pozitionat in coltul din partea stanga jos a modelului. Ghergheful se deplasează astfel încât acul este poziționat corect.

12 Apasati 



- 13 Folositi  pentru a alinia acul cu sfarsitul broderiei pentru modelul precedent.




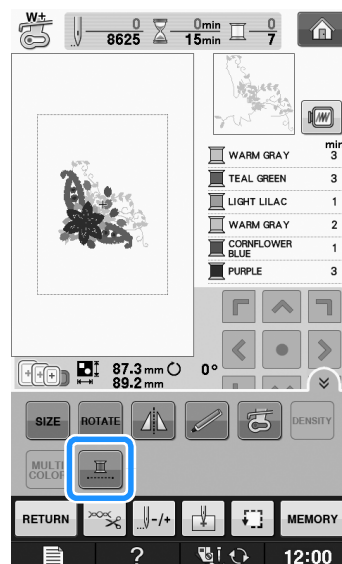
- 14 Apasati "Start" / "Stop" pentru a broda caracterele ramase.



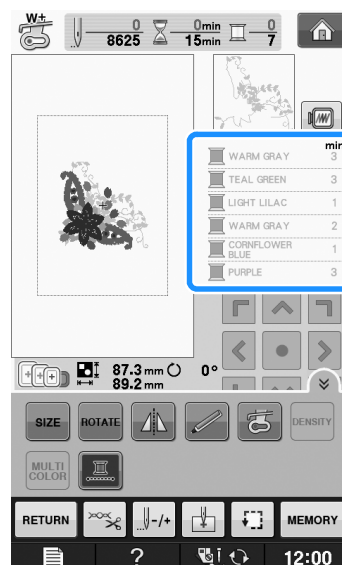
## Broderie neintrerupta (intr-o singura culoare)

Un model poate fi brodat intr-o singura culoare. Masina poate ezita putin, dar nu se a opri si va continua pana cand modelul va fi complet brodat. Apasati  modelul selectat va fi brodat într-o singură culoare. Apasati  pentru a reveni la setarile initiale.


\* Apasati  pentru a afisa toate tastele pe ecran.



→ Culoarea firului afisata pe ecran se va face gri.



## Memo

- Chiar daca a fost setata broderia neintrerupta , functia de taiere automata a firului si functia de taiere a firului poate fi folosita (vezi pagina E-32)

# FOLOSIREA FUNCTIEI DE MEMORARE

## Masuri de precautie

Respectați următoarele măsuri de precauție atunci când se utilizează date de brodată altele decât cele create și salvate în acesta masina.

### ATENTIE

- La folosirea altor date de brodată decât modelele noastre originale, firul sau acul se poate rupe la coaserea cu o densitate prea mare sau la coaserea a trei sau mai multe cusături suprapuse. În acest caz, folosiți unul dintre sistemele noastre originale de procesare a datelor pentru a edita datele de brodată.

## Tipuri de date de date de brodată care pot fi utilizate

- Cu aceasta masina pot fi folosite doar urmatoarele fisiere de date de brodată .pes, .phc si .dst.

## Tipuri de dispozitive/stick-uri, care pot fi utilizate

Datele despre cusatura pot fi salvate sau recuperate de pe stick-ul USB. Folositi stick-ul care corespunde urmatoarelor specificatii.

- Unitate flash USB (memorie flash USB)
- Unitate de dischetă USB
- Unități CD-ROM, CD-R, CD-RW USB

Puteti folosi si urmatoarele tipuri de stick-uri cu Memory Card Reader /USB card writer module.

- Secure Digital (SD) Card
- CompactFlash
- Memory Stick
- Smart Media
- Multi Media Card (MMC)
- XD-Picture Card

### Nota

- Viteza de procesare poate varia în funcție de cantitatea de date stocate.
- Este posibil ca unele suporturi USB să nu poată fi folosite cu această mașină. Vă rugăm să vizitați site-ul nostru web pentru informații suplimentare
- Ledul de acces va începe să lumineze intermitent după ce introduceți dispozitivul/stick-ul USB, iar recunoașterea dispozitivului/stick-ul va dura cca. 5-6 secunde. (Durata diferă în funcție de dispozitivul/stick-ul USB.)

### Memo

- Ca sa creati foldere folositi un calculator.
- Denumirea fișierelor poate conține litere și numere. În plus, dacă numele fișierului are cel mult opt caractere, atunci numele întreg al fișierului va fi afișat pe ecran. Dacă denumirea fișierului conține mai mult de opt caractere, în locul numelui fișierului vor apărea numai primele șase caractere, urmate de un „~” și de un număr.

## Puteti folosi calculatoare și sisteme de operare având următoarele specificații

- Modele compatibile:  
IBM PC cu port USB ca echipament standard  
I Calculator compatibil IBM PC echipat cu un port USB ca echipament standard
- Sisteme de operare compatibile:  
Microsoft Windows XP, Windows Vista, Windows 7

## Măsuri de securitate la utilizarea calculatorului pentru crearea datelor

- Dacă denumirea fișierului/directorului de date de brodată nu poate fi identificată, de exemplu, din cauză că denumirea conține caractere speciale sau simboluri, fișierul/directorul nu este afișat. În acest caz, schimbați denumirea fișierului/directorului. Vă recomandăm să utilizați cele 26 de litere ale alfabetului (majuscule sau minuscule), numere de la 0 la 9, cratima „-” și liniuța de subliniere „\_”. Nu folosiți virgula „,” sau punctul „.” în denumirea fișierului.
- Dacă datele de brodată sunt mai mari de 30 cm × 18 cm (approx. 12 inches × 7 inches), va apărea un mesaj în care veți fi întrebat dacă doriți să rotiți modelul cu 90 de grade. Chiar dacă rotiți modelul 90 de grade, datele de brodată mai mari de 30 cm × 18 cm (approx. 12 inches × 7 inches) nu pot fi folosite. (Toate modelele trebuie să se încadreze în dimensiunile 30 cm × 18 cm (approx. 12 inches × 7 inches).
- Fișierele .pes salvate cu un număr de cusături sau cu un număr de culori care depășesc limitele specificate nu pot fi afișate. Desenele combinate nu pot depăși un număr maxim de 500.000 de împunsături sau un număr maxim de 125 de schimbări ale culorilor (Numerele de mai sus sunt aproximative și depind de dimensiunile totale ale desenului). Utilizați unul din programele noastre de design pentru a edita modelul de broderie astfel încât să respecte aceste specificații.
- Datele de brodată stocate într-un folder creat stick USB pot fi recuperate.

- Nu creați foldere în „Removable disk” de pe calculator. Dacă datele broderiei sunt stocate într-un folder din „Removable disk”, datele respective nu pot fi recuperate de mașină. Chiar dacă unitatea de brodere nu este atasată, mașina va recunoaște datele de brodere.

## ■ Date de brodere Tajima (.dst)

- Datele .dst sunt afișate pe ecranul listei de modele în funcție de denumirea fișierelor. (Imaginea reală nu poate fi afișată.) Numai primele opt caractere ale denumirii fișierului pot fi afișate. Deoarece datele Tajima (.dst) nu conțin informații specifice despre culoarea firului, acestea sunt afișate cu secvența noastră implicită de culori. Verificați previzualizarea și modificați culorile firului.

## Salvarea modelelor de broderie în memoria mașinii

Puteti salva modele de broderie, pe care le-ati personalizat, în memoria mașinii. De exemplu, numele d-voastră, modele care au fost rotite sau au avut dimensiunea schimbată, etc. Un total de aproximativ 2 MB de modele pot fi salvate în memoria mașinii.



### Nota

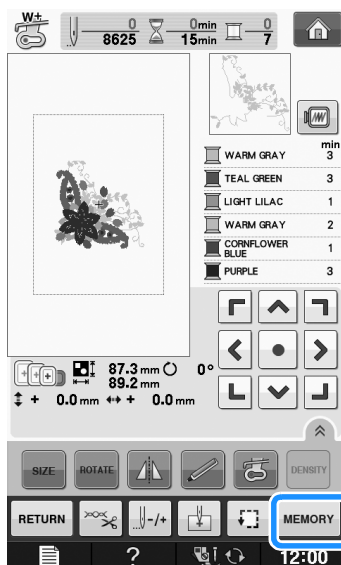
- Nu apăsați butonul OFF, când apare ecranul de "Salvare". Veți pierde modelul pe care ați încercat să-l salvați.



### Memo

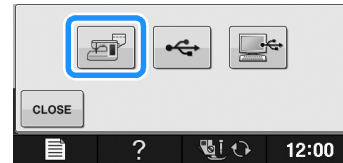
- Va dura câteva secunde până când modelul se va salva în memoria mașinii. atentionati
- Consultați pagina E-48 pentru informații privind preluarea unui model salvat.

- 1 Apasati **MEMORY** când modelul pe care doriți să-l salvați este pe ecran.



- 2 Apasati

Apasati **CLOSE** pentru a reveni la ecranul original fara a salva.



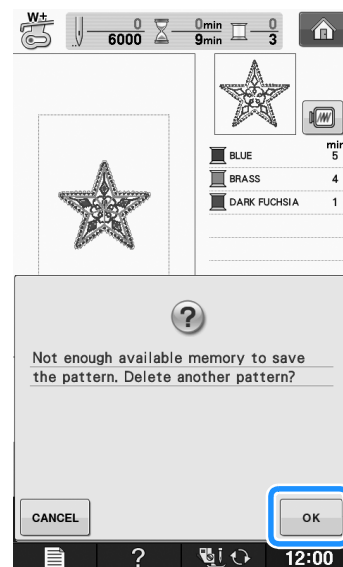
→ Afisajul de salvare. După ce modelul a fost salvat, afisajul revine, automat la ecranul initial.

## ■ Dacă memoria este full

Dacă va apare mesajul de mai jos, fie numărul maxim de modele au fost salvate sau modelul pe care doriți să salvați are nevoie de mai multa memorie, iar mașina nu poate salva. Dacă ștergeți un model salvat anterior, puteți salva modelul curent.

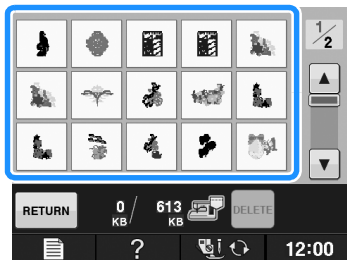
- 1 Apasati **OK**

\* Apasati **CANCEL** pentru a reveni la ecranul original fara a salva.

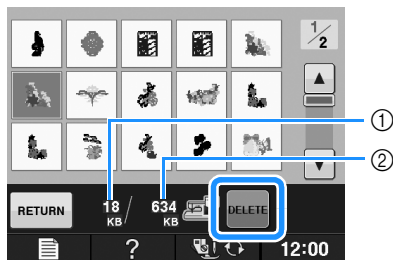


→ Mașina afișează modelele salvate.

**2** Selectati modelul pe care doriți să-l ștergeți.



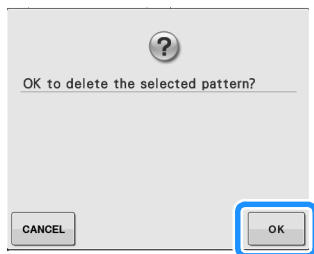
**3** Apasati **DELETE**



- ① Memoria folosita de modelul care va fi șters.
- ② Memoria de care aveți nevoie pentru modelul pe care doriți să-l salvați.

**4** Apasati **OK**

\* Dacă nu mai doriți să ștergeți modelul, apăsați **CANCEL**



→ Ecranul cu "Salvare". După ce modelul a fost salvat se va reveni la ecranul original.



**Nota**

- Nu opriți mașina în timp ce salvează. Puteți pierde modelul pe care doriți să-l salvați.



**Memo**

- Dacă este suficientă memorie după ce ați șters modelul, se va salva automat. Dacă nu aveți suficientă memorie, mai ștergeți un model. Dacă este suficientă memorie după ce ați șters modelul, se va salva automat. Dacă nu aveți suficientă memorie, mai ștergeți un model.

## Salvarea modelelor pe stick

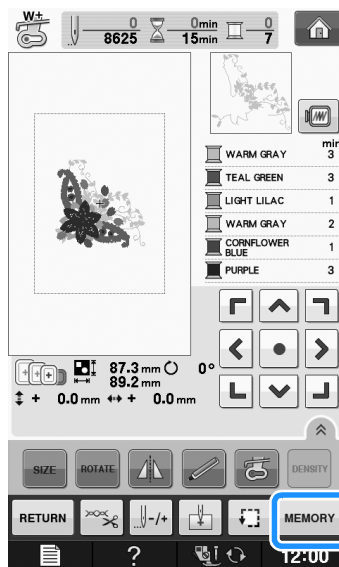
Când transmiteți modelul de broderie din mașina pe stick, introduceți stick-ul în portul mașinii.

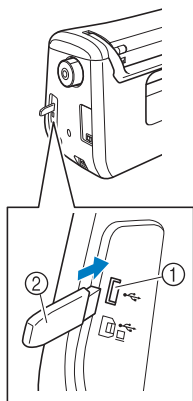


**Memo**

- Stick-urile sunt disponibile și în comerț. S-ar putea ca unele să nu se potrivească cu mașina. Vă rugăm să vizitați site-ul nostru pentru mai multe detalii.
- În funcție de stick, fie introduceți stick-ul în portul mașinii fie introduceți cititorul de stick-uri în portul mașinii. Puteți scoate stick-ul oricând, excepție fiind momentul când mașina salvează/șterge un model.

**1** Apasati **MEMORY** când modelul pe care doriți să-l salvați se afla pe ecran.



**2** Introduceți stick-ul în portul mașinii

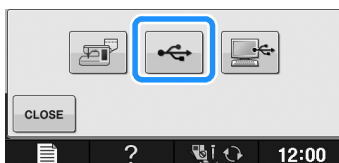
- ① port USB  
② stick USB

**Nota**

• Viteza de procesare variază în funcție de cantitatea de date. Nu puteți utiliza 2 stick-uri în același timp. Va funcționa doar cel care a fost introdus primul. Nu introduceți obiecte străine în portul mașinii

**3** Apasați

\* Apasați **CLOSE** pentru a reveni la ecranul inițial.



• Este afișat ecranul cu salvarea modelului. După ce modelul a fost salvat, se va reveni la ecranul inițial.

**Nota**

• Nu introduceți sau scoateți stick-ul în timp ce salvați un model. Puteți pierde modelul pe care doriți să-l salvați.

**Salvarea modelelor pe calculator**

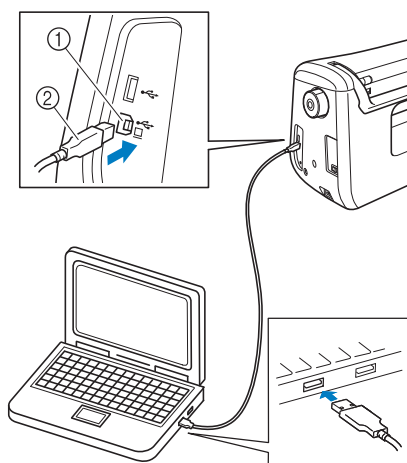
Cu ajutorul cablului USB inclus, mașina de brodat poate fi conectată la calculatorul dvs., iar modelele de broderie salvate pe calculator în directorul „Removable Disk” (Disc amovibil) din calculatorul dvs. În directorul „Removable Disk” (Disc amovibil) pot fi salvate în total aproximativ 3 MB cu modele de broderie, dar modelele vor fi șterse la închiderea mașinii.

**Note**

- Nu decuplați mașina în timp ce este afișat ecranul „Saving” (Salvare), deoarece puteți pierde datele pe care le salvați

**1** Conectați cablul USB în porturile USB corespunzătoare ale calculatorului și ale mașinii.**Deschideți calculatorul și selectați "My computer"**

- \* Cablul USB poate fi conectat la porturile USB de pe calculator și mașina de brodat indiferent dacă aparatele sunt pornite sau nu.



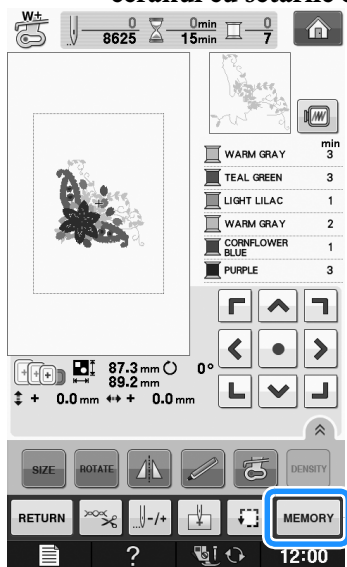
- ① port USB pentru calculator  
② cablul USB


→ Iconița „Removable Disk” va apărea pe calculator în „My computer”.

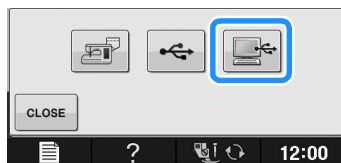
**Note**

- Mufele cablului USB pot fi introduse numai într-o singură direcție. Dacă mufa este greu de introdus, nu o forțați și verificați-i orientarea.
- Pentru informații despre locația portului USB pe calculator, consultați manualul de utilizare a echipamentului respectiv.

**3** Apasati **MEMORY** atunci când modelul pe care doriți să-l salvați apare în ecranul cu setările de brodat.

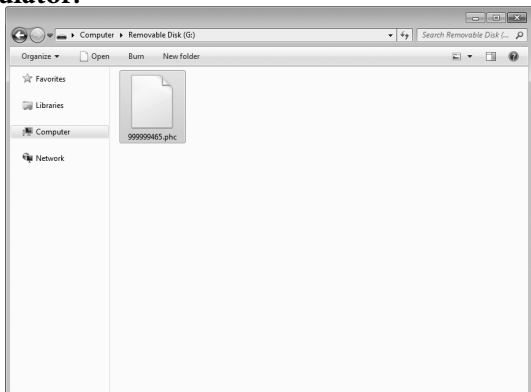


**4** Apasati  \* Apasati **CLOSE** și reveniți la ecranul la inițial fără a salva.



Modelul va fi salvat temporar în „Removable Disk” din „Computer (My computer)”

**5** Mutati/copiați datele modelului din „Removable Disk” pe care doriți să îl salvați pe calculator.



## Preluarea modelelor din memoria masinii

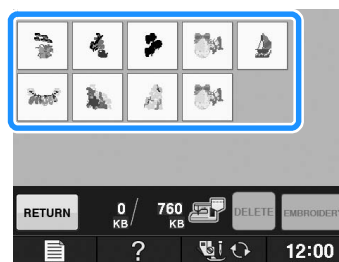
**1** Apasati 



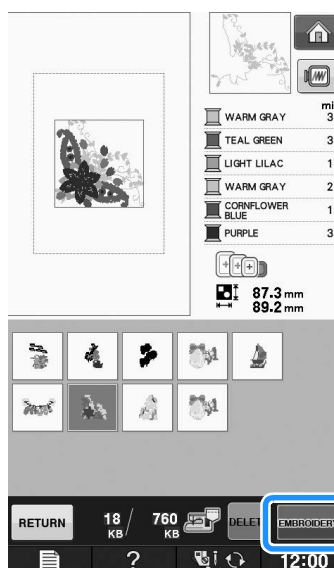
→ Ecranul afișează modelele aflate în memoria mașinii.

**2** Apasati tasta pentru modelul pe care doriți să-l preluați.

\* Apasati **RETURN** pentru a reveni la ecranul inițial.



**3** Apasati **EMBROIDERY**



→ Se va afișa ecranul cu broderii.



## Accesarea stick-ului

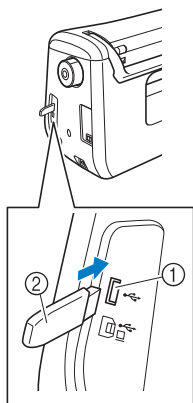
Puteti prelua un model direct de pe stick sau dintr-un folder de pe stick.




### Nota

- Viteza de procesare poate varia în funcție de cantitatea de date


**1** Introduceți stick-ul în portul USB al mașinii. Consultați pagina E-46.




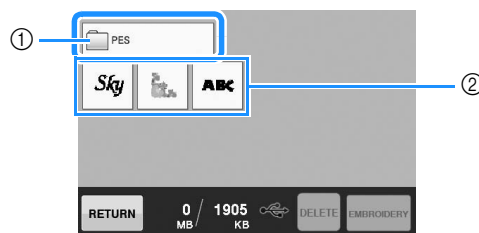
- ① port USB  
② stick


**2** Apasati 




**3** Apasati  când există un subfolder pentru a sorta două sau mai multe modele de cusături pe stick.


- \* Apasati  pentru a reveni la ecranul initial.fara a prelua.




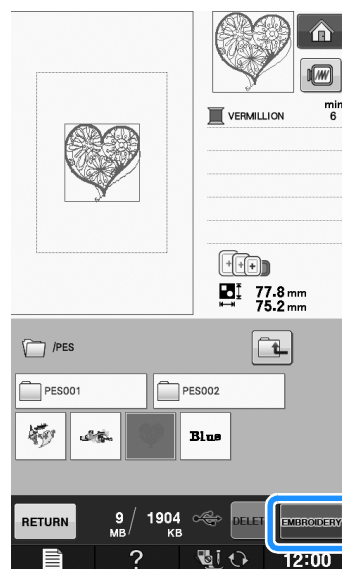
- ① Numele folder-ului  
② Modele de broderie de pe stick  
③ Path
- \* Iconita afiseaza folderul curent in partea de sus a liste. Sunt afisate modelele de broderie si subfolderele dintr-un folder.
  - \* Apasati  pentru a reveni la folderul anterior.
  - \* Folositi calculatorul pentru a crea foldere. Folderele nu pot fi create cu masina.

**4** Apasati tasta pentru modelul pe care doriti sa-l preluati

- \* Apasati  pentru a reveni la ecranul initial

**5** Apasati 

- \* Apasati  pentru a sterge modelul. Modelul va fi sters de pe stick.



→ Se va afisa ecranul cu broderii.

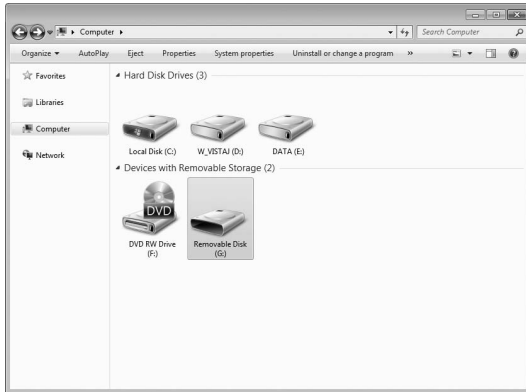
E  
1

Embroidery

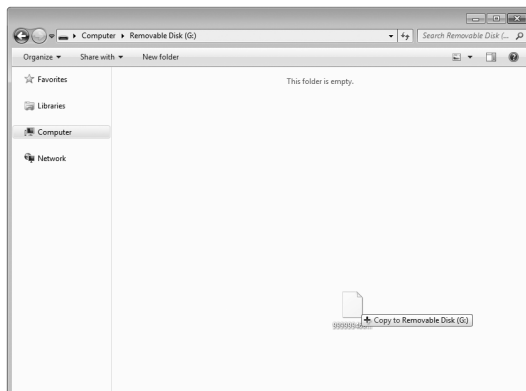
## Acesarea calculatorului

**1** Introduceți cablul USB în calculator și în mașină (pag. E-47)

**2** În calculator deschideți "My computer" apoi mergeți la "Removable Disk"



**3** Copiați datele modelului în "Removable Disk"



### Nota

- În timp ce datele sunt scrise nu deconectați cablul USB.
- Nu creați foldere în "Removable disk". Deoarece folderele nu sunt afișate, folderele cu datele modelului nu pot fi preluate.

**4** Apasați



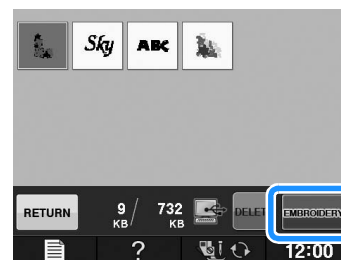
→ Modelele din calculator sunt afișate pe ecran.

**5** Apasați tasta pentru modelul pe care îl doriți.

\* Apasați **RETURN** pentru a reveni la ecranul inițial.



**6** Apasați



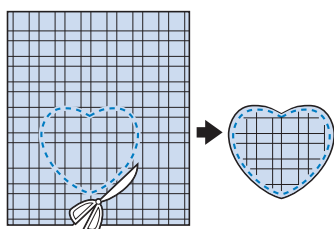
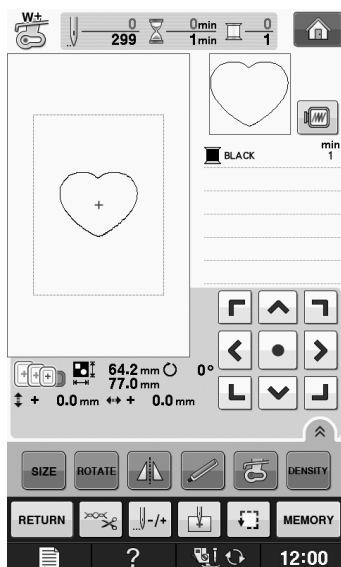
→ Este afișat ecranul de brodat.

# Modele aplicate

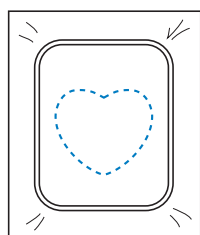
## Folosirea modelului cadru pentru a crea o aplicatie (1)

Aplicațiile pot fi create cosând două modele de chenar de aceeași dimensiune și formă - unul cusut cu cusături drepte și celălalt cusut cu cusături satinate

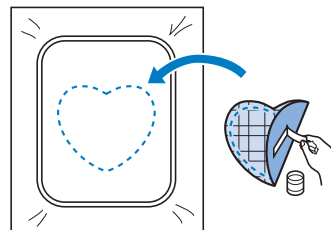
**1** Selectați un model de chenar cusut cu cusături drepte, pentru a-l broda pe materialul pentru aplicație. Decupați cu atenție modelul, tăind în exteriorul cusăturii.



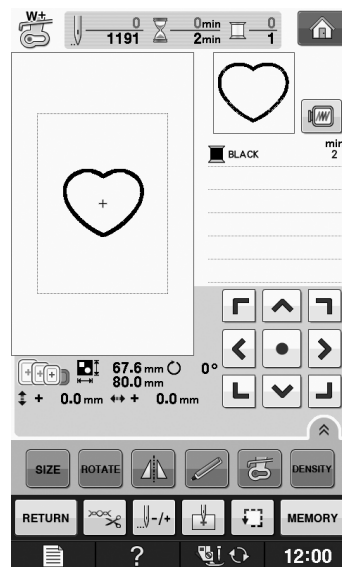
**2** Brodați același model pe materialul de bază.



**3** Aplicați un strat subțire de lipici sau de spray adeziv pentru textile pe spatele aplicației decupate în pasul 1, după care atașați aplicația pe materialul de bază.

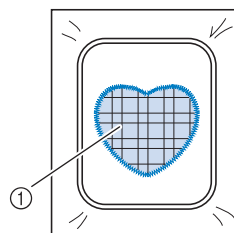


**4** Selectați modelul de chenar cu cusătură satinată având aceeași formă, pentru a broda aplicația atașată în pasul 3.



### Nota

- Dacă mărimea sau poziția de coasere a modelului de chenar cu cusături drepte este modificată, asigurați-vă că modificați la fel și mărimea sau poziția de coasere a modelului de chenar cu cusături satinate.

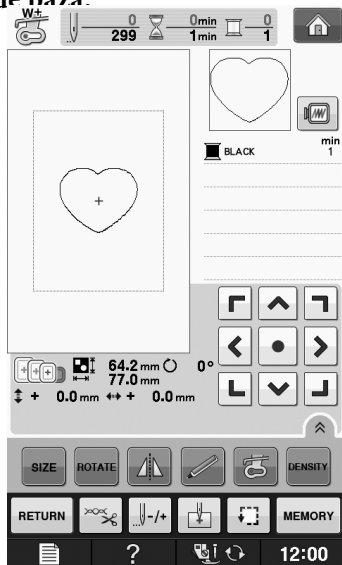


① Aplicatia

## Folosirea modelului cadru pentru a crea o aplicatie (2)

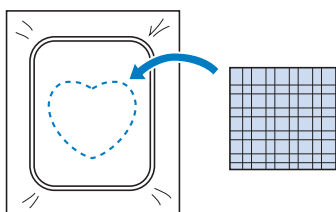
Aplicațiile pot fi cusute și printr-o altă modalitate. Cu această metodă, nu este nevoie să schimbați materialul din gherghef. Aplicația poate fi creată cosând două modele de chenar de aceeași mărime și formă - unul cu cusături drepte și celălalt cu cusături satinate.

**1** Selectați un model de chenar care va fi cusut cu cusături drepte, pentru a-l broda pe materialul de bază.

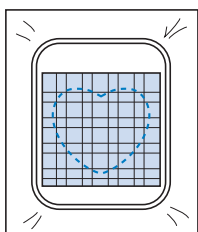


**2** Așezați materialul de aplicat deasupra broderiei cusute în pasul 1.

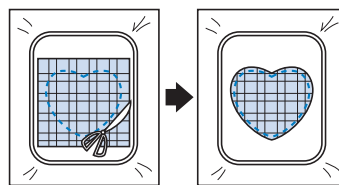
\* Asigurați-vă că zona înconjurată de cusături nu este mai mare decât zona materialului de aplicat.



**3** Brodați peste materialul aplicat, folosind același model de chenar.



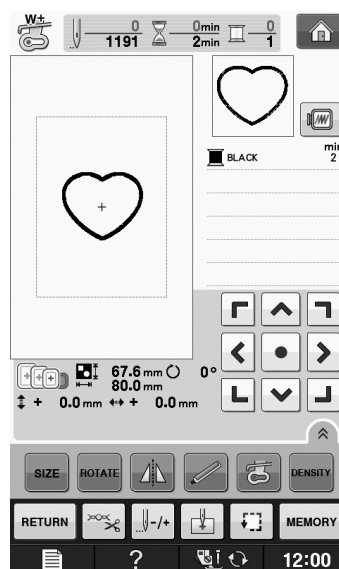
**4** Scoateți ghergheful de pe mașină și tăiați surplusul de material aplicat, în exteriorul cusăturii.



### Nota

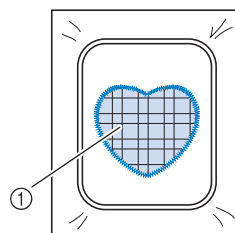
- Lăsați materialul în gherghef atunci când tăiați surplusul de material aplicat. Nu apăsați excesiv pe materialul prins în gherghef, deoarece acesta se poate desprinde.

**5** Selectați modelul de chenar cu cusături satinate, de aceeași formă.



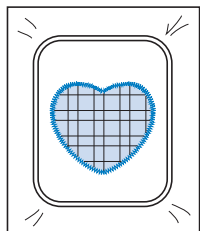
### Nota

- Dacă mărimea sau poziția de coasere a modelului de chenar cu cusături drepte este modificată, asigurați-vă că modificați la fel și mărimea sau poziția de coasere a modelului de chenar cu cusături satinate.



① Aplicatia

**6** Puneți la loc ghergheful scos în pasul 4 și terminați de brodat aplicația.

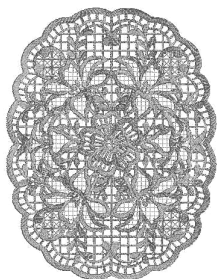


### Coaserea modelelor de broderie de mari dimensiuni (separat)

Pot fi cusute modele de broderie de mari dimensiuni (separate) create cu PE-DESIGN Ver.7 sau o versiune ulterioară. La modelele de broderie de mari dimensiuni, desenele de broderii mai mari decât cercul de brodat sunt împărțite în mai multe secțiuni, care se combină pentru a crea un singur model după ce fiecare secțiune a fost cusută.

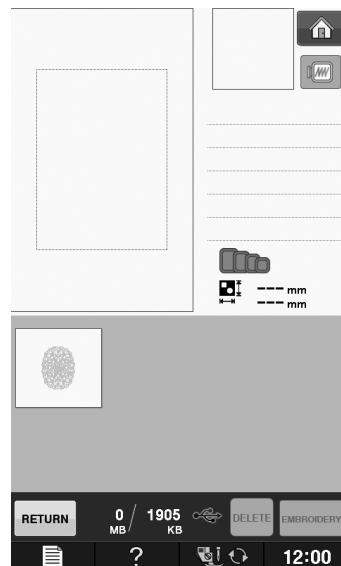
Pentru detalii despre crearea modelelor de broderii de mari dimensiuni și pentru mai multe instrucțiuni de coasere, consultați manualul de utilizare inclus cu PE-DESIGN Ver.7 sau PE-DESIGN NEXT.

În indicațiile de mai jos este prezentat modul de citire și de brodat a modelului de broderie având dimensiuni mari afișat mai jos de pe stick.



**1** Conectați la mașină stick-ul care conține modelul de broderie de dimensiuni mari creat, apoi selectați modelul de broderie de mari dimensiuni care va fi cusut.

- \* Pentru detalii consultați "Selectarea modelelor de pe carduri" pag E-7, "Preluarea de pe stick" ag E-49, "Preluarea din calculator" pagE-50.

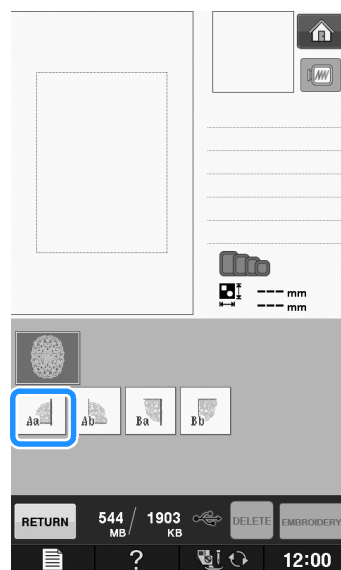


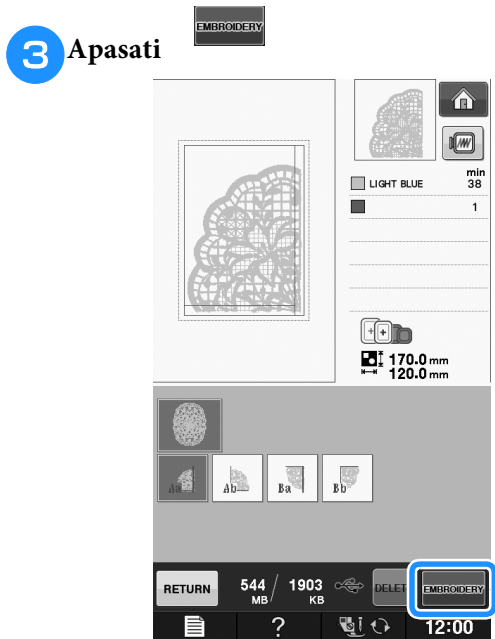
→ Va fi afișat un ecran astfel încât o secțiune din modelul de broderie de mari dimensiuni să poată fi selectată.

**2** Selectați secțiunea **Aa** ce va fi brodată.

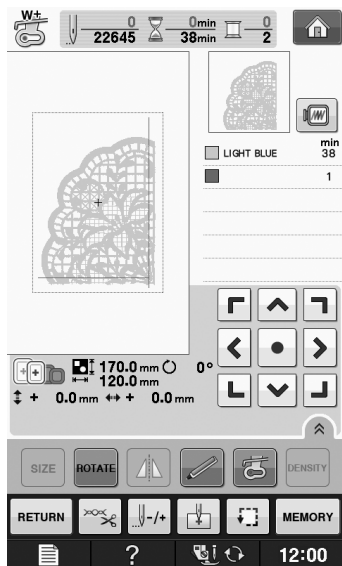
- \* Selectați secțiunile în ordine alfabetică..
- \* Pe o pagina pot fi afisate max 12 secțiuni.

Dacă modelul are 13 sau mai multe secțiuni, atingeți sau pentru a afișa pagina următoare sau pagina anterioară.





**4** Daca este necesar editati modelul.



\* Pentru detalii consultati "Modificarea modelului" pag. E-36.



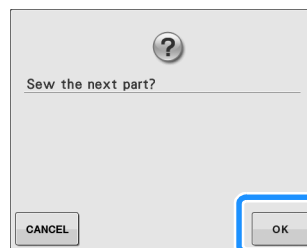
**Memo**

- Modelul poate fi rotit cu 90 de grade spre stanga sau spre dreapta



**5** Apăsati pe butonul de pornire/oprire pentru a broda secțiunea respectivă din model.

**6** Când brodarea s-a terminat, este afișat următorul ecran. Apasati tasta



Va fi afișat un ecran astfel încât o secțiune din modelul de broderie de mari dimensiuni să poată fi selectată.

**7** Repetați pasii **2** pana la **6** pentru a broda secțiunile ramase ale modelului.



## Capitolul 2

# Editarea broderiei

EXPLICAREA FUNCTIILOR.....	57
SELECTAREA MODELELOR PENTRU EDITARE.....	58
Selectarea modelelor de broderie/Brother "Exclusives"/Florale	
Alfabet/Cadre/modelele pentru Bobbin Work.....	59
Selectarea modelelor de alfabet.....	59
EDITAREA MODELELOR.....	61
■ Functiile tastelor.....	62
Mutarea modelului .....	63
Rotirea modelului.....	63
Mdficarea dimensiunii modelului.....	63
Stregerea modelul.....	63
Marirea modelelor cu 200%.....	63
Modificarea configuratiei modelelor de caracter.....	64
Modificarea spatiului caracterelor.....	64
Reducerea spatiului caracterelor.....	65
Separarea caracterelor combinate.....	65
Modificarea culorii caracterelor.....	66
Brodarea caracterelor legate.....	67
MOfificarea culorii firului. ....	67
Crearea tabelului personalizat cu fire.....	68
■ Aduagarea unei culorii in tabelul personalizat cu fire.....	69
■ Salvarea tabelului personalizat pe stick.....	70
■ Accesarea datelor de pe stick .....	70
Folisirea unei culori din tabelul personalizate cu fire.....	71
Crearea modelelor care se repe.....	72
■ Coaserea modelelor care se repeta.....	72
■ Repetarea unui element din modelul repetat.....	74
■ Sortarea culorilor modelelor care se repeta.....	75
■ Atribuirea marcii firului .....	75
Brodarea modelului in mod repetat.....	76
Duplicarea modelului.....	78
Dupa editarea.....	79
COMBINAREA MODELELOR.....	80
Editarea modelelor combinate.....	80
■ Selectarea modelelor combinate.....	82
Coaserea modelelor combinate.....	83
DIVERSE FUNCTII DE BRODARE.....	84
Broderie neintrerupta (folosind o singura culoare).....	84
Broderie insailare.....	84
FOLOSIREA FUNCTIEI DE MEMORIE .....	85



## EXPLICAREA FUNCTIILOR

Cu functia de "editare brodeie" puteti combina modele de broderie cu modele de caractere, puteti schimba dimensiunea, sa rotiti modelele. Aceasta masina poate 9 functii, enumerate mai jos.

### ■ Modele combinate

Puteți crea cu ușurință combinații de modele de broderie, modele de cadru, modele de caracter, modele din memoria masinii, modele de pe cartelele de brodare vândute separat, și multe alte modele.

### ■ Mutarea modelelor

În cadrul zonei de brodare 30 cm × 18 cm (aprox. 12 cm × 7 inch), puteți schimba poziția modelelor, și verificați poziția de pe ecranul LCD.

### ■ Rotirea modelelor

Puteti rori modelele un grad, 10 grade sau 90 de grade.

### ■ Marirea sau micșorarea modelelor

Puteti face modelele mai mici sau mai mari.

- Aceasta functie nu este valabila pentru unele modele.

### ■ Crearea imaginilor in oglinda

Puteti crea imagini in oglinda in orizontala.

- Aceasta functie nu este valabila pentru unele modele.

### ■ Schimbarea spatiului intre caractere

Puteți mări sau micșora distanța dintre caractere în modelele combinate.

### ■ Schimbarea aspectului/layout-ului caracterelor

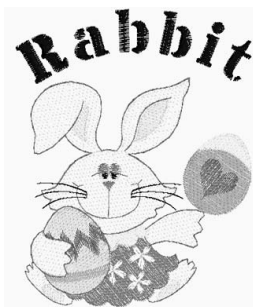
Puteti schimba aspectul caracterelor. Exista 6 optiuni.

### ■ Schimbarea culorii modelelor

Puteti schimba culorii modelului d-voastra favorit.

### ■ Crearea unui model repetitiv

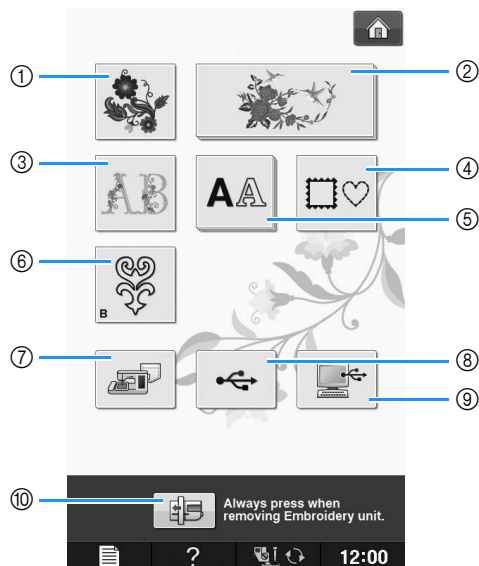
Puteți adăuga copii ale unui model pentru a crea un model care se repetă într-o direcție verticală sau orizontală.



# SELECTAREA MODELULUI PENTRU EDITARE


Pregati masina pentru brodat conform instructiunilor din capitolul "Inainte de brodat" a "Operatii de baza",

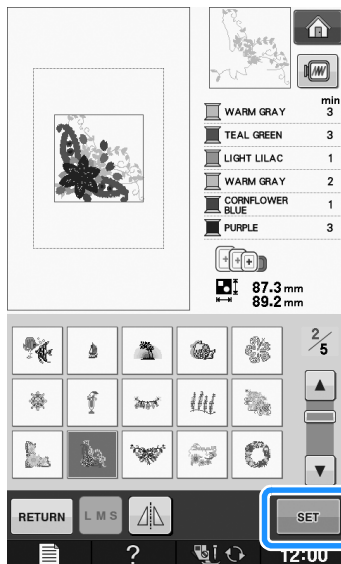
apoi apasati , apoi  pentru a se afisa ecranul de mai jos.



- ① Modelele de broderie
- ② Brother "Exclusives"
- ③ Modele alfabet florale
- ④ Modele de cadru
- ⑤ Modele de caractere
- ⑥ Modele cu bobina (vezi "Appendix")
- ⑦ Modele salvate in memoria masinii (pag E-48)
- ⑧ Modele salvate pe stick (pag E-49)
- ⑨ Modele salvate pe calculator (pag E-50)
- ⑩ Apasati tasta pentru a pozitiona unitatea de brodat.

## Selectarea modelelor de broderie Brother "Exclusives"/Modele de alfabet florare/Cadre/modele pentru lucru cu bobina.

- 1 Selectati categoria de modelului  
Consultati "Cum sa creez un model cu bobina" din "Apendix"
- 2 Apasati tasta pentru modelul pe care dorit sa-l editati.  
\* Pag. E-4 and E-7 pentru mai multe informatii.
- 3 Apasati 

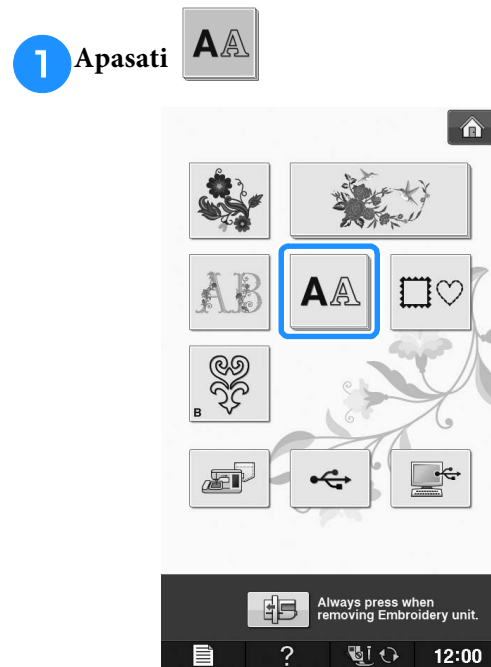


→ Modelul selectat pentru editat este subliniat cu rosu, pe ecranul "Editarea broderiei".

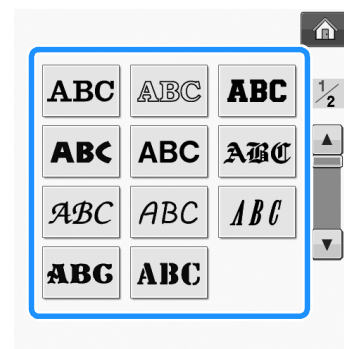
- 4 Continua cu "Editarea modelelor" din pag E-61.

## Selectarea modelelor de caractere

Când selectați modele de caractere de la "Editarea broderiei", puteți edita aspectul modelului în același timp.

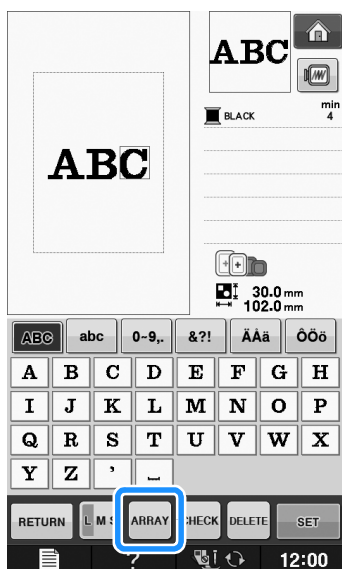


- 2 Selectati fontul apoi apasati caracterul. (Exemplu: A B C)  
\* Consultati pag E-5 pentru mai multe informatii despre selectarea caracterelor.



**3** Apasati **ARRAY** pentru a schimba aspectul modelului

\* Daca caracterele sunt prea mici, apasati **CHECK**



**4** Selectati aspectul (exemplu):

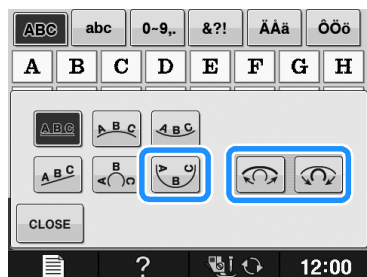
Cand selectati un semicerci si pentru a schimba gradul semicercului.

\* Apasati pentru a face semicercul plat.

\* Apasati pentru semicerc rotund.

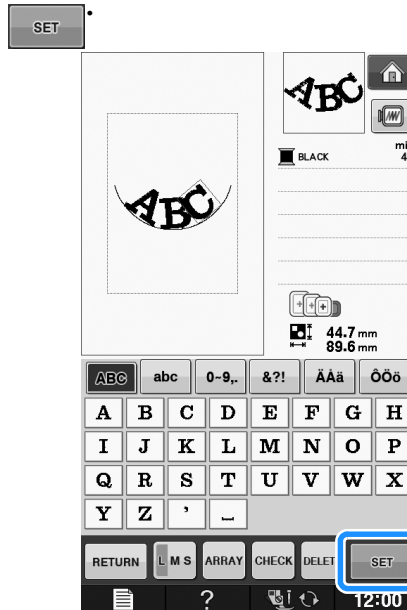
**Memo**

- Cand selectati, si schimbati si . Puteti creste sau descreste inclinatia.



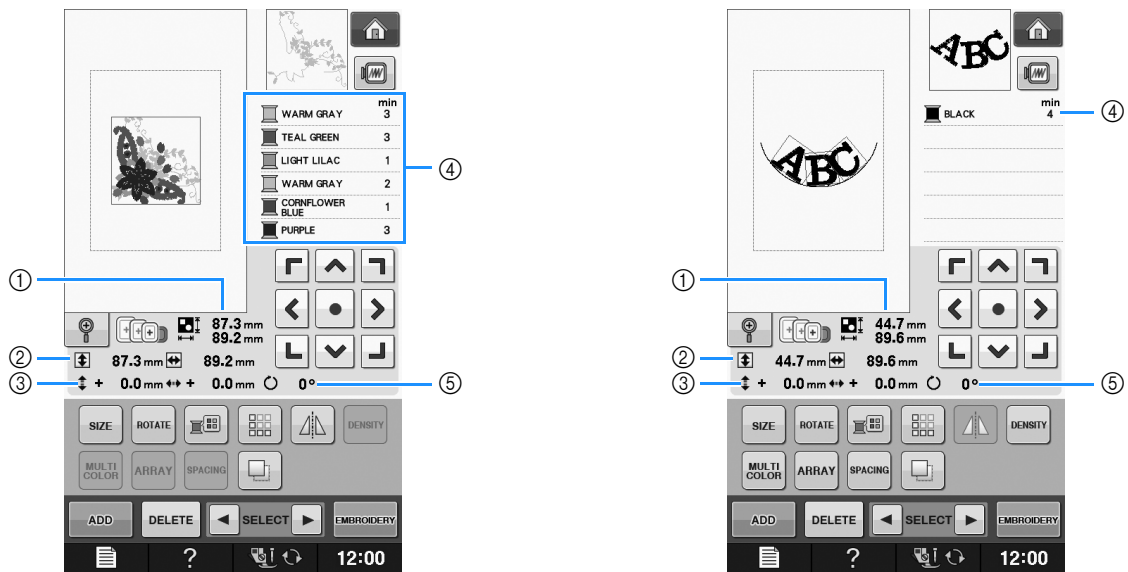
**5** Apasati **CLOSE** pentru a reveni la ecranul initial.

**6** Dupa ce ati terminat selectiile, apasati



**7** Continuati cu "Editarea modelelor" de la pag E-61

## EDITAREA MODELELOR

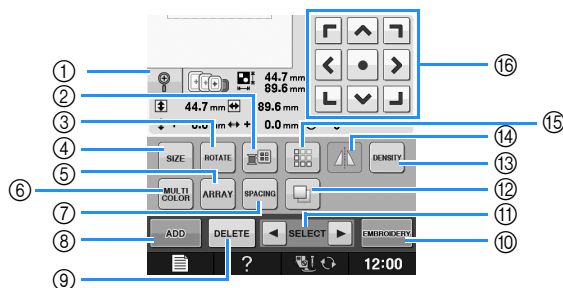


- ① Marimea intregului model combinat.
- ② Marimea modelului selectat.
- ③ Distanța de la centru cadrului.
- ④ Culorile modelului selectat.
- ⑤ Gradul de rotire al modelului.

 **Memo**

- Dacă o tastă este se face gri nu o puteți utiliza pentru modelul selectat.

## ■ Functiile tastelor



No.	Display	Key Name	Explanation	Page
①		Tasta pentru marire	Apasati aceasta tasta pentru a mari modelul cu 200%	E-63
②		Tasta pentru paleta de culori	Apasati aceasta tasta pentru a schimba culorile modelului afisat.	E-67
③		Tasta pentru rotire	Apasati aceasta tasta pentru rotirea modelului. Puteti roti un model cu 1 grad, cu 10 grade sau cu 90 de grade.	E-38
④		Tasta pentru dimensiune	Apasati aceasta tasta pentru a schimba dimensiunea modelului. Modelele pot fi marite sau micorate.	E-37
⑤		Array key	Apăsăți această tastă pentru a schimba configurația unui model de caracter.	E-64
⑥		Tasta pentru multi culori	Apasati aceasta tasta pentru a schimba culoarea unui caracter dintr-un model.	E-66
⑦		Tasta pentru spatiul dintre caractere	Apasati aceasta tasta pentru a schimba spatiul intre caractere.	E-64
⑧		Tasta pentru adaugare	Apasati aceasta tasta pentru a adauga un alt model pentru editare.	E-79
⑨		Tasta sterge	Apasati aceasta tasta pentru a sterge un model.	E-63
⑩		Tasta pentru broderie	Apasati aceasta tasta pentru a fisa ecranul "Broderie"	E-79
⑪		Tasta pentru selectare model	Când este selectat un model combinat, utilizați aceste taste pentru a selecta o parte a modelului pentru a edita.	E-64
⑫		Tasta pentru duplicare	Apasati aceasta tasta pentru a duplica un model	E-78
⑬		Tasta pentru densitate	Apasati aceasta tasta pentru a schimba densitatea unui a modelelor de cadru sau a modelelor de caractere.	E-40
⑭		Tasta pentru imaginea in oglinda pe orizontala	Apasati aceasta tasta pentru a crea o imagine in oglinda in orizontala a modelului selectat.	E-39
⑮		Tasta pentru margine.	Apasati aceasta cheie pentru a crea si edita un model care se repeta	E-72
⑯	 ( ● Tasta pentru centru	Tastele pentru sageti	Apasati aceste taste pentru a muta modelul in directia indicata de sageti. Apasati  pentru a reveni la pozitia initiala.	E-36

## Mutarea modelului

Consultati "Mutarea modelului" de la pag E-36.

## Rotirea modelului

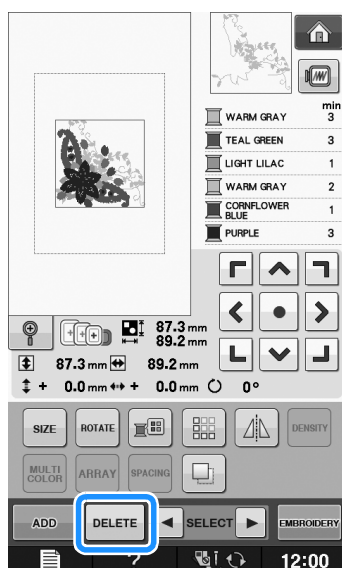
Consultati "Rotirea modelului" de la pagina E-38.

## Schimbarea dimensiunii modelului

Consultati "Schimbarea dimensiunii modelului" de la pagina E-37

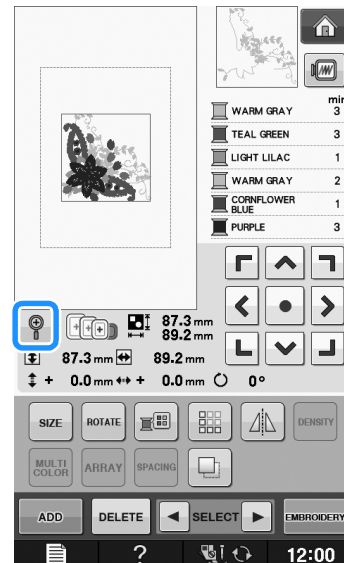
## Stergerea modelului

Apasati **DELETE** pentru a sterge modelul de pe ecran.



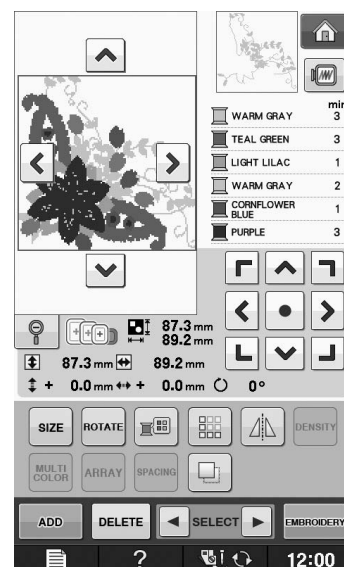
## Marirea modelului cu 200%





1 Apasati .



→ Modelul este marit cu 200%


2 Verificati modelul afisat.

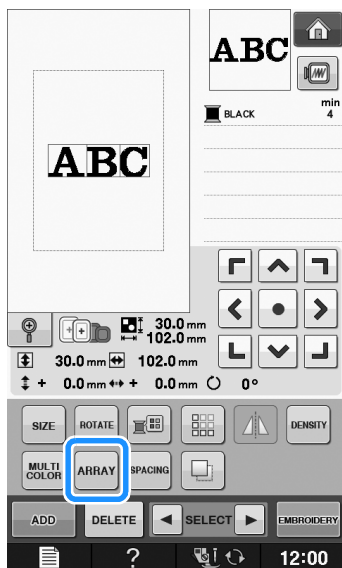


→ Folositi     pentru a derula prin display in orice directie.

3 Pentru a reveni la diemensiunea obisnuita apasati .

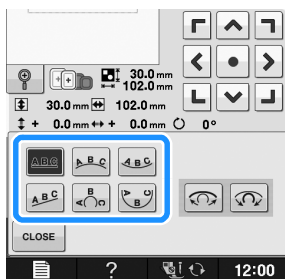
## Modificarea configuratiei modelelor de caractere

1 Apasati. 



2 Apasati tasta aspectului pe care doriti sa-l brodati

\* Consultati pag. E-60

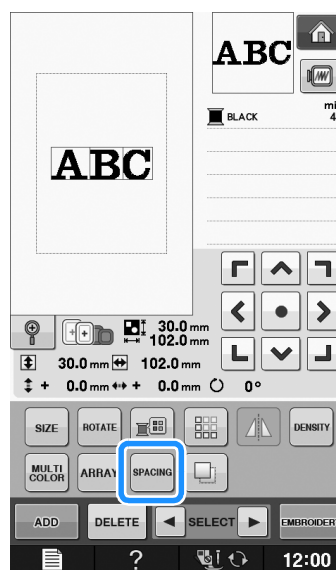


→ Ecranul va afisa aspectul selectat.




3 Apasati 

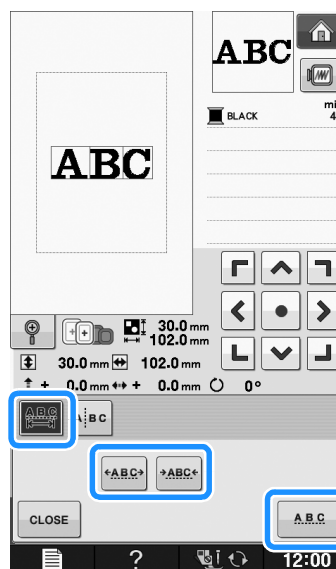
## Modificarea spatiului dintre caractere

1 Apasati 



2 Folositi  pentru a modifica spatiul.

- \* Apasati  Pentru a creste spatiul intre caractere.
- \* Apasati  pentru a micsora spatiul dintre caractere.
- \* Apasati  pentru a readuce modelul la aspectul initial.



**A B C ↔ A.B.C**





3 Apasati  pentru a reveni la ecranul original.



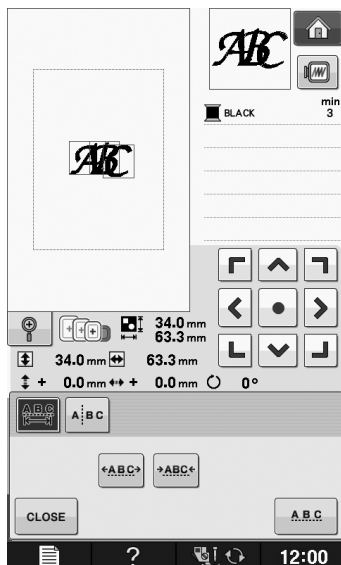
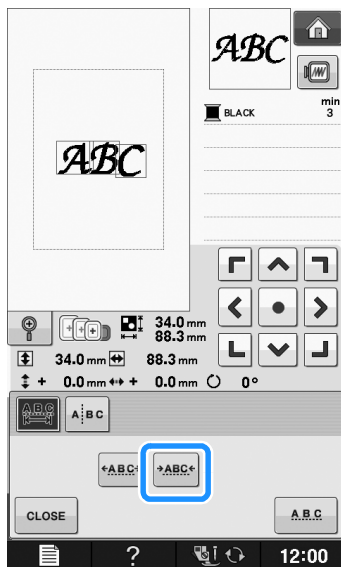
## Reducerea spatiului dintre caractere

Spatiarea dintre caractere poate fi redusa la 50%



### Nota

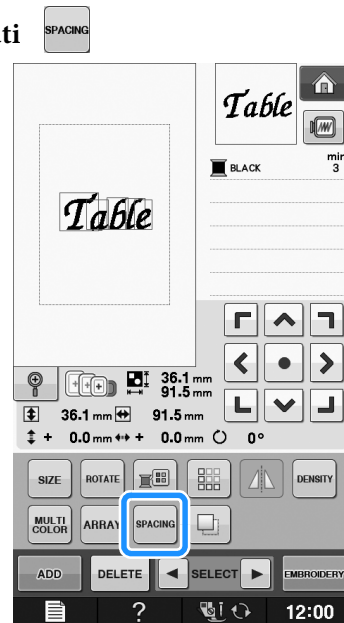
- Nu este recomandat sa editati date si sa le transferati la masini mai vechi. Unele caracteristici pot fi diferite de alte masini.
- Spatierea caracterelor poate fi redusa doar daca ele sunt aliniate in linie dreapta.



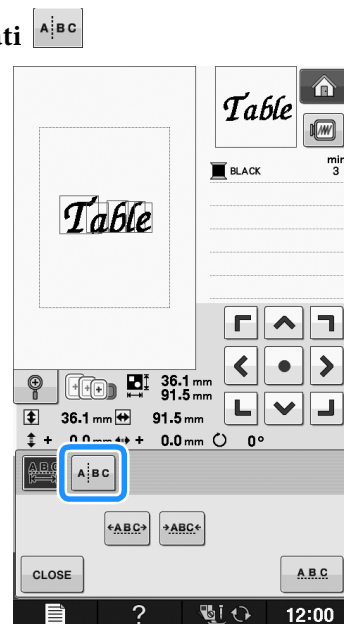
## Separarea caracterelor combinate

Modele de caractere combinate pot fi separate pentru a regla spațiul dintre caractere sau pentru a edita separat modelele după ce au fost introduse toate caracterele.

1 Apasati






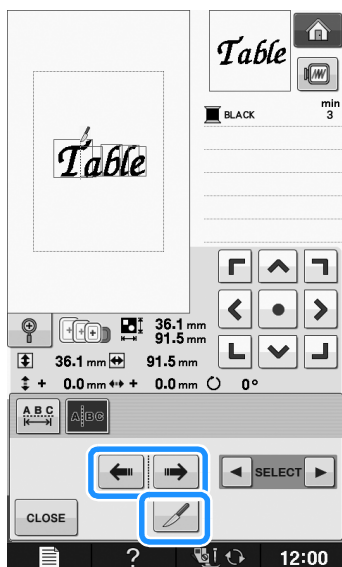
2 Apasati



→ Tasta apare ca





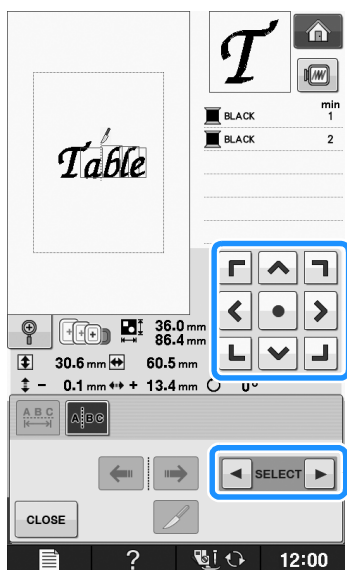
**3** Apasati   pentru a selecta unde este modelul ce va fi separat, apoi apasati  pentru a le separa. Pentru acest exemplu, modelul va fi separate între "T" și "o".



**Nota**


- Un model de caracter separat nu poate fi iar combinat.

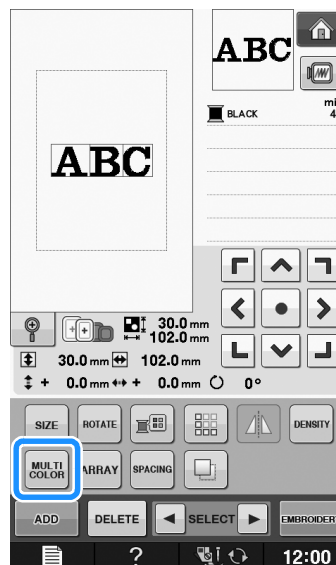
**4** Apasati  pentru a selecta un model, apoi apasati  pentru a ajusta spatiul dintre caractere.




**5** Apasati 

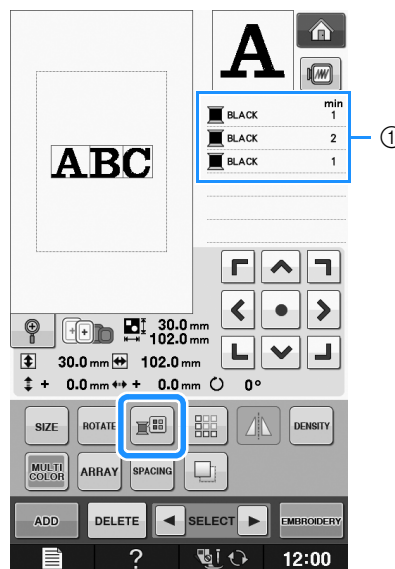
## Modificarea culorii fiecarui model de caracter

**1** Apasati  pentru a atribui fie caracter o culoare.



**2** Schimbati culoarea pentru a coase fiecare caracter cu alta culoare.

\*Apasati  pentru a schimba culorile in ordinea coaserii.



① Culoarea pentru fiecare caracter.

## Brodarea caracterelor legate

Puteți broda caractere legate exemplificate mai jos, într-un singur rând atunci când modelul se extinde dincolo de gherghef.

Consultati pag. E-41 pentru mai multe nformatii despre "Brodarea caracterelor legate"

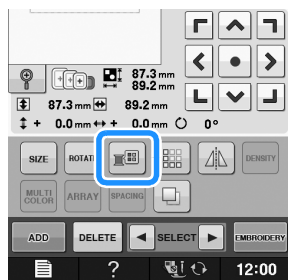
**Exemplu:** Legati "DEF" la caracterele "ABC"

**A B C D E F**



## Schimbarea culorii firului

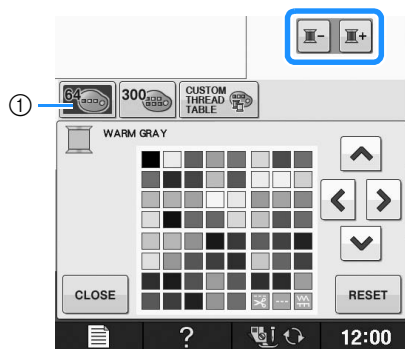
Puteti schimba culoare firului prin selectarea unei noi culori din setarile masinii.

1 In ecranul de editarea a modelului, apasati 



→ Paleta de culori

2 Apasati  sau  pentru a alege culoare dorita.

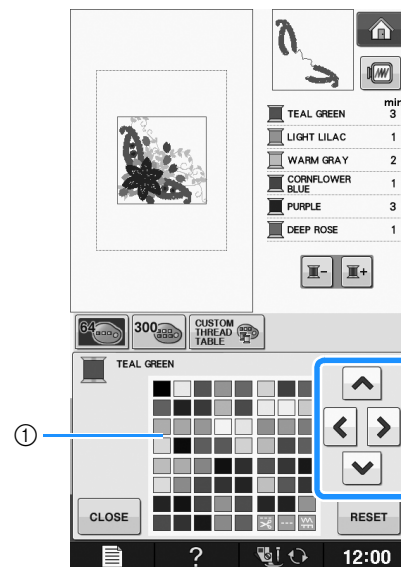


① 64 tabelul cu firele de brodat

3 Apasati     pentru a alege o noua culoare din paletar.

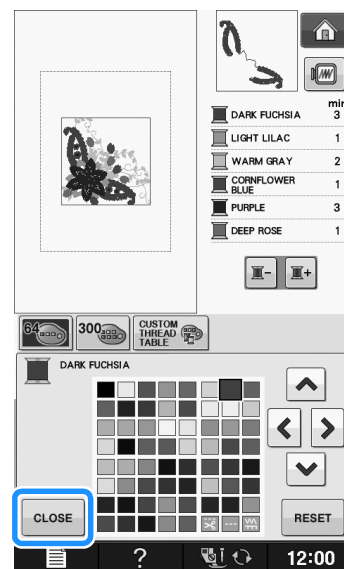
\* Pentru a reveni la culoarea/culorile initiala/e apasati "reset".

\* Culorile le alegeti din paletarul de culori.



① Paletar de culori

4 Apasati 



→ Display-ul afiseaza culorile modificate

## Crearea unui tabel personalizat de fire

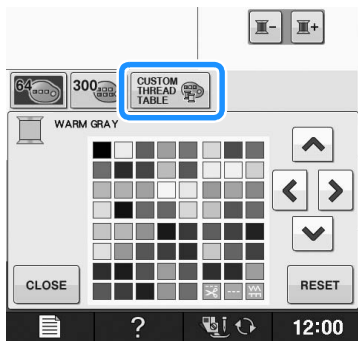
Puteți crea un tabel personalizat de fire care conține culorile firelor pe care le utilizați în general. Puteți selecta culorile firelor din lista extinsă cu culori de fire a mașinii care conține nouă mărci diferite de fire. Puteți selecta orice culoare și o puteți muta în tabelul dumneavoastră de fire.



### Nota

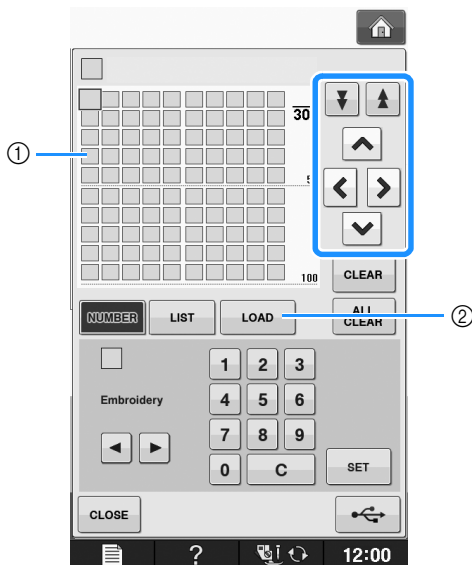
- Anumite mașini pot avea deja suplimentare cele 300 de culori de fire Robison-Anton incluse în tabelul personalizat de fire. Le puteți descarca "<http://solutions.brother.com>"

**1** Apasati apoi



**2** Folositi pentru a selecta unde să adăugați o culoare în tabelul de fire personalizate.

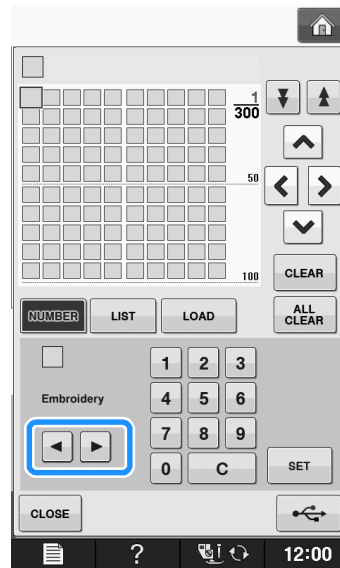
- \* Puteți selecta culorile din tabelul de fire personalizate atingând direct ecranul cu creionul tactil.
- \* Puteți derula câte 100 de culori o dată folosind și din tabelul de fire personalizat.



① Tabel personalizat

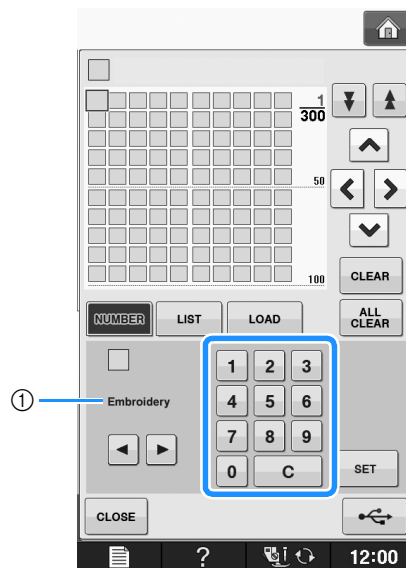
② Apasati to recall the custom thread table data (See page E-70)

**3** Folositi pentru selecta una dintre mărcile de fir din mașină.



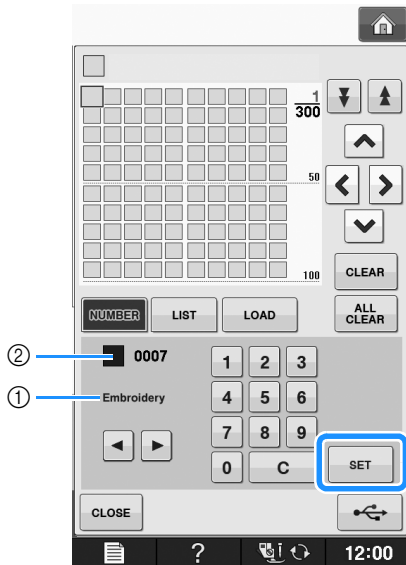
**4** pentru a introduce numărul din 4 cifre al culorii.

\* Daca ati gresit, apasati pentru a sterge numarul introdus gresit.



① Marca fir

**5** Apasati **SET**



- ① Marca fir
  - ② Nr. culorii introduse
- Culoarea selectată a firului este definită în tabelul de fire personalizat.



**Nota**

- Dacă **SET** nu este apasat numărul culorii firului nu va fi modificat.

**6** Repetați pasul anterior până când toate culorile firelor sunt definite.

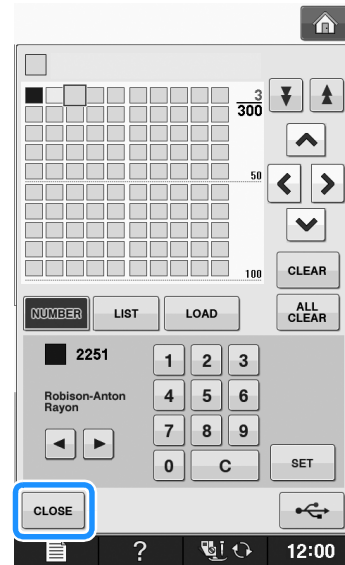
- \* Pentru a șterge o culoare specificată din paletar, apasati **CLEAR**
- \* Pentru a șterge toate culorile specificate din paletar, apasati **ALL CLEAR**



**Nota**

- Puteti salva tabelul de fire personalizat. Parcurgeti "Salvarea tabelului personalizat pe stick" pag. E70.

**7** Apasati **CLOSE** pentru a reveni la ecranul initial.

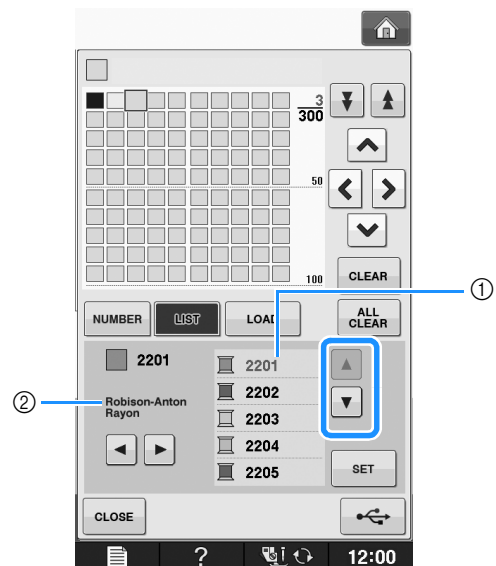


**■ Adaugarea unei culori in tabelul personalizat din lista**

**1** Repetati pasii anteriori **1** pana la **3** de la pagina E-68

**2** Apasati **LIST** pentru afisarea listei cu fire.


**3** Folositi **▲ ▼** pentru a selecta culoarea firului.



- ① Lista cu fire
- ② Marca firului

**4** Apasati **SET**

**5** Repetati pasii anteriori pana cand toate culorile firelor sunt specificate.

\* Pentru a sterge o culoare din paletar, selectati culoarea apoi apasati 

\* Pentru a selecta toate culorile specificate din paletar apasati 

**6** Apasati  pentru a reveni la ecranul initial.

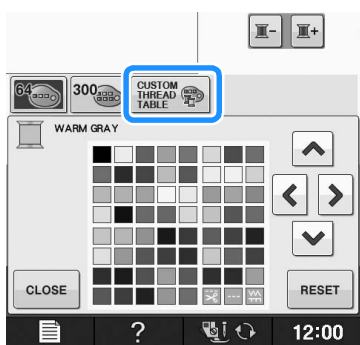
**Salvarea tabelului personalizat de fire, pe stick**



**Nota**

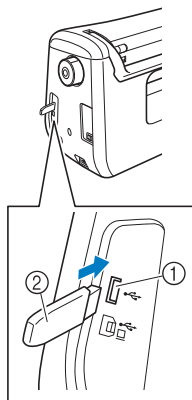
- Puteti salva tabelul de fire personalizat doar pe stick. Nu puteti salva datele in memoria masinii sau in calculator.
- Datele tabelului personalizat este salvat ca ".pcp"

**1** Apasati  apoi apasati 



**2** Setati culorile dorite conform "Crearea tabelului personalizat de fire" de la pag. E-68

**3** Introduceti stick-ul in portul USB al masinii.



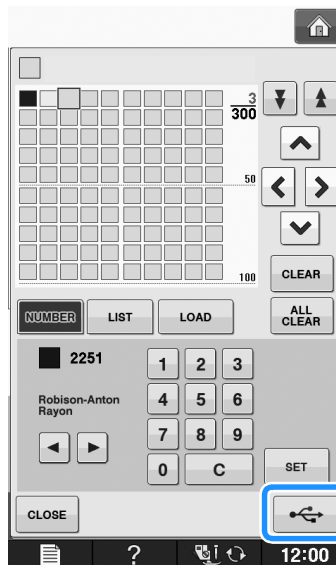
- ① port USB
- ② stick



**Nota**

- Nu puteti utiliza 2 stick-uri in acelasi timp.

**4** Apasati 



→ Apare ecranul "Salvare". Cand datele s-au salvat, display-ul revine automat la ecranul initial.



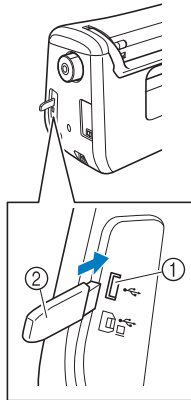
**Nota**

- Nu scoateti sau introduceti stick-ul in timpul "salvarii". Puteti pierde toate datele.

**Accesarea datelor pe pe stick**

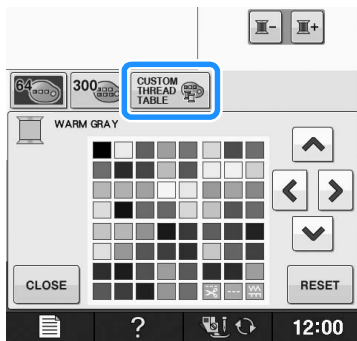
Puteti accesa datele tabelului personalizat de pe stick

**1** Introduceți stick-ul cu datele tabelului de fire personalizat, în portul USB.

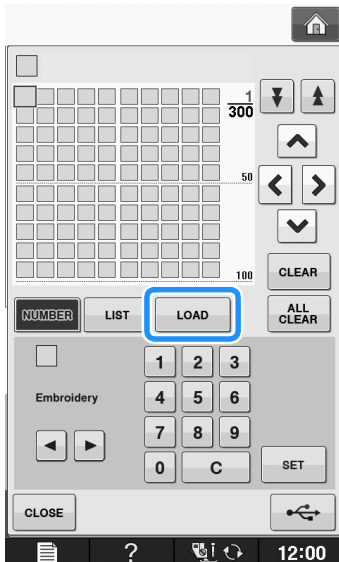


- ① port USB
- ② stick

**2** Apasati apoi apasati .



**3** Apasati .



**Nota**

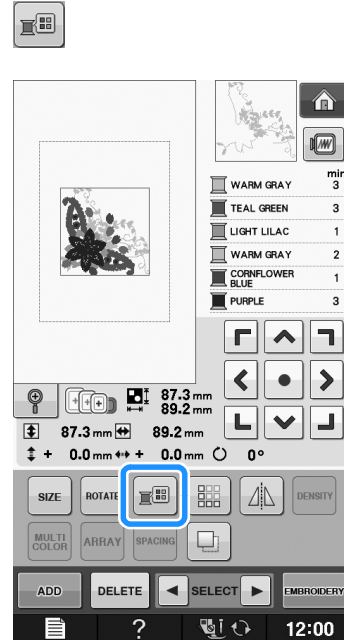
- Nu introduceți/scoateți stick-ul în timp ce este afișat ecranul cu "Salveaza".

**4** The **real** custom thread table is displayed **the** screen.

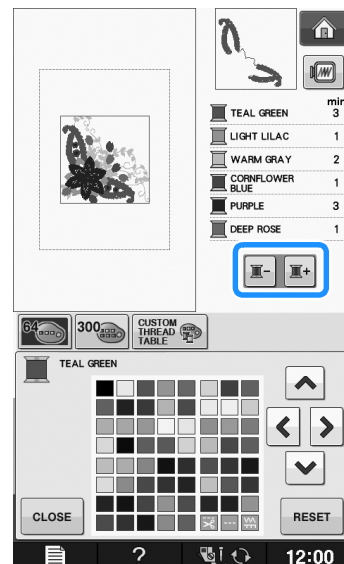
## Alegerea unei culori din tabelul de fire personalizat


Poti alege o culoare dintre cele 300

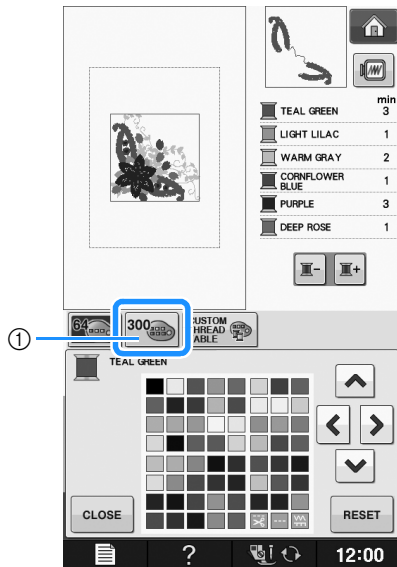
**1** Apasati



**2** Apasati sau pentru a alege culoarea dorita






**3** Apasati 



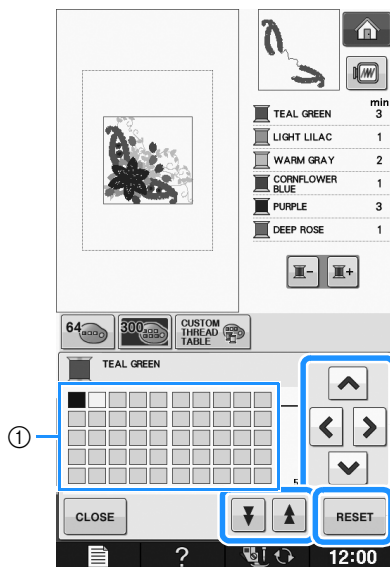
① Tasta pentru schimbare fir personalizat  
→ Va aparea paletarul de culori

**4** Apasati     pentru a alege o noua culoare din tabelul personalizat.


\* Folositi  si  pentru a naviga prin tabelul de fire personalizat

\* Apasati  pentru a reveni la culoarea initiala.

\* Puteti alege culori din tabelul cu fire personalizat cu ajutorul touch pen-ului.




① Tabelul de fire personalizat  
→ Ecranul afiseaza culoarea modificata.

**5** Apasa. 

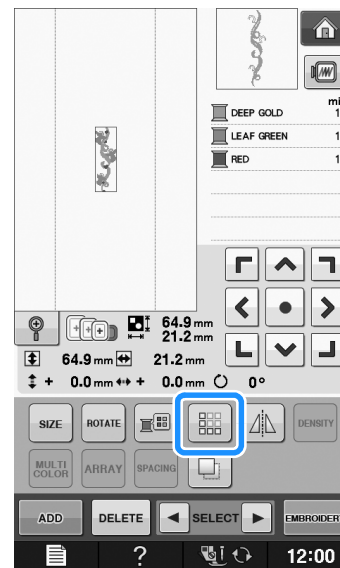
## Crearea modelelor care se repeta

### ■ Coaserea modelelor care se repeta

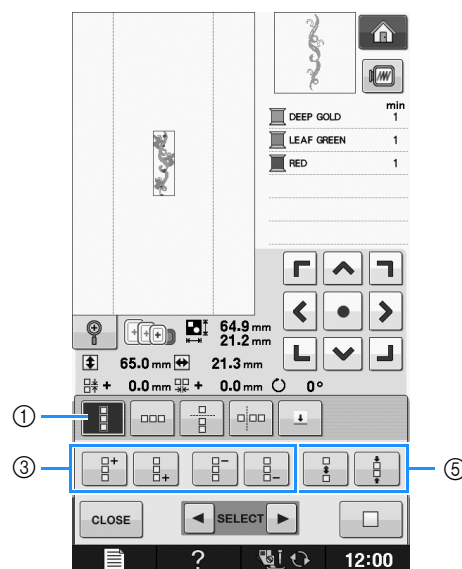
Folosind functia de margini, puteti crea cusaturi folosind modele care se repeta. Putei ajusta si spatiul dintre modele.

**1** Selectati un model si apasati 

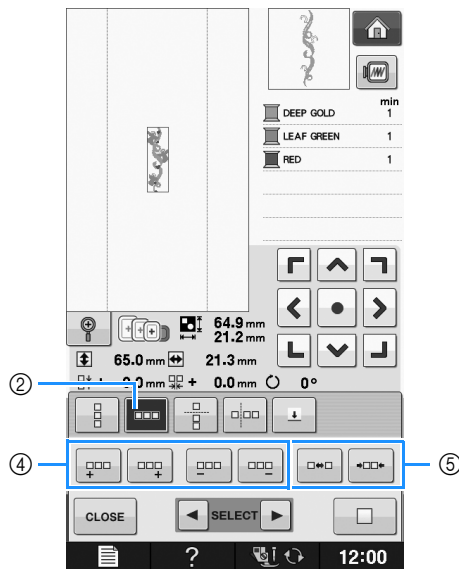
**2** Apasa 





**3** Selectati directia in care modelul va fi repetat.





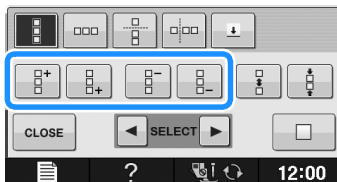






- ① Directie verticala
  - ② Directie orizontala
  - ③ Repetarea si stergerea tastelor verticale
  - ④ Repetarea si stergerea tastelor orizontale
  - ⑤ Tasta pentru spatiu
- Indicatorul pentru model se va schimba in functie de directia indicata.

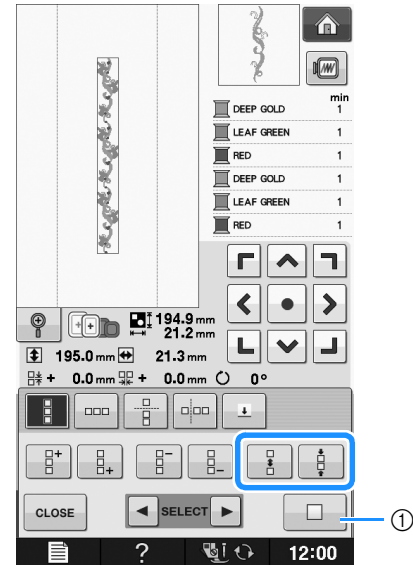
**4** Apasati  pentru a repeta modelul in partea de sus  
 pentru a repeta modelul in partea de jos


- \* Pentru a sterge parte de sus apasati 
- \* Pentru a sterge parte de jos apasati 



**5** Ajustarea spatiului modelului care se repeta

- \* Pentru a mari spatiul apasati 
- \* Pentru a mici spatiul apasati 



Apasati  pentru a reveni la un singur model

 **Memo**

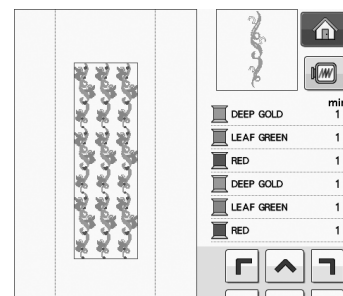
- Puteti ajusta spatiul modelelor aflate in chenarul rosu

**6** Completati modelele repetate, cu pasii 3 si 5


**7** Apasati "cancel" pentru a termina repetarea.

 **Memo**

- cand sunt doua sau mai multe modele, toate modelele pot fi grupate impreun ca un singur model in cadrul rosu.



- Cand schimbati directia in care modelul va fi repetat, toate modelele din cadrul rosu vor fi grupate in mod automat intr-unul singur.

Apasati  pentru a schimba un model care se repeta intr-unul singur.

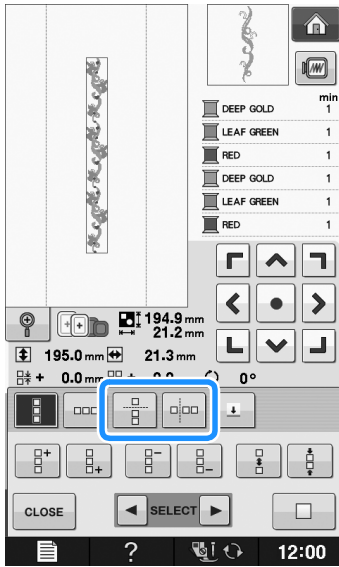
## ■ Repetarea unui element intr-un model care se repeta

Folosind functie "Cut" puteti alege un element dintr-un model care se repeta, folosind doar acel element.

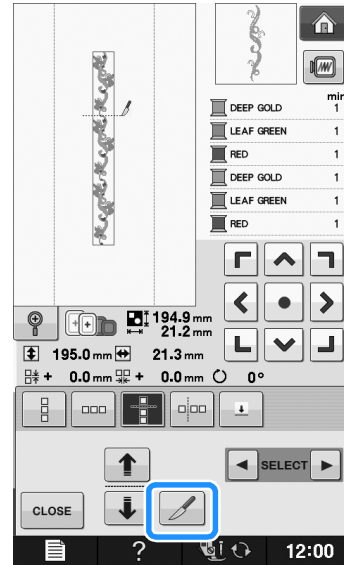
### 1 Alegeti directia in care modelul repetat va fi taiat.

\* Apasati  pentru a taia vertical

\* Apasati  pentru a taia orizontal



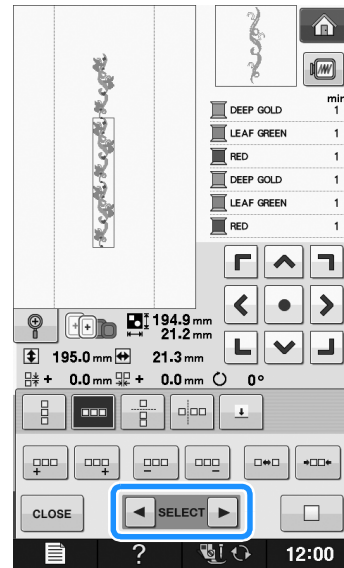
### 3 Apasati .



→ Modelul repetat va fi impartit in elemente separate.

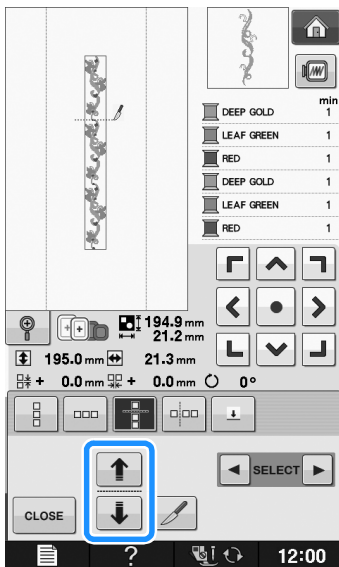
### 4 Apasati .

### 5 Use and to select the element to

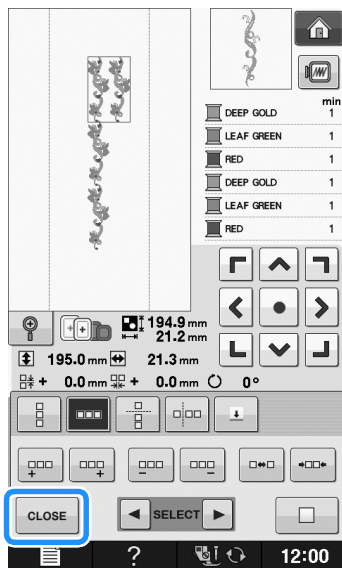


### 6 Repetati elementul selectat.

### 2 Apasati si pentru a selecta linia de taiere



7 Apasati **CLOSE** pentru a termina repetarea.

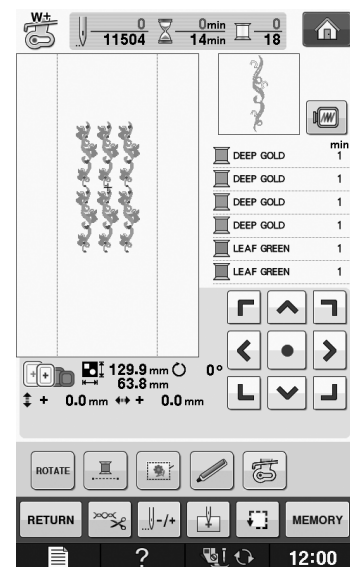
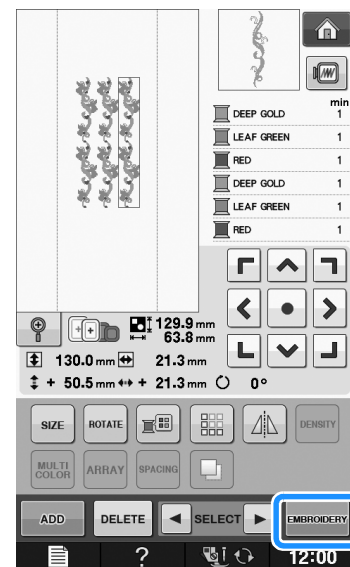


### Nota

- Dupa ce ati taiat un model repetat nu puteti reveni la modelul intial.

## Sortarea culorilor pentru modelele repetitive

Apasati **EMBROIDERY** pentru a schimba ordinea culorilor. Acest lucru vă permite să continuați coaserea fără a modifica în mod repetat firul superior.



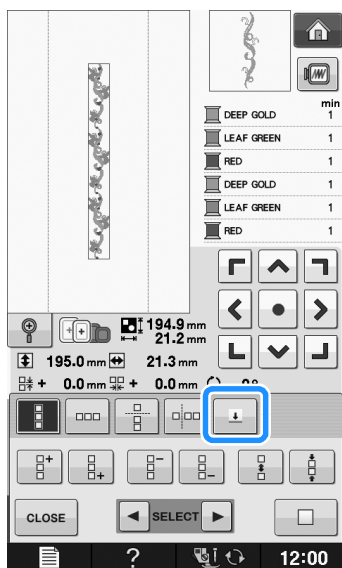
## Trasarea semnelor

Când ați terminat de cusut un model, o semn în formă de săgeată va fi cusut. Cand coaseti o serie de modele, utilizați această săgeată pentru poziționarea următoarele modele.

1 Apasati



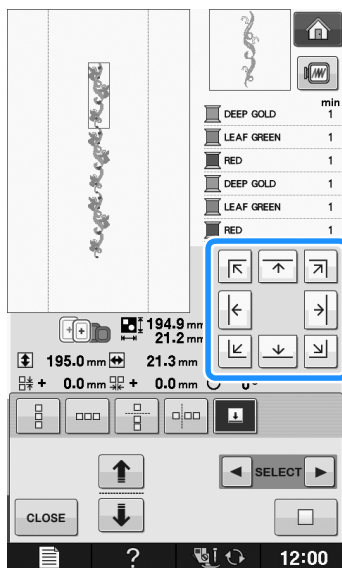
2 Apasati



3 Apasati



pentru a selecta semnul ce va fi cusut

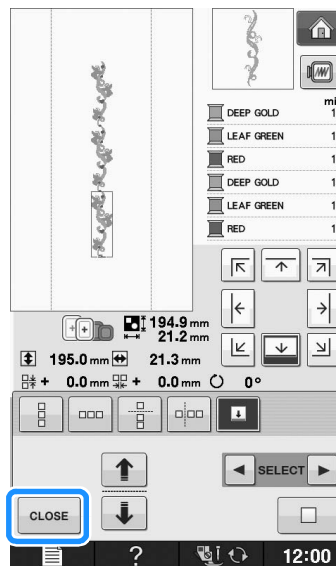


### Memo

• Cand sunt mai multe elemente, folositi

◀ si ▶ sau ↑ si ↓ pentru a selecta un model la care sa-i atribuiti un semn.

4 Apasati

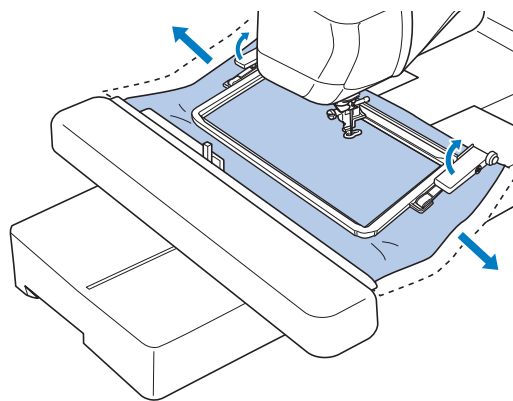


## Brodarea unui model repetitiv

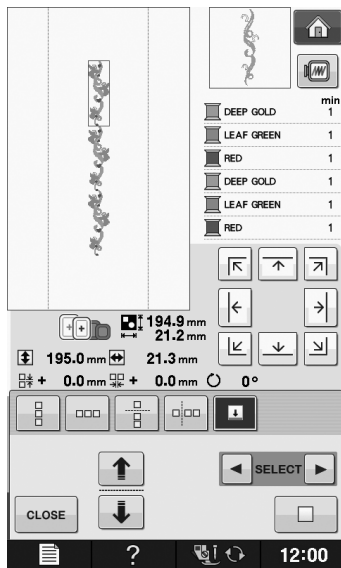
Dupa ce ati creat un model repetitiv, prindeti ghergheful si continuati sa coaseti urmatorul model.

### Memo

• Cadrul optional va permite sa reprindeti materialul fara sa miscati ghergheful din masina.



**1** Creați modelul repetitiv cu ajutorul marcajului în centrul modelului



**2** Apasat **CLOSE**, apoi **EMBRROIDERY**.

**3** Apasati butonul "Start/Stop" pentru a incepe sa brodati

→ Cand broderia este gata, marcajul va fi cusut cu ultima culoare.



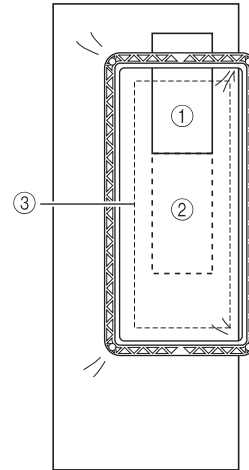
**4** Scoateti ghergheful.

**5** Puneti materialul in gherghef.



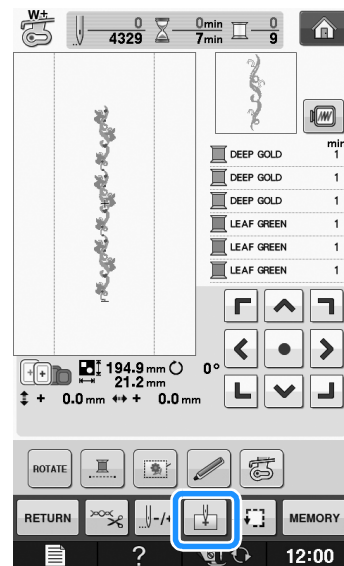
**Nota**


- Reglați poziția de material, astfel încât zona de brodată pentru următorul model sa fie în zona de brodată a foii de brodat.

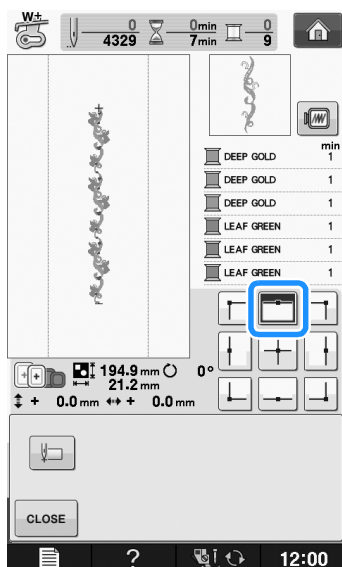



- ① Primul model
- ② Pozitia modelului urmator
- ③ Zona de brodată a foii de brodat

**6** Atasati ghergheful si apoi apasati

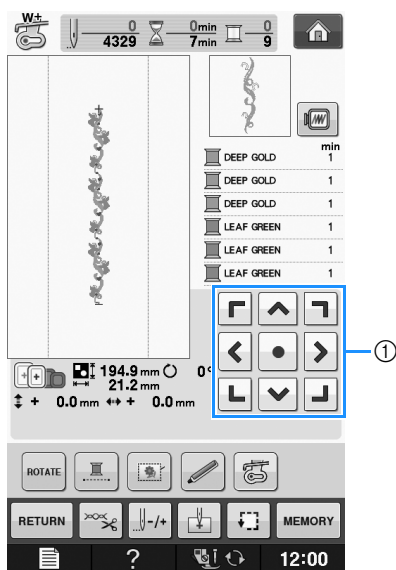


**7** Apasati  pentru a seta punctul de plecare in partea de sus centru a modelului.




**8** Apasati 

**9** Apasati tasta pentru pozitionare pentru a indeparta ghergheful pana cand punctul de inceput este alineat cu marcajul de pe material.




① Tasta pentru pozitionare

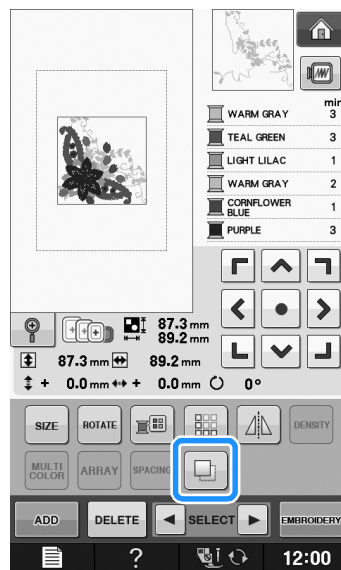
\* Apasati  pentru a verifica pozitia borderiei.

**10** Scoateti semnul.

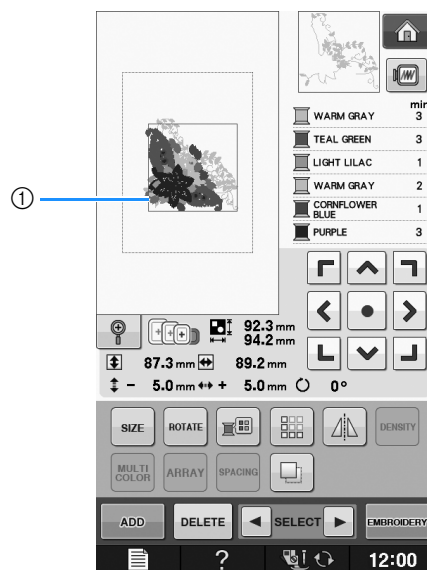
**11** Apasati butonul "Start/Stop" pentru a incepe broderia.

## Duplicarea modelului

**1** Apasati 





→ Duplicatul este pozitionat peste modelul original.



① Modelul duplicat



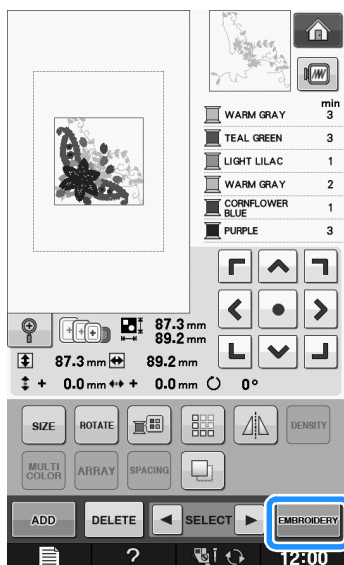
### Nota


- Daca sunt afisate mai multe modele, doar cele selectate prin  si  sunt duplicate

- Puteti muta si edita fiecare model duplicat individual.

## Dupa editare

### 1 Apasati



- \* Pentru a combina un model cu alte modele, selectati  (pag E-80).
- \* Pagina E-21 pentru mai multe informatii despre coaserea modelelor.



### Memo

- Pentru a reveni la ecranul de editare apasati




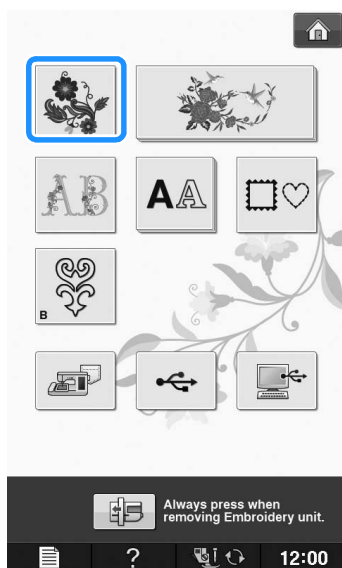
# COMBINAREA MODELELOR

## Editarea modelelor combinate

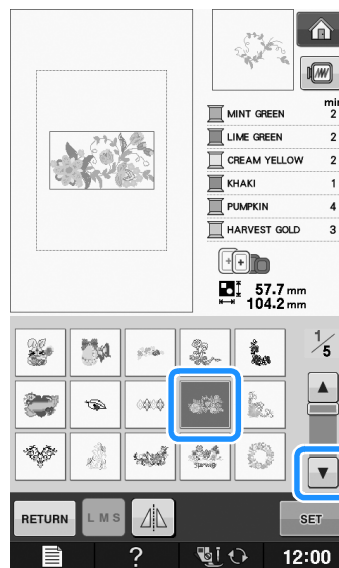
**Exemplu:** Combinati caracterele alfabetice cu un model de broderie si apoi editati



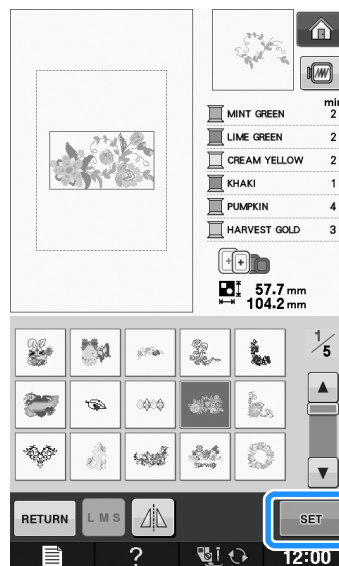
**1** Apasati  pentru a selecta un model de broderie.



**2** Selectati 

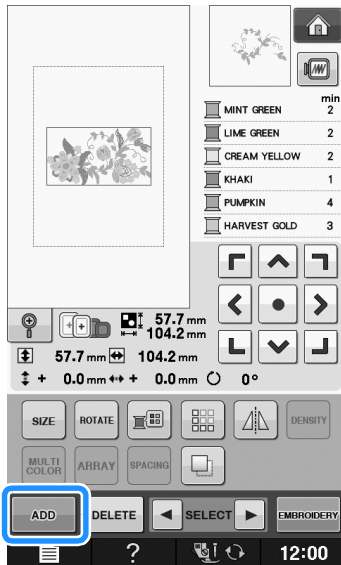


**3** Apasati 





**4** Apasati **ADD**



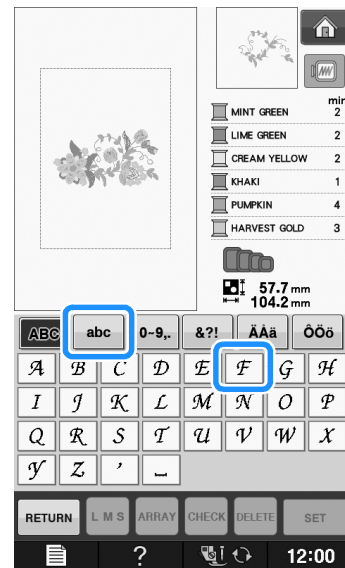
**5** Apasati **AA** pentru a adauga caracterele alfabetice

\*Apasati **RETURN** pentru a reveni la ecranul anterior.

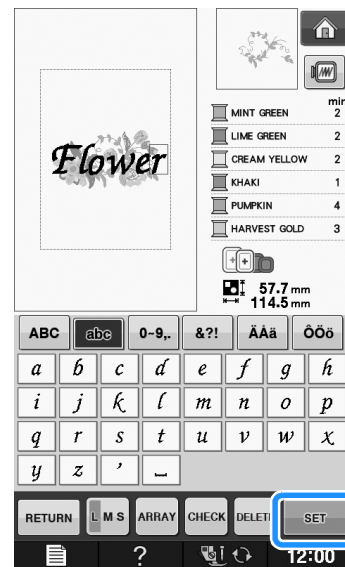


**6** Selectati **ABC** si apoi scrieti "Flower".

Dupa ce ati selectat **F**, apasati **abc** pentru a schimba litera mare si apoi continuati sa scrieti.



**7** Apasati **SET**




**8** Folositi **← ↑ ↓ →** pentru a sterge caractere.

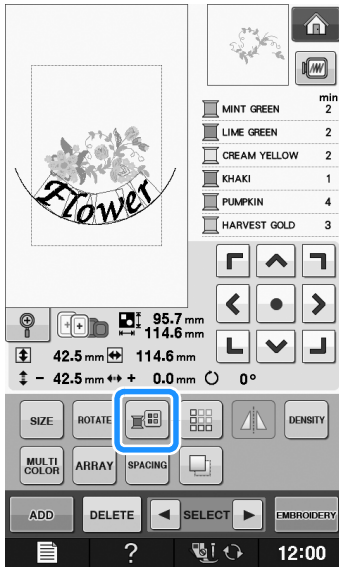
\* Puteti folosi mouse-ul/degetul/touch pen-ul pentru a muta caracterele.

**9** Apasati **ARRAY** pentru a schimba layout-ul caracterelor


Apasati **CLOSE**

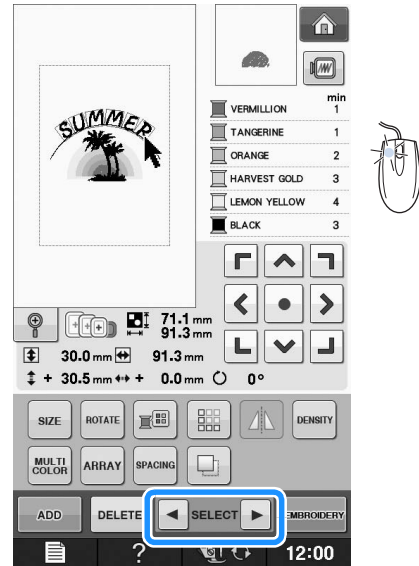
**10** Apasati  pentru a schimba culoarea caracterelor

\* pag E-67 pentru mai multe informatii.

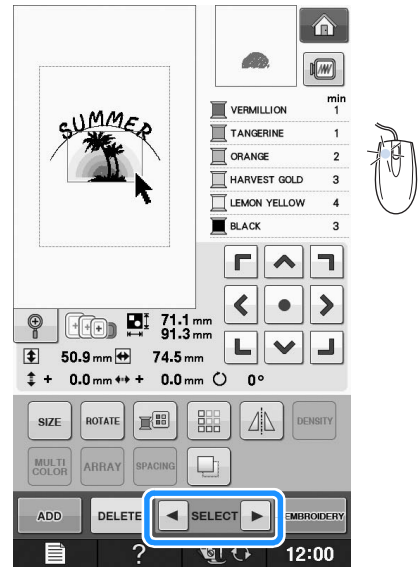
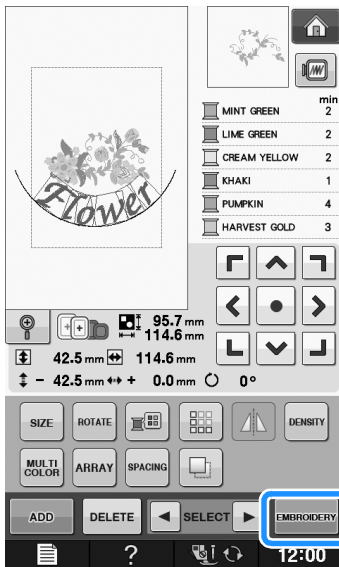


 **Memo**


-  pentru modelele care sunt suprapuse si nu pot fi selectate cu click-ul sau de pe ecran



**11** Cand ati terminat de editat, apasati 



**Selectarea modelelor de broderie combinate**

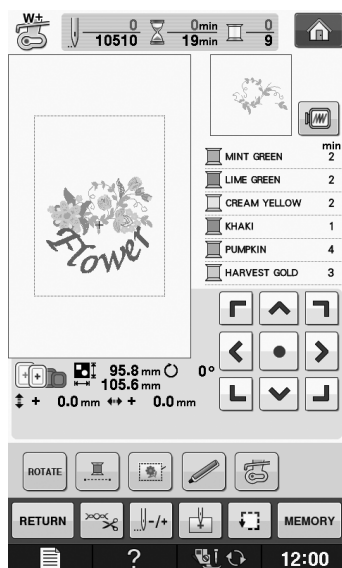
Daca au fost combinate mai multe modele, apasati  pentru a selecta modelul pe care doriti sa-l editati. Daca aveti mouse puteti selecta modelul printr-un click. De asemenea puteti selecta modelul de pe ecran, atingand fie cu degetul fie cu touch pen-ul.

**COASEREA MODELELOR COMBinate**

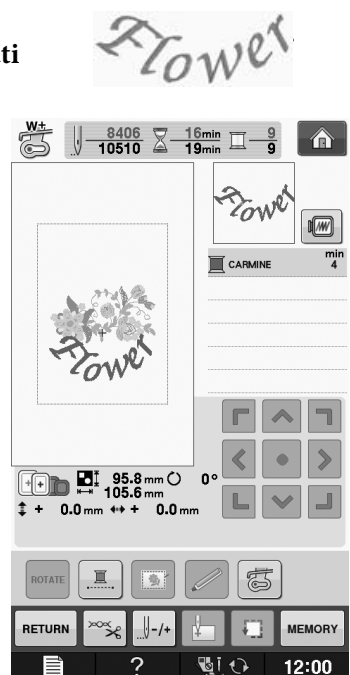
Modelele vor fi brodate in ordinea introducerii lor. Priviti exemplul de mai jos:



**1** Brodati  urmand ordinea culorii din partea dreapta a display-ului





**2** Brodati

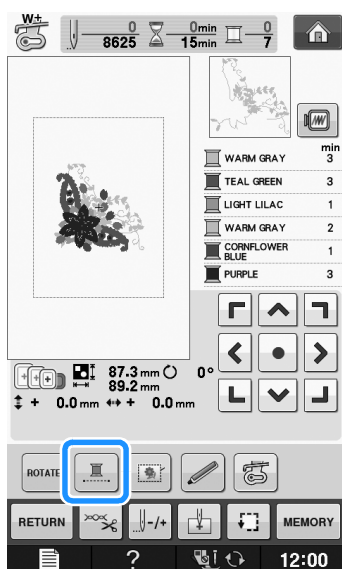


# FUNCTIILE BRODERIEI

## Broderii neintrerupte (folosind o singura culoare)

Puteti brodat si intr-o singura culoare modelul selectat. Masina va ezita la inceput, dar nu se va opri, decat in momentul in care va termina de brodat.

Apasati  pentru ca masina sa brodeze intr-o singura culoare. Apasati  pentru a reveni la setarile initiale ale modelului.




## Insailarea broderiei



Inainte de a broda, cusaturile de insailare pot fi realizate de-a lungul conturului modelului. Acest lucru este util la brodarea materialelor care nu au un material de stabilizare fixat cu fierul de calcat sau cu un adeziv. Prin coaserea materialului de stabilizare pe material, efectele precum strângerea cusăturii sau alinierea greșită a modelului pot fi minimizezate

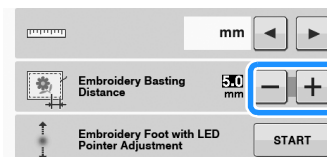


### Nota

Se recomanda ca modelul sa fie déjà editat inainte de a face setarile pentru insailare. Daca modelul este editat dupa ce ati ales setarile pentru insailare, modelul nu se va alinia cu insaialrea.


1 Apasati 

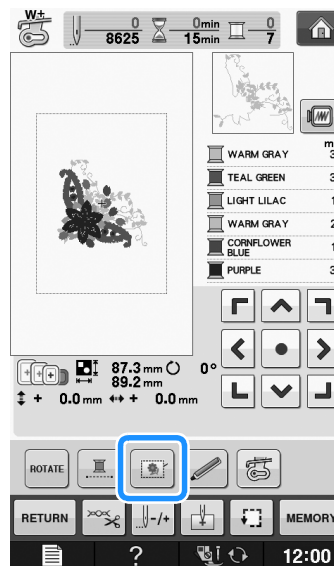
2 In setarile despre "Distanța insailării broderiei" folositi  si  pentru a regla distanța de la model la cusătura de insailare.




3 Apasati  pentru a reveni la ecranul initial

4 Apasati 

5 Apasati  pentru a alege cusătura de insailare



### Note

Daca ati apasati  modelul va fi mutat in centru. Dupa ce ati ales cusătura de insailare puteti muta modelul unde doriti.

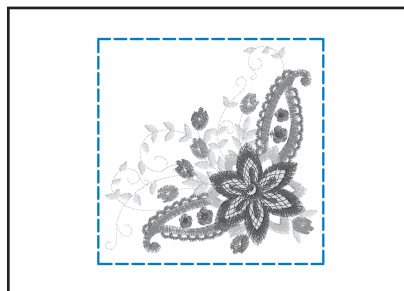
**Memo**

- Pentru a opri setarile apasati



**6** Apasati "Strat"/"Stop" pentru a broda.

**7** Dupa ce broderia este gata, scoateti cusatura de insalare.

E  
2

Embroidery Edit

## FOLOSIREA FUNCTIEI DE MEMORIE

Puteti salva si prelua modele editate pe si din memoria masinii, din calculator, sau de pe stick.  
Pentru mai multe informatii despre functia de memorie a masinii, accesati pagina E-44.





# *Appendix*

Această secțiune oferă informații importante despre utilizarea mașinii. Vă rugăm să citiți această secțiune pentru a găsi sfaturi despre posibile probleme care pot apărea și indicii precum și modul de a menține mașina în cea mai bună stare de funcționare. Numărul pagini începe cu "A" în această secțiune.

The screen display and machine illustration may vary slightly, depending on the countries or regions.

**Chapter1 Cum sa creati Bobbin Work ..... A-2**

---

**Chapter2 Intretinere si solutionarea problemelor..... A-14**

---

## Capitolul 1

# Cum sa creati Bobbin Work

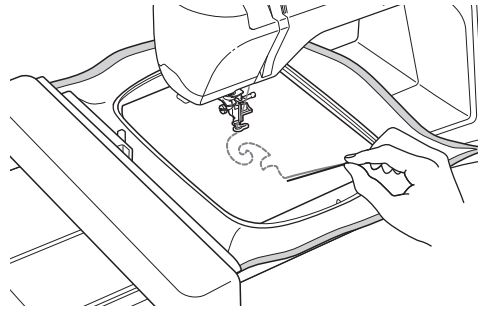
Accesoriiile incluse depind de tara sau regiune.

<b>DESPRE BOBBIN WORK.....</b>	<b>3</b>
<b>PREGATIREA PENTRU BOBBIN WORK.....</b>	<b>3</b>
Materialele necesare.....	3
■ Suveica si capacul bobinei (optional).....	3
■ Firul inferior.....	3
■ Firul superior .....	4
■ Acul .....	4
■ Piciorusul pentru brodat.....	4
■ Materialul .....	4
Infirarea superioara.....	4
Pregatirea firului bobinei.....	4
■ Cand tensiunea este aplicata firului bobinei.....	6
■ CAnd tensiunea nu este aplicata firului bobinei.....	6
<b>CREAREA BOBBIN WORK .....</b>	<b>8</b>
Selectarea modelului.....	8
Porniti brodarea.....	10
<b>AJUSTAREA TENSIUNII FIRULUI.....</b>	<b>12</b>
■ Ajustarea tensiunii firului superior.....	12
■ Ajustarea tensiunii firului bobinei.....	12
<b>POSIBILE PROBLEME.....</b>	<b>13</b>
■ TFirul a fost taiat in mod accidental iar firul bobinei a fost prin in interiorul masinii.....	13
■ Corectarea tensiunii bobbin work.....	13
■ Firul bobinei este prins pe arcul de tensiune de pe suveica.....	13



## DESPRE LUCRU CU BOBINA

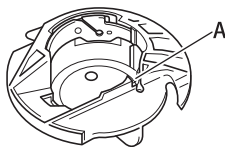
Pot fi create broderii frumoase cu un aspect tridimensional, prin infirarea bobinei cu un fir mediu sau gros, fir care este prea gros pentru infirarea acului.



## PREGATIREA PENTRU LUCRU CU BOBINA

### Materiale necesare

#### ■ Suveica si capacul bobinei (optional)



- ① Suveica (gri)  
Exista un santulet marcat cu litera "A".



- (1) Capacul bobinei – exista doua urechiuse sub forma "V" marcate cu litera "B". Cele doua urechiuse tin bobina in loc, in momentul in care se foloseste un fir gros.

#### ■ Firul inferior

Va recomandam urmatoarele tipuri de ata pentru lucrul cu bobina



Nr.5 sau fir fin de brodat manual sau fir decorativ.



Panglica flexibila (aprox. 2 mm).

- \* Cand folositi o panglica mai lata sau un fir mai gros, testati mai intai broderia cu sau fara tensiunea suveicii. Daca panglica are aprox 3.5 mm nu se recomanda tensiunea suveicii.

## ■ Firul superior

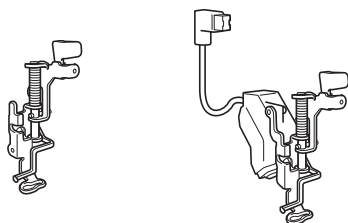
Firul superior poate fi din polyester sau transparent (nylon). Daca nu doriti ca firul superior sa fie vizibil, va recomandam sa folositi un fir transparent sau polyester subtire.

## ■ Acul

Acul trebuie sa se potriveasca cu firul superior si materialul folosit (vez pagina B-46, pentru mai multe detalii)

## ■ Piciorusul pentru brodat

Piciorusul pentru brodat "W" sau piciorusul pentru brodat cu LED "W+" (accesoriile incluse sunt in functie de tara sau regiune)



## ■ Materialul

Faceti mici teste pe o bucata de material (acelasi pe care o sa-l folositi si la produsul finit).

## Infirarea superioara

**1** Folositi un ac corespunzator materialului si firului pe care-l folositi (pag.B-45 – pentru informatii suplimentare privind "Schimbarea acului")

**2** Atasati piciorusul pentru brodat.

**3** Infirati masina cu firul superior (B-38 – pentru informatii suplimentare privind "Infirarea superioara").

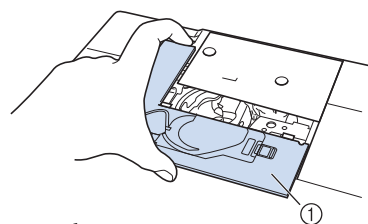
## Pregatirea firului pentru bobina

Inainte de a lucra cu bobina, ea trebuie schimbata si apoi curatata.

**1** Ridicati acul si piciorusul pentru brodat iar apoi opriti masina.

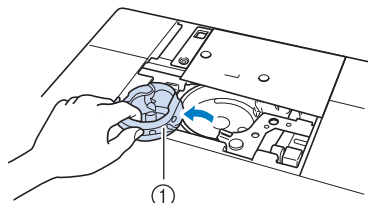
**2** Scoateti unitatea pentru brodat.

**3** Scoateti placa acului.



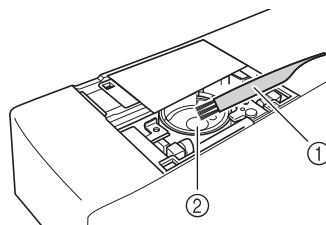
① Placa acului

**4** Scoateti suveica



① Suveica

**5** Folositi periuta din dotare pentru a curata scamele sau praful din interior

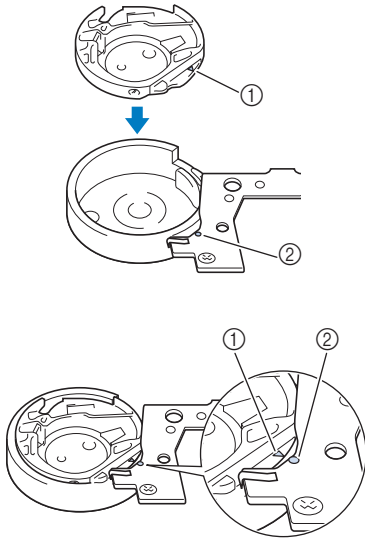


① Periuta

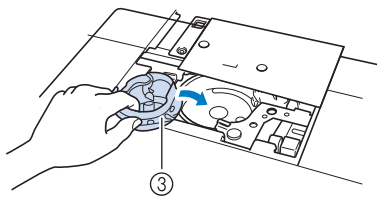
② Race

**6** Curatati suveica cu un material fin pentru scame

**7** Introduceti suveica in asa fel incat semnul "V" sa se alinieze cu semnul "O".



\* Aliniati ▲ si ●



- ① ▲ semn pe suveica
- ② ● semn pe masina
- ③ suveica



**Nota**

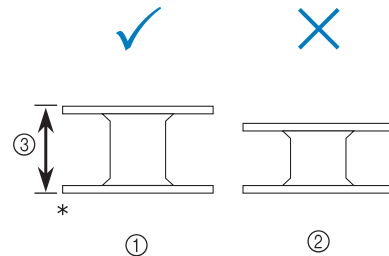
- Suveica (gri) nu poate fi folosita in alte scopuri decat la lucrul cu bobina. Dupa ce ati terminat de lucrat cu suveica (gri) reveniti la cea standard.

**8** Infirati cu mana putin fir in jurul bobinei. Dupa ce ati infirat bobina (80%) taiati firul.



**⚠ ATENTIE**

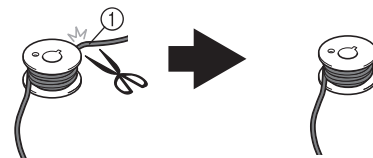
- Folositi bobina inclusa in cutia masinii sau alte bobine recomandate de furnizor.



\* dimensiune reala

- ① acest model
- ② alte modele
- ③ 11.5 mm (approx. 7/16 inch)

**9** Daca folositi foarfeca, taiati firul cat mai aproape de bobina



① Beginning of wound thread

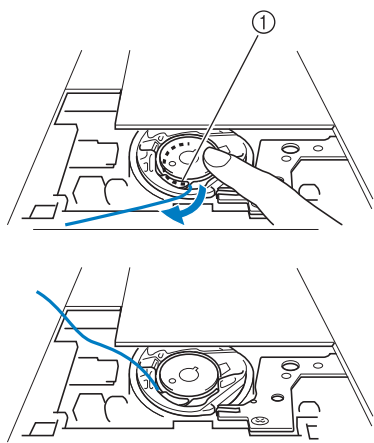
**⚠ ATENTIE**

- Daca firul este prea lung se poate incurca si puteti rupe acul.

## 10 Infirati bobina cu fir

### Tensionarea firului bobinei

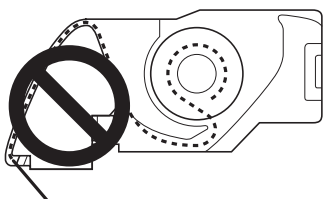
Introduceti bobina in suveica astfel incat firul sa se desfasoare din partea stanga. Apoi treceti firul prin arcul de tensiune, exact ca in imagine



① Tension spring

## ⚠ ATENTIE

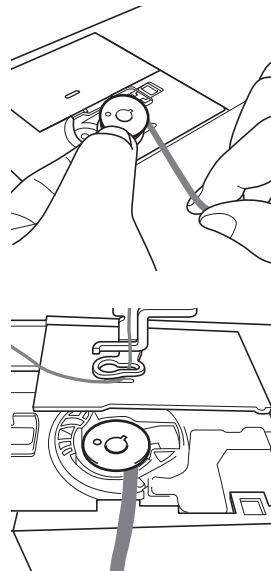
- Cand infirati bobina asigurat-va ca firul nu este uzat, altfel riscati ca firul sa se incurce si sa rupeti acul.
- Nu ghidati firul bobinei prin santulețul plăcii acului, altfel infirarea inferioara nu va fi facuta corect.



## ■ Cand firul bobinei nu este tensionat

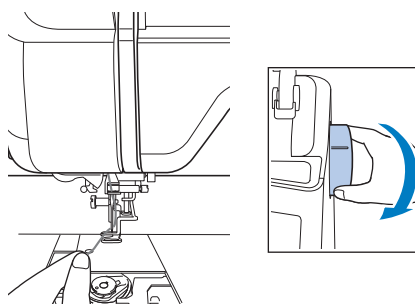
Daca firul bobinei este prea strans iar ajustarea tensiunii suveicii nu nu este utila, atunci nu treceti firul prin arcul de tensiune.

Tineti bobina cu mana stanga astfel firul sa se desfasoare din partea dreapta si tineti capatul firului cu mana dreapta.

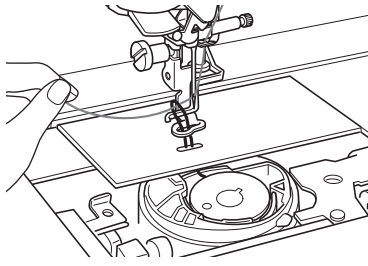


11 Trageti aprox. 8 cm din firul bobinei

12 Tineti usor de capatul firului superior in timp ce invartiti de volanta catre d-voastra.

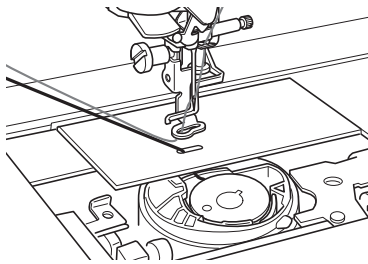


**13** Ridicati usor de firul superior pentru a trece firul prin placa acului.

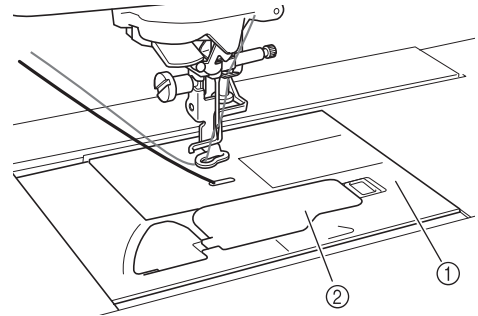


**14** Introduceți o penseta prin bucla ce sa format si trageți firul bobinei deasupra placii acului.

**15** Aliniați firul superior cu firul bobinei si apoi trageți aprox. 10 cm. si treceti-le pe sub piciorusul presor.



**16** Puneti placa acului si capacul bobinei



- ① Capacul bobinei
- ② Capacul bobinei

## ⚠ ATENTIE

- Cand lucrați cu bobina puneti capacul bobinei, altfel firul se poate incurca si puteti rupe acul.



### Nota

- Cand puneti placa acului aveti grija sa nu prindeti firul.

**17** Puneti unitatea de brodaie.



### Nota

- Cand puneti unitatea de brodaie aveti grija sa nu prindeti firul. Cand inlocuiti firul bobinei aveti grija sa respectati toti pasii.

# CREAREA BOBBIN WORK

## Selectarea modelului



### Note

- Pregatiti masina pentru lucru cu bobina asa cum estedescries in “Pregatirea pentru lucru cu bobina” pagina A-3.

**1** Atasati piciorusul si unitatea pentru brodat

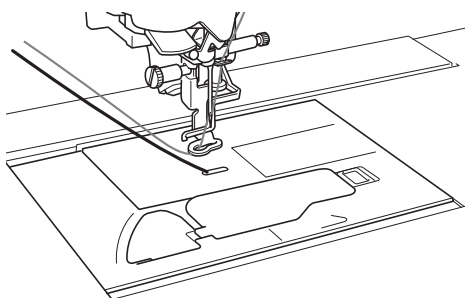
**2** Infirati bobina



### Nota

- Consultati si “Ghidul de referinta rapida” pentru informatii cu privire la cantitatea de ata pe care trebuie sa o puneti pe bobina.

**3** Trageti de firul bobinei pe deasupra placii auctului




**4** Porniti masina

**5** Apasati 

**6** Apasati  pentru a selecta modelul pentru lucrul cu bobina

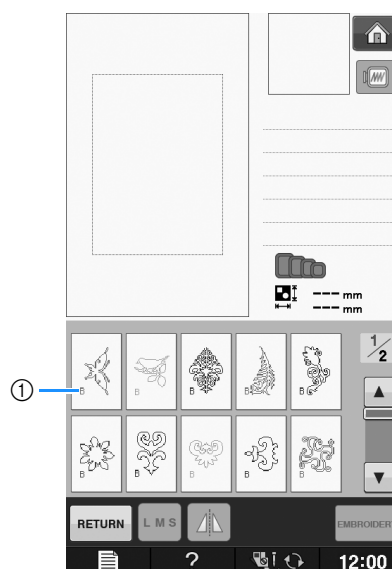


### Nota

- Modelele de broderie pentru lucrul cu bobina nu pot fi folosite si in “Ecranul de editare” 

**7** Apasati  pentru a alege modelul.

Modelele de broderie pentru lucrul cu bobina apar cu litera “B” din partea stanga jos.



① semnul “B”

Functia de taiere automata a firului este oprita. Viteza de brodara poate fi ajustata de la 100 de impunsaturi /minut la 350 de impunsaturi /minut.



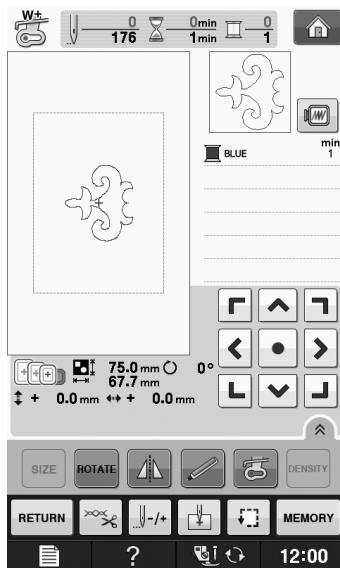
### Nota

- Cand ati ales sa lucrati cu bobina, asigurati-va ca ati ales un model pentru lucru cu bobina, altfel masina nu poate coase.

# ⚠️ ATENTIE

- Cand lucrați cu bobina folositi un model pentru lucru cu bobina.

## 8 Apasati



## Note

- Modelul care este afisat pe ecran apare ca o imagine in oglinda. Intoarceti imaginea pentru o vizualiza.

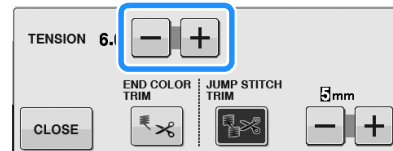


① Imagine in oglinda    ② Fata materialului

## Memo

- Cumodele pentru “bobbin work”, dimensiunea si densitatea firului nu pot fi schimbate. Taietorul automat de fir nu poate fi pornit.

## 9 Apasati si apoi ajustati tensiunea firului superior (se recomanda ca setarea sa se faca intre 6 si 8 pentru tensiunea firului superior)

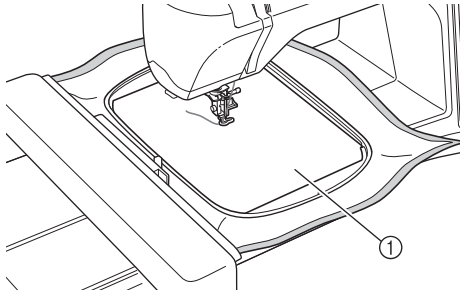


## Memo

- se recomanda ca setarea sa se faca intre 6 si 8 pentru tensiunea firului superior

## BRODAREA

- 1** Prindeți materialul cu fata materialului orientate in jos, cu stabilizatorul pe partea de sus. Utilizati un gherghef care se potriveste cu dimensiunea modelului ales, apoi atasati ghergheful pe masina. Aceste modele sunt brodate pe dosul materialului.



① Dosul materialului.

### ⚠ ATENTIE

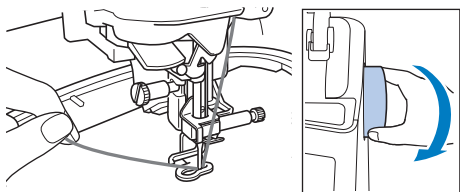
- In momentul brodarii se recomanda sa se foloseasca un material stabilizator, pentru rezultate bune.

- 2** Atentie

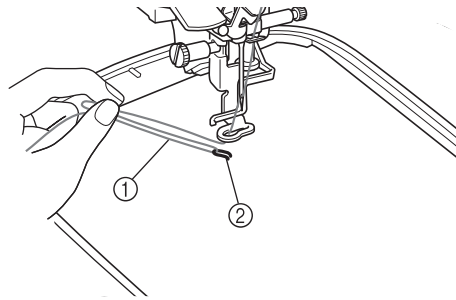
- 3** Apasati

- 4** Ridicati piciorusul presor.

- 5.** Ridicati piciorusul presor.



- 6** Asa cum este prezentat in imagine, trageti de firul superior pentru a scoate firul bobinei.

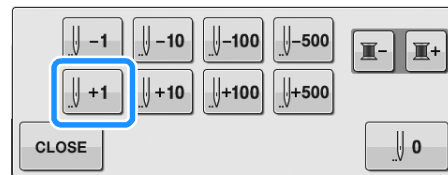


① Firul superior  
② Firul bobinei

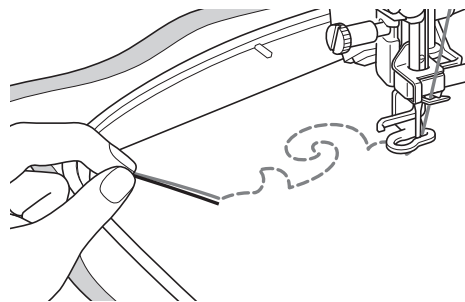
- 7** Apasati pentru a debloca toate tastele si butoanele

- 8** Coborati piciorusul presor.

- 9** Apasati

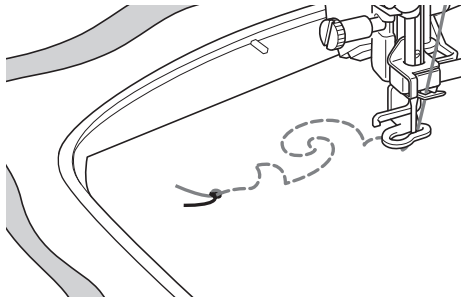


- 10** In timp ce tineti de ambele fire (cel al bobinei si firul superior) coaseti o portiune din model



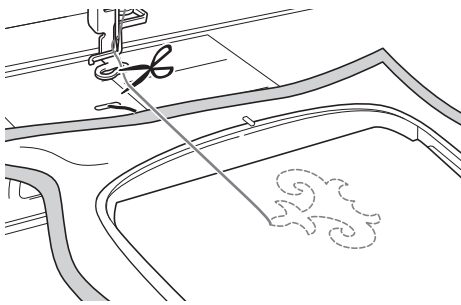


**11** Opriti masina si apoi legati firele pentru siguranta cusaturii.

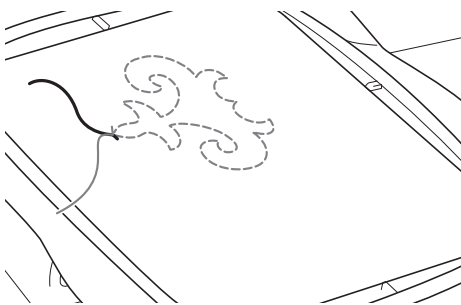


**12** Incepeti sa coaseti pentru a termina modelul.

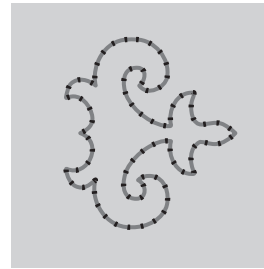
**13** Ridicati acul si piciorusul presor, scoateti ghergheful iar apoi taiati firul superior si firul bobinei. Cand taiati firele lasati o lungime adecvata firului.



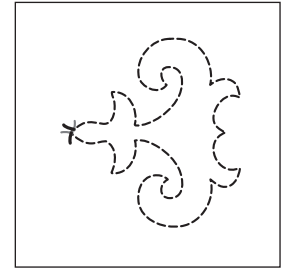
**14** Folosind un ac de mana pentru panglica trageți firul bobinei la suprafata (dosul materialului) si apoi legati firul bobinei cu firul superior



**15** Scoateti materialul din gherghef



① Fata materialului



② Dosul materialului

**16** Daca rezultatele nu sunt satisfacatoare mai incercati odata ajustand tensiunea firului superior si cel al bobinei.

**Memo**

- Verificati dupa fiecare lucru cu bobina sa fie fir suficient pentru urmatorul model. Viteza de coasere se seteaza la 100 de impunsaturi /minut

## AJUSTAREA TENSIUNII FIRULUI

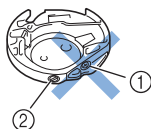
Dupa ce ati realizat cateva mostre si ati verificat rezultatele, ajustati tensiunea firului daca este necesar. Dupa ce ati ajustat tensiunea firului, mai verificati odata rezultatele.

### ■ Ajustarea firului superior

Se recomanda ca tensionarea sa se faca intre 6 si 8 pentru lucrul cu bobina.

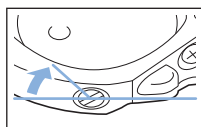
### ■ Ajustarea tensiunii pentru firul bobinei

Daca nu ati obtinut rezultatele dorite dupa ce ati ajustat firul superior, atunci ajustati si firul bobinei. Puteti ajusta firul superior invartind de surubul “-“ de pe suveica gri. Pentru a creste tensionarea firului bobinei, invartiti de surub 30 sau 40 de grade. La fel se procedeaza si daca doriti sa scadeti tensionarea firului bobinei.

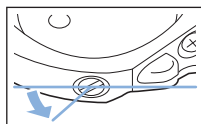


- ① Nu rotiti surubul phillips (+)
- ② Ajustati cu o surubelnita.

Pentru a creste tensiunea firului bobinei rotiti de surub de la 30 la 45 de grade.

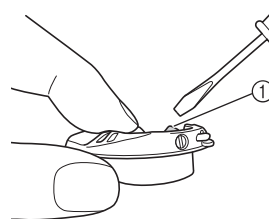


Pentru a scadea tensiunea firului bobinei rotiti de surub de la 30 la 40 de grade.



#### Nota

- Rotind de surubul de pe suveica gri poate impinge placa arcului (asa cum va este prezentat in imagine). Daca se intampla acest lucru, apasati cu o surubelnita placa arcului, astfel incat sa fie mai jos decat suprafata superioara a suveicii (gri) si apoi introduceti suveica in masina



- ① Spring plate

## ⚠ ATENTIE

- Nu ajustati pozitia surubului Philips “+” de pe suveica (gri). Nu fortati surubul “-“ de pe suveica (gri) daca se roteste mai greu.



#### Nota

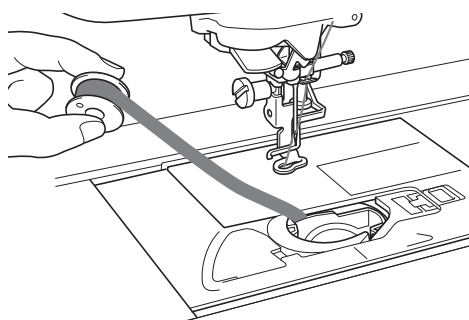
- Daca firul bobinei este strans, firul nu va putea trece prin arcul de tensiune cand bobina va fi instalata in suveica.

POSSIBILE PROBLEME

Mai jos sunt prezentat cateva solutii pentru probleme minore care pot aparea. Daca problema persista contactati cel mai apropiat dealer Brother.

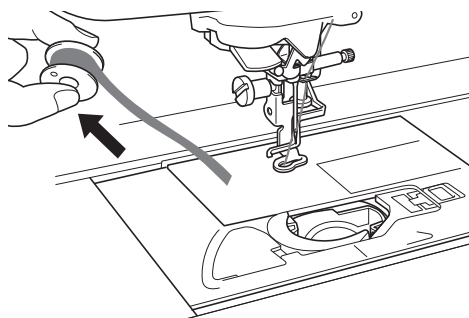
■ **Firul a fost taiat in mod accidental iar firul bobinei a ramas prins in interiorul masinii.**

- 1 Scoateti ghergheful.
- 2 Taiati firul aproape de material, desupra placuteti acului si apoi scoateti materialul.
- 3 Scoateti bobina spre stanga.



4 Coborati piciorusul presor.

5 Tensionati usor firul bobinei tragand spre stanga piciorusului presor. Apasati butonul “Taiere fir”.



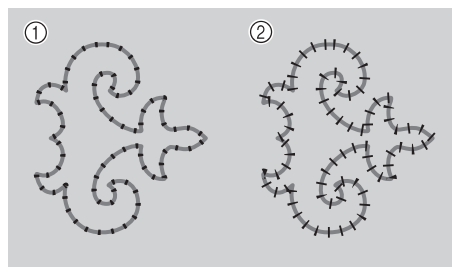
**⚠ ATENTIE**

- Nu trageți de fir cu forta.

■ **Ajustarea tensiunii la lucrul cu bobina**

- \* Daca firul de deasupra apare pe parte bobinei de material, cresteti tensiunea firului superior. Daca problema persista reduceti tensiunea firului bobinei. Unele fire sunt prea groase pentru lucru cu bobine, astfel trebuie sa aveti grija sa alegeti firul potrivit.

Example: Broderie pentru lucru cu bobina.



- ① Tensionare corecta
- ② Tensiunea firului superior este prea slaba sau tensiunea firului bobinei este prea stransa.

## Capitolul 2

# Intretinerea si solutionarea problemelor

<b>Intretinerea si solutionarea posibilelor problemelor.....</b>	<b>15</b>
REstrictii in ungerea masinii.....	15
Precautii in depozitarea masinii.....	15
Curatarea ecranului LCD.....	15
Curatarea carcasei masinii.....	15
Cleaning the Race .....	15
Curatarea taietorului din zona suveicii.....	17
Despre mesajele de eroare.....	17
<b>AJUSTAREA ECRANULUI.....</b>	<b>18</b>
Ajustarea luminozitatii ecranului.....	18
Touch Panel nu functioneaza corect.....	18
<b>POSIBILE PROBLEME.....</b>	<b>19</b>
<b>MESAJE DE EROARE.....</b>	<b>22</b>
<b>SPECIFICATII.....</b>	<b>25</b>
<b>UPGRADAREA SOFTWARE-ULUI MASINII.....</b>	<b>26</b>
Upgradare prin stick.....	26
Upgradare prin calculator.....	27
<b>INDEX.....</b>	<b>28</b>

# INTRETINERE SI SOLUTIONAREA POSIBILELOR

## ⚠️ ATENTIE

- Scoateti masina din priza cand o curatati. Pericol de electrocutare.

### Restricții privind ungerea

Pentru a preveni deteriorarea în timp, mașina trebuie unsă. Această mașină a fost fabricată cu cantitatea necesară de ulei aplicată pentru a asigura funcționarea corectă.

În cazul în care apar probleme, cum ar fi dificultăți în rotirea volantei sau un zgomot neobișnuit, opriți imediat utilizarea mașinii și contactați distribuitorul autorizat sau cel mai apropiat centru de service autorizat.

### Precauții în depozitarea mașinii.

Nu depozitați mașina în următoarele locuri:

- la temperaturi ridicate
- la temperaturi scăzute
- schimbări bruște de temperaturi
- la umiditate sau aburi
- flacăra, sau aer condiționat
- la lumina soarelui
- locuri murdare sau uleioase



#### Note

- În scopul de a prelungi durata de viață a mașinii, porniți-o periodic și utilizați-o. Stocarea mașinii pentru o perioadă lungă de timp, fără a o folosi, poate reduce eficiența.

### Curățarea ecranului

Dacă suprafața ecranului este murdară, ștergeți ușor cu o cârpă uscată și moale. Nu folosiți solvenți organici sau detergenți.

### Curățarea carcasei mașinii

Dacă carcasa mașinii este murdară, înmuiați o cârpă în detergent neutru, stoarceți bine și apoi ștergeți suprafața. Ștergeți din nou cu o cârpă uscată.

### Curățarea canalelor

Dacă se adună praf în canale sau carcasa bobinei, mașina nu va funcționa bine și sistemul de detectare a aței bobinei ar putea să nu funcționeze corect. Pastrati mașina curată pentru rezultate optime.

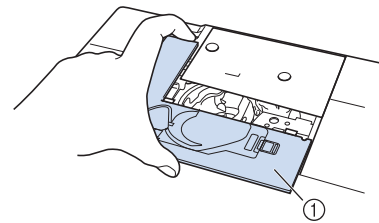
**1** Apasați butonul de poziționare a acului pentru a ridica acul.

**2** Opriti mașina

**3** Scoateti acul și piciorusul pentru brodate.

**4** Scoateti unitatea de brodat, dacă este atașată.

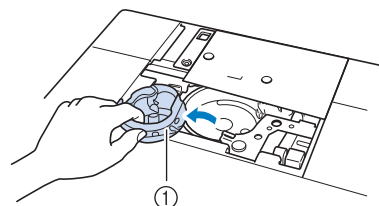
**5** Prindeți ambele părți ale capacului plăcuței acului și apoi trageți spre d-voastră.



① Capacul plăcuței acului.

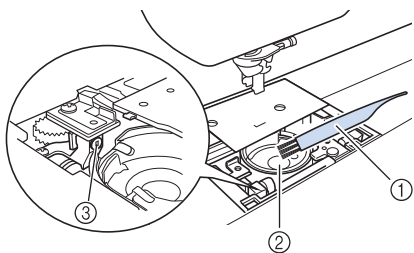
**6** Prindeți carcasa bobinei și apoi trageți

afarara.



① Suveica

**7** Folositi peria de curatare inclusa sau un aspirator de praf pentru a inlatura scamele si praful din canale si zonele invecinate.



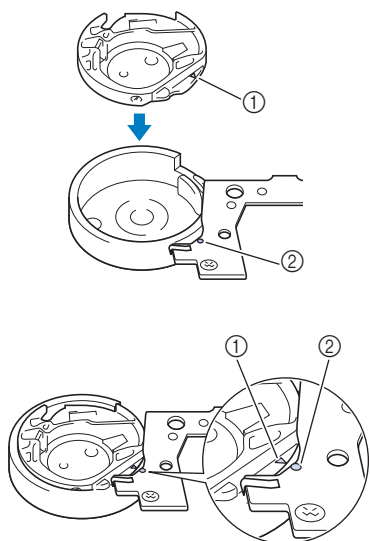
- ① periuta
- ② Race
- ③ senzor fir bobina



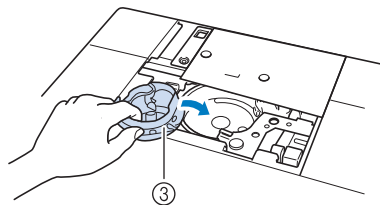
**Nota**

- Nu puneti ulei pe suveica.

**8** Introduceti carcasa bobinei astfel incat proiectia de pe carcasa bobinei sa se alinieze cu semnul de pe masina.



\* Aliniati ▲ si ●

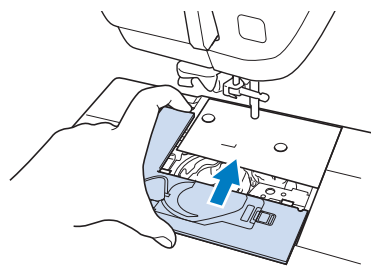


- ① ▲ semn pe suveica
- ② ● semn pe masina
- ③ suveica

## ⚠ ATENTIE

- Nu folositi o suveica zgariata; altfel firul superior se poate incurca, acul se poate rupe sau cusutul poate fi ingreunat. Pentru o noua suveica contactati cel mai apropiat dealer. Instalati corect suveica. Altfel acul se poate rupe.

**9** Introduceti tab-urile capacului placii acului in placa acului si strageți de capac.



**Nota**

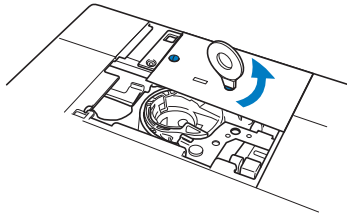
- Daca palca acului a fost scoasa reinstalati placa acului si strangeti suruburile.

## Curatarea taietorului din zona suveicii

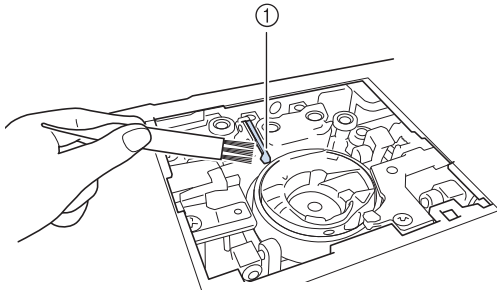
Taietorul de sub placa acului trebuie curatat. Daca se aduna praf sau scame in zona taietorului va fi mai greu de taiat firul.

**1** Urmati pasii de la 1 la 5 de la “Curatarea canalelor” pentru a inlatura carcasa placii acului.

**2** Folositi surubelnita inclusa pentru a inlatura placa acului.



**3** Folositi periuta sau un aspirator de praf pentru a curata zona taietorului.

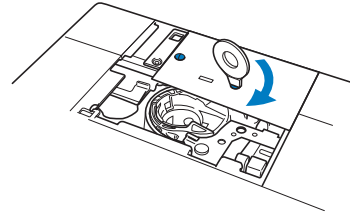


① taietor

### ⚠ ATENTIE

- Aveti gtiya la taietor sa nu va taiati.

**4** Folositi surubelnita pentru a pune placa acului la loc.



**5** Introduceti tab-urile in capacul placii acului in placa acului si apoi glisati capacul la loc.


## Mesaje de intretinere

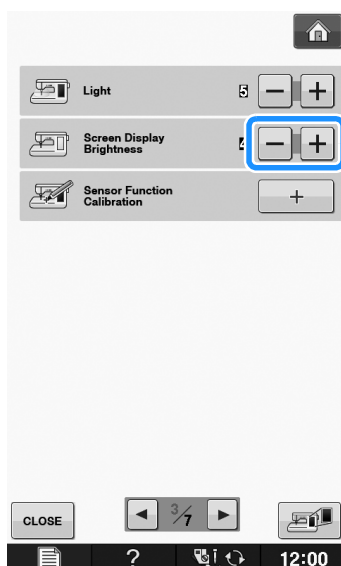


Daca va apare mesajul urmator este recomandat sa mergeti cu masina la cel mai apropiat dealer autorizat pentru o verificare.

## Ajustarea luminozitatii ecranului

### Ajustarea luminozitatii ecranului

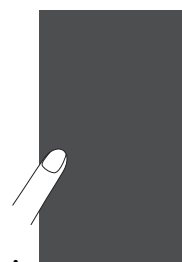
- 1 Apasati  .
- 2 Accesati pagina 3 de la setarile ecranului
- 3 Apasati - + pentru a ajusta luminozitatea ecranului.



### Panoul de comanda nu functioneaza

Daca ecranul nu raspunde corect cand apasati o tasta (masina nu efectueaza operatiunea sau efectueaza alta) urmati procedurile de mai jos pentru ajustari:

- 1 Opriti masina, puneti degetul oriunde pe ecran si porniti masina

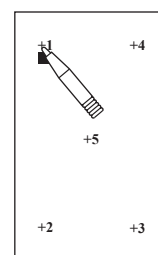


- 2 Folosind creionul digital inclus, atingeti usor

centrul fiecarui + in ordine de la 1 la 5.

#### Nota

- Folositi doar creionul digital inclus. Nu folositi alte obiecte ascutite. Nu apasati foarte tare pe ecran.



- 3 Opriti si porniti masina

Daca ati terminat ajustarile ecranului si ecranul tot nu raspunde sau nu puteti termina ajustarile, contactati dealer-ul autorizat.




# POSSIBLE PROBLEME

If the machine stops operating correctly, check the following possible problems before requesting service. You can solve most problems by yourself. If you need additional help, the Brother Solutions Center offers the latest FAQs and troubleshooting tips. Visit us at “ <http://solutions.brother.com> ”.

If the problem persists, contact your dealer or the nearest authorized service center.

Problema	Cauza	Solutie
Firul este incurcat pe dosul materialului	Infirarea superioara este incorecta	Verificati pasii si reinfirati.
	Folositi un ac sau un fir necorespunzator materialului.	Verificati informatiile cu privire la ac si fir.
Firul superior este prea strans	Firul bobinei est instalat gesit.	Instalati corect firul bobinei.
Nu puteti infira acul	Acul nu este in pozitia corecta.	Apasati butonul “Pozitionare ac” pt a ridica acul.
	Acul este pus gesit.	Reinstalati acul in mod corect.
	Acul este indoit sau tocit.	Schimbati acul.
Nu puteti cobori piciorusul presor cu ajutorul parghiei	Piciorusul presor a fost ridicat cu ajutorul butonului “Ridicarea piciorusului”	Apasati butonul “Ridicarea piciorusului” pentru a cobori piciorusul.
Tensiunea firului este incorecta	Infirarea superioara este incorecta	Verificati pasii pentru infirarea masinii iar apoi reinfirati.
	Bobina este setata incorect	Reinstalati corect ata bobinei.
	Acul sau firul nu sunt corespunzatoare materialului.	Verificati informatiile despre ac si fir.
	Piciorusul pentru brodat nu este atasat corect.	Reatasati piciorusul pentru brodat.
	Tensionarea firului este incorecta.	Ajustati tensiunea firului.
	Firul bobinie este infirat incorect.	Infirati bobina corect.
	Acul este indoit sau tocit.	Schimbati acul.
Firul superior se rupe	Masina nu a fost infirata corect (mosorul este instalat incorect, s-a folosit flansa nepotrivita, capacul de ghidare al ateii nu a prins ata etc)	Reinfirati masina.
	Acul este indoit sau tocit.	Schimbati acul.
	Sunt zgrieturi pe suveica.	Inlocuieti suveica sau contactati un dealer autorizat.
	Firul superior este prea tensionat.	Ajustati tensiunea firului superior.
	Acul/firul nu este potrivit pentru materialul folosit.	Verificati informatiile cu privire la ace si fire.
	Firul este incurcat.	Folositi foarfece etc pentru a taia ata incurcata si scoateti-o din canale.
	Exista zgrieturi in jurul gaurii din piciorusul de presare.	Inlocuiti piciorusul de presare sau consultati dealer-ul autorizat.
	Acul este instalat incorect.	Reinstalati acul in mod corect.
	Ata este inodata.	Reinfirati firul superior sic el inferior.
	Nu folositi bobina specifica masinii.	Folositi bobine specifice masinii.
Firul bobinei se rupe	Bobina este setata incorect.	Reinfirati firul bobinei corect.
	Sunt zgrieturi pe bobina sau nu se roteste in mod corespunzator.	Inlocuiti bobina.
	Ata este incurcata.	Folositi foarfece etc pentru a taia ata incurcata si scoateti- din canale.
	Nu folositi bobina specifica masinii.	Folositi bobine specifice masinii.
Firul bobinei nu este infasurat bine pe bobina.	Firul nu a fost trecut prin ghidajul pentru firul bobinei in mod corect.	Treceti firul prin ghidaj in mod corect.
	Bobina se roteste incet.	Apasati + pentru a mari viteza.
Cusaturi sanite.	Acul este indoit sau tocit.	Inlocuiti acul.
	Folositi un ac sau fir nepotrivit materialului pe care-l folositi.	Verificati informatiile cu privire la ac si fir.
	Masina este infirata incorect.	Verificati pasii pentru infirarea masinii si reinfirati masina.
	S-a adunat praf sau scame sub placa acului.	Indepartati scamele sau praful cu periuta.
	Acul este instalat incorect.	Reinstalati acul.
	Acul este defect.	Inlocuiti acul.

S-a rupt acul	Acul este instalat incorrect.	Reinstalati acul.
	Surubul pentru placa acului nu este strans.	Strangeti surubul.
	Acul este indoit sau tocit.	Inlocuiti acul.
	Folositi un ac sau un fir necorespunzator materialului.	Verificati informatiile cu privire la ac si fir.
	Tensiunea firului superior este prea mare.	Ajustati tensiunea.
	Materialul este tras in timpul coaserii.	Nu trageți de material in timpul coaserii.
	Capacul pentru mosorel este instalat incorrect.	Verificati instalarea capacului mosorelului si apoi reinstalati-l.
	Sunt zgarieturi in jurul gaunii piciorusului de brodat.	Inlocuiti piciorusul de brodat sau consultati un dealer autorizat.
	Sunt sgarieturi pe suveica.	Inlocuiti suveica sau consultati un dealer autorizat.
	Acul este defect.	Inlocuiti acul.
	Infirarea superioara este incorecta.	Verificati pasii pentru infirarea masinii iar apoi reinfirati.
	Bobina este setata incorrect.	Resetati firul bobinei.
	Piciorusul pentru brodat este atasat incorrect.	Atasati piciorusul corect.
	Surubul piciorusului pentru brodat nu este strans.	Strangeti surubul piciorusului de brodat.
	Nu ati atasat stabilizator l materialul pe care il brodati	Atasati stabilizatorul.
Firul bobinei est infirat incorrect.	Folositi o bobina infirata coret.	
Materialul nu este transportat	Acul este indoit sau tocit.	Inlocuiti acul.
	Firul este incalzit.	Taiati firul incalzit si scoateti-l din canale.
Incretirea materialului	Exista o greseala in infirarea superioara sau cea a bobinei.	Verificati pasii pentru infirarea masinii si reinfirati masina.
	Tensionarea firului este incorecta.	Ajustati tensiunea firului.
	Acul este indoit sau tocit.	Inlocuiti acul.
	Capacul pentru mosor este setat incorect.	Verificatii pasii pentru atasarea capacului pentru mosor.
Se aude un sunet strident in timpul coaserii	Bucati de fir sunt prinse in canale.	Curatati canalele.
	Infirarea superioara este incorecta.	Verificati pasii pentru infirarea masinii si reinfirati masina.
	Sunt zgarieturi pe suveica.	Inlocuiti suveica sau contactati un dealer autorizat.
	Nu este folosita bobina specifica masinii.	Folositi bobine specific masinii.
Character pattem does not turn out	Tensionarea firului este incorecta.	Ajustati tensiunea firului.
Masina nu functioneaza	Nu este selectat niciun model	Selectati un model.
	Butonul de "start"/"stop" nu a fost apasat.	Apasati butonul de "start"/"stop".
	Intrerupatorul nu este pornit.	Porniti intrerupatorul.
	Piciorusul presor nu este coborat.	Coborati piciorusul presor.
	Tastele si butoanele au fost blocate de	Apasati pentru a le debloca.
Ecranul LCD nu afiseaza nimic.	Ecranul a fost blocat.	Apasati urmatoarele pentru a-l debloca. 
Materialul este transportat in directia opusa	Transportorul este stricat.	Contactati un dealer autorizat sau un service.
Ecranul LCD este aburit	S-a format condens pe ecran.	Dupa un timp va disparea.
Modelul de broderie nu este cusut correct	Firul este rasucit.	Folositi o foarfeca pentru a taia firul si a-l scoate din canale.
	Materialul nu a fost introdus in gherghef correct.	Prindeti materialul in gherghef correct, altfel broderia nu va iesi de calitate.
	Stabilizatorul nu a fost atasat.	Utilizati intotdeauna un material stabilizator, in special cu materiale elastice, materiale usoare, materiale cu țesătură rară.
	A fost un obiect in apropierea masinii iar ghergheful a lovit acel obiect in timpul brodarii.	Nu puneti obiecte in apropierea masinii.
	Marginile amaterialului sunt prinse in bratul de cusut iar unitatea de brodare nu se poate misca.	Reintroduceti materialul in gherghef si taiati surpulsul de material si rotiti modelul cu 180 de grade.
	Materialul este prea greu iar unitatea de brodare nu se poate misca.	Puneti un obiect sub brat pentru a ridica partea grea pentru a pastra acelasi nivel.

Modelul de broderie nu este cusut corect	Materialul este agatat de masa.	Asigurati-va ca materialul nu este prins sub masa pentru a nu pune in imposibilitatea de miscare unitatea de brodat.
	Materialul este intepenit sau prins in ceva.	Opriti masina si aveti grija ca materialul sa nu fie prins in ceva.
	Ghergheful a fost scos in timpul coaseni. Piciorusul pentru brodat a fost lovit de gherghef sau de unitatea de brodat.	Fiti atenti cand indepartati sau reatasati ghergheful sau unitatea de brodat.
	Stabilizatorul nu este atasat corect (de exemplu este mai mic decat ghergheful)	Atasati stabilizatorul corect.
Apar bucle pe suprafata materialului.	Tensionarea firului nu este corecta.	Ajustati tensiunea firului.
	Tensiunea firului superior nu este potrivita pentru combinatia dintre material, ac si fir.	Folositi capacul pentru placa acului,
	Combinatia dintre suveica si firul bobinei este incorecta.	Schimbati suveica sau firul bobinei.
Unitatea de brodare nu functioneaza.	Nu este niciun model selectat.	Selectati un model.
	Intrerupatorul nu este pornit.	Porniti intrerupatorul.
	Unitata de brodare nu este atasata corect.	Reatasati unitatea de brodare
	Ghergheful a fost atasat inainte de initializarea unitatii.	Efectuati procesul de initializare corect.
Indicatorul piciorusului de brodat "W+" cu indicatorul LED nu indicat pozitia corecta	Cu materiale dense sau elastice, pozitia va fi aliniata gresit numai la parti ridicate in material.	Reglati manual pozitia in functie de grosimea materialului.
	Cu material avand o suprafata foarte inegală, pozitia nu este aliniata corect.	Indicatorul ar trebui folosit doar ca o referinta.
Specificarea cu stiloul sensor nu se poate face cu precizie	Stiloul cu sensor nu a fost calibrat.	Calibrati stiloul cu sensor inainte de a-l utiliza.
	Stiloul este tinut diferit decat atunci cand a fost calibrat.	Când se folosește stiloul cu senzor, asigurați-vă să-l țineți la același unghi ca și atunci când a fost calibrat,

## ⚠️ ATENTIE

Aceasta masina este echipata cu un dispozitiv de detectare a atei. Daca apasati butonul Pornit/ Oprit inainte de infirarea superioara, masina nu va functiona corect. De asemenea in functie de modelul selectat, masina poate alimenta stofa chair daca acul este ridicat. Aceasta datorita mecanismului de eliberare a acului. In astfel de momente, masina va face un sunet diferit fata de cele din timpul coaserii normale. Acesta nu este semn de malfunctiune.

Daca curentul este luat in timpul coaserii:

Opriti butonul de alimentare si scoateti masina din priza.









Daca reporniti masina, urmati instructiunile pentru operarea corecta a masinii.




















## Mesaje de eroare












Daca butonul Pornit /Oprit sau cel pentru cusatura de intarire/inapoi este apasat inainte ca masina sa fie corect setata, sau daca o operatiune incorecta este efectuata, masina se opreste si va informeaza asupra erorii printr-o alarma si un mesaj de eroare. Daca apare un mesaj de eroare, corectati problema conform instructiunilor din mesaj. (Mesajul care apare poate fi anulat apasand CLOSE sau efectuand corect operatiunea.)

## ⚠️ ATENTIE!

- Reinfirati masina! Daca apasati pe butonul "strat" / "stop" fara sa infirati masina, se poate rupe acul sau tensionarea firului sa nu fie corecta.

Semn	Mesajul de eroare	Cauza/Solutie
	A aparut o malfunctiune. Opriti si reporniti masina.	Acest mesaj e afisat daca apare o malfunctiune.
	Atasati ghergheful.	Acest mesaj apare cand cand ghergheful nu este atasat si ati apasat...
	Verificati si reinfirati firul superior.	Acest mesaj apare cand firul superior este rupt sau infirarea superioara nu s-a facut corect.
	Volumul de date este prea mare pentru acest model.	Acest mesaj apare cand editati modele care ocupa prea mult spatiu din memoria masinii.
	Eroare in salvarea fisierului.	Acest mesaj apare cand incercati sa salvati mai mult de 100 de modele pe stick. Fie stergeti din modele fie folositi un alt stick.
	Coborati parghia piciorusului presor.	Acest mesaj apare cand a fost apasat butonul "Parghia piciorusului presor" iar parghia este ridicata iar acul este coborat.
	Mutati stiloul cu senzor de pe pozitia marcata.	Acest mesaj apare cand apasati cu varful stiloului cu senzor inainte sa apasati ....
	Spatiu insuficient pentru salvarea modelului. Stergeti un alt model.	Acest mesaj apare cand nu mai exista spatiu in memoria masinii iar modelul nu poate fi salvat.

	Coborarea automata a piciorusului presor.	Acest mesaj apare cand ati apasat butonul.....
	Stergerea modelului	Acest mesaj apare cand ati selectat un model ca sa fie sters.
	Reluarea setarilor anterioare.	Acest mesaj apare daca masina a fost oprita in timpul coaserii. Apasati OK pentru a reveni la pozitia modelului si nr cusaturii.
	Resetarea pozitiei si/sau a unghiului modelului.	Acest mesaj apare cand incercati sa folositi functia de pozitionare automata folosind stiloul cu sensor.
	Revenire la pozitia si/sau unghiul initial.	Acest mesaj apare cand incercati sa folositi functia de pozitionare automata folosind stiloul cu sensor.
	Intretinere preventiva.	Acest mesaj apare cand masina are nevoie de intretinere.
	Preluarea modelului. Asteptati un moment.	Acest mesaj apare cand masina incearca sa preia un model anterior.
	Eroare sensor.	Acest mesaj apare cand s-a intamplat ceva cu senzorul. Consultati un dealer autorizat.
	Setati ceasul.	Acest mesaj apare cand nu ati setat ora/data.
	Bobina este aproape goala.	Acest mesaj apare cand bobina ramane fara ata.
	Infirarea bobinei este activate Firul este incurcat.	Acest mesaj apare cand bobina este infirata iar morotul se blocheaza pentru ca firul este incurcat.
	Unitatea de brodare se misca. Nu va introduceti mainele in zona unitatii de brodare.	Mesajul apare inainte ca unitatea de brodare sa se miste.
	Acul se misca. Tineti mainile departe de zona acului.	Acest mesaj apar cand atingeti punctul mai aproape de 2 cm de punctul de impungere.
	Modelele iese din zona ariei de brodare, repetati repositionarea cu ajutorul stiloului cu sensor.	Acest mesaj apare cand modelul iese din zona de brodare.
	Nu mai exista spatiu de memorare. Stergeti din modele.	Acest mesaj apare cand nu mai exista spatiu de stocare a modelelor in memoria masinii si trebuie sa stergeti din modele.
	Dispozitivul de siguranta este activat. Acul este indoit sau firul innodat.	Acest mesaj apare daca firul s-a incurcat sau daca apar alte probleme legate de ata, ac, etc.
	A fost activata functia de shutoff. Opriti masina.	Acest mesaj apare cand masina a intrat in modulu de shutoff. Opriti si reporniti masina.
	Infirarea superioara nu a fost facuta correct. Refaceti infirarea superioara.	Acest mesaj apare cand infirarea superioara nu a fost facuta correct.
	Stick-ul a fost schimbat. Nu schimbati stick-ul in timp ce este citit.	Acest mesaj apare in momentul in care salvati un model iar stick-ul este schimbat.
	Nu este atasat capacul placii acului.	Acest mesaj apare cand nu a fost atasat capacul placii acului.

	Fisierul nu poate fi utilizat.	Acest mesaj apare cand formatul modelului nu este compatibil cu masina. Verificati formatele care sunt compatibile cu masina.
	Fisierul depaseste capacitatea de date. Folositi un fisier de dimensiuni adecvate.	Acest mesaj apare cand ati depasit capacitatea de date.
	Aceasta functie nu poate fi utilizata cat timp sunteti in modulul sensor.	Acest mesaj apare daca functia selectata nu este compatibila cu functia de sensor.
	Aceasta functie nu functioneaza daca acul este coborat. Ridicati acul si mai apasati odata tasta.	Acest mesaj apare daca a fost apasata vreo tasta de pe ecran, iar acul era coborat.
	Stick-ul nu poate fi folosit.	Acest mesaj va apare daca folositi un stick care nu este compatibil.
	Stick-ul este incompatibil.	Acest mesaj va apare daca folositi un stick care nu este compatibil. Consultati un dealer autorizat.
	Transmiterea informatiilor prin stick.	Acest mesaj apare cand transmiteti date prin stick.
	Opriti masina si schimbati placa acului.	Acest mesaj apare cand palca acului este scoasa iar masina pornita.
	Eroare stick	Acest mesaj apare cand este o problema cu stick-ul.
	Stick-ul nu este incarcat. Descarcati stick-ul.	Acest mesaj apare cand incercati sa salvati un model iar stick-ul nu este incarcat.
	Folositi butonul pentru parghia de coborarea piciorusului presor.	Acest mesaj apare cand a fost apasat un buton "start"/"stop" in timp ce piciorusul presor este ridicat.

## SPECIFICATII

	Item	Specification
Masina de brodat si accesorii (Cutie 1 of 2)	Dimensiunile masinii	Approx. 57.1 cm (W) × 33.2 cm (H) × 28.4 cm (D) (approx. 22-1/2 inches (W) × 13-1/16 inches (H) × 11-3/16 inches (D))
	Dimensiunile cutiei	Approx. 68.5 cm (W) × 55.0 cm (H) × 37.7 cm (D) (approx. 26-15/16 inches (W) × 21-5/8 inches (H) × 14-13/16 inches (D))
	Greutatea masinii	Approx. 13.9 kg (approx. 30.6 lb)
	Greutatea cutiei (pentru transport)	Approx. 19.0 kg (approx. 41.9 lb)
	Viteza de brodare	100 to 1050 stitches per minute
Unitatea de brodat (Cutie 2 of 2)	Dimensiunile unitatii de brodare	Approx. 54.5 cm (W) × 13.0 cm (H) × 46.4 cm (D) (approx. 21-7/16 inches (W) × 5-1/8 inches (H) × 18-1/4 inches (D))
	Dimensiunile masinii cu unitatea de brodare atasata.	Approx. 81.5 cm (W) × 33.2 cm (H) × 46.4 cm (D) (approx. 32-1/16 inches (W) × 13-1/16 inches (H) × 18-1/4 inches (D))
	Dimensiunile cutietei	Approx. 68.5 cm (W) × 55.0 cm (H) × 18.8 cm (D) (approx. 26-15/16 inches (W) × 21-11/16 inches (H) × 7-7/16 inches (D))
	Greutatea unitatii de brodare	Approx. 3.9 kg (approx. 8.5 lb)
	Greutatea cutiei	Approx. 6.0 kg (approx. 13.2 lb)
Greutatea totala de transport (2 cutii complete)		Approx. 27.0 kg (approx. 59.5 lb)

\* Vă rugăm să fiți conștienți de faptul că unele date tehnice pot fi modificate fără instiințare.

# IMBUNATATIREA SOFT-ULUI MASINII DUMNEAVOASTRA

Puteti folosi un stick sau un calculator pentru a imbunatati software-ul masinii d-voastra.



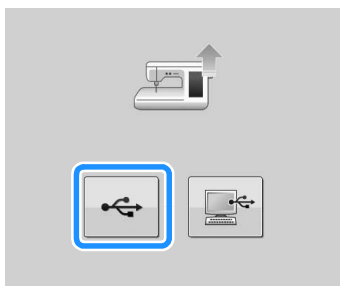
## Nota

- Cand folositi un stick pentru a upgrada soft-ul masinii, asigurati-va ca pe stick nu sunt si alte informatii.

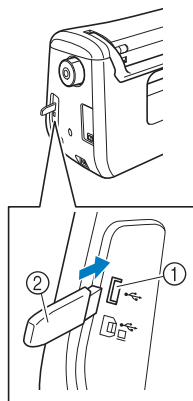
## Procedura de update folosind stick-ul

**1** In timp ce apasati butonul pentru "Infirarea automata" porniti masina.

**2** Apasati



**3** Introduceti stick-ul in portul USB al masinii. Stick-ul trebuie sa contina doar informatiile de upgradare.



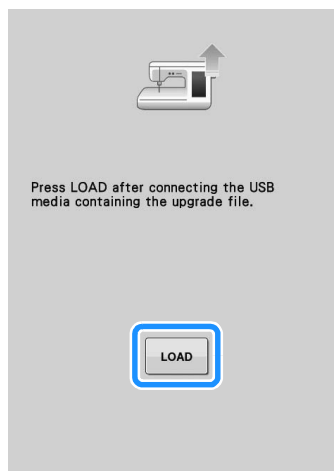
- ① port USB pentru mouse/stick
- ② stick



## Nota

- Se va aprinde un becul cand introduceti stick-ul si va dura 5 /6 secunde pana il recunoaste.

**4** Apasati



## Nota

- Daca apare vreo eroare va apare un mesaj cu rosu. Daca instalarea a reusit va apare urmatorul mesaj de mai jos.




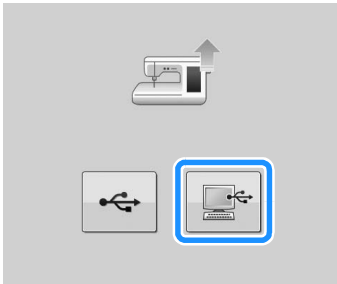
**5** Scoateti stick-ul apoi opriti si reporniti masina.



## Procedura de update folosind calculatorul

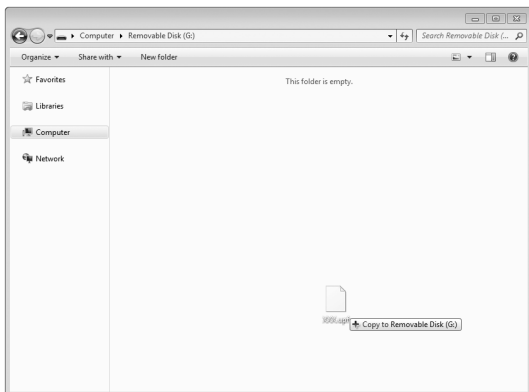
**1** In timp ce apasati butonul pentru “Infirarea automata” porniti masina.

**2** Apasati 

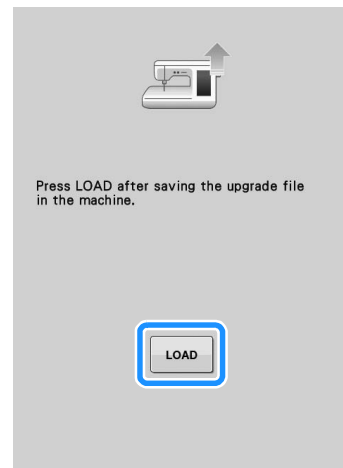


**3** Introduceti cablul in portul USB pentru calculator si pentru masina.

**4** Copiati fisierele de upgradare in “Removable Disk”



**5** Cand mesajul dispare apasati 



### Nota

- Daca apare vreo eroare va aparea un mesaj cu rosu. Daca instalarea a reusit va aparea urmatorul mesaj de mai jos.



**6** Scoateti cablul USB apoi opriti si reporniti masina.

# INDEX

## A

Accessories	
options	B-13
Adjusting the LED pointer	B-44
Air vent	B-8
Aligning the position	E-36
Alphabet characters	
embroidery	E-5
embroidery edit	E-59
Appliqué	
embroidery patterns	E-23
using an embroidery frame pattern	E-51
Array key	E-60, E-64
Arrow keys	E-36, E-81
Automatic Threading button	B-10, B-38

## B

Ball point needle 75/11	E-33
Bobbin	
runs out of thread	E-26
setting	B-36
winding	B-31
Bobbin case	
bobbin case	E-21
cleaning	A-15
Bobbin clip	B-12
Bobbin cover	B-9, B-37
Bobbin holder (switch)	B-33
Bobbin winder	B-8
Bobbin work	A-2
Border key	E-72, E-76

## C

Calibrating the sensor pen	B-56
Character spacing key	E-64
Cleaning	
LCD screen	A-15
machine casing	A-15
race	A-15
Combining Patterns	
embroidery edit	E-80
Custom Thread Table	E-68, E-71
Cut/Tension key	E-30

## D

Density key	E-40
-------------	------

## E

Eco mode	B-25
Editing	
embroidery	E-36
embroidery edit	E-61
Embroidery	
adjusting the speed	E-33
automatic thread cutting function (END COLOR TRIM)	E-32
edges or corners	E-16
key functions	E-10
restarting from the beginning	E-28
resuming embroidery after turning off the power	E-28
ribbons or tape	E-16
selecting patterns	E-3
small fabrics	E-16
thread color display	E-34
thread trimming function (JUMP STITCH TRIM)	E-32

Embroidery card	E-7
Embroidery card reader	E-7
Embroidery edit	
changing the thread color	E-67
combined patterns	E-80, E-83
custom thread table	E-68, E-71
explanation of functions	E-57
key functions	E-62
repeated patterns	E-72
Embroidery foot	B-42
Embroidery foot screw	B-9
Embroidery frame display	E-35
Embroidery frames	
attaching	E-17
inserting fabric	E-14
removing	E-17
types	E-13
using the embroidery sheet	E-15
Embroidery key	E-79
Embroidery needle plate cover	E-22
Embroidery patterns	
aligning the position	E-36
checking the position	E-19
combining	E-80
duplicating	E-78
editing	E-61
linked characters	E-41
patterns which use appliqué	E-23
retrieving	E-48, E-49
revising	E-36
saving	E-45, E-46, E-47
selecting	E-3, E-58
sewing	E-21
using a frame pattern to make an appliqué	E-51, E-52
Embroidery sheet	E-15
Embroidery unit	B-9, B-47
carriage	B-9
Error messages	A-22

## F

Forward/Back key	E-27, E-28
------------------	------------

## H

Handle	B-8
Handwheel	B-8
Home page screen	B-20

## I

Image key	E-20
-----------	------

## K

Key functions	
embroidery	E-10
embroidery edit	E-62

## L

LCD screen	B-8, B-20
cleaning	A-15
Lower threading	
setting the bobbin	B-36
winding the bobbin	B-31

**M**

Machine help key .....	B-29
Machine operation mode key .....	A-19
Main power switch .....	B-8, B-17
Mirror image key .....	E-39
Multi color key .....	E-40, E-66

**N**

Needle	
changing the needle .....	B-45
mode .....	B-20
Needle bar thread guides .....	B-9
Needle clamp screw .....	B-9
Needle plate .....	B-9
Needle Position button .....	B-10

**O**

Operation buttons .....	B-8, B-10
-------------------------	-----------

**P**

Power cord .....	B-18
Power cord receptacle .....	B-8
Presser foot	
attaching .....	B-42
removing .....	B-42
Presser foot code .....	E-9
Presser foot lever .....	B-8
Presser Foot Lifter button .....	B-10
Presser foot/Needle exchange key .....	B-42, B-45
Pre-tension disk .....	B-8, B-33, B-35

**R**

Race .....	A-15
Repeated patterns .....	E-72
Retrieving	
computer .....	E-50
embroidery patterns .....	E-48
machine's memory .....	E-48
USB media .....	E-49
Rotate key .....	E-38, E-63

**S**

Saving	
computer .....	E-47
embroidery patterns .....	E-45
machine's memory .....	E-45
USB media .....	E-46
Screen brightness .....	A-18
Sensor functions .....	B-52
embroidering position .....	B-58
Sensor pen .....	B-53
Sensor pen holder .....	B-53
Settings	
automatic thread cutting .....	E-32
display language .....	B-26
machine setting mode key .....	B-22, E-33, E-68
sewing settings .....	B-22
thread tension .....	E-30
thread trimming .....	E-32
Shutoff support mode .....	B-25
Size key .....	E-37, E-63
Speaker .....	B-22
Special spool cap .....	B-32
Specifications .....	A-25
Spool cap .....	B-8
Spool net .....	B-41
Spool pin .....	B-8
Stabilizer .....	E-11

Start/Stop button .....	B-10
Starting point key .....	E-37
Supplemental spool pin .....	B-8, B-31

**T**

Thread	
thread tension .....	E-30
Thread color display .....	E-34
Thread cutter .....	B-8
Thread Cutter button .....	B-10
Thread guide .....	B-8, B-32, B-35
Thread guide plate .....	B-8, B-35, B-38
Thread marks .....	E-75
Thread palette key .....	E-66, E-67, E-71
Top cover .....	B-8
Touch pen .....	E-67, A-18
Trial key .....	E-19
Troubleshooting .....	A-19

**U**

Uninterrupted embroidering .....	E-43
Upgrading .....	A-26
Upper threading	
using the "Automatic Threading" button .....	B-38
using the spool net .....	B-41
USB cable .....	B-49, E-47, E-50, A-27
USB media	
recalling .....	E-49
saving .....	E-46
usable .....	E-44
USB mouse .....	B-25, B-50
USB port connector	
for computer .....	B-8, E-47
for media .....	E-46

Please visit us at <http://solutions.brother.com> where you can get product support and answers to frequently asked questions (FAQs).

English  
882-D80/D82  
Printed in Taiwan



XF3635-001